



**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN,  
USO Y MANTENIMIENTO  
CAROL-MIXTA**

**INSTALLATION, OPERATING AND  
SERVICING INSTRUCTIONS  
CAROL-MIXTA**

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION,  
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN  
CAROL-MIXTA**

**INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO,  
USO E MANUTENÇÃO  
CAROL-MIXTA**

**ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE,  
USO E MANUTENZIONE  
CAROL-MIXTA**





<b>ES</b> <b>INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO</b> CAROL-MIXTA	2
<b>EN</b> <b>INSTALLATION, OPERATING AND SERVICING INSTRUCTIONS</b> CAROL-MIXTA	23
<b>FR</b> <b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN</b> CAROL-MIXTA	43
<b>PT</b> <b>INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO</b> CAROL-MIXTA	64
<b>IT</b> <b>ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE</b> CAROL-MIXTA	85
<b>FT</b> <b>FICHA TÉCNICA - DESPIECE</b> <b>TECHNICAL SPECIFICATION - EXPLODED DRAWING</b> <b>FICHES TECHNIQUE - DÉTAIL DES PIÈCES</b> <b>FICHAS TÉCNICA - DESMONTAGEM</b> <b>SCHEDA TECNICA - ESPLOSI</b>	105
<b>CONDICIONES DE GARANTÍA</b> <b>WARRANTY CONDITIONS</b> <b>CONDITIONS DE LA GARANTIE</b> <b>CONDIÇÕES DA GARANTIA</b> <b>CONDIZIONI DI GARANZIA</b>	110

# INDICE

<b>1.</b>	<b>ADVERTENCIAS GENERALES</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>DESCRIPCIÓN GENERAL</b>	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>COMBUSTIBLES</b>	<b>4</b>
<b>4.</b>	<b>REGULACIONES / TOMA DE AIRE EXTERIOR</b>	<b>5</b>
<b>5.</b>	<b>DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD</b>	<b>5</b>
<b>6.</b>	<b>NORMAS DE INSTALACIÓN Y SEGURIDAD</b>	<b>6</b>
<b>7.</b>	<b>CONDUCTO DE EVACUACIÓN DE HUMOS</b>	<b>7</b>
<b>8.</b>	<b>PUESTA EN MARCHA (PRIMEROS ENCENDIDOS)</b>	<b>10</b>
<b>9.</b>	<b>ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO NORMAL</b>	<b>11</b>
<b>10.</b>	<b>MANTENIMIENTO Y CUIDADO</b>	<b>12</b>
<b>11.</b>	<b>PAROS ESTACIONALES</b>	<b>14</b>
<b>12.</b>	<b>FUNCIONAMIENTO DEL DISPLAY</b>	<b>15</b>
12.1.	INFORMACIÓN GENERAL DEL DISPLAY	15
12.2.	FUNCIONES DE LAS TECLAS DEL DISPLAY	15
12.3.	ESTADO ESTUFA	15
12.4.	MENÚ USUARIO 1	16
12.4.1.	GESTIÓN COMBUSTIÓN	16
12.4.1.1.	FUNCIONAMIENTO	16
12.4.1.2.	POTENCIA PELLETS	16
12.4.1.3.	CALIBRACIÓN DEL SINFIN	16
12.4.1.4.	CALIBRACIÓN DEL VENTILADOR DE HUMOS	17
12.4.2.	GESTIÓN CALEFACCIÓN	17
12.4.2.1.	POTENCIA CALEFACCIÓN	17
12.4.2.2.	TERMOSTATO AMBIENTE	17
12.4.3.	RADIOCOMANDO	17
12.4.4.	CRONO	17
12.4.4.1.	MODALIDAD	17
12.4.4.2.	PROGRAMA	18
12.4.5.	CARGA SINFIN MANUAL	19
12.5.	MENÚ USUARIO 2	19
12.5.1.	CONFIGURACIONES TECLADO	19
12.5.1.1.	FECHA Y HORA	19
12.5.1.2.	IDIOMA	19
12.5.2.	MENÚ TECLADO	19
12.5.2.1.	DIRECCIÓN TECLADO	19
12.5.2.2.	LISTA NODOS	19
12.5.2.3.	REGULACIÓN CONTRASTE	19
12.5.2.4.	REGULACIÓN LUZ MÍNIMA	20
12.5.2.5.	MUTE CLAVES	20
12.5.3.	MENÚ SISTEMA	20
12.6.	MODALIDAD FUNCIONAMIENTO	20
12.6.1.	ENCENDIDO DE LA ESTUFA	20
12.6.2.	ESTUFA EN FUNCIONAMIENTO	20
12.6.3.	LA TEMPERATURA AMBIENTE ALCANZA LA TEMPERATURA FIJADA POR EL USUARIO	20
12.6.4.	LIMPIEZA DE QUEMADOR	20
12.6.5.	APAGADO DE LA ESTUFA	20
12.6.6.	REENCENDIDO DE LA ESTUFA	21
12.6.7.	ESTUFA APAGADA	21
12.6.8.	ESTUFA EN ALARMA	21
<b>13.</b>	<b>ALARMAS</b>	<b>21</b>

Lea atentamente las instrucciones antes de la instalación, el uso y el mantenimiento.  
El manual de instrucciones es parte integrante del producto.

## 1. ADVERTENCIAS GENERALES

La instalación de una estufa se tiene que realizar conforme a las reglamentaciones locales, incluidas las que hagan referencia a normas nacionales o europeas.

**Nuestra responsabilidad se limita al suministro del aparato. Su instalación se debe realizar conforme a los procedimientos previstos para este tipo de aparatos, según las prescripciones detalladas en estas instrucciones y las reglas de la profesión. Los instaladores deben ser cualificados, con carnet de instalador oficial y trabajarán por cuenta de empresas adecuadas que asuman toda la responsabilidad del conjunto de la instalación.**

Bronpi Calefacción, S.L. no se hace responsable de las modificaciones realizadas en el producto original sin autorización por escrito así como por el uso de piezas o recambios no originales.



**¡¡¡IMPORTANTE!!!: este producto incluye un bote de pintura en spray en el interior de la cámara de combustión que debe ser extraído antes de la puesta en funcionamiento del mismo.**

## 2. DESCRIPCIÓN GENERAL

El modelo que usted ha recibido consta de las siguientes piezas:

- Cuerpo de la estufa propiamente dicho situado sobre el pallet.
- Dentro de la cámara de combustión se encuentra: una caja/bolsa con un guante térmico que nos permite manipular el control del aire y la puerta. El cable eléctrico de interconexión entre la estufa y la red. Una hoja de color amarillo con las advertencias y consideraciones más importantes. Un libro de mantenimiento donde se registrarán las tareas realizadas a la estufa así como el presente manual de uso, instalación y mantenimiento.
- Dentro de la cámara de combustión encontrará también el deflector, el quemador de la estufa y el cajón de cenizas.

La estufa consta de un conjunto de elementos de chapas de acero de diferente grosor soldadas entre sí y piezas de vermiculita (material refractario de color anaranjado que cubre las paredes). Está provisto de puerta panorámica con cristal vitrocerámico (resistente hasta 750°C) y de cordón cerámico para la estanqueidad de la cámara de combustión.

El calentamiento del ambiente se produce por:

- Convección natural:** mediante el paso del aire a través de la cámara, la estufa desprende calor en el ambiente.
- Convección forzada:** gracias a un ventilador ubicado en la parte interior de la estufa que aspira el aire a temperatura ambiente y lo devuelve a la habitación a mayor temperatura.
- Radiación:** a través del cristal vitrocerámico y el cuerpo se irradia calor al ambiente.

### Deflector

El deflector es una pieza fundamental para el buen funcionamiento de la estufa. **Debe estar colocado en la posición correcta y no se debe usar nunca la estufa sin el deflector colocado, hecho que implicaría la pérdida de la garantía.**

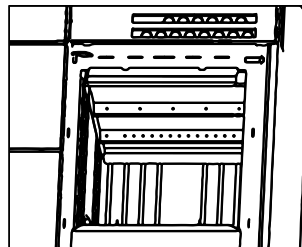
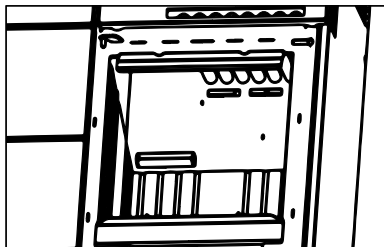
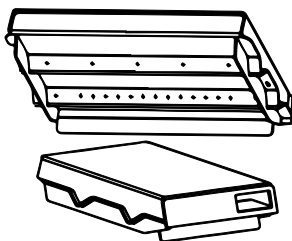
La combustión de las estufas no siempre es regular. De hecho, le pueden afectar tanto las condiciones atmosféricas como la temperatura exterior, modificando el tiro de la chimenea. Por ello, este modelo de estufa está dotado de un deflector de humos.



### ATENCIÓN:

**La ausencia del deflector causa exceso de tiro, lo que provoca una combustión demasiado rápida, un excesivo consumo de combustible y el consecuente sobrecalentamiento del aparato.**

Por motivos de seguridad en el transporte, el deflector se encuentra desmontado del conjunto de la estufa. Lo encontrará en el interior de la cámara de combustión. Para su colocación, proceda a apoyarlo en los soportes laterales que se encuentran en el interior de la cámara de combustión y debe ajustarlo también con la ranura por donde sale el aire de la doble combustión:



### 3. COMBUSTIBLES

En la estufa que usted ha adquirido, puede utilizar tanto pellet de leña de excelente calidad y certificado, como leños de madera.

#### PELLETS DE MADERA



#### !!!ADVERTENCIA!!!

EL USO DE PELLET DE MALA CALIDAD O DE CUALQUIER OTRO COMBUSTIBLE DAÑA LAS FUNCIONES DE SU ESTUFA Y PUEDE DETERMINAR EL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA ADEMÁS DE EXIMIR DE RESPONSABILIDAD AL FABRICANTE.

Los pellets utilizados deberán ser conformes con las características descritas en las normas o certificaciones:

Estándares:

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (derogadas y englobadas en la ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

Certificaciones de calidad:

- DIN+
- ENplus: En la página Web ([www.pelletenplus.es](http://www.pelletenplus.es)) puede comprobar todos los fabricantes y distribuidores con certificado en vigor).

Está altamente recomendado que el pellet esté certificado con una certificación de calidad ya que es la única forma garantizar una calidad constante del pellet.

Bronpi Calefacción recomienda utilizar pellets de 6 mm de diámetro, de una longitud máxima de 3.5 cm y con un porcentaje de humedad inferior al 8%.

#### • ALMACENAMIENTO DEL PELLET

Para garantizar una combustión sin problemas es necesario conservar el pellet en un ambiente seco.

#### • ABASTECIMIENTO DE PELLET

Para abastecer la estufa de pellet, abrir la tapa del depósito que se encuentra en la parte superior del aparato y vaciar directamente el saco de pellet, teniendo cuidado para que no rebose.

#### LEÑOS

Se deben utilizar única y exclusivamente leños secos (contenido en humedad máx. 20% que corresponde aproximadamente a leños que llevan dos años cortados). La longitud de los leños dependerá del modelo (puede consultar la ficha técnica de cada modelo en nuestra web [www.bronpi.com](http://www.bronpi.com)).

Las briquetas de madera prensadas deben utilizarse con cautela para evitar sobrecalentamientos perjudiciales para el aparato, puesto que tienen un poder calorífico elevado.

La leña utilizada como combustible se debe almacenar en un lugar seco. La leña húmeda tiene aproximadamente el 60% de agua y, por lo tanto, no es adecuada para quemarse ya que provoca que el encendido resulte más difícil debido a que obliga a utilizar gran parte del calor producido para vaporizar el agua. Además, el contenido húmedo tiene la desventaja de que, al bajar la temperatura, el agua se condensa primero en la chimenea y después en el conducto de humos, causando una considerable acumulación de hollín y condensación, con el consecuente riesgo de incendiarse.



**Entre otros, no se puede quemar: carbón, retazos, restos de cortezas y paneles, leña húmeda o tratada con pinturas o materiales de plástico. En estos casos, la garantía de la estufa queda anulada. La combustión de desechos está prohibida y, además, perjudicaría al aparato**

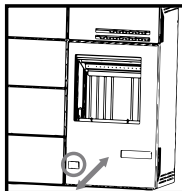
Papel y cartón pueden utilizarse sólo para el encendido.

Adjuntamos tabla de indicaciones sobre el tipo de leña y su calidad para la combustión.

TIPO DE LEÑA	CALIDAD
ENCINA	ÓPTIMA
FRESNO	MUY BUENA
ABEDUL	BUENA
OLMO	BUENA
HAYA	BUENA
SAUCE	APENAS SUFICIENTE
ABETO	APENAS SUFICIENTE
PINO SILVESTRE	INSUFICIENTE
ALAMO	INSUFICIENTE

## 4. REGULACIONES / TOMA DE AIRE EXTERIOR

### FUNCIONAMIENTO A LEÑA



Cuando la estufa está trabajando en modo "leña", la estufa dispone de unos ajustes para una regulación perfecta de la combustión:

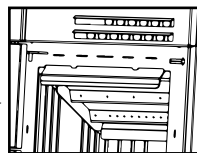
**La entrada de aire primario** regula el paso del aire a través del cajón de la ceniza y la rejilla en dirección al combustible. El aire primario es necesario para el proceso de combustión.

El cajón de la ceniza se tiene que vaciar con regularidad para que la ceniza no pueda dificultar la entrada de aire primario para la combustión. A través del aire primario también se mantiene vivo el fuego

Esta regulación se encuentra en la puerta de la estufa, en la parte inferior izquierda y su movimiento se realiza hacia dentro y hacia afuera. El accionamiento hacia afuera

implica mayor entrada de aire.

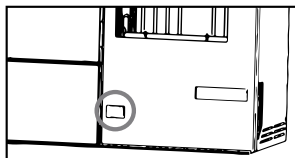
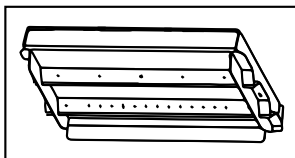
**La entrada de aire secundario** favorece que el carbono no quemado durante la primera combustión pueda sufrir una post-combustión, aumentando el rendimiento y asegurando la limpieza del cristal. Esta entrada de aire no es regulable.



### Doble combustión

Este modelo dispone de doble combustión. A través de este sistema se consigue una segunda aportación de aire precalentado. De este modo, se produce una segunda combustión de los gases inquemados, consiguiendo un mayor rendimiento, gran ahorro en combustible y reducción de emisiones contaminantes.

Corresponde al accionamiento situado en la puerta de la estufa, en la parte inferior izquierda, su movimiento es hacia dentro y hacia afuera. El accionamiento hacia afuera implica mayor entrada de aire.



### Toma de aire exterior

Para el buen funcionamiento de la estufa es esencial que en el lugar de instalación se introduzca suficiente aire para la combustión y la reoxigenación del propio ambiente. En caso de viviendas construidas bajo los criterios de "eficiencia energética" con un alto grado de estanqueidad, el ingreso de aire es posible que no esté garantizado (el instalador debe asegurarse del cumplimiento del Código Técnico de la Edificación CTE DB - HS3). Esto significa que, a través de unas aberturas que se comunican con el exterior, debe poder circular aire para la combustión incluso con las puertas y ventanas cerradas. Además, debe cumplir los siguientes requisitos:

- Debe estar posicionada de manera que no pueda obstruirse.
- Debe comunicarse con el ambiente de instalación del aparato y estar protegida por una rejilla.
- La superficie mínima de la toma no debe ser inferior a 100 cm<sup>2</sup>. Consultar normativa en la materia.
- Cuando el flujo de aire se obtenga a través de aberturas comunicantes con ambientes adyacentes, se tendrán que evitar tomas de aire en conexión con garajes, cocinas, servicios, etc.

## FUNCIONAMIENTO A PELLETS

Cuando la estufa está trabajando en modo "pellet", las regulaciones antes explicadas carecen de funcionalidad. La estufa cuenta con una toma de aire necesaria para la combustión en la parte lateral (40 mm de diámetro). Es importante que esta toma no se obstruya y que se respeten las distancias recomendadas a la pared o enseres cercanos.

Se recomienda la conexión de la toma de aire primario de la estufa con el exterior, aunque no es obligatorio. El material de la tubería de conexión no debe ser necesariamente metálico, puede ser cualquier otro material (PVC, aluminio, polietileno, etc.). Tenga en cuenta que por este conducto va a circular aire a temperatura ambiente del exterior.

## 5. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

### FUNCIONAMIENTO A PELLETS

#### • AVERÍA DEL ASPIRADOR DE HUMOS

Si el extractor se detiene, la tarjeta electrónica bloquea automáticamente el suministro de pellets.

#### • AVERÍA DEL MOTOR PARA CARGA DE PELLETS

Si el motorreductor se detiene, la estufa sigue funcionando (sólo el extractor de humos) hasta que se descienda por debajo de la temperatura de humos mínima de funcionamiento y se detenga.

#### • FALLO TEMPORAL DE CORRIENTE

Después de una breve falta de corriente, el equipo vuelve a encenderse automáticamente. Cuando falta electricidad, la estufa puede emitir dentro de la vivienda una cantidad reducida de humo durante un intervalo de 3 a 5 minutos. ESTO NO COMPORTA RIESGO ALGUNO PARA LA SALUD. Es por ello que Bronpi aconseja, siempre que sea posible, conectar el tubo de entrada de aire primario con el exterior de la vivienda para asegurar que la estufa no emite humos después de dicha falta de corriente.

### • PROTECCIÓN ELÉCTRICA

La estufa está protegida contra oscilaciones bruscas de electricidad mediante un fusible general que se encuentra en la parte posterior de la misma (4A 250V Retardado).



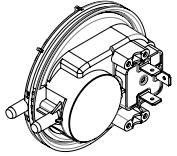
### • PROTECCIÓN PARA SALIDA DE HUMOS

Un depresímetro electrónico prevé bloquear el funcionamiento de la estufa si se produce un cambio brusco de presión dentro de la cámara de combustión (apertura de puerta, avería del motor de extracción de humos, revocos de humo, etc.). Si esto ocurre, la estufa pasará a estado de alarma.

### • PROTECCIÓN ANTE TEMPERATURA ELEVADA DEL PELLET (80°C)

En caso de sobrecalentamiento del interior del depósito, el termostato de seguridad bloquea el funcionamiento de la estufa. El restablecimiento es manual y lo debe efectuar un técnico autorizado.

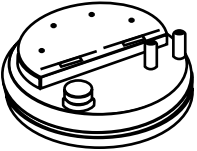
El restablecimiento del dispositivo de seguridad de los 80°C no está recogido en la garantía a menos que el centro de asistencia pueda demostrar la presencia de un componente defectuoso.



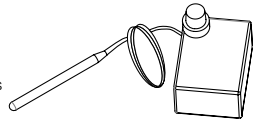
### • SENSOR DE FLUJO (Tecnología Oasys)

Su estufa dispone de un medidor de presión de flujo que está conectado a un medidor situado en el tubo de aspiración de aire primario que detecta la correcta circulación del aire comburente y de la descarga de humos.

En caso de insuficiencia de flujo de aire (consecuencia de una incorrecta salida de humos o incorrecta entrada de aire) el medidor envía a la estufa una señal de bloqueo.



La **TECNOLOGÍA OASYS** (Optimum Air System) permite una combustión constante, regulando automáticamente el tiro según las características del tubo de humos (curvas, longitud, diámetro, etc.) y las condiciones ambientales (viento, humedad, presión atmosférica, etc.).



### • PROTECCIÓN ANTE TEMPERATURA ELEVADA

#### FUNCIONAMIENTO A LEÑA

En caso de utilización de la estufa en "modo leña", ante una carga excesiva, se puede producir un sobrecalentamiento del interior del depósito del pellet. Si esto ocurre, el termostato de seguridad avisa del peligro que esto entraña, pero debe tener en cuenta que dicha alarma no desactiva el funcionamiento de la estufa y, por tanto, deberá controlar la temperatura de la estufa y en caso necesario, proceder al enfriamiento de la estufa (abrir puerta, retirada de leños, etc.).

Para que esta alarma pueda aparecer en el "modo leña", es preciso que se tenga la estufa conectada a la red eléctrica y haber procedido al encendido pulsando la tecla P2 del display, teniendo elegida la modalidad de funcionamiento "modo leña". El restablecimiento del dispositivo de seguridad, no está recogido en la garantía a menos que el centro de asistencia pueda demostrar la presencia de un componente defectuoso.

#### FUNCIONAMIENTO A PELLET

En modo de funcionamiento pellet el dispositivo está activado, en caso de sobrecalentamiento del interior del depósito, el termostato de seguridad bloquea el funcionamiento de la estufa. El restablecimiento es manual y lo debe efectuar un técnico autorizado.

El restablecimiento del dispositivo de seguridad de los 80°C no está recogido en la garantía a menos que el centro de asistencia pueda demostrar la presencia de un componente defectuoso.

## 6. NORMAS DE INSTALACIÓN Y SEGURIDAD

La manera de instalar la estufa influirá decisivamente en la seguridad y buen funcionamiento de la misma, por lo que se recomienda que se lleve a cabo por personal cualificado (con carnet de instalador) que esté informado sobre el cumplimiento de las normas de instalación y seguridad. **Si una estufa está mal instalada podrá causar graves daños.**

Antes de la instalación, realizar los siguientes controles:

- Asegurarse de que el suelo pueda sostener el peso del aparato y realizar un aislamiento adecuado en caso de estar fabricado en material inflamable (madera) o de material susceptible de ser afectado por choque térmico (yeso, escayola, etc.).
- Cuando el aparato se instale sobre un suelo no completamente refractario o inflamable tipo parquet, moqueta, etc., se tendrá que sustituir dicha base o introducir una base ignífuga sobre la misma, previendo que la misma sobresalga respecto a las medidas de la chimenea en unos 30 cm. Ejemplos de materiales a usar son: tarima de acero, base de vidrio o cualquier otro tipo de material ignífugo.
- Asegurarse de que en el ambiente donde se instale haya una ventilación adecuada (presencia de toma de aire)(ver pto. 4 del manual).
- Evitar la instalación en ambientes con presencia de conductos de ventilación colectiva, campanas con o sin extractor, aparatos de gas de tipo B, bombas de calor o la presencia de aparatos cuyo funcionamiento simultáneo pueda provocar que el tiro de la estufa sea deficiente.
- Asegurarse de que el conducto de humos y los tubos a los que se conecte la estufa sean idóneos para el funcionamiento del mismo.
- Les recomendamos que llamen a su instalador para que controle tanto la conexión a la chimenea, como el suficiente flujo de aire para la combustión al lugar de instalación.
- Este producto puede ser instalado cerca de las paredes de la habitación siempre y cuando las mismas cumplan los siguientes requisitos:
- El instalador debe asegurarse de que la pared está elaborada completamente en fábrica de ladrillo, bloque de termoarcilla, hormigón, rasilla, etc. y está revestida por material susceptible de soportar alta temperatura. Por tanto, para cualquier otro tipo de material (placa de yeso, madera, cristal no vitrocerámico, etc.), el instalador deberá prever un aislamiento suficiente o dejar una distancia mínima de seguridad a la pared de 80-100 cm.
- Mantenga alejado cualquier material inflamable o sensible al calor (muebles, cortinas, ropas) a una distancia mínima de seguridad de unos 100cm, incluida la zona frente a la puerta de carga. No se deben emplear medidas inferiores a la indicada.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

Durante la instalación del aparato existen ciertos riesgos que hay que tener en cuenta, por lo se deben adoptar las siguientes medidas de seguridad:

- a. No colocar objetos inflamables sobre la misma. Mantenga alejado cualquier material inflamable o sensible al calor (muebles, cortinas, ropas) a una distancia mínima de seguridad de unos 150cm.
- b. No situar la estufa cerca de paredes combustibles. Si es necesario, poner en acto medidas técnicas y de construcción para evitar cualquier riesgo de incendio, teniendo en cuenta que también es necesario aislar adecuadamente el tubo de evacuación de humos.
- c. La estufa debe funcionar únicamente con el cajón de la ceniza introducido.
- d. La estufa no debe funcionar con la puerta abierta, con el cristal roto o con la puerta de carga del pellet abierta. Durante el funcionamiento con pellet, no se debe abrir la puerta de la cámara de combustión; de hecho, la combustión se gestiona automáticamente y no necesita de ninguna intervención.
- e. Se recomienda instalar detector de monóxido de carbono (CO) en la habitación de instalación del aparato.
- f. Usar el guante que se incluye para abrir y cerrar la puerta así como para la manipulación de los controles ya que estos pueden estar muy calientes.
- g. Los residuos sólidos de la combustión (cenizas) deben recogerse en un contenedor hermético y resistente al fuego.
- h. El aparato nunca debe encenderse en presencia de emisión de gases o vapores (por ejemplo, pegamento para linóleo, gasolina, etc.).
- i. No depositar materiales inflamables en las proximidades del mismo.
- j. En caso de encendido fallido, no repetir el encendido de la estufa, antes de haber vaciado el quemador.



### ¡¡CUIDADO!!

**Se advierte que tanto la estufa como el cristal alcanzan altas temperaturas y no se deben tocar.**

## INTERVENCIÓN EN CASO DE EMERGENCIA

Si se manifiesta un incendio en la estufa o en el humero:

- a. Cerrar la puerta de carga.
- b. Cerrar las entradas de aire primario y secundario.
- c. Apagar el fuego utilizando extintores de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub> de polvos).
- d. Pedir la intervención inmediata de los BOMBEROS.

## NO APAGUEN EL FUEGO CON CHORROS DE AGUA. ADVERTENCIA:

**La empresa declina toda responsabilidad por el mal funcionamiento de una instalación no conforme a las prescripciones de estas instrucciones o por el uso de productos adicionales no adecuados.**

## 7. CONDUCTO DE EVACUACIÓN DE HUMOS



**¡¡¡IMPORTANTE!!!: esta estufa desde el punto de la instalación de humos, hay que considerarla como un producto de tiro natural (estufa de leña), no como una estufa de tiro forzado (estufa de pellet). Por tanto, el conducto de evacuación de humos debe ser vertical y de sección constante (sin reducciones ni ampliaciones), por lo que no están permitidos los tramos horizontales o descendentes.**

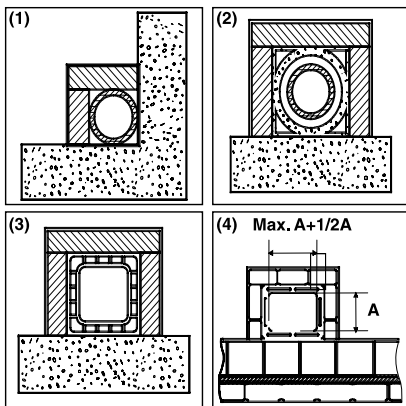
El conducto para la evacuación de humos supone un aspecto de importancia básica en el buen funcionamiento de la estufa y cumple principalmente dos funciones:

- Evacuar los humos y gases sin peligro fuera de la vivienda.
- Proporcionar tiro suficiente en la estufa para que el fuego se mantenga vivo.

Resulta pues imprescindible que esté fabricado perfectamente y que sea sometido a operaciones de mantenimiento para conservarlo en buen estado (gran parte de las reclamaciones por mal funcionamiento de las estufas se refieren exclusivamente a un tiro inadecuado). El conducto de humos puede estar realizado en mampostería o compuesto de tubo metálico.

Debe cumplir los siguientes requisitos para el correcto funcionamiento de la estufa:





(1) Conducto de humos de acero AISI 316 con doble cámara aislada con material resistente a 400°C.

**Eficiencia 100% óptima.**

(2) Conducto de humos tradicional de arcilla sección cuadrada con huecos. **Eficiencia 80% óptima.**

(3) Conducto de humos en material refractario con doble cámara aislada y revestimiento exterior de hormigón aligerado. **Eficiencia 100% óptima.**

(4) Evitar conductos de humos con sección rectangular interior cuya relación sea distinta al dibujo. **Eficiencia 40% insuficiente. No recomendable**

- La sección interior debe ser perfectamente circular.
- Estar térmicamente aislado en toda su longitud para evitar fenómenos de condensación (el humo se licua por choque térmico) y aún con mayor motivo si la instalación es por el exterior de la vivienda.
- Si usamos conducto metálico (tubo) para la instalación por el exterior de la vivienda se debe usar obligatoriamente tubo aislado térmicamente (consta de dos tubos concéntricos entre los cuales se coloca aislante térmico). Igualmente evitaremos fenómenos de condensación.
- La sección del conducto de humos deberá mantenerse constante durante toda su longitud (no utilizar ampliaciones o reducciones) y tener una estructura vertical con desviaciones no superiores a 45°. Se aconseja una longitud mínima de 4 metros.
- No usar tramos horizontales.
- Si ya ha sido utilizado anteriormente debe estar limpio.
- Respetar los datos técnicos del manual de instrucciones.

#### \*\* Para el instalador

El tiro óptimo para las estufas varía entre 12+/-2 Pa (1.0-1.4 mm columna de agua). Les recomendamos que comprueben la ficha técnica del producto.

Un valor inferior conlleva una mala combustión que provoca depósitos carbónicos y excesiva formación de humo, pudiéndose entonces observar fugas del mismo y lo que es peor un aumento de la temperatura que podría provocar daños en los componentes estructurales de la estufa, mientras que un valor superior, conlleva una combustión demasiado rápida con la dispersión del calor a través del conducto de humos.

Los materiales que están prohibidos para el conducto de humos y, por lo tanto, perjudican el buen funcionamiento del aparato son: fibrocemento, acero galvanizado (al menos en los primeros metros), superficies interiores ásperas y porosas. En el dibujo adjunto se muestran algunos ejemplos de solución.

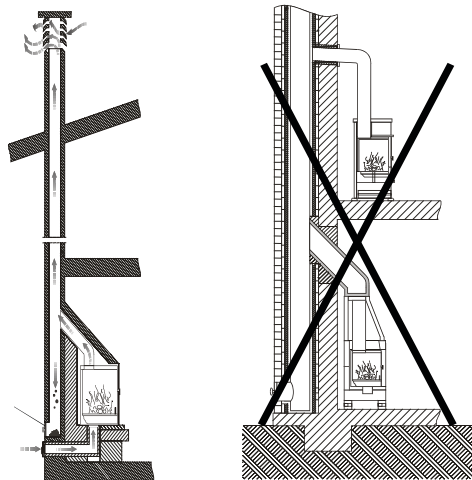
Todas las estufas que eliminan los humos producidos al exterior deben contar con su propio conducto de humo.

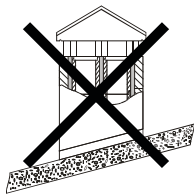
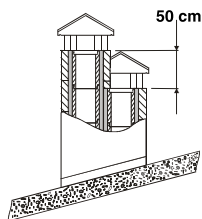


**No hay que utilizar nunca el mismo conducto para varios aparatos a la vez.**

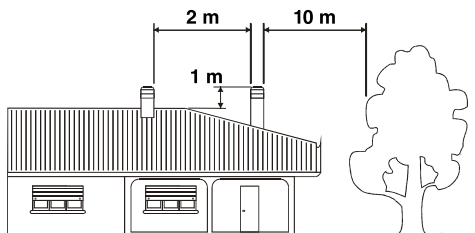
La sección mínima debe ser de 4 dm<sup>2</sup> (por ejemplo, 20 x 20 cm) para las estufas cuyo diámetro de conducto sea inferior a 200 mm o 6,25 dm<sup>2</sup> (por ejemplo, 25 x 25 cm) para los aparatos con diámetro superior a 200 mm.

Una sección del conducto de humos demasiado importante (por ejemplo, tubo de diámetro superior al recomendado) puede presentar un volumen demasiado grande que calentar y, por lo tanto, causar dificultades de funcionamiento en el aparato. Para evitar este fenómeno, se debe entubar el mismo en toda su longitud. En cambio, una sección demasiado pequeña (por ejemplo, tubo de diámetro inferior al recomendado) provocará una disminución del tiro.





(1) En caso de conductos de humos colocados uno al lado de otro, uno deberá superar al otro como mínimo en 50 cm, para evitar traslados de presión entre los mismos.



(1) La chimenea no debe tener obstáculos en un espacio de 10 m desde paredes, faldas y árboles. De lo contrario, elevar la misma como mínimo 1 m sobre el obstáculo. La chimenea debe superar la cumbre del tejado en 1 m como mínimo.

El conducto de humos tiene que estar adecuadamente alejado de materiales inflamables o combustibles a través de un oportuno aislamiento o una cámara de aire. En caso de que atraviesen compuestos de materiales inflamables, éstos deberán ser eliminados. Queda prohibido hacer transitar en el interior tuberías de instalaciones o canales de abducción de aire. Queda prohibido también hacer aberturas móviles o fijas en el mismo para la conexión de otros aparatos diferentes.

Utilizando tubos metálicos por el interior de un conducto de mampostería es indispensable que los mismos estén aislados con materiales apropiados (revestimientos de fibra aislante) a fin de evitar el deterioro de las mamposterías o del revestimiento interior.

### CONEXIÓN DE LA ESTUFA AL CONDUCTO DE HUMOS

La conexión a la estufa para la evacuación de los humos debe realizarse con tubos rígidos de acero aluminado o bien de acero inoxidable.

**Está prohibido el uso de tubos flexibles metálicos o de fibrocemento porque perjudican la seguridad de la misma unión, debido a que están sujetos a tirones o roturas, causando pérdidas de humo.**

El tubo de descarga de humos debe fijarse herméticamente a la salida de humos de la estufa, deberá ser rectilíneo y de un material que soporte altas temperaturas (mínimo 400°C). Podrá tener una inclinación máxima de 45°, con lo cual se evitarán depósitos excesivos de condensación producidos en las fases iniciales de encendido y/o la formación excesiva de hollín. Además, evita la ralentización de los humos al salir. Quedan por tanto prohibidos la instalación de tramos horizontales.

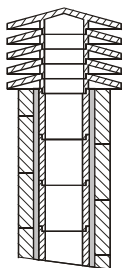
La falta de sellado de la conexión puede causar el mal funcionamiento de la estufa.

El diámetro interior del tubo de conexión debe corresponder al diámetro exterior del tronco de descarga de humos del aparato. Dicha prestación la aseguran los tubos conformes a DIN 1298.

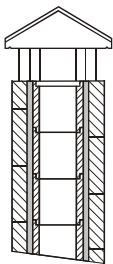
### SOMBRERETE

El tiro del conducto de humos también depende de la idoneidad del sombrerete.

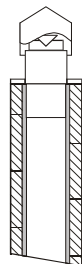
El sombrerete deberá asegurar la descarga del humo, incluso los días de viento, teniendo en cuenta que éste debe superar la cumbre del tejado.



(1) Chimenea industrial de elementos prefabricados permite una excelente extracción de humos



(2) Chimenea artesanal. La correcta sección de salida debe ser, como mínimo, 2 veces la sección interior del humero, ideal 2,5 veces.



(3) Chimenea para humero de acero con cono interior deflector de humos.

El sombrerete debe cumplir con los requisitos siguientes:

- Tener una sección interior equivalente a la de la estufa.
- Tener una sección útil de salida que sea el doble de la interior del conducto de humos.
- Estar construida de manera que impida la penetración en el humero de lluvia, nieve y cualquier cuerpo ajeno.
- Ser fácilmente accesible para las operaciones de mantenimiento y limpieza que procedan.

Si el sombrerete es metálico, por su propio diseño adaptado al diámetro del tubo, se asegura la descarga de humos. Existen diferentes modelos de sombrerete metálico, fijo, anti-revoco, giratorio o extractor.

## 8. PUESTA EN MARCHA (PRIMEROS ENCENDIDOS)



**¡¡¡ATENCIÓN!!! Si su estufa ha estado desconectada de la red eléctrica durante un periodo prolongado de tiempo, es posible que cuando conecte la estufa a la red y proceda al encendido de la misma, el display muestre la Alarma "Er 11". Esto significa que la fecha y la hora están desajustadas y debe proceder a su configuración. Ver apartado 11.5.1.1.**

La configuración de la regulación electrónica tiene gran importancia en el ahorro energético. Es obligatorio que, durante la puesta en marcha, la primera configuración la realice siempre un técnico especializado (SAT). A su vez, para garantizar el funcionamiento óptimo de la instalación, es necesario que la estufa y sus componentes los reciba, in situ, un técnico especializado autorizado (carnet de instalador según RITE). La puesta en marcha no está incluida en la garantía que Bronpi ofrece a sus productos.

El SAT o en su caso el instalador autorizado, se encargará de realizar las operaciones de control necesarias con el fin de asegurar el correcto funcionamiento del sistema. También se encargará de calibrar la estufa en función del tipo de pellet y las condiciones de instalación efectuadas teniendo en cuenta que esta estufa puede trabajar con tiro forzado (extractor de humos).

### FUNCIONAMIENTO A LEÑA

Independientemente del modo de funcionamiento elegido para el encendido de la estufa, (consultar apartado 8 de este manual), recomendamos en "modo leña" no realizar una carga excesiva de combustible en los primeros encendidos de su estufa.

Para el encendido del fuego, recomendamos utilizar pequeños listones de madera con papel o bien otros medios de encendido presentes en el mercado como las pastillas de encendido.



**Está prohibido el uso de todas las sustancias líquidas tales como, por ejemplo, alcohol, gasolina, petróleo y similares. El uso de dichas sustancias ocasionará la pérdida de la garantía.**

### FUNCIONAMIENTO A PELLETS

El encendido de este tipo de aparatos es totalmente automático, por lo que no deben introducir en el quemador ningún tipo de material para el encendido del mismo.



**Está prohibido el uso de todas las sustancias líquidas tales como, por ejemplo, alcohol, gasolina, petróleo y similares. El uso de dichas sustancias ocasionará la pérdida de la garantía.**

Durante el primer encendido podría ocurrir que la estufa haya finalizado el ciclo de encendido y no aparezca llama. Si esto sucede, la estufa pasa automáticamente a estado de alarma. Esto se debe a que el alimentador del combustible se encuentra vacío y necesita un tiempo para llenarse. Para solucionar este problema vuelva a encender de nuevo la estufa (teniendo en cuenta los puntos antes descritos) hasta que aparezca llama.

Antes de encender la estufa en modo pellet, se deben verificar los siguientes puntos:

- El cable de corriente debe estar conectado a la red eléctrica (230VAC) con un enchufe provisto de toma de tierra.
- El interruptor bipolar situado en la parte trasera de la estufa debe estar en la posición I.
- El depósito del pellet debe estar abastecido.
- La cámara de combustión debe estar completamente limpia.
- El quemador debe estar completamente limpio y colocado correctamente.
- La puerta de la cámara de combustión debe estar cerrada correctamente.

En ambos casos, es decir, tanto para leña como para pellet, se debe tener en cuenta:



**¡¡ATENCIÓN!! Inicialmente se podrá notar la emisión de humos y olores típicos de los metales sometidos a gran sollicitación térmica y de la pintura todavía fresca. Nunca encender el aparato cuando existan gases combustibles en el ambiente.**

Dicha pintura, aunque en fase de construcción se cuece entre los 80° C y 200° C durante unos minutos, deberá superar, más veces y durante cierto tiempo, la temperatura de 200 °C, antes de adherirse perfectamente a las superficies metálicas.

Para realizar una correcta primera puesta en marcha de los productos tratados con pinturas para altas temperaturas es necesario saber lo siguiente:

- Los materiales de fabricación de los productos en cuestión no son homogéneos, puesto que en ellos coexisten partes de hierro fundido y acero.
- La temperatura a la que el cuerpo del producto está sujeto no es homogénea: entre diferentes zonas se observan temperaturas variables de 200°C a 500°C, según el tipo de combustible seleccionado.
- Durante su vida, el producto está sujeto a ciclos alternados de encendido y apagado incluso en el transcurso del mismo día, así como a ciclos de uso intenso o de descanso total al variar las estaciones.
- El aparato nuevo, antes de poder definirse usado, deberá someterse a distintos ciclos de puesta en marcha para que todos los materiales y la pintura puedan completar las distintas sollicitaciones elásticas.

Por lo tanto, es importante adoptar estas pequeñas precauciones durante la fase de encendido:

1. Asegurarse de que esté garantizado un fuerte recambio de aire en el lugar donde está instalado el aparato.
2. Durante los 4 o 5 primeros encendidos no cargar excesivamente la cámara de combustión y mantener la estufa encendida durante al menos 6-10 horas continuas.
3. Posteriormente, cargar cada vez más, respetando siempre la carga recomendada, y mantener periodos de encendido posiblemente largos, evitando al menos en esta fase inicial, ciclos de encendido-apagado de corta duración.
4. Durante las primeras puestas en marcha, ningún objeto debería apoyarse sobre el aparato y, en particular, sobre las superficies lacadas. Las superficies lacadas no deben tocarse durante el calentamiento.

## 9. ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO NORMAL



**¡¡ATENCIÓN!!** Sea cual sea la modalidad de funcionamiento elegida, la estufa debe encenderse desde el display (tecla P2), para que el sistema automático leña/pellet se active, así también se activen los diferentes dispositivos de seguridad.

**Si su estufa ha estado desconectada de la red eléctrica durante un periodo prolongado de tiempo, es posible que cuando conecte la estufa a la red y proceda al encendido de la misma, el display muestre la Alarma "Er 11", ésta significa que la fecha y la hora están desajustadas, debe proceder a su configuración. Ver apartado 12.5.1.1.**

En este modelo de estufa, se puede utilizar como combustible tanto leña como pellet de madera. Por tanto, usted puede elegir 4 tipos de funcionamiento.

Para poder seleccionar el tipo de funcionamiento (ver capítulo 12.4.1.1 de este manual), debe acceder al "menú usuario 1", y acceder al submenú "gestión de calefacción/funcionamiento" y elegir entre las opciones disponibles:

- "Modo pellet": la estufa funciona sólo con pellet.
- "Modo leña": la estufa funciona como una estufa de leña tradicional.
- "Combi 1": la estufa inicia su funcionamiento con leña y ésta debe ser encendida de forma manual, mediante pastillas de encendido, bola de papel, etc., cuando la leña se consume, automáticamente la estufa pasa a funcionamiento a pellet. En cambio, si se vuelve a cargar la cámara de combustión con leña, de nuevo la estufa pasa a modo leña.
- "Combi 2": La estufa inicia su funcionamiento a leña pero en este caso, es el propio pellet el que provoca la combustión de la leña (encendido automático). Cuando la leña se consume, automáticamente la estufa pasa a funcionamiento a pellet. Si se vuelve a cargar la cámara de combustión con leña, de nuevo la estufa pasa a modo leña.

### FUNCIONAMIENTO A LEÑA

En el funcionamiento con leña, el tiro es natural, es decir el extractor de humos no se pone en funcionamiento. El encendido se puede realizar de la siguiente manera:

#### - ENCENDIDO MANUAL: "modalidad solo leña"

Para realizar un encendido correcto de la estufa seguiremos los siguientes pasos:

- a. Hay que asegurarse de tener conectada la estufa a la corriente eléctrica y pulsar el botón de encendido del display (tecla P2). De esta manera el termostato de seguridad le podrá advertir en caso de sobretemperatura en la estufa. Por tanto, la utilización de la estufa sin corriente eléctrica en "modo leña" puede dar lugar a una sobretemperatura en la estufa, pudiendo producir daños importantes en su estufa y dando por extinguida la garantía que Bronpi Calefacción ofrece a su producto.
- b. Abrir la puerta de la estufa. Abriremos al máximo el regulador de la entrada de aire primario.
- c. Introducir una pastilla de encendido o una bola de papel y algunas astillas de madera en el interior de la cámara.
- d. Encender el papel o la pastilla. Cerraremos la puerta lentamente, dejándola entreabierta unos 10-15 min hasta que se caliente el cristal
- e. Cuando exista una llama suficiente, abriremos la puerta lentamente para evitar revocos y cargaremos el hogar con troncos de madera seca. Cerrar la puerta lentamente.
- f. Cuando los troncos estén encendidos, usando el ajuste situado en el frontal de la estufa, (entrada de aire primario) regularemos la emisión de calor de la estufa. Dicho ajuste se debe abrir según la necesidad calorífica. La mejor combustión (con emisiones mínimas) se alcanza cuando la mayor parte del aire para la combustión pasa a través del aire secundario.

#### - ENCENDIDO MANUAL: "modalidad COMBI 1"

En el caso de elegir esta modalidad de funcionamiento, y deseare el encendido de la estufa con leña, en lugar de con pellet (encendido automático), bastará seguir los pasos anteriores desde el punto b.

#### - ENCENDIDO AUTOMATICO: "modalidad COMBI 2"

Esta modalidad permite combustionar la leña, a partir de la combustión del pellet. De manera que usted puede cargar de leña la cámara de combustión y provocar el encendido de la leña, a partir del encendido automático del pellet, sin necesidad de utilizar pastilla de encendido o papel para provocar el fuego.

Para realizar este encendido, es preciso posicionar la leña en la cámara de combustión de tal manera que se quede al menos 1/3 del quemador de pellet libre (sin estar tapado por los troncos de leña), para que de esta forma el pellet pueda caer en el quemador y se pueda producir la combustión del mismo.

Mediante el display y pulsando durante más de 2 segundos la tecla "P2", inicia la fase de encendido del pellet que permite combustionar la leña.

Transcurridos varios minutos, los troncos de leña estarán encendidos, y por tanto podremos usar el ajuste situado en el frontal de la estufa (entrada de aire primario), regulando pues la emisión de calor de la estufa. Dicho ajuste se debe abrir según la necesidad calorífica. Además de la regulación del aire para la combustión, el tiro también afecta a la intensidad de la combustión y al rendimiento calorífico de su aparato. Un buen tiro de la estufa necesita una regulación más reducida del aire para la combustión, mientras que un tiro escaso necesita aún más una regulación exacta del aire para la combustión.

**Por razones de seguridad, la puerta debe permanecer cerrada durante el funcionamiento y los periodos de uso. Solo se deberá abrir para proceder a la carga de combustible en el caso de la leña.**

Para las recargas del combustible, abrir lentamente la puerta para evitar salidas de humo, abrir la entrada de aire primario, introducir la leña y cerrar la puerta. Transcurrido un tiempo, entre 3-5 minutos, volver a la regulación recomendada de combustión.

**Nunca se debe sobrecargar el aparato (ver recomendación de carga de combustible máxima). Demasiado combustible y demasiado aire para la combustión pueden causar sobrecalentamiento y, por lo tanto, dañar la estufa. El incumplimiento de esta regla causará la anulación de la garantía.**

## FUNCIONAMIENTO A PELLETT

En el funcionamiento de la estufa con pellet, el tiro es forzado, es decir, entra en funcionamiento el extractor de humos.

En cualquiera de las modalidades que se elija para el funcionamiento a pellet: modalidad "solo pellet", modalidad "COMBI 1" y "COMBI 2", el encendido de la estufa es **AUTOMÁTICO**, por tanto, no se puede realizar un encendido manual del pellet.

Mediante el display y pulsando durante más de 2 segundos la tecla "P2", se inicia la fase de encendido del pellet. La estufa durante unos minutos realizará el proceso de encendido y, una vez pasado este ciclo, pasará al proceso de trabajo. Por tanto, deberá seleccionar en el display la temperatura de consigna deseada, así como la potencia de combustión de la estufa.

## 10. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Las operaciones de mantenimiento garantizan que el producto funcione correctamente durante largo tiempo. Si no se realizan estas operaciones la seguridad del producto puede verse afectada.

**La estufa, el conducto de humos y en general, toda la instalación, debe limpiarse completamente al menos una vez al año o cada vez que sea necesario (según horas de funcionamiento). La falta de mantenimiento conllevará la pérdida de la garantía del producto.**



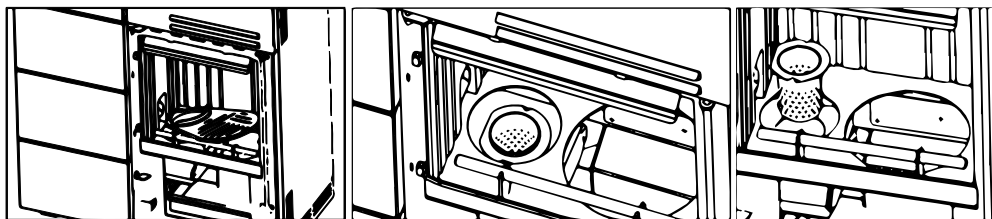
**¡¡ATENCIÓN!! Las operaciones de mantenimiento y cuidado se deben realizar con la estufa en frío y desenchufada de la red. Estos trabajos en ningún caso quedan cubiertos por la garantía.**

### LIMPIEZA DEL QUEMADOR

La limpieza del quemador se debe efectuar diariamente aspirando las cenizas, y en función de la suciedad presente en los orificios del quemador, si estos se encuentran atorados, se debe realizar una limpieza más profunda. Para ellos proceder como se describe:

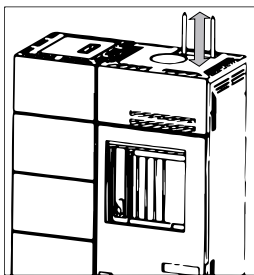
- En primer lugar, debe retirar la parrilla de fundición.
- Extraer el quemador desatornillando los dos tornillos de sujeción y desatascar los orificios con ayuda de un objeto punzante.
- Aspirar la ceniza depositada en el alojamiento del quemador.
- Volver a colocar todas las piezas correctamente en su posición.

Para realizar esta limpieza, puede adquirir un aspirador Bronpi, en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su estufa.



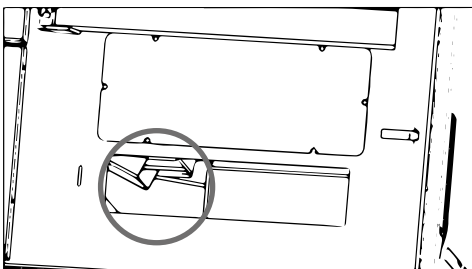
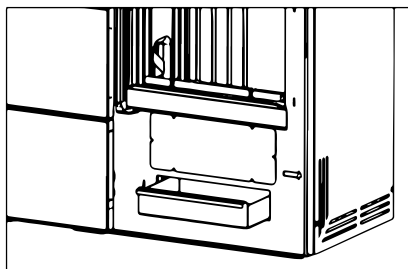
### USO DE LOS RASCADORES

La limpieza de la cámara de humos permite garantizar que el rendimiento sea constante durante largo tiempo. Este tipo de mantenimiento se debe efectuar al menos una vez al día. Para llevarlo a cabo basta con utilizar los correspondientes rascadores que se encuentran en la parte superior de la estufa, realizando un movimiento de abajo hacia arriba y viceversa repetidamente.



### LIMPIEZA DEL CAJÓN DE CENIZAS

El cajón de cenizas se debe vaciar cuando sea necesario. La estufa no debe ponerse en funcionamiento sin el cajón de cenizas en su interior. Al realizar la limpieza del cajón, se debe prestar especial atención a la rampa de evacuación de inquemados del quemador, para evitar la obstrucción de la misma procediendo por tanto a su efectiva limpieza.



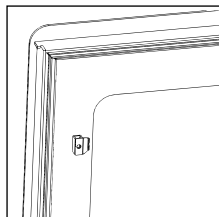
### JUNTAS DE LA PUERTA DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN Y FIBRA DEL CRISTAL

Las juntas de la puerta y la fibra del cristal garantizan la hermeticidad de la estufa y, por consiguiente, el buen funcionamiento de la misma.

Es necesario controlar periódicamente si están desgastadas o dañadas puesto que, en ese caso, se deberán sustituir inmediatamente. Puede adquirir cordón cerámico y fibra autoadhesiva, en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su estufa.

Estas operaciones deberían ser efectuadas por un técnico autorizado.

Para el correcto funcionamiento de la estufa, un servicio técnico autorizado debe proceder a su mantenimiento al menos una vez al año.



### LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS

Cuando la madera se quema lentamente se producen alquitranes y otros vapores orgánicos que al combinarse con la humedad ambiente forman la creosota (hollín).

Una excesiva acumulación de hollín puede causar problemas en la evacuación de humos e incluso el incendio del propio conducto de humos. De esta operación debería encargarse un deshollinador que, al mismo tiempo, debe realizar una inspección del mismo. Durante la limpieza es necesario quitar el cajón de la ceniza, la rejilla y el deflector de humos para favorecer la caída del hollín.

Se recomienda el uso de sobres antihollín durante el funcionamiento de la estufa al menos un sobre por semana. Dichos sobres se colocan directamente sobre el fuego y se pueden adquirir en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su estufa.

### LIMPIEZA DEL CRISTAL

#### IMPORTANTE:

**La limpieza del cristal se tiene que realizar única y exclusivamente cuando el cristal esté frío para evitar la explosión del mismo. Para la limpieza se pueden utilizar productos específicos como limpia-vitrocerámicas. En ningún caso se deberán usar productos agresivos o abrasivos que manchen el cristal.**

Puede adquirir limpiacristales vitrocerámico Bronpi en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su estufa.



**ROTURA DE CRISTALES:** los cristales, al ser vitrocerámicos, resisten un salto térmico de 750°C y no están sujetos a choques térmicos. Su rotura, sólo la pueden causar los choques mecánicos (choque o cierre violento de la puerta, etc.). Por lo tanto, su sustitución no está incluida en la garantía.

### LIMPIEZA EXTERIOR



**No limpiar la superficie exterior de la estufa con agua o productos abrasivos ya que podría deteriorarse. Pasar un plumero o un paño muy ligeramente humedecido.**

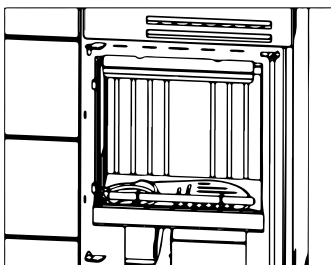
### LIMPIEZA DE REGISTROS



Para mantener la vigencia del periodo de garantía, es obligatorio que la limpieza de registros sea efectuada por un técnico autorizado por Bronpi Calefacción, quien dejará constancia por escrito de la intervención efectuada.

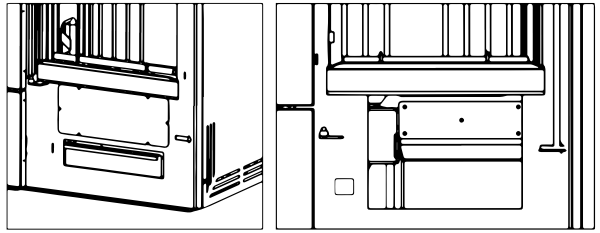
Se trata de limpiar los registros de cenizas de la estufa así como la zona de paso de los humos.

En primer lugar deberá limpiar completamente el interior de la cámara de combustión, no es preciso retirar la placa interior de vermiculita, bastaría con frotar con un cepillo de acero, las superficies con suciedad acumulada.



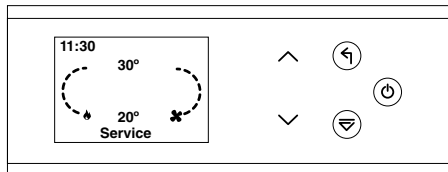
Una vez limpia la cámara de combustión, hay que proceder a la limpieza del registro de humos, situado en la parte inferior de la estufa. Para ello simplemente deberá abrir la puerta de la estufa y posteriormente realizar las siguientes operaciones:

- Extraer el cajón de cenizas.
- Retirar la tapa de registro frontal que se encuentra situada en la parte superior del cajón de cenizas, aflojando los diferentes tornillos.
- Extraer la tapa de registro que se encuentra detrás del cajón de cenizas, aflojando los diferentes tornillos.
- Limpiar las cenizas depositadas en el registro, desincrustando el hollín que se haya depositado.
- Volver a colocar las piezas y comprobar la hermeticidad del registro.



## REVISIÓN DE MANTENIMIENTO

Al menos una vez al año es conveniente revisar y limpiar los registros de cenizas existentes en la parte inferior de la estufa. Su estufa dispone de un aviso de mantenimiento preventivo, establecido a las 1200 horas de funcionamiento, que le recordará la necesidad de realizar la limpieza de los registros de su estufa. Para llevar a cabo esta tarea deberá contactar con su instalador autorizado. Este mensaje no es una alarma sino un recordatorio o advertencia. Por tanto le permitirá hacer uso de su estufa de manera satisfactoria mientras se muestre este mensaje en el display.



Tenga en cuenta que su estufa puede precisar una limpieza antes de las 1200 horas establecidas o incluso después. Esto dependerá mucho de la calidad del combustible utilizado, de la instalación de humos realizada y de la correcta regulación de la estufa adaptándola a su instalación.

En la siguiente tabla (que también está adherida a su estufa en la tapa del depósito del combustible) usted puede comprobar la periodicidad de las tareas de mantenimientos y quién debe realizarla.

TAREAS DE LIMPIEZA	Diaria	Semanal	Mensual	Anual	Técnico	Usuario
Retirar la parrilla de fundición de la cámara de combustión. Extraer la ceniza utilizando una aspiradora.	√					√
Aspirar la ceniza depositada en el quemador.	√					√
Liberar los orificios del quemador extrayendo el quemador utilizando un objeto punzante.		√				√
Accionar los raspadores realizando un movimiento de abajo hacia arriba varias veces.	√					√
Vaciar el cajón cenicero o aspirar el alojamiento de las cenizas cuando sea necesario.		√				√
Aspirar el fondo del depósito del pellet siempre que sea necesario.		√				√
Limpiar el interior de la cámara de combustión aspirando las paredes con un aspirador adecuado.			√			√
Limpieza del motor de extracción de humos, cámara de combustión completa, depósito de pellet, sustitución completa de las juntas y nuevo siliconado donde sea necesario, conducto de humos, registros, etc.				√		√
Revisión de todos los componentes electrónicos (placa electrónica, display...)				√		√
Revisión de todos los componentes eléctricos (turbina tangencial, resistencia, motor extracción de humos, ...)				√		√

## 11. PAROS ESTACIONALES

Si la estufa no va a ser utilizada durante un tiempo prolongado es conveniente dejar el depósito del combustible (pellet) completamente vacío, así como el tornillo sinfín para evitar el apelmazamiento del combustible y realizar la limpieza de la estufa y del conducto de humos, eliminando totalmente la ceniza y demás residuos, cerrar la puerta de la estufa. La operación de limpieza del conducto de humos es recomendable realizarla al menos una vez al año. Mientras tanto, controlar el efectivo estado de las juntas dado que, si no están perfectamente íntegras (es decir, que ya no se ajustan a la puerta), ¡no aseguran el correcto funcionamiento de la estufa! Por lo tanto, es necesario cambiarlas. Puede adquirir este repuesto en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su estufa.

En caso de humedad del ambiente donde está instalada la estufa, colocar sales absorbentes dentro de la estufa. Proteger con vaselina neutra las partes interiores si se quiere mantener sin alteraciones su aspecto estético en el tiempo.

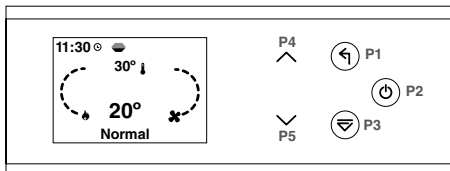
Si lo desea puede desconectar la estufa de la red eléctrica, pero recuerde que si el tiempo de desconexión es muy prolongado, cuando vuelva a conectarla, le aparecerá la alarma "Er 11", deberá por tanto, volver a ajustar los valores de fecha y hora de la estufa.

## 12. FUNCIONAMIENTO DEL DISPLAY

### 12.1. INFORMACIÓN GENERAL DEL DISPLAY

El display muestra información sobre el funcionamiento de la estufa. Accediendo al menú se pueden obtener diferentes tipos de pantalla y ajustar la configuración disponible en función del nivel de acceso. Dependiendo del modo de funcionamiento, la visualización puede tomar diferentes significados dependiendo de la posición en la pantalla.

La pantalla principal muestra la hora, activación del crono, potencia de combustión, potencia de calefacción, estado de funcionamiento/ código alarma, temperatura de consigna, temperatura de la estancia, leds, etc.



### 12.2. FUNCIONES DE LAS TECLAS DEL DISPLAY

En la siguiente tabla, aparece el significado de cada una de las teclas del display, así como su función:

TECLA	FUNCIÓN
P1	Salir de menú o submenú
P2	Encendido y Apagado (pulse durante 3 segundos)
	Reset de alarmas (pulse durante 3 segundos)
	Activación del crono
P3	Entrar en menú usuario 1/submenú
	Entrar en menú usuario 2 (pulse durante 3 segundos)
	Almacenamiento datos
P4	Entrar en menú visualizaciones, Incremento
P5	Entrar en menú visualizaciones, Decremento

A continuación se muestran el significado de los diferentes leds que puede visualizar en el display de su estufa. La iluminación de dichos led señala la activación del dispositivo correspondiente de acuerdo a la siguiente lista:

TECLA	FUNCIÓN
	Modalidad pellet / Modalidad leña
	Modalidad combi 1 o combi 2
	Termostato ambiente local alcanzado
11:30	Horario actual
	Programación horaria habilitada
	Potencia combustión
	Potencia calefacción

### 12.3. ESTADO ESTUFA

Con la estufa encendida, pulsando una sola vez la tecla P4 ó P5 del display, podemos acceder a las siguientes visualizaciones, que nos dan una información de carácter técnico del funcionamiento de la estufa.

DISPLAY		DESCRIPCIÓN
T. Humos [°C]	103	Temperatura de Humos
T. Ambiente [°C]	25	Temperatura ambiente del local
Flujo Aire	750	Velocidad del flujo de aire
Ventilador [rpm]	1250	Velocidad Ventilador de Humos
Sinfin [°C]	1.2	Tiempo de activación del Sinfin
Service [h]	1200	Tiempo de funcionamiento que queda antes de que se tenga que efectuar la limpieza de la estufa por el SAT.
Horas de Trabajo [h]	2985	Horas de trabajo de la estufa en estado Normal, Modulación y Seguridad
Encendidos [nr]	106	Número de encendidos efectuados
Código Art. 494-		Código Artículo (código interno que carece de valor para el usuario)



## 12.4. MENÚ USUARIO 1

Para acceder al menú de usuario 1, es necesario pulsar una sola vez la tecla P3 del display (pulsación corta).

La siguiente tabla describe brevemente la estructura del menú de usuario 1 de la estufa, y se especifican las opciones disponibles para el usuario.

Para desplazarse por los diferentes submenús, bastará con pulsar los botones P4 y P5 y para acceder a cada submenú confirmar con la tecla P3. Para modificar los valores, también debe utilizar las teclas P4 y P5 en valor creciente o decreciente respectivamente y confirmaremos el valor impuesto pulsando nuevamente P3. Para salir del submenú es necesario pulsar la tecla P1, hasta posicionarse en la pantalla inicial o en el submenú de nivel anterior que desee.

MENÚ	SUBMENÚ 1	SUBMENÚ 2
Gestión combustión Ventilador aux.	Funcionamiento	Combi2 / Combi1 / Leña / pellet
	Potencia pellets	A (automática) / M (manual)
	Calibración sinfín	Valor entre -7 y +7
Gestión calefacción	Calibración ventilador	Valor entre -7 y +7
	Potencia calefacción	
	Potencia de canalización	
Radiocomando	Termostato ambiente	
	On/Off (carece de funcionalidad)	
	Moda	
Crono	Modalidad	Habilitado / No habilitado
	Programa	Diario / Semanal / Fin de semana
Carga sinfín manual	On/Off	

A continuación se detalla la funcionalidad de cada menú y submenús.

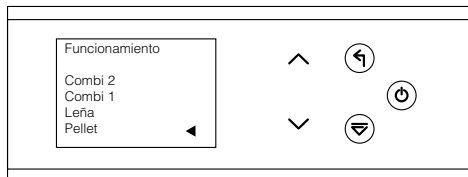
### 12.4.1. GESTIÓN COMBUSTIÓN

En este menú se permite modificar la modalidad de combustión, en función de los siguientes submenús:

#### 12.4.1.1. FUNCIONAMIENTO

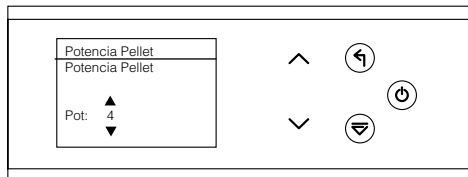
En este modelo de estufa, se puede utilizar como combustible tanto leña como pellet de madera. En este submenú, usted puede elegir 4 tipos de funcionamiento:

- **“Modo pellet”**: la estufa funciona sólo con pellet.
- **“Modo leña”**: la estufa funciona como una estufa de leña tradicional.
- **“Combi 1”**: la estufa inicia su funcionamiento con leña y ésta debe ser encendida de forma manual, mediante pastillas de encendido, bola de papel, etc., cuando la leña se consume, automáticamente la estufa pasa a funcionamiento a pellet. En cambio, si se vuelve a cargar la cámara de combustión con leña, de nuevo la estufa pasa a modo leña.
- **“Combi 2”**: La estufa inicia su funcionamiento a leña pero en este caso, es el propio pellet el que provoca la combustión de la leña (encendido automático). Cuando la leña se consume, automáticamente la estufa pasa a funcionamiento a pellet. Si se vuelve a cargar la cámara de combustión con leña, de nuevo la estufa pasa a modo leña.



#### 12.4.1.2. POTENCIA PELLETS

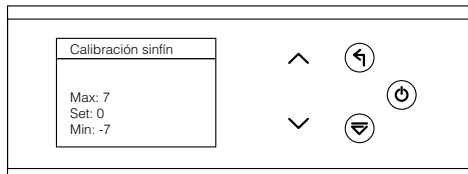
En este submenú es posible modificar la potencia de combustión de la estufa en modalidad pellets. Se puede escoger tanto la modalidad automática como la manual. En el primer caso es el sistema que elige la potencia de combustión, en el segundo es el usuario el que selecciona la potencia deseada. En la parte izquierda del display se señala la modalidad de la combustión (A = combustión automática y M= combustión manual).



#### 12.4.1.3. CALIBRACIÓN DEL SINFIN

Permite modificar los valores configurados por defecto de la velocidad o de los tiempos de activación del sinfín. Con las teclas P4 y P5, usted podrá incrementar o disminuir el valor configurado. El valor configurado de fábrica es 0 y el intervalo oscila entre -7 ... 0 ... +7. Tenga en cuenta que cada valor numérico que modifique, equivale a modificar porcentualmente para todas las potencias un 2% del valor de tiempo de carga (en segundos) asignado al motor sinfín. Para confirmar el valor debe pulsar P3.

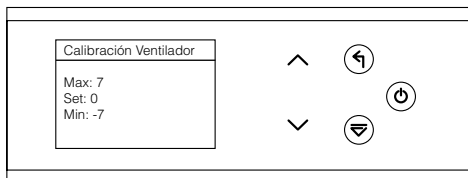
Tenga en cuenta que mayor carga de pellet implica mayor potencia térmica de la estufa y por tanto mayor consumo de combustible. En el caso de que observe que la estufa no quema bien o la mezcla aire/ combustible no es la adecuada, intente modificar la carga de combustible.



#### 12.4.1.4. CALIBRACIÓN DEL VENTILADOR DE HUMOS

Permite modificar los valores configurados por defecto de la velocidad del extractor de humos. Con las teclas P4 y P5, usted podrá incrementar o disminuir el valor configurado. El valor configurado de fábrica es 0 y el intervalo oscila entre -7 ... 0 ... +7. Tenga en cuenta que cada valor numérico que modifique, equivale a modificar porcentualmente para todas las potencias un 5% del valor de velocidad (en rpm) asignado al extractor de humos. Para confirmar el valor debe pulsar P3.

Tenga en cuenta que mayor velocidad de extractor de humos, implica mayor capacidad de expulsar los humos, pero también mayor aportación de aire a la cámara de combustión (llama más grande). En el caso de que observe que la estufa no quema bien o la mezcla aire/combustible no es la adecuada, intente modificar la velocidad del extractor de humos.



#### 12.4.2. GESTIÓN CALEFACCIÓN

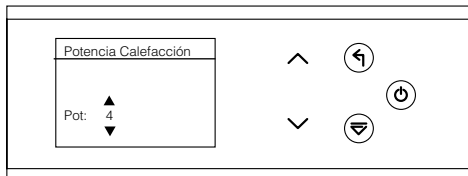
En este menú se permite modificar la modalidad de calefacción, en función de los siguientes submenús:

##### 12.4.2.1. POTENCIA CALEFACCIÓN

Entrando en este submenú se puede modificar la velocidad de ventilación de la turbina. Se puede escoger tanto la modalidad automática como la manual; en el primer caso, es el sistema que elige la potencia de combustión, en el segundo, es el usuario el que selecciona la potencia deseada.

En la parte derecha del display se señala la modalidad de calefacción (A= automático, M= manual) y relativa potencia.

Recuerde que si usted elige una potencia baja, es muy probable que su estancia no alcance la temperatura deseada o impuesta en el termostato.

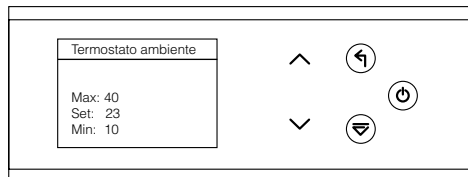


##### 12.4.2.2. TERMOSTATO AMBIENTE

Entrando en este submenú se puede modificar el valor del termostato principal. Es decir, modificamos la temperatura de consigna deseada.

##### 12.4.3. RADIODOMANDO

Submenú que carece de funcionalidad, pues su estufa no incorpora mando a distancia.



#### 12.4.4. CRONO

Submenú para seleccionar la modalidad de programación y las franjas horarias de encendido y apagado.



**NOTA IMPORTANTE.** Antes de proceder a la configuración de la programación de su estufa, compruebe que la fecha y hora de su estufa son correctas. En caso contrario, la programación elegida se habilitará en función de la hora y fecha fijada, pudiendo así no satisfacer sus necesidades.

##### 12.4.4.1. MODALIDAD

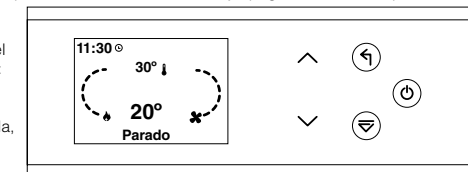
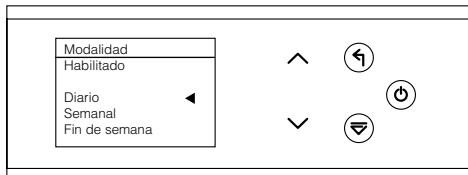
En este submenú, usted puede elegir entre deshabilitar la programación de la estufa, elegir una programación diaria, semanal o de fin de semana. Solamente puede elegir 1 de las 3 opciones (diario, semanal o fin de semana), no pudiendo así seleccionar dos o más combinaciones.

Pulsando la tecla P2, usted puede habilitar o deshabilitar la programación. Para elegir cualquier combinación bastará con desplazarse con la tecla P4 y P5 y confirmar la seleccionada a través de la tecla P3.

En este submenú, usted no selecciona intervalos horarios, simplemente elige el tipo de programación que le interesa, en base a:

- **Programa diario:** puede elegir tres posibles horas de encendido y tres posibles horas de apagado de su estufa, independientemente para cada día de la semana: lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, sábado y domingo.
- **Programa semana:** puede elegir tres posibles horas de encendido y tres posibles horas de apagado para los 7 días de la semana, es decir, de lunes a domingo dispongo de tres posibles horas de encendido y tres posibles horas de apagado, pero obedecerá los 7 días de la semana.
- **Programa fin de semana:** donde dispone de 3 posibles horas de encendido y tres posibles horas de apagado de la estufa para los días lunes, martes, miércoles jueves y viernes. Y otras 3 diferentes posibles horas de encendido y apagado, solamente para los sábados y domingos.

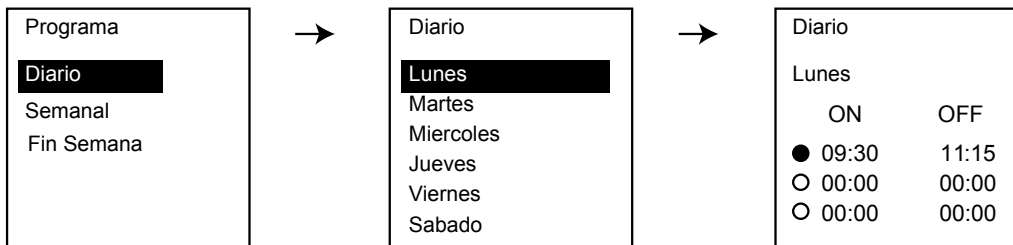
Cuando se habilita una programación cualquiera, en el display aparecerá el símbolo del reloj al lado de la hora, según se aprecia en el dibujo siguiente: Tenga en cuenta que hasta ahora, solamente ha elegido habilitar o deshabilitar una programación cualquiera, así como elegir el modo de programación deseado, pero para determinar los horarios de inicio y parada, deberá hacerlo entrando en el submenú "Programa" que a continuación le describimos:



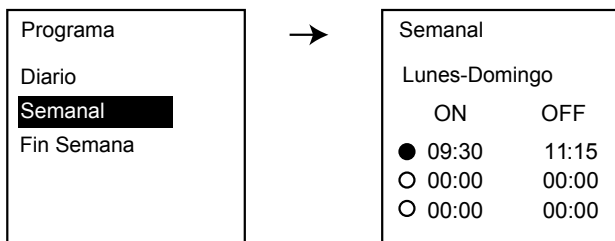
En este submenú, usted puede elegir los distintos horarios de funcionamiento entre las 3 posibilidades distintas de programación: diario, semanal o fin de semana. Puede entrar en la modalidad de modificación de cualquier intervalo horario pulsando la tecla P3, y seleccione el horario deseado con las teclas P4 y P5 y guarde la programación pulsando nuevamente la tecla P3.

En este submenú, usted debe programar el horario de encendido y apagado de la estufa que le interese, pudiendo elegir un solo intervalo de funcionamiento, dos o incluso los tres intervalos horarios que disponemos. Para activar cualquier horario y por tanto para que la estufa obedezca a esta franja horaria, deberá pulsar la tecla P2, para que se active el led negro que aparece a la izquierda de la hora de inicio.

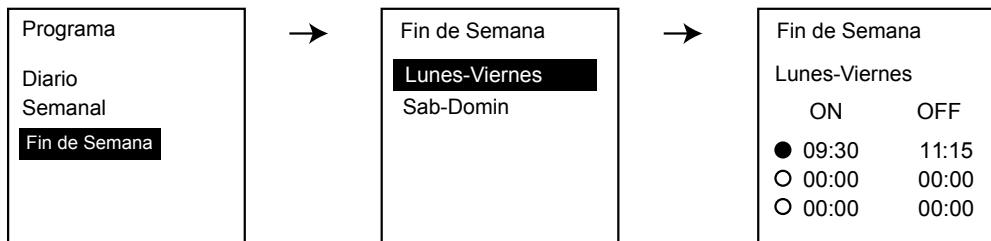
- PROGRAMA DIARIO:** Seleccionamos el día de la semana y el horario el cual queremos que la estufa se encienda y se apague, para cada día tenemos 3 combinaciones distintas. El horario se introduce pulsando la tecla P3, seleccione el horario deseado con las teclas P4 y P5 y guarde la programación con la tecla P3, podrá imponer el horario aumentando o disminuyendo en fracciones de 15 minutos. Para activar la franja horaria, deberá pulsar P2 para que se active el led negro que aparece a la izquierda de la hora de inicio.



- PROGRAMA SEMANAL:** Seleccionamos el horario en el que se desea que la estufa se encienda y se apague, durante los siete días de la semana (lunes a domingo), existen 3 combinaciones horarias distintas. El horario se introduce pulsando la tecla P3, seleccione el horario deseado con las teclas P4 y P5 y guarde la programación con la tecla P3, podrá imponer el horario aumentando o disminuyendo en fracciones de 15 minutos. Para activar la franja horaria, deberá pulsar P2 para que se active el led negro que aparece a la izquierda de la hora de inicio.



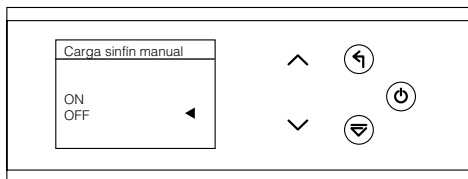
- PROGRAMA FIN DE SEMANA:** Podemos elegir entre "Lunes a Viernes" y entre "sábado y domingo" Existen 3 combinaciones horarias posibles para cada periodo:



- El horario se introduce pulsando la tecla P3, seleccione el horario deseado con las teclas P4 y P5 y guarde la programación con la tecla P3, podrá imponer el horario aumentando o disminuyendo en fracciones de 15 minutos. Para activar la franja horaria, deberá pulsar P2 para que se active el led negro que aparece a la izquierda de la hora de inicio.

## 12.4.5. CARGA SINFÍN MANUAL

En caso de que la estufa, durante su funcionamiento se quede sin combustible, para evitar una anomalía en el próximo encendido, es posible con la estufa apagada y fría así como con la puerta cerrada, efectuar una precarga de pellet durante un tiempo máximo de 600 segundos, para cargar el sinfín. Para iniciar la carga realice una pulsación larga sobre la tecla P3. En el display se visualiza los segundos de carga transcurridos. Para interrumpir la carga, bastará con pulsar cualquier tecla. No olvide antes de proceder al nuevo encendido de la estufa, vaciar totalmente el quemador de pellet, para evitar así una situación de peligro.



## 12.5. MENÚ USUARIO 2

Para acceder al menú de usuario 2, es necesario hacer una pulsación prolongada (al menos 3 segundos) de la tecla P3 del display. La siguiente tabla describe brevemente la estructura del menú de usuario 2 de la estufa. En la tabla adjunta se especifican las opciones disponibles para el usuario.

Para desplazarse por los diferentes submenús, bastará con pulsar los botones P4 y P5 y para acceder a cada submenú confirmar con la tecla P3. Para modificar los valores, también debe utilizar las teclas P4 y P5 en valor creciente o decreciente respectivamente. Para salir del submenú es necesario pulsar la tecla P1, hasta posicionarse en la pantalla inicial o en el submenú del nivel anterior que desee.

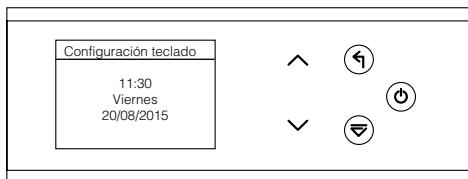
MENÚ	SUBMENÚ 1	SUBMENÚ 2
Configuraciones teclado combustión Ventilador aux.	Fecha y hora	Valor
	Idioma	Español / Ingles / Francés / Portugués / Alemán / Italiano
Menú teclado	Dirección teclado	Protegida por password. Se recomienda no modificar
	Lista nodos	
	Regulación contraste	Valor (entre 0 y 30)
	Regulación luz mínima	Valor (entre 0 y 10)
	Mute claves	Activar / Desactivar
Menú sistema	** Solo para SAT	

### 12.5.1. CONFIGURACIONES TECLADO

En este menú se permite modificar la fecha y el idioma de la estufa:

#### 12.5.1.1. FECHA Y HORA

Entrando en este submenú se puede modificar el día, mes, año y horario de la estufa. Puede entrar en la modalidad de modificación pulsando la tecla P3, seleccione el horario deseado con las teclas P5 y P4 y guarde la programación con la tecla P3.



#### 12.5.1.2. IDIOMA

Entrando en este submenú se puede elegir el idioma del teclado LCD, entre los idiomas disponibles.

#### 12.5.2. MENÚ TECLADO

En este menú se permite modificar los siguientes funciones:

##### 12.5.2.1. DIRECCIÓN TECLADO

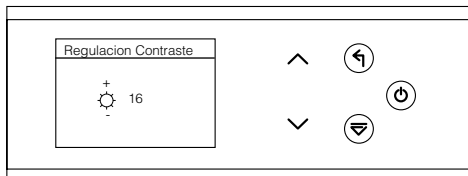
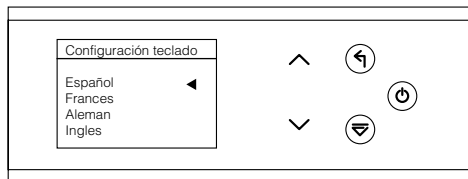
Submenú protegido con contraseña. Se recomienda no modificar.

##### 12.5.2.2. LISTA NODOS

Submenú que permite la visualización mediante dos pantallas que se simultanean, de la dirección de comunicación de la tarjeta, tipología tarjeta y versiones de los programas. Es decir, se trata de un submenú de carácter técnico que está accesible al usuario final a modo informativo.

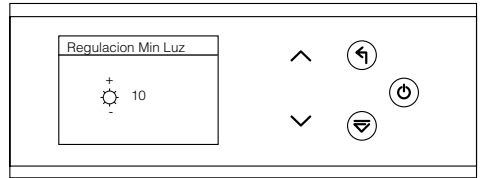
##### 12.5.2.3. REGULACIÓN CONTRASTE

Entrando en este submenú se puede modificar el contraste del display. Puede entrar en la modalidad de modificación pulsando la tecla P3, seleccione el contraste deseado con las teclas P5 y P4 y guarde la programación con la tecla P3.



### 12.5.2.4. REGULACIÓN LUZ MÍNIMA

Submenú que permite regular la iluminación del display cuando no se utilicen los controles. Puede entrar en la modalidad de modificación pulsando la tecla P3, seleccione la iluminación deseada con las teclas P5 y P4 y guarde la programación con la tecla P3.

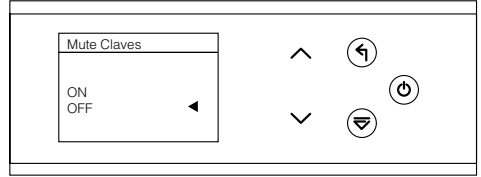


### 12.5.2.5. MUTE CLAVES

Submenú que permite activar y desactivar la alarma acústica ("beep") del teclado.

### 12.5.3. MENÚ SISTEMA

Este menú permite acceder al menú técnico. El acceso está protegido por contraseña y sólo es accesible al SAT. En caso de que cualquier persona no autorizada por Bronpi Calefacción acceda a este menú, implicaría la pérdida de garantía del producto.



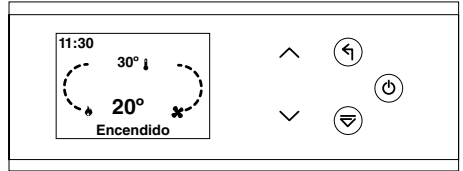
## 12.6. MODALIDAD FUNCIONAMIENTO

En el display se pueden apreciar diferentes tipos de pantalla, en función del estado de funcionamiento de la estufa.

### 12.6.1. ENCENDIDO DE LA ESTUFA

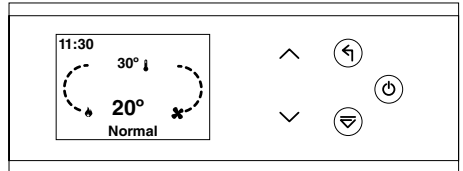
Para encender la estufa en modo automático (sólo pellet, combi 1 o combi 2) bastará con pulsar la tecla P2 durante 3 segundos. En un primer momento, la estufa hace un chequeo inicial y a continuación inicia el proceso de encendido, observaremos como se van sucediendo una serie de pantallas que indican los diferentes pasos del proceso de encendido (encendido, estabilización y normal).

La duración máxima de la fase de encendido es de 20 minutos. Si transcurrido este tiempo no ha aparecido llama visible, automáticamente, la estufa entrará en estado de alarma y en el display aparecerá la alarma "Er12".



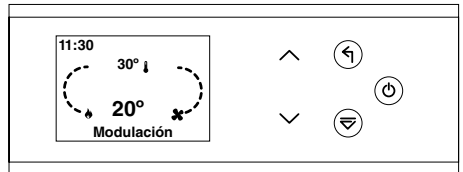
### 12.6.2. ESTUFA EN FUNCIONAMIENTO

Una vez alcanzada una cierta temperatura de humos, en cualquier modalidad de funcionamiento, se pondrá en funcionamiento el ventilador de aire caliente. Finalizada correctamente la fase de encendido de la estufa, ésta pasa al modo "Normal" que representa el modo normal de trabajo. El display muestra la hora, la temperatura de consigna y la temperatura ambiente de la estancia.



### 12.6.3. LA TEMPERATURA AMBIENTE ALCANZA LA TEMPERATURA FIJADA POR EL USUARIO

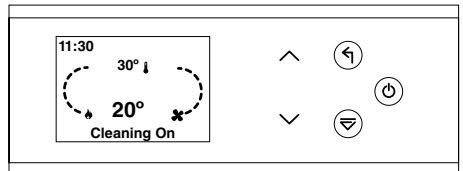
En modalidad pellets, y por tanto esto no ocurre cuando la estufa trabaja en modalidad leña, si la temperatura ambiente (de la estancia) alcanza el valor fijado por el usuario o la temperatura de humos alcanza un valor demasiado elevado, la estufa automáticamente pasa a funcionar a una potencia inferior a la impuesta. Es decir, la estufa modula. En el display aparece la siguiente información:



### 12.6.4. LIMPIEZA DE QUEMADOR

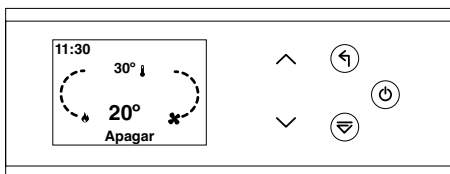
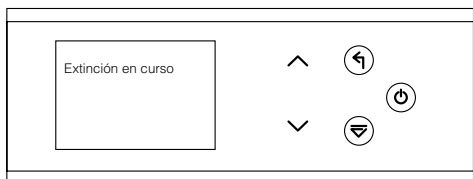
Durante el funcionamiento normal de la estufa en modalidad pellet, se producen limpiezas automáticas del quemador en intervalos de tiempo fijados por Bronpi.

Esta limpieza dura escasos segundos y consiste en limpiar los restos de pellet que están depositados en el quemador, para así facilitar el buen funcionamiento de la estufa, cuando esto ocurre, en el display se visualiza la siguiente pantalla.



### 12.6.5. APAGADO DE LA ESTUFA

Para apagar la estufa, simplemente hay que pulsar la tecla P2 durante 3 segundos. Una vez apagada la estufa comienza la fase de limpieza final, en la que el alimentador de pellet se detiene y el extractor de humos y el ventilador tangencial funcionarán a máxima velocidad. Dicha fase de limpieza no finalizará hasta que la estufa no haya alcanzado la temperatura de enfriamiento adecuada. Mientras esto ocurre, usted observará las siguientes pantallas:

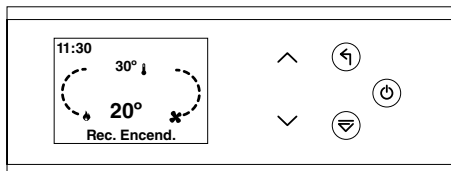


### 12.6.6. REENCENDIDO DE LA ESTUFA

Una vez apagada la estufa, no será posible volverla a encender hasta que haya transcurrido un tiempo de seguridad y la estufa se haya enfriado lo suficiente. Si intenta encender la estufa sin haberse enfriado, aparecerá en el display lo que se muestra, pero la estufa no se pone en marcha hasta que se enfría lo suficiente. Posteriormente, la estufa se pondrá en funcionamiento haciendo un ciclo de encendido normal.

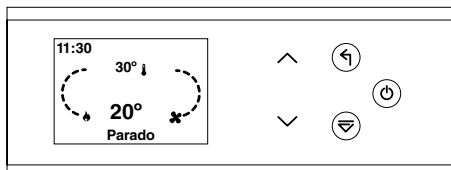
### 12.6.7. ESTUFA APAGADA

En la imagen adjunta aparece la información del display cuando la estufa se encuentra apagada.



### 12.6.8. ESTUFA EN ALARMA

Cuando la estufa entra en estado de alarma, en el display observará la alternación de las siguientes pantallas.



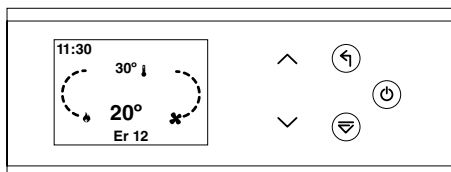
## 13. ALARMAS

### FUNCIONAMIENTO A PELLET

En el caso de que exista una anomalía de funcionamiento cuando la estufa se encuentra en modalidad pellet, la electrónica de la estufa interviene y señala las irregularidades que se han producido en los diferentes fases de funcionamiento, dependiendo del tipo de anomalía.

Cada situación de alarma provoca el bloqueo automático de la estufa. Pulsando sobre la tecla P2 (durante 3 segundos) desbloqueamos la estufa, para ello en el display debemos leer el texto "parado", de lo contrario no es posible el desbloqueo. Una vez que la estufa haya llegado a la temperatura de enfriamiento adecuada, el usuario puede volver a encenderla.

El listado de códigos de alarma que nos pueden salir así como la descripción de la misma, se muestra en la siguiente tabla:



ALARMA	DESCRIPCIÓN
Er01	Intervención del termostato de seguridad, incluso con la estufa apagada
Er02	Intervención del presostato de seguridad del aire, sólo con el extractor de humos funcionando.
Er03	Apagado de la estufa por descenso de temperatura de humos. Posible falta combustible o atasco del mismo.
Er05	Apagado de la estufa por sobrecalentamiento de la temperatura de humos
Er07	Error Encoder: al encoder del extractor de humos no le llega señal
Er08	Error Encoder: la regulación de velocidad del extractor de humos no es posible
Er11	Valores FECHA/HORA no exactos después de un corte de corriente prolongado
Er12	Encendido de la estufa no conseguido
Er15	Falta de suministro eléctrico.
Er17	El extractor de humos no regula por falta o exceso de flujo.
Er29	El sistema automático que controla el funcionamiento de pellet / leña, está bloqueado.
Er39	Sensor de flujo roto
Er41	El flujo aire primario es insuficiente en el chequeo de la estufa
Er42	El flujo aire primario es elevado

Además de los códigos de error, su estufa puede emitir los siguientes mensajes, pero éstos no bloquean el funcionamiento del equipo:

MENSAJE	DESCRIPCIÓN
Prob	Anomalía en el control de las sondas en fase de chequeo.
Service	Mensaje que notifica que se han alcanzado las horas de funcionamiento programadas (1200). Es necesario llamar a la asistencia técnica.
Block Ignition	Mensaje que aparece cuando se haya apagado el sistema de forma no manual en fase de Encendido (después de la Precarga): el sistema se apagará sólo cuando llegue a funcionar a plena capacidad.
Link Error	Falta de comunicación entre la placa y el teclado (display)
Espera	El sistema automático que controla el funcionamiento de pellet / leña, está en funcionamiento.
Cleaning on	Efectuando limpieza periódica. Sólo visible en funcionamiento a pellet.

## FUNCIONAMIENTO A LEÑA

En esta ocasión, cuando la estufa se encuentra en modalidad leña, solamente es posible observar en el display la alarma de sobrecalentamiento alcanzado en el interior del depósito del pellet siempre que el usuario tenga la estufa conectada a la red eléctrica y se haya accionado el encendido de la misma desde el display. De lo contrario, el dispositivo de seguridad no emitirá la señal de alarma. No obstante, durante el funcionamiento a leña, podemos observar los siguientes problemas de funcionamiento de la estufa, cuya causas probables y soluciones posibles, se describen en la siguiente tabla:

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN	
La estufa emite humo	Manejo inadecuado de la estufa	Abra la entrada de aire primario unos minutos y luego abra la puerta	
	Conducto de humos frío	Pre caliente la estufa	
	Conducto de humos obstruido	Inspeccione el conducto y el conector por si está obstruido o tiene exceso de hollín	PROFES
	Conducto de humos sobredimensionado	Reinstale con un diámetro adecuado	PROFES
	Conducto de humos estrecho	Reinstale con un diámetro adecuado	PROFES
	Tiraje de conducto de humos insuficiente	Añada longitud al conducto	PROFES
	Bloqueo del sistema automático pellet/leña	Desbloquear el sistema	PROFES
	Conducto de humos con infiltraciones	Selle las conexiones entre tramos	PROFES
Revocos de aire	Más de un aparato conectado al conducto	Desconecte el resto de aparatos y selle las bocas	PROFES
	Manejo inadecuado de la estufa	Abra completamente la entrada de aire primario un minuto y, posteriormente, la puerta durante unos minutos.	
	Rango de combustión excesivamente bajo. Falta de tiro	Use la estufa con un rango adecuado. Aumentar la entrada de aire primario	
	Excesiva acumulación de cenizas	Vacíe el cenicero con frecuencia	
Combustión descontrolada	Conducto de humos no sobresale la cumbre del tejado	Añada longitud al conducto	PROFES
	Puerta mal sellada o abierta	Cierre bien la puerta o cambie los cordones de sellado	PROFES
	Tiro excesivo	Revise la instalación o instale una válvula corta-tiro	PROFES
	Pasta refractaria selladora deteriorada	Repase las juntas de nuevo con masilla refractaria	PROFES
	Conducto de humos sobredimensionado	Reinstale con un diámetro adecuado	PROFES
	Vientos fuertes	Instale un sombrerete adecuado	PROFES
Calor insuficiente	Leña verde o húmeda de mala calidad	Utilizar leña seca. Secada al aire al menos 1 año	
	Leña verde o húmeda de mala calidad	Utilizar leña seca. Secada al aire al menos 2 años	
	Falta de aire primario	Aumentar la entrada de aire primario	
	Conducto de humos con filtraciones de aire	Usar un sistema aislado de chimenea	
	Exterior de mampostería de la chimenea frío	Aísle térmicamente la chimenea	PROFES
	Pérdidas de calor en la casa	Selle ventanas, aberturas, etc.	

\*\* La anotación PROFES significa que la operación debe ser realizada por un profesional.

# INDEX

<b>1. GENERAL WARNINGS</b>	<b>24</b>
<b>2. GENERAL DESCRIPTION</b>	<b>24</b>
<b>3. FUELS</b>	<b>24</b>
<b>4. REGULATIONS / OUTSIDE AIR INTAKE</b>	<b>25</b>
<b>5. SAFETY DEVICES</b>	<b>26</b>
<b>6. INSTALLATION AND SAFETY INSTRUCTIONS</b>	<b>27</b>
<b>7. CHIMNEY</b>	<b>28</b>
<b>8. STARTUP (FIRST IGNITIONS)</b>	<b>29</b>
<b>9. IGNITION AND NORMAL OPERATION</b>	<b>30</b>
<b>10. SERVICING AND CARE</b>	<b>31</b>
<b>11. SEASONAL STOPPAGES</b>	<b>34</b>
<b>12. OPERATION OF THE DISPLAY</b>	<b>34</b>
12.1. DISPLAY GENERAL INFORMATION	34
12.2. FUNCTIONS OF THE DISPLAY'S BUTTONS	34
12.3. STOVE STATE	35
12.4. USER MENU 1	35
12.4.1. COMBUSTION MANAGEMENT	36
12.4.1.1. PERFORMANCE	36
12.4.1.2. PELLET POWER	36
12.4.1.3. ENDLESS CALIBRATION	36
12.4.1.4. SMOKE FAN CALIBRATION	36
12.4.2. HEATING MANAGEMENT	37
12.4.2.1. HEATING POWER	37
12.4.2.2. AMBIENT THERMOSTAT	37
12.4.3. RADIO REMOTE CONTROL	37
13.4.4. CHRONO	37
12.4.4.1. MODE	37
12.4.4.2. PROGRAMME	37
12.4.5. MANUAL AUGER LOAD	38
12.5. USER MENU 2	38
12.5.1. KEYBOARD SET	39
12.5.1.1. DATE AND HOUR	39
12.5.1.2. LANGUAGE	39
12.5.2. KEYBOARD MENU	39
12.5.2.1. DIRECTION KEYBOARD	39
12.5.2.2. NODES LIST	39
12.5.2.3. CONTRAST REGULATION	39
12.5.2.4. MINIMUM LIGHT REGULATION	39
12.5.2.5. MUTE BUTTON	39
12.5.3. SYSTEM MENU	39
12.6. WORKING MODE	40
12.6.1. IGNITION OF THE STOVE	40
12.6.2. STOVE IN OPERATION	40
12.6.3. ROOM TEMPERATURE REACHES TEMPERATURE FIXED BY THE USER	40
12.6.4. BURNER CLEANING	40
12.6.5. TURNING OFF THE STOVE	40
12.6.6. RE-IGNITION OF THE STOVE	40
12.6.7. STOVE TURNED OFF	40
12.6.8. STOVE IN ALARM STATE	40
<b>13. ALARMS</b>	<b>41</b>

Read carefully and entirely the following instructions before installation, maintenance and using the product.  
These operating instructions are supplied with the product.



## 1. GENERAL WARNINGS

The installation of a stove must be done according to the local, national or European regulations.

**Our liability is limited to the supply of the equipment. The installation must be done according to the procedures expected for this kind of equipments according to the indications included in this manual and the rules of the profession. The fitter must be qualified, with official license and they will work for enterprises that accept responsibility of the installation as a whole.**

Bronpi Calefacción, S.L. will not be responsible for the modifications made to the original product without the prior written permission as well as for the use of non-genuine spare parts or pieces.



**IMPORTANT!!!: this product includes a spray paint can inside the combustion chamber which must be removed before the ignition.**

## 2. GENERAL DESCRIPTION

The equipment that you have purchased contains the following pieces:

- Stove body placed on the pallet.
- Inside the combustion chamber you can find: a box/bag with a thermal glove that allows us to handle the air controls. The electrical interconnection cable between the stove and the network. A yellow leaflet with the most important warnings and considerations. A book in order to register all maintenance tasks performed to the stove as well as this installation, use and servicing manual.
- Inside the combustion chamber you will also find the baffle-plate, burner and the ash pan.

The stove consists of several elements of steel sheets welded, with different thickness, and, depending on the model, pieces of cast iron or vermiculite (orange-coloured refractory material that covers the walls). It also has a panoramic door with vitro ceramic glass (resistant up to 750°C) and ceramic cord for the air tightness of the combustion chamber.

Heating is produced by:

- Natural convection: the air passes through the double hood, the stove gives off heat.**
- Forced convection: thanks to the fan placed on the bottom of the stove, the air at room temperature is aspired and it is returned to the room at a higher temperature.**
- Radiation: through the vitro ceramic glass and the body the heat is irradiated towards the environment.**

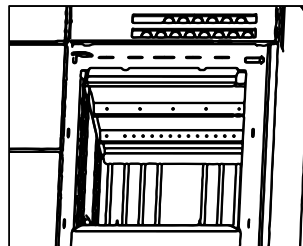
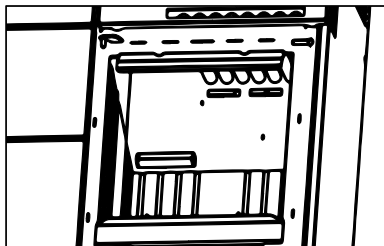
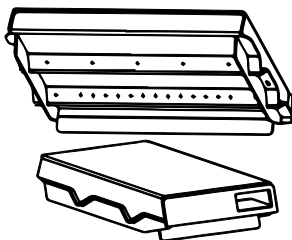
### Baffle plate

The baffle plate is a fundamental part for the proper operation of the stove. It must be placed in the right position and the stove must not be used without the baffle plate. This would invalidate the warranty. The combustion is not always stable. In fact, it can be affected by the weather conditions or the outside temperature. This modifies the draw of the chimney. For this reason, our stoves have a baffle plate.



**WARNING:**  
**The lack of the baffle plate causes an excessive draw. This causes a fast combustion, excessive wood consumption and the overheating of the equipment.**

Due to safety reasons during the transport, the baffle plate is not assembled. You will find it inside the combustion chamber. The baffle plate must be rested on the side supports of the combustion chamber and you have to fit on the groove where the air of the double combustion goes off.



## 3. FUELS

You can use on the stove you have bought wooden pellet of excellent quality and certified, and wooden logs.

### WOODEN PELLETS



**WARNING:**  
**THE USE OF A LOW QUALITY PELLET OR ANY OTHER MATERIAL IN DISAGREEMENT WITH THE SPECIFICATIONS MENTIONED BELOW IMPLIES THE CANCELLATION OF THE WARRANTY AND THE RESPONSIBILITY BOUNDED TO THE PRODUCT.**

Only wood pellets certified by these rules should be used:

#### Standards:

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (repealed and covered on ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

#### Quality certifications:

- DIN+
- ENplus: on website (www.pelletenplus.es) you can check all the manufacturers and distributors with current certificate.
- It is highly recommended the pellet would be certified with a quality standard because of is the only way to guarantee a constant pellet quality.
- Bronpi Calefacción recommends the use of pellets with 6 mm diameter, a maximum longer of 3.5 cm and with a humidity percentage lower than 8%.

#### STORAGE OF PELLET

In order to guarantee combustion without any problem it is necessary to keep the pellet in a dry ambient.

#### PELLET SUPPLY

Open the tank cover on the top of the equipment and empty directly the pellet bag taking care of not overflowing.

#### LOGS

Use only dry firewood (max. moisture content 20%, which corresponds to firewood that was cut two years ago). The length of the logs will depend on the model (you can check the technical features of each model in our web site www.bronpi.com). Compressed wood briquettes must be used carefully in order to avoid harmful overheating of the equipment because they have a high calorific power.

The wood used as fuel must be stored in a dry place. Damp firewood has approximately 60% of water. Therefore, it is not suitable to be burnt because it makes the ignition more difficult due to the fact that the heat is used to vaporize the water. Moreover, the moisture content has also the disadvantage that, when the temperature is lower the water condenses in the fireplace and the chimney. This causes the soot accumulation and condensation, with the consequent risk of fire.



**Among others, it is not allowed to use> coal, barks and panels, damp firewood or with paint or plastic materials. In these cases, the warranty of the stove shall terminate. It is forbidden to use waste and it would damage the equipment.**

Paper and cardboard should only be used during the ignition.

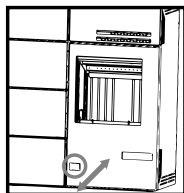
Below is an instructions table about the type of firewood and the quality for the combustion.

TYPE OF WOOD	QUALITY
HOLM OAK	OPTIMAL
ASH TREE	VERY GOOD
BIRCH TREE	GOOD
ELM TREE	GOOD
BEECH	GOOD
WILLOW	NOT ENOUGH
FIR TREE	NOT ENOUGH
WILD PINE	INSUFFICIENT
POPLAR	INSUFFICIENT

## 4. REGULATIONS / OUTSIDE AIR INTAKE

### WOOD WORKING

The stove is provided of some adjustments to get a perfect regulation of the combustion when is working under "wood" mode:

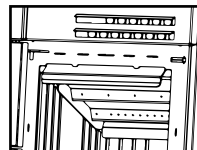


**The primary air intake controls the air that passes through the ash pan and the grate towards the fuel. The primary air is necessary for the combustion process.**

The ash pan should be emptied frequently so that the ash does not block the primary air intake for the combustion. Also, the primary air rekindles the fire.

This control is placed on the bottom left side of the stove's door and the movement is from inside to outside and vice versa. The operation to outside means a greater entry of air.

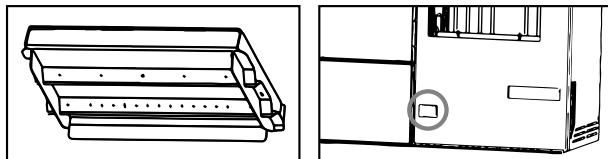
**The secondary air intake favours the carbon that was not burnt during the first combustion can suffer a post-combustion. This increases the efficiency and assures that the glass keeps clean. This air intake is not adjustable.**



### Double combustion

This model includes the double combustion. With this system we get a double preheat entry air. This allows a second combustion of the gases not burnt in the first combustion that achieves a high performance efficiency, a great fuel saving and reductions in pollutant emissions.

This control is placed on the bottom left side of the stove's door and the movement is from inside to outside. The operation to outside means a greater entry of air.



### Outside air intake

For the proper operation of the stove, it is essential that there is air enough for the combustion and re/oxygenation of the environment where it is installed. In the case of houses built under the requirements of "energy efficiency" with a great degree of air tightness, it is possible that the air intake is not guaranteed (the fitter must assure compliance with the Technical Building Code). This means that the air must be able to move for the combustion through some openings connected to the exterior, even when doors and windows are closed. Moreover, it must comply with the following requirements:

- **It must be placed in so that it cannot be obstructed.**
- **It must be connected to the environment where the equipment is installed and it must be protected by a grate.**
- **The minimum area of the outlet should not be less than 100 cm<sup>2</sup>. Check regulations on this issue.**
- **When the air flow comes through openings that are connected to the exterior of adjacent environments, it is important to avoid air intakes in connection with garages, kitchens, toilets, etc.**

### PELLET WORKING

The regulations before explained has no function when the stove is under "pellet" mode. The stove is provided with a necessary air intake for the combustion on the side (40 mm diameter). It is important this intake is not blocked and to respect the recommended distances to the wall or near items.

It is recommended the primary air intake connection of the stove with the outside although it is not obligatory. The connection tube material can be made in any material (PVC, aluminium, polyethylene, etc.), not necessarily metallic. Consider that inside this duct is going to pass air at the outside temperature.

## 5. SAFETY DEVICES

### PELLET WORKING

#### • SMOKE EXTRACTOR BREAKDOWN

If the extractor stops, the electronic card automatically blocks the fuel supply.

#### • BREAKDOWN OF THE FUEL LOADING MOTOR

If the geared motor stops, the stove keeps on working (only the smoke extractor) until the minimum working smoke temperature goes down and stops.

#### • ELECTRICITY TEMPORARY FAILURE

After a short lack of electricity, the equipment restarts up automatically. When there is no electricity, the stove may give off a reduced amount of smoke inside the room during a period of time of 3-5 minutes. **THIS DOES NOT ENTAIL ANY HEALTHY RISK.** This is why Bronpi advises, whenever possible, to connect the primary air inlet pipe to the exterior of the house in order to assure that the stove does not give off smokes after this lack of electricity.

#### • ELECTRICAL PROTECTION

The stove is protected against abrupt electricity oscillations through a general fuse placed in the back side of it (4A 250V slow blow).

#### • SMOKE OUTLET PROTECTION

The electronic pressure switch blocks the operation of the stove in the event of an abrupt change of the pressure inside the combustion chamber (door opening, breakdown of the smoke extraction motor, etc). If this happens, the machine will go into an alarm state.

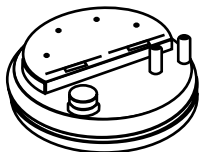
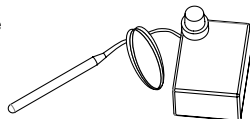
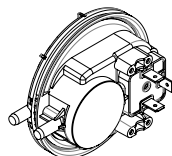
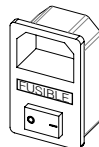
#### • PROTECTION IN THE EVENT OF HIGH TEMPERATURE OF PELLET (80°C)

In the event of overheating of the internal part of the tank, this device blocks the operation of the stove. The restart needs to be done manually by an authorised technician. The restoration of the 80°C safety device is not included in the warranty unless the technical assistance centre can demonstrate a faulty component.

#### • FLOW SENSOR (OASYS TECHNOLOGY)

Your stove has a flow pressure sensor connected to the primary air suction pipe that detects the proper circulation of combustion air and the smoke exhaust. In case of insufficient air inlet (due to incorrect smoke outlet or improper air intake), the sensor sends a "block" signal to the stove.

The **OASYS TECHNOLOGY** (Optimum Air System) allows a constant combustion by controlling automatically the draft according to the characteristics of the flue (curves, length, diameter, etc) and the environmental conditions (wind, humidity, atmospheric pressure, etc).



## • PROTECTION IN THE EVENT OF HIGH TEMPERATURE

### WOOD WORKING

In case of using the stove in "wood" mode an eventual overheating (caused by an excessive fuel load) inside the pellet tank could appear. If this happens, the security thermostat warns about the potential danger, but you must take into account that this alarm doesn't deactivate the stove working, so you must control the stove temperature and if necessary cold the stove (open the door, remove logs, etc.).

This alarm could appear in "wood" mode only in case that the stove is connected to the electrical network and after the ignition by pressing button P2 of the display, choosing the working mode "wood". The restoration of the safety device is not included in the warranty unless the technical assistance centre demonstrates a faulty component.

### PELLET WORKING

In the event of overheating of the internal part of the tank, this device blocks the operation of the machine. The restart needs to be done manually by an authorised technician. The restoration of the 80°C safety device is not included in the warranty unless the technical assistance centre can demonstrate a faulty component.

## 6. INSTALLATION AND SAFETY INSTRUCTIONS

The way of installing the stove will affect the safety and the proper operation. For this reason, it is recommendable that the installation is carried out by people who are qualified and informed about the compliance with the installation and safety norms. **If a stove is not properly installed it may cause serious damage.**

Before the installation, follow the next verifications:

- Make sure that the floor can sustain the weight of the equipment and make a proper isolation in the case that it is made of flammable material (wood) or a material that can be affected by a thermal shock (plaster cast, for example).
- If the equipment is installed on a floor which is not completely refractory or inflammable such as parquet, carpet, etc, it is necessary to replace this part or introduce a fire-resistant base so that it protrudes out the fireplace 30 cm. Example of materials include steel flooring, glass base or any other type of fire-resistant material.
- Make sure that there is proper ventilation in the place where it is installed (air intake) (see section 3 of the manual).
- Avoid the installation in places where there are collective ventilation pipes, hoods with or without extractor, B type gas equipments, heat pumps or equipments that can cause that the draw of the stove is not good if they are used at the same time.
- Make sure that the smoke duct and the pipes used for the chimney are suitable for the operation of the stove.
- We recommend that you call your fitter in order to check both the chimney as well as the air flow for the combustion.
- This product can be installed near the walls as long as they comply with the following requirements:
- The fitter must assure that the wall is completely made of brick masonry, thermo-clay block, concrete, bricks, etc, and that it is coated by materials that can support high temperature. Therefore, for any other type of material (drywall, wood, non-ceramic glass, etc), the fitter must provide sufficient insulation or keep a minimum safety distance to the wall of 80-100 cm.
- Keep any flammable or heat sensitive materials (furniture, curtains, and clothing) at a minimum distance of about 100cm, including the area in front of the loading door. Measurements below the minimum distances should not be used.

### SAFETY MEASURES

During the installation of the equipment, there are risks to be taken into account, so you should follow the next safety measures:

- a. Do not place flammable objects above. Keep any flammable or heat sensitive materials (furniture, curtains, and clothing) at a minimum distance of about 150cm.
- b. Do not place the stove near combustible walls. If necessary put into act technical and building measures to avoid any risk of fire, taking into account that it is also needed to isolate correctly the chimney.
- c. The stove should only be used when the ash pan is inserted.
- d. The stove should not be used when the door opened, broken glass or the pellet glass or the pellet tank door opened. During the "pellet" working the combustion chamber door must not be opened, in fact, the combustion is automatically managed and it doesn't need any intervention.
- e. It is recommended to install carbon monoxide detector (CO) in the room where the equipment is installed.
- f. **Use the glove** included for opening and closing the door as well as manipulating the controls as these can be very hot.
  - g. Solid combustion residues (ashes) should be collected in an airtight container and resistant to fire.
  - h. The appliance should never be turned on in the presence of emission of gases or vapours (e.g., linoleum glue, gasoline, etc).
  - i. Do not place nearby flammable materials.
  - j. In case of light up failed, don't repeat the stove lightning before the empty of the burner.



### WARNING!!

**It is noted that both the stove and the glass get very hot and should not be touched.**

### INTERVENTION IN CASE OF EMERGENCY

If there is fire in the stove or the flue:

- a. Close the loading door.
- b. Close primary and secondary air intakes.
- c. Put the fire out by using carbon dioxide extinguishers (CO2 powder).
- d. Request for the immediate intervention of the fire-fighters.

### DO NOT PUT THE FIRE OFF WITH WATER. WARNING:

**The manufacturer declines any responsibility for the malfunction of an installation not subject to the requirements of these instructions or the use of additional products not appropriate.**

## 7. CHIMNEY



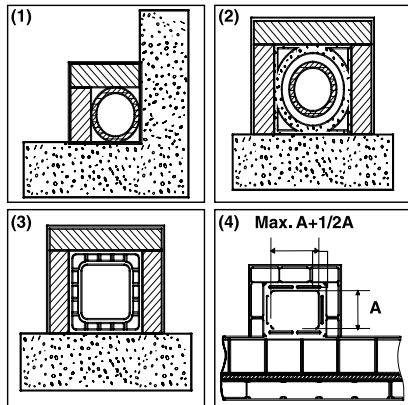
**ATTENTION: from the point of view of the installation of the stove, it must be considerate as a natural draught (wood stove), not like a forced draught (pellet stove). Thus, the chimney must be vertical and with a constant section (without decreasing or increasing pipes), so the horizontal or descent segments are not allowed.**

The chimney is of basic importance in the proper functioning of the stove and primarily has two functions:

- Evacuate the smoke and the gas safely out of the house.
- Provide sufficient draft to the stove in order to keep the fire.

Therefore, it is essential that it is made perfectly and that it is subjected to maintenance operations in order to keep it in good condition (many of the claims due to malfunctioning reasons refer exclusively to a bad draft). The chimney can be made of masonry or metallic pipe compound.

It is necessary to comply with the following requirements for the proper operation of the stove:



(1) Stainless steel AISI 316 chimney with double insulated chamber and material resistant up to 400°C. **Efficiency 100% optimum.**

(2) Traditional clay chimney with square section and holes. **Efficiency 80% optimum.**

(3) Chimney with refractory material and double insulated chamber and exterior coating made of lightweight concrete. **Efficiency 100% optimum.**

(4) Avoid chimneys with rectangular interior section different to the one of the drawing. **Efficiency 40% poor.** Not recommended

- The interior section must be perfectly circular.
- It must be thermally insulated along its entire length in order to prevent condensation (the smoke is liquefied by heat shock) and even more if the installation is outside the house.
- If we use metallic pipe for the installation outside the house, it is compulsory to use thermal insulated pipe. It consist of two concentric pipes and, between them, there is a thermal insulator. Moreover, we will avoid condensation problems.
- It should be constant through the length (don't use enlargements or reductions) and it must be vertical with deviations not higher that 45°. It is recommended to install at least 4 meters length.
- Do not use horizontal sections.
- If it has been used previously, it must be clean.
- Respect the technical data of the instructions manual.

### \*\* For the fitter

The optimum draft for the stoves varies between 12+/-2 Pa (1.0-1.4 mm water column). We recommend checking the technical information of the product.

A lower value causes a bad combustion causing carbonic deposits and excessive smoke generation, having leaks and, even worse, an increase of the temperature that could damage the structural components of the stove, while a higher value leads to a too rapid combustion with the heat dispersion through the flue.

Materials that are prohibited for the chimney and, therefore, damage the proper functioning of the equipment are: fibre cement, galvanized steel (at least in the first few meters) and rough and porous interior surfaces. Image attached shows some examples of solution.

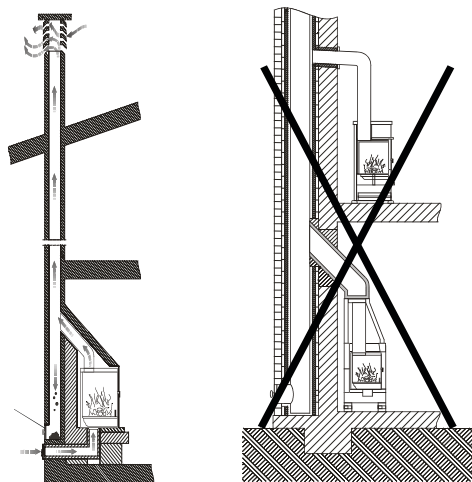
All stoves that send smoke to the exterior should have their own chimney.

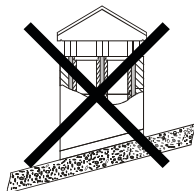
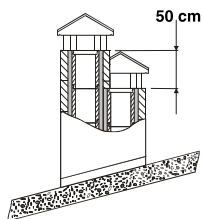


**Never use the same chimney for several equipments at the same time.**

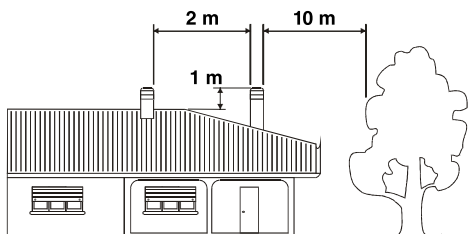
The minimum diameter must be 4 dm<sup>2</sup> (for example, 20 x 20 cm) for stoves with a diameter below 200 mm or 6.25 dm<sup>2</sup> (for example, 25 x 25 cm) for equipments with a diameter higher than 200 mm.

A big section of the chimney (for example, diameter of the pipe superior to the one recommended) may results in a volume too large to be heated and, therefore, it can cause difficulties for the proper operation of the equipment. In order to avoid this problem, it is necessary to enclose the chimney in its entire length. However, a small section (for example, diameter of the pipe inferior to the one recommended) may cause a reduction of the draft.





(1) In the case that there are chimneys placed side by side, one of them must exceed the other at least 50 cm in order to avoid pressure movements among them



(1) The chimney can't have obstacles around 10 m towards walls or trees. Otherwise, raise it at least 1 m above the obstacle.  
The chimney must exceed the top of the roof at least 1 m.

**The flue must be away from flammable or combustible materials through an appropriate insulation or an air chamber. In the case that they pass through flammable materials compounds, they should be eliminated. Inside, it is forbidden that there are pipes of installations or air abduction channels. It is also prohibited to do mobile or fixed openings for connecting other different equipments..**

**If we use metallic pipes inside a masonry duct, it is essential that they are well insulated and with appropriate materials (insulating fibre coatings) in order to avoid the deterioration of the masonry or the interior coating.**

### CONNECTION OF THE STOVE TO THE CHIMNEY

The connection to the stove for the smoke evacuation must be done with rigid aluminized steel pipes or stainless steel pipes. **It is forbidden the use of flexible metallic pipes or fibre cement pipes because they damage the safety of the connection because they are subject to jerks and breaks, which causes smoke losses.**

The chimney must be fixed hermetically to the smoke outlet of the stove. It should be rectilinear and with a material that supports high temperatures (minimum 300°C). It can have a maximum inclination of 45° whereby excessive deposits of condensation produced in the initial stages of ignition and / or excessive soot formation is avoided. Moreover, it avoids the slowing down of the smoke when it comes out. The horizontal sections are forbidden.

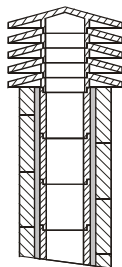
The lack of sealing of the connection may cause the malfunction of the equipment.

The internal diameter of the connection pipe should correspond to the external diameter of the chimney of the equipment. This service is assured by the pipes complying with DIN DIN 1298.

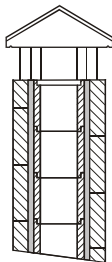
### CHIMNEY COWL

The chimney draft also depends on the chimney cowl.

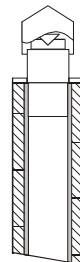
The chimney cowl should assure the smoke discharge even during windy days, having into account that it must exceed the top of the roof.



(1) Industrial chimney of prefabricated elements that allow a good smoke extraction.



(2) Traditional chimney. The proper exit section must be, at least, two times the interior section of the chimney, the best is 2.5 times



3) Chimney with interior cone smoke deflector.

The chimney cowl must comply with the following requirements:

- It must have the same interior section of the stove.
- It must have a usable exit section that is two times the one of the interior of the chimney.
- It must be constructed so that the rain, snow or any other object do not enter inside.
- It must be easily accessible in order to do servicing and cleaning tasks.

If the chimney cowl is metallic, due to its own design adapted to the diameter of the pipe, the smoke discharge is assured. There are different models of metallic chimney cowl, fixed, anti-return, rotator or extractor.

## 8. STARTUP (FIRST IGNITIONS)



**WARNING!!** If your stove has been disconnected from the electrical network long time, it is possible that when you connect the stove to the net and make the start up the display shows "Er11" It means the date and hour are not adjusted and you will must to proceed to their setting. See point 11.5.1.1.

The electronic regulation set is very important for energy saving. It is mandatory that the first set would always be done by a skilled labour in the start-up. At the same time, in order to guarantee an optimal performance, the stove and its components have to be received in situ by an authorised specialised technician. The start up is not included on the guarantee that Bronpl provides to the products.

The Technical Service, or in case the fitter, will make the control operations needed in order to make sure the well working of the equipment. It will also calibrate the stove depending on the kind of pellet and the installation conditions made taking into account that this stove can work with a forced draught (smoke extractor).

## WOOD WORKING

Regardless of the chosen working mode for the ignition of the stove (see point 9 of this manual), we recommend not to make an excessive load of fuel on the first ignitions of the stove in "wood" mode.

In order to ignite the fire, we recommend using small wood strips with paper or other means such as fire starters.



**It is forbidden to use liquid substances such as alcohol, gasoline, petroleum or similar products. The use of this substance will invalidate the warranty.**

## PELLET WORKING

The ignition of this kind of equipments is automatic, so, please do not put on the burner any kind of material to ignition.



**It is forbidden to use liquid substances such as alcohol, gasoline, petroleum or similar products. The use of this substance will invalidate the warranty.**

During the first ignition could happen that the stove has finished the ignition cycle and there is no flame. In this case the stove automatically starts an alarm state. This happens because the fuel feeder is empty and needs a moment to fill in. To solve this problem start again the stove (taking into account the points before described) until the flame appears.

Before the ignition in "pellet" mode, follow the next verifications:

- The electrical cable must be connected to the network (230 Vac) with earth connection.
- The bipolar switch, placed on the rear side of the stove, must be in position I.
- The pellet tank must be supplied.
- The combustion chamber must be clean.
- The burner must be clean and properly placed.
- The combustion chamber door must be closed correctly.

In both cases, it means pellet or wood, you should consider:



**WARNING!! At the beginning, it is possible that you note smoke or smell which are typically produced when metals are subject to high temperatures or when the paint is still fresh. Never ignite the equipment when there are combustible gases in the environment.**

This paint is boiled at 80° C for a few minutes when construction, but it must exceed for a time the temperature of 200 °C before the adhesion to the metallic surfaces.

In order to do a proper start-up of the products treated with paints used at high temperatures, it is important to consider the following conditions:

- The materials of the products are not homogenous due to the fact that there are cast-iron parts and steel parts.
- The temperature of the product's body is not uniform: among different zones there are variable temperatures between 200°C and 500°C, depending on the kind of fuel used.
- During its lifetime, the product is subject to ignitions stoppages even in the same day, as well as intensive use or not use depending on the season.
- The equipment, at the beginning, must be subject to different start-up cycles so that all materials and the paint can complete different elastic expansions.

Therefore, it is important to adopt these measures during the ignition phase:

1. Assure that there is a good air refill in the place where the equipment is installed.
2. During the 4 o 5 first ignitions, do not load excessively the combustion chamber and keep the stove lit during at least 6-10 hours continuously.
3. Then, load it more, respecting the recommended load and try to leave the fireplace lit the maximum time as possible, trying to avoid short ignition periods.
4. During the first ignitions, you should not place any object on the equipment and, in particular, on lacquered surfaces. Lacquered surfaces should not be touched while the equipment is heated.

## 9. IGNITION AND NORMAL OPERATION



**WARNING!! Whatever working mode is chosen, the stove must be ignite from the display (button P2), in order the automatic system wood/pellet would be activated and the different safety devices.**

**If your stove has been disconnected from the electrical network long time, it is possible that when you connect the stove to the net and make the start up the display shows "Er11", it means that the date and hour are not adjusted, and must to proceed to set it. See point 12.5.1.1.**

On this model of stove you can use as a fuel wood or pellet wood. So, you can choose 4 working modes.

To choose the working mode (see point 12.4.1.1 of this manual) you have to gain access to "user menu 1", and entry to the submenu "heating/working manage", then choose among the different options:

- **"Pellet mode"**: the stove only works with pellet.
- **"Wood mode"**: the stove works as a traditional wood stove.
- **"Combi 1"**: the stove starts working with wood and it should be lighted by manual, helped by fire starters, paper, etc., when the wood is consumed, the stove automatically works with pellet. Instead, if you reload the combustion chamber with logs the stove goes into wood mode.
- **"Combi 2"**: the stove starts working with wood, but in this case, it is the pellet which cause the combustion of the logs (automatic light). When the logs are consumed, the stove goes automatically into pellet working. If reload the combustion chamber with logs, the stove goes into wood mode.

## WOOD WORKING

In wood mode, the draught is natural, it means that the fan smoke doesn't work.

The light can be made by:

- **MANUAL LIGHT: "only wood mode"**

In order to do a good ignition of the stove, it is necessary to follow the next steps:

- a. You must be sure of having connected the stove to the electrical network and press the ON/OFF button of the display. In this way the security thermostat could warn you of an overheating of the stove. Thus, the use of the stove without electricity in "wood mode" could lead the overheating on the stove, and could cause important damages on the stove and finishing the guarantee that Bronpi Calefacción provides to the product.
- b. Open the stove door. Open completely the primary air intake control.
- c. Insert a fire starter or a paper ball and some wood splinters into the chamber.
- d. Light the paper or the splinter. Close the door slowly and leave it half-open 10 or 15 minutes while the glass is heated.
- e. When there is flame enough, open the door slowly in order to avoid smoke returns and load the fireplace with dry wood logs. Close the door slowly.
- f. When the logs are lit, use the regulators located on the frontal part (primary air intake) in order to control the heat emission of the stove. This regulator should be opened according to the heating needs. The best combustion (with minimum emissions) is reached when the main part of the air for the combustion passes through the secondary air regulator.

- **MANUAL IGNITION: "mode COMBI 1"**

If you choose this operation mode and you wish the ignition of the stove with wood, instead of pellet (automatic ignition), simply follow the previous steps from point b.

- **AUTOMATIC LIGHT: "COMBI 2 mode"**

This mode allows burning the logs by the combustion of the pellet. So you can make a logs load inside the combustion chamber and provoke the ignition of the logs helped by the automatic ignition of the pellet, without the need of using a fire starter or paper to make fire.

To ignite the stove like this, we have to place the logs inside the combustion chamber in the way that the pellet burner must be at least 1/3 free (without covered by the logs); in order to the pellet can fall down the burner and lead the combustion.

Through the display and pressing more than 2 seconds button "P2", the pellet ignition starts and allows burning the logs.

After several minutes the logs are lit, and we can use the regulator located on the frontal part (primary air intake) in order to control the heat emission of the stove. These regulators should be opened according to the heating needs.

In addition to the air regulation for the combustion, the draw also affects the intensity of the combustion and the heating performance of your equipment. A good draft of the stove needs a reduced regulation of the air for the combustion, while a lack of draft needs a good regulation of the air for the combustion.

**Due to safety reasons, the door must remain closed when the fireplaces is being used. You should only open the door for loading the fuel in case of logs.**

In order to refill the fuel, open the door slowly, open the primary air intake, introduce the wood and close the door. After 3-5 minutes, return to the combustion recommended regulation.

**Do not overload the equipment (see maximum fuel load). Too much fuel and too much air for the combustion can cause the overheating and, therefore, damage the stove. The breach of this rule shall invalidate the warranty.**

## PELLET WORKING

In pellet mode, the draught is forced, it means that the fan smoke works.

In some of the modes chosen to the pellet working: "only pellet" mode, "COMBI1" and "COMBI2" mode, the ignition of the stove is automatic, so we cannot make a manual ignition of the pellet.

Through the display and pressing more than 2 seconds button "P2", the pellet ignition starts. The stove will make the ignition procedure for several minutes and then it will go into the working procedure. Thus, you should choose on display the set-point temperature and the combustion power of the stove.

## 10. SERVICING AND CARE

The maintenance operations guarantee a proper working of the product during a long time. Not making these maintenance operations will affect the security of the product.



The stove, the chimney and, in general, the whole installation, must be cleaned completely at least once a year or when necessary (depending on the working hours). The faulty of maintenance shall invalidate the warranty of the product.



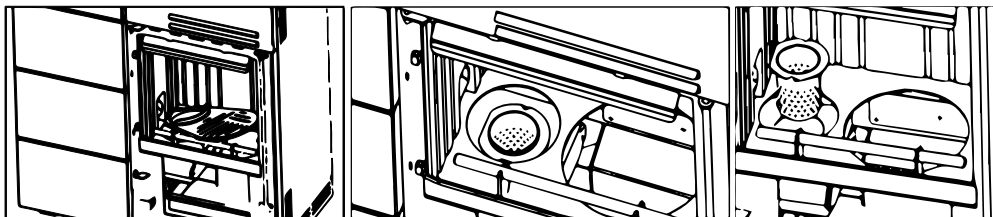
**WARNING!! Maintenance and servicing operations must be done when the stove is cold and disconnected of the network. These tasks are not covered by the warranty.**

### BURNER CLEANING

The burner cleaning must be made daily by vacuum the ashes, and depending on the dirtiness appeared on the burner holes, if these are blocked a deeper clean must be made. To do it follows the next steps:

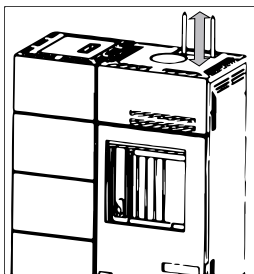
- First of all, remove the cast iron grill.
- Remove the burner unscrewing the two holder screws and unblock the holes helped by a sharp item.
- Hoover the ashes which are inside the burner place.
- Replace the pieces in their position.

You can buy a Bronpi vacuum-cleaner in the same Bronpi distributor where you bought your stove.



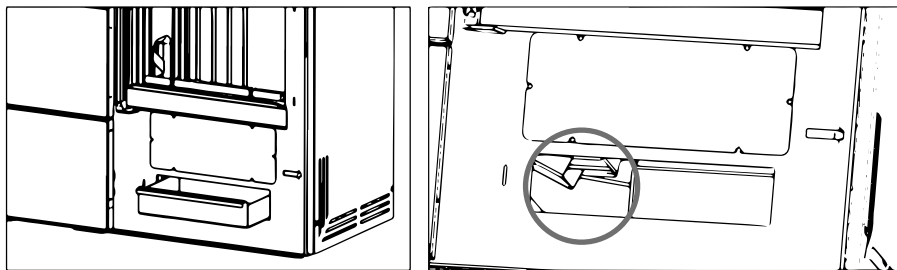
### SCRAPER USE

The smoke chamber cleaning allows guarantee the thermal power is constant during a long time. This operation must be made at least once a day. To do it just use the scrapers placed on the top of the stove, moving up to down and vice versa several times.



### CLEANING THE ASH PAN

The ash pan should be emptied when necessary. The stove should not be working without having the ash pan inside. When cleaning the ash pan, pay attention to the ramp of unburned evacuation of the burner, to avoid the blockage of it and cleaning it correctly.



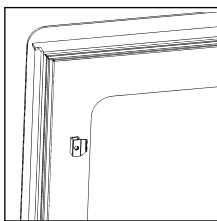
### JOINTS OF THE COMBUSTION DOOR AND THE GLASS FIBER

The joints guarantee stove hermetic nature and, thus, a proper performance.

It is necessary to check them regularly; if they are worn-out or damaged they should be replaced immediately. You can find ceramic cord and self-adhesive fibre in the same Bronpi distributor where you bought your thermo-stove.

These operations should be done exclusively by an authorised technician.

An authorised technician must do the maintenance at least once a year.



### CLEANING THE CHIMNEY

When the wood is burnt slowly, it produces tars and other organic vapours that combined with the humidity they create the creosote (soot). An excessive accumulation of soot may cause problems in the smoke outlet and even the smoke duct may suffer a fire. A chimney sweep should perform this task and, at the same time, examine the smoke duct. During the cleaning tasks, it is necessary to remove the ash pan, the grille and the smoke baffle plate in order to make easier the fall of the soot.

It is recommended to use antisoot envelopes during the operation of the stove at least once a week. These envelopes are placed directly on the fire and you can buy them in the same Bronpi distributor where you bought your stove.

### CLEANING THE GLASS

#### IMPORTANT:

**Clean the glass only when it is cold in order to avoid that it explodes. You can use specific products such as vitrocereamic-cleaning products. Do not use aggressive or abrasive products that stain the glass.**

You can find Bronpi vitrocereamic-cleaning product in the same Bronpi distributor where you bought your stove.



**BREAKAGE OF GLASSES: the glasses, as they are vitrocereamic, resist until 750°C and they are not subject to thermal shocks. The breakage can only be caused by mechanical shocks (crashes or violent closing of the door, etc). Therefore, its replacement is not included in the warranty.**

### EXTERNAL CLEANING



**Do not clean the external surface of the stove with water or abrasive products because they may damage the stove. Use a feather duster or a rag a bit wet.**

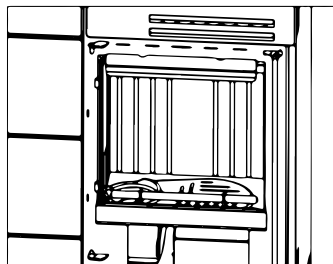
### CLEANING THE REGISTERS

To keep the validity of the guarantee it is mandatory to do the register cleaning by a technician authorised by Bronpi Calefacción, who will write down the statement made.



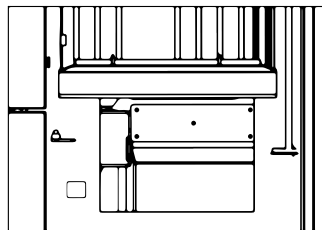
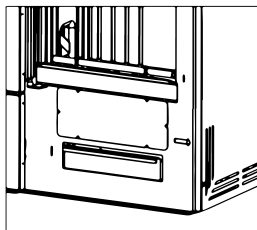
It involves cleaning the ashes register of your stove such as smoke zones.

First of all you must clean the whole inside of the combustion chamber, it is not necessary to remove the vermiculite plates inside, and brush the surfaces with a wire brush to clean the dirtiness.



When the combustion chamber is clean, we have to clean the smoke register placed on the bottom of the stove. It is necessary to open the door of the stove and, later, follow the next steps:

- Remove the ash pan.
- Remove the frontal register cover placed upper than the ash pan, unscrewing the different screws.
- Remove the register cover placed back of the ash pan, unscrewing the different screws.
- Clean the ashes deposited on the register, decaling the soot deposited.
- Replace all the pieces and check the staunchness of the register.

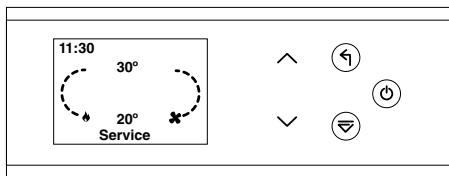


### MAINTENANCE REVIEW

It is also advisable to check and clean, at least once a year, the existing ashes registers in the bottom and the top part of the stove.

Your stove has a preventive maintenance notice established at 1200 hours of operation, which will remember you the need of cleaning the registers of your stove. These operations should be done exclusively by an authorised technician.

This message is not an alarm, but a reminder or warning. Therefore, it will allow you to use satisfactorily the stove while this message is shown in the display.



Please, bear in mind that the stove could need to be cleaned before this 1200 hours established by default or even after them. This depends on the quality of the fuel used, the smoke installation, and the proper regulation of the stove.

In the following table (also stuck on your stove in the fuel tank cover) you can check the periodicity of the maintenance tasks and who must do it.

CLEANING TASKS	Daily	Weekly	Monthly	Annual	Technician	User
Remove the cast iron grate of the combustion chamber. Remove the ash helped by a vacuum-cleaner.	√					√
Hoover the ashes placed on the burner.	√					√
Get free the holes of the burner removing the burner and helped by a sharp item.		√				√
Operate the scrapers doing a movement from down to up several times.	√					√
Empty the ash pan or vacuum the ash compartment when necessary.		√				√
Vacuum the bottom of the pellet tank when necessary.		√				√
Clean the internal of the combustion chamber suck in the walls with a correct vacuum cleaner.			√			√
Clean the smoke extractor engine, the whole combustion chamber, pellet tank, whole replacement of the seals and put again silicone where necessary, smoke duct, registers...				√	√	
Check all the electronic components (electronic board, display...)				√	√	
Check all the electrical components (resistance, smoke extractor engine, turbine...)				√	√	

## 11. SEASONAL STOPPAGES

If the stove will not be used for a long time it is convenient keep the fuel tank empty (pellet), such as the screw-type conveyor to avoid the fuel compacting and clean the stove and the smoke duct, removing the whole ashes and others residues, close the stove door. It is recommended to clean the chimney at least once a year. Meanwhile, check the joints because if they are not in good condition (they do not adjust to the door), they do not guarantee the proper operation of the stove! For this reason, it would be necessary to change them. You can find this spare part in the same Bronpi distributor where you bought your stove.

If there is humidity in the place where the stove is installed, put absorbent salts inside the equipment. Protect the internal parts with neutral vaseline in order to keep the appearance along the time.

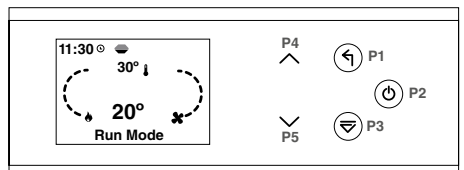
If you want you can disconnect the stove from the electrical network, but remember that if the disconnection time is so long, the alarm "Er11" will show when connect again the stove and you should readjust the date and hour of the stove.

## 12. OPERATION OF THE DISPLAY

### 12.1. DISPLAY GENERAL INFORMATION

The display shows information about the stove performance. Once you gain access to the menu, you can get different types of screen and adjust the available configuration according to the level of access. Depending on the working mode, the display may have different meanings depending on the position in the screen.

The display shows the time, the chrono activation, the working power, heating power, working state/alarm code, set-point temperature, the room temperature, leds, etc.











### 12.2. FUNCTIONS OF THE DISPLAY'S BUTTONS

The following table shows the meaning of each key of the display as well as its function:

BUTTON	FUNCTION
P1	Exit menu or submenu
P2	ON and OFF (press for 3 seconds)
	Alarm reset (press for 3 seconds)
	Chrono activation
P3	Enter the menu user 1/submenu
	Enter the menu user 2 (press for 3 seconds)
	Data load
P4	Enter the menu view, increase
P5	Enter the menu view, decrease

The following table shows the meaning of the different leds of the display of the stove. The lighting of the leds indicates the activation of the corresponding device according to the following list:

LED	FUNCTION
 / 	Pellet mode / Wood mode
 / 	Combi 1 or combi 2 mode
	Ambient thermostat reached
11:30	Current time
	Time program enabled
	Combustion power
	Heating power

### 12.3. STOVE STATE

When the stove is switched on, by pressing button P4 or P5 of the display, it is possible to gain access to the following options that give us some technical information of the stove.

DISPLAY		DESCRIPCIÓN
T. Smoke [°C]	103	Smoke temperature
T. Ambient [°C]	25	Ambient temperature of the room
Air flow	750	Air flow speed
Fan [rpm]	1250	Smoke fan speed
Endless [°C]	1.2	Activation time of endless screw
Service [h]	1200	Working time before the cleaning for the technician.
Working hours [h]	2985	Working hours of the stove in Normal State, Modulation and Security.
Ignitions [nr]	106	Number of ignitions made.
Code Art.	494	Code Article (internal code useless to the user)

### 12.4. USER MENU 1

In order to access the user menu 1, it is necessary to press once the button P3 of the display (short press).

The following table briefly describes the user menu 1 structure of the stove where are detailed all the different options.

In order to move inside the submenus, it is necessary to press the buttons P4 and P5 and then validate with button P3 in order to enter into each submenu. To modify the values you have to use button P4 and P5 to increase or decrease and validate with button P3. To exit from the submenu press button P1 to the submenu that you want or to go out to the start screen.

MENU	SUBMENU 1	SUBMENU 2
Combustion manage Aux. fan.	Performance	Combi2 / Combi1 / wood / pellet
	Pellet power	A (automatic) /M (manual)
	Auger calibration	Value between -7 and +7
	Fan calibration	Value between -7 and +7
Heating management	Heating power	
	Channelling power	
	Ambient thermostat	
Radio remote control	On/Off (useless)	
Chrono	Mode	Enabled / Disabled
	Programme	Daily / Weekly / Weekend
Manual auger load	On/Off	

Below are described the functions of each menu and submenu.

#### 12.4.1. COMBUSTION MANAGEMENT

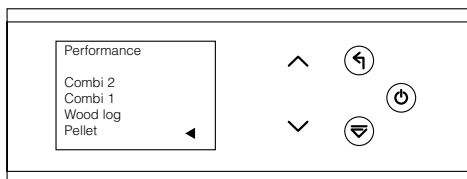
##### 12.4.1.1. PERFORMANCE

Inside this submenu you can modify the combustion mode according to the next submenus:

On this model of stove you can use as a fuel wood or pellet wood. You can choose 4 function modes.

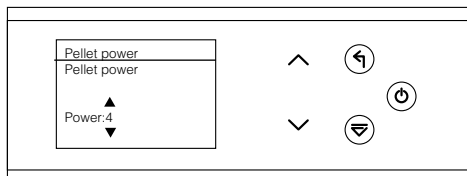
- "Pellet mode": the stove only works with pellet.
- "Wood mode": the stove works as a traditional wood stove.
- "Combi 1": the stove starts working with wood and it should be lighted by manual, helped by fire starters, paper, etc., when the wood is consumed, the stove automatically works with pellet. Instead, if you reload the combustion chamber with logs the stove goes into wood mode.
- "Combi 2": the stove starts working with wood, but in this case, it is the pellet which cause the combustion of the logs (automatic light).

When the logs are consumed, the stove goes automatically into pellet working. If reload the combustion chamber with logs, the stove goes into wood mode.



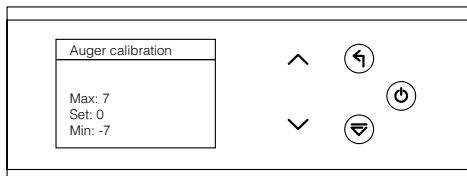
##### 12.4.1.2. PELLET POWER

Inside this submenu you can modify the combustion power of the system in pellet mode. You can choose automatic mode either manual. In the first case is the system which chooses the combustion power, in the second case is the user who chooses the desired power. On the left side of the display is shown the combustion mode (A = automatic combustion and M = manual combustion).



##### 12.4.1.3. ENDLESS CALIBRATION

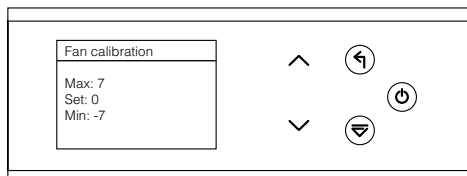
It allows modify the value set by default of the speed or activation time of the endless. By using keys P4 and P5, it is possible to increase or decrease the value introduced. The original value introduced is 0 and it goes from -7 ... to ...+7. Note that each numerical value modified is equal to modify proportionally in all the powers a 2% of the load time value (in seconds) set for the endless. To validate the value press P3. Consider that a higher pellet load means a higher thermal power of the stove and, therefore, higher fuel consumption. If you observe that the stove is not burning properly or the mix air/fuel is not appropriate, try to modify the fuel load.



##### 12.4.1.4. SMOKE FAN CALIBRATION

It allows modify the value set by default of the fan smoke speed. By using keys P4 and P5, it is possible to increase or decrease the value introduced. The original value introduced is 0 and it goes from -7 ... to ...+7. Note that each numerical value modified is equal to modify proportionally in all the powers a 5% of the speed value (in rpm) set for the smoke extractor. To validate the value press P3.

Consider that a higher speed of the smoke extractor means a higher capacity to discharge the smoke but also a higher air entry into the combustion chamber (bigger flame). If you observe that the stove is not burning properly or the mix air/fuel is not appropriate, try to modify the speed of the smoke extractor.



## 12.4.2. HEATING MANAGEMENT

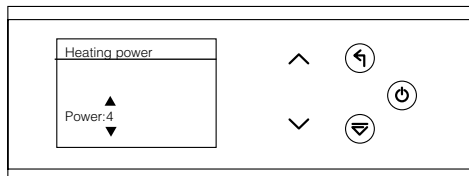
Inside this menu it is possible to modify the heating mode, according to the next submenu:

### 12.4.2.1. HEATING POWER

Inside this submenu you can modify the heating power. It is possible to choose automatic or manual mode; in the first case is the system which choose the combustion power, in the second case is the user who choose the desired power.

On the right side of the display is shown the heating mode (A = automatic, M = manual) and power relative.

Remember that if you choose a low power it is very probably that your ambient doesn't reach the desired temperature or set in the thermostat.



### 12.4.2.2. AMBIENT THERMOSTAT

Inside this submenu you can modify the main thermostat. It means, we modify the desired set-point temperature.

### 12.4.3. RADIO REMOTE CONTROL

Useless submenu, because this stove has no remote control.

### 12.4.4. CHRONO

Submenu to choose the programming mode and the time sections to switch on and of the stove.



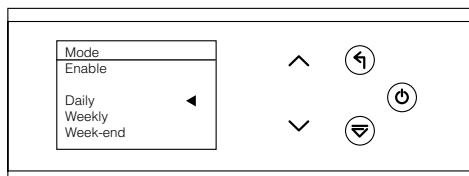
**IMPORTANT NOTE. Before programming the stove, check that the date and the time of the stove are correct. On the contrary, the programme will be activated according to the time and date fixed and it may not satisfy your needs.**

#### 12.4.4.1. MODE

In this submenu, it is possible to choose daily, weekly or weekend programme or disable the programming of the stove. You can only choose 1 of 3 options (daily, weekly or week-end), you cannot choose two or more combinations. Pressing button P2 you can enable or disable the programming. In order to select an option, it is necessary to use the button P4 and P5 and confirm the option selected through the button P3.

In this submenu, you don't select time intervals. You simply choose the type of programme that you are interested in, according to:

- Daily programme: there are three possible times for igniting or turning off the stove for each day of the week: Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday and Sunday.
- Weekly programme: there are three possible times for igniting or turning off the stove for the 7 days of the week, that is, from Monday to Sunday there are three possible times for ignition and three possible times for turn off but this will be applied for the 7 days of the week.
- Weekend programme: there are 3 possible times for igniting or turning off the stove for Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday. And other 3 different times for igniting or turning off the stove, only for Saturday and Sunday.



When a programme is selected, the display will show the symbol of a clock and, next to the clock, a letter D (daily), W (week) or WE (weekend) according to the following drawing:

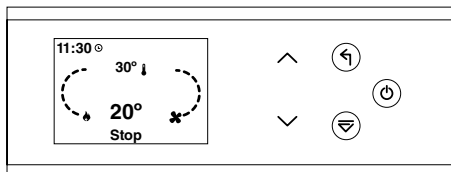
Note that until now you only have chosen enable or disable a programming, and choose the desired programming mode but in order to establish the on and off times it should be done through the submenu "Programme" described below:

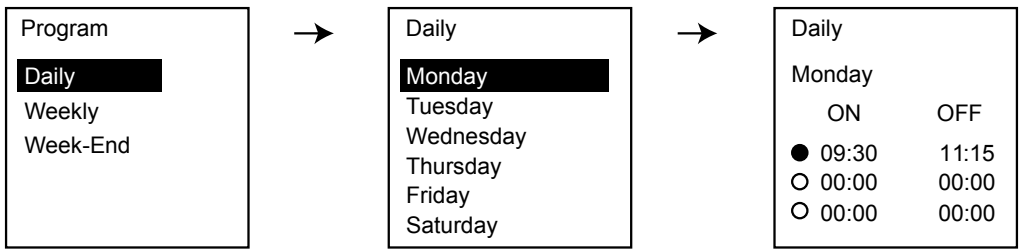
#### 12.4.4.2. PROGRAMME

In this submenu it is possible to choose the different working hours among the 3 possibilities of programming: daily, weekly or week end. You can go into the modification mode of any time interval by pressing button P3, and choose the desired time with buttons P4 and P5 and save the programming pressing again button P3.

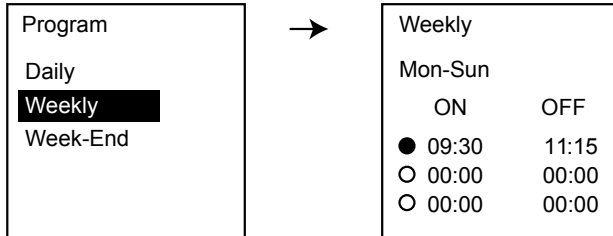
In this submenu, you have to choose the time for igniting and turning off the stove. You can choose one, two or even three time intervals. To activate any time and thus the stove obeys this time section, you must press button P2 to activate the black led at the left of the start hour.

- **DAILY PROGRAMME:** in this option, we can select the day of the week and the time we want the stove to be ignited and turned off. For each day, there are 3 possibilities. The time is introduced by pressing button P3, choose de desired time with buttons P4 and P5 and save the programming with button P3, you will be able to set the time by increasing or decreasing it in fractions of 15 minutes. To activate the time section you must press P2 to activate the black led at the left of the start hour.

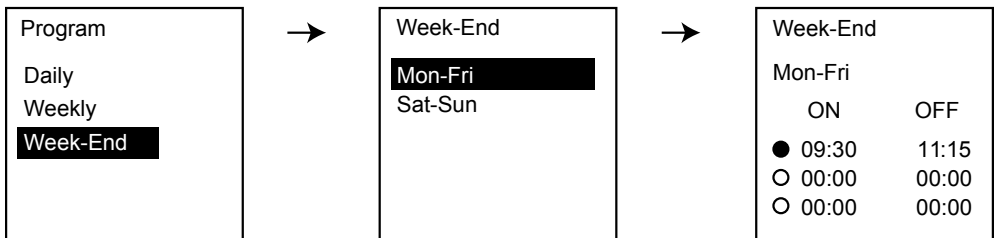




- DAILY PROGRAMME:** in this option, we can select the time we want the stove to be ignited and turned off. For the seven days a week (Monday to Sunday) there are 3 possibilities. The time is introduced by pressing button P3, choose de desired time with buttons P4 and P5 and save the programming with button P3, you will be able to set the time by increasing or decreasing it in fractions of 15 minutes. To activate the time section you must press P2 to activate the black led at the left of the start hour.



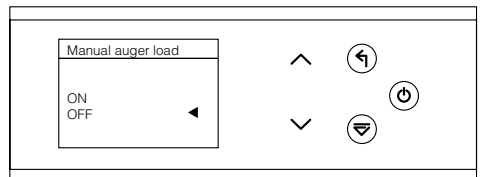
- WEEKEND PROGRAMME:** it is possible to choose between "Monday to Friday" and "Saturday and Sunday". There are 3 possibilities for each period:



- The time is introduced by pressing button P3, choose de desired time with buttons P4 and P5 and save the programming with button P3, you will be able to set the time by increasing or decreasing it in fractions of 15 minutes. To activate the time section you must press P2 to activate the black led at the left of the start hour.

#### 12.4.5. MANUAL AUGER LOAD

If during the operation of the stove, it runs out of fuel, in order to avoid any problem during the next ignition, it is possible to carry out a preload of pellet of the auger during a maximum time of 600 seconds when the stove is switched off and cold and the door is closed. A long press of key P2 starts the preload. On display are shown the seconds of the load passed. In order to interrupt the load, press any key. Before proceeding with a new ignition of the stove, do not forget to empty the burner in order to avoid a dangerous situation.



#### 12.5. USER MENU 2

In order to access the user menu 2, it is necessary to keep pressing (3 seconds at least) the button P3 of the display. The following table describes the structure of the user menu of the stove. In the attached table, only the options available to the user are specified. In order to move inside the submenu, it is necessary to press the buttons P4 and P5 and then validate with button P3 in order to enter into each submenu. In order to modify the values, use the keys P4 and P5 to increase or decrease the value. To exit from the submenu press button P1 to the submenu that you want or to go out to the start screen.

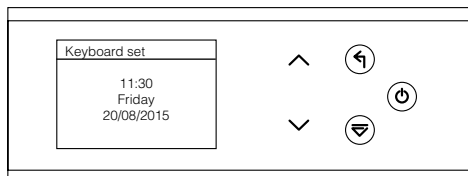
MENU	SUBMENU 1	SUBMENU 2
Set combustion keyboard Auxiliary Fan.	Date and hour	Value
	Language	Spanish / English / French / Portuguese / German / Italian
Keyboard menu	Direction keyboard	Protected by password. It is not recommended to modify
	Nodes list	
	Contrast regulation	Value (between 0 and 30)
	Minimum light regulation	Value (between 0 and 10)
	Mute button	Enable / Disable
System menu	** Only for technician	

### 12.5.1. KEYBOARD SET

This menu allows modifying the date and the language of the stove:

#### 12.5.1.1. DATE AND HOUR

Inside this submenu you can modify day, month, year and time of the stove. You can go into the modification mode by pressing button P3, and choose the desired time with buttons P6 and P4 and save the programming pressing again button P3.

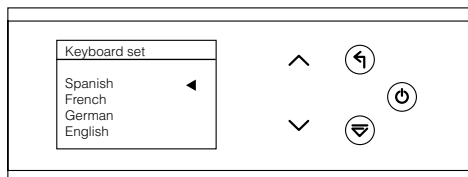


#### 12.5.1.2. LANGUAGE

Inside this submenu you can choose the language of the LCD keyboard, among the available languages.

#### 12.5.2. KEYBOARD MENU

Inside this menu you can modify the next functions:



#### 12.5.2.1. DIRECTION KEYBOARD

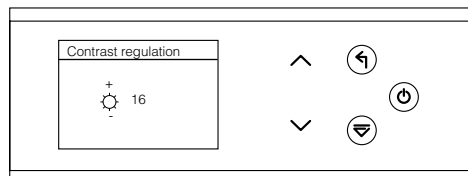
Submenu protected with password. It is recommended not to modify

#### 12.5.2.2. NODES LIST

This submenu allows the visualisation by two screens simultaneous, from the direction of card communication, card type and version of the program. It means, that is a submenu of technical character that is accessible to the final user for information purpose.

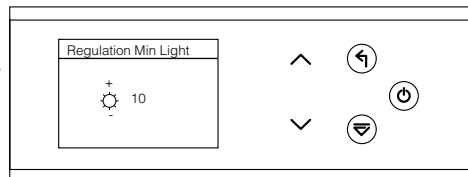
#### 12.5.2.3. CONTRAST REGULATION

Inside this submenu you can modify the contrast of the display. You can go into the modification mode by pressing button P3, and choose the contrast with buttons P6 and P4 and save the programming pressing again button P3.



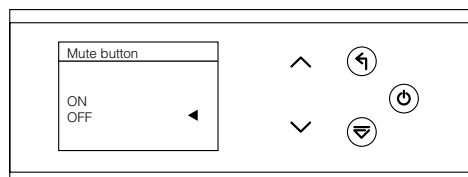
#### 12.5.2.4. MINIMUM LIGHT REGULATION

This submenu allows regulate the lighting of the display when the controls are not being used. You can go into the modification mode by pressing button P3, and choose the illumination with buttons P6 and P4 and save the programming pressing again button P3.



#### 12.5.2.5. MUTE BUTTON

This menu allows activating or deactivating the sound ("beep") of the keyboard.



#### 12.5.3. SYSTEM MENU

This menu allows accessing the technical menu. It is protected with a password and it can only be accessed by the Technical Assistance Service. If someone not authorised by Bronpi Calefacción access this menu, this means the loss of the warranty.



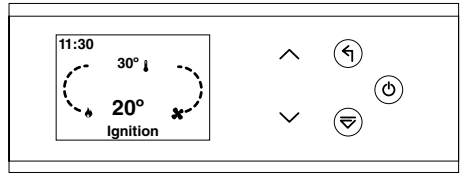
## 12.6. WORKING MODE

On display some different kinds of screen can be shown, depending on the working state of the stove.

### 12.6.1. IGNITION OF THE STOVE

In order to ignite the stove in automatic mode (only pellet, combi 1 or combi 2) it will be enough by pressing button P2 for 3 seconds. Firstly, the stove carries out an initial check-up and continues the ignition process. After this, the display shows different steps of the ignition process (light up, stabilization and normal).

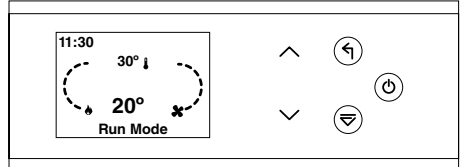
The maximum length of the ignition phase is 20 minutes. If after this time there is not flame, the stove will automatically activate the alarm state and the display will show the alarm message "Er12".



### 12.6.2. STOVE IN OPERATION

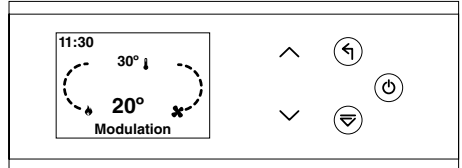
Once certain smoke temperature has been reached, the hot air fan starts working. Once the ignition phase has been finished properly, the stove enters into "Work" mode which represents the normal operating mode.

The display shows the time, the set-point temperature and the room temperature.



### 12.6.3. ROOM TEMPERATURE REACHES TEMPERATURE FIXED BY THE USER

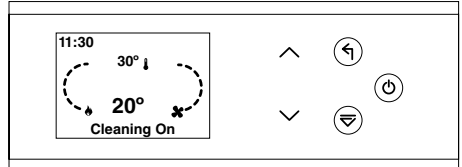
In pellet mode (not in wood logs mode), when the room temperature reaches the value fixed by the user or the smoke temperature reaches a value too high, automatically, the stove starts working at a lower power. The stove modulates. On display is shown the next information:



### 12.6.4. BURNER CLEANING

While the stove is working normally in pellet mode, some automatic cleanings of the burner take place in several minutes' intervals.

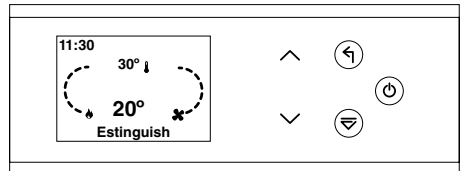
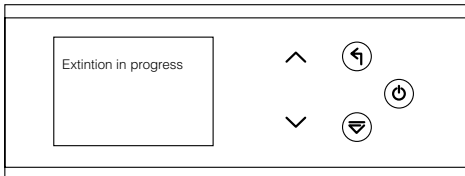
This cleaning lasts a few seconds and consists of cleaning the rests of pellet placed in the burner in order to make easier the operation of the stove. When this happens, the display will show the following messages:



### 12.6.5. TURNING OFF THE STOVE

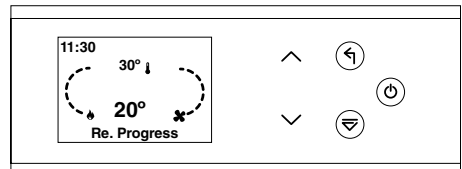
In order to ignite the thermo-stove, press button no.4 during a few seconds.

Once the stove is turned off, it starts the final cleaning phase in which the pellet feeder stops and the smoke extractor and the tangential fan start working at maximum speed. This stage would not finish until the stove has reached the appropriate cooling temperature. When this happens, the display will show the next messages:



### 12.6.6. RE-IGNITION OF THE STOVE

When the stove is turned off it would not be possible to restart it up until some safety time goes by and the thermo-stove is cold enough. If you try to ignite the stove without being cold, the display will show the next messages but the stove doesn't light up until it would be cold enough. After that, the stove will ignite doing a normal light up cycle.

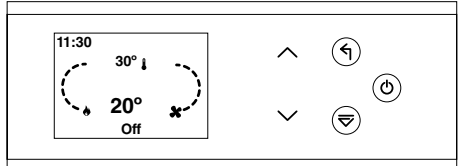


### 12.6.7. STOVE TURNED OFF

On image it is shown the information of the display when the stove is off.

### 12.6.8. STOVE IN ALARM STATE

When the stove has an alarm state, the display will show the following messages.



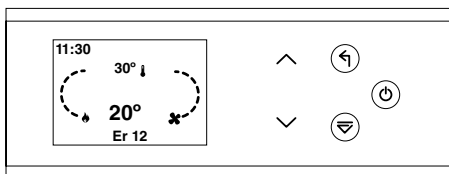
### 13. ALARMS

#### PELLET WORKING

In case of an anomaly during the operation in pellet mode, the electronics of the stove intervenes and highlights the irregularities that have happened in the different working phases, depending on the type of fault.

Every alarm situation makes the stove to be automatically blocked. By pressing button P2 (for 3 seconds) we unblock the stove, for that, on display we will read "stop", other way is not possible the unblocking. Once the stove has reached the appropriate cooling temperature, the user can restart it up.

The following table shows the list of alarm codes as well as a description:



ALARM	DESCRIPTION
Er01	Intervention of the safety thermostat, even when the stove is turned off
Er02	Intervention of the safety air pressure switch, only when the smoke fan is working.
Er03	Switching off of the stove due to smoke temperature decrease Possible lack of fuel or blockage of it.
Er05	Switching off of the stove due to overheating of the smoke temperature
Er07	Error Encoder: the encoder of the smoke extractor does not receive signal
Er08	Error Encoder: the adjustment of the smoke extractor speed is not possible
Er11	Values DATE/TIME are not exact after a long power failure
Er12	Ignition of the stove unsuccessful
Er15	Power dip
Er17	The hot air tangential fan does not regulate
Er29	Automatic system that controls the pellet / wood working is blocked.
Er39	Flow sensor broken
Er41	The primary air flow is not enough during the check-up of the stove
Er42	The primary air flow is high

Besides the failure codes, the stove can show the following messages that do not block its operation:

MESSAGE	DESCRIPTION
Prob	Anomaly on the probes control in check-up.
Service	This message means that the operating hours have been reached (1200). It is necessary to call the technical assistance service.
Block Ignition	This message appears when the system has not been turned off manually during the Ignition phase (after the preload): the system will turn off when it works at full capacity.
Link Error	Fail of communication between the card and the keyboard (display)
Stand-by	Automatic system that controls the pellet / wood working is into operation.
Cleaning on	Doing a periodic cleaning. Only shown in pellet mode.

## WOOD WORKING

This time, when the stove is in wood mode, it is only possible to watch on display the overheating alarm reached inside the pellet tank whenever the user has the stove connected to the electrical network and it has been ignited from the display. Otherwise, the safety device will not show the alarm signal.

However, during the wood working, we can see the next working problems of the stove, whose possible reasons and possible solutions are described on the next table:

PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION	
The stove gives off smoke	Inappropriate use of the stove	Open the primary air intake a few minutes and then open the door	
	Smoke duct is cold	Pre-heat the stove	
	Smoke duct is obstructed	Check the duct and the connector to see if it is blocked or has an excessive soot	PROFES
	Smoke duct is oversized	Install an appropriate diameter	PROFES
	Smoke duct is tight	Install an appropriate diameter	PROFES
	The draught is not enough	Add length to the chimney	PROFES
	Pellet / Wood automatic system blocked	Unblock the system	PROFES
	Smoke duct with infiltrations	Seal connections between sections	PROFES
	More than one equipment connected to the duct	Disconnect the rest of equipments and seal the entrances	PROFES
Air returns	Inappropriate use of the stove	Open completely the primary air intake and, later, the door during a few minutes	
	Combustion range too low. Lack of draw	Use the stove with an appropriate range. Increase the primary air intake	
	Excessive ash accumulation	Empty the ash pan frequently	
	The smoke duct does not protrude the top of the roof	Add length to the chimney	PROFES
Combustion out of control	The door is not sealed properly or is open	Close the door or change the sealing cords	PROFES
	Excessive draw	Check the installation or install a draft-diverter valve	PROFES
	Refractory sealing plaster is damaged	Check the joints and use refractory putty	PROFES
	Smoke duct is oversized	Install an appropriate diameter	PROFES
	Strong winds	Install an appropriate chimney cowl	PROFES
	Green or wet wood with bad quality	Use dry wood. Air dried during at least 1 year	
Insufficient heat	Green or wet wood with bad quality	Use dry wood. Air dried during at least 2 years	
	Lack of primary air	Increase the primary air intake	
	Smoke duct with air infiltrations	Use an insulated system of chimney	
	Masonry exterior of the chimney is cold	Insulate thermally the chimney	PROFES
	Heat loss in the house	Seal windows, openings, etc	

\*\* The note PROFES means that the task must be done by a professional.

# INDEX

<b>1. AVERTISSEMENTS GÉNÉRALES</b>	<b>44</b>
<b>2. DESCRIPTION GÉNÉRALE</b>	<b>44</b>
<b>3. COMBUSTIBLES</b>	<b>45</b>
<b>GRANULÉS DE BOIS</b>	<b>45</b>
<b>4. RÉGLAGES / PRISE D'AIR EXTÉRIEUR</b>	<b>46</b>
<b>5. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ</b>	<b>46</b>
<b>6. NORMES D'INSTALLATION ET SÉCURITÉ</b>	<b>47</b>
<b>7. CONDUIT DE FUMÉE</b>	<b>48</b>
<b>8. MISE EN OEUVRE (PRÉMIERS ALLUMAGES)</b>	<b>50</b>
<b>9. ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT NORMAL</b>	<b>51</b>
<b>10. ENTRETIEN ET CONSERVATION</b>	<b>52</b>
<b>11. ARRÊTES SAISONNIÈRES</b>	<b>55</b>
<b>12. FONCTIONNEMENT DU DISPLAY</b>	<b>55</b>
12.1. INFORMATION GÉNÉRALE DU DISPLAY	55
12.2. FONCTIONS DES TOUCHES SUR LE DISPLAY	55
12.3. ÉTAT POÊLE	56
12.4. MENU D'UTILISATEUR 1	56
12.4.1. GESTION COMBUSTION	57
12.4.1.1. FONCTIONNEMENT	57
12.4.1.2. PUISSANCE PELLETS	57
12.4.1.3. ÉTALONNAGE SANS FIN	57
12.4.1.4. ÉTALONNAGE DU VENTILATEUR DE FUMÉES	57
12.4.2. GESTION CHAUFFAGE	58
12.4.2.1. PUISSANCE CHAUFFAGE	58
12.4.2.2. THERMOSTAT AMBIANT	58
12.4.3. TÉLÉCOMMANDE	58
12.4.4. CHRONO	58
12.4.4.1. MODE	58
12.4.4.2. PROGRAMME	59
12.4.5. CHARGE SANS FIN MANUEL	60
12.5. MENU D'UTILISATEUR 2	60
12.5.1. CONFIGURATIONS CLAVIER	60
12.5.1.1. HEURE ET DATE	60
12.5.1.2. LANGUE	60
12.5.2. MENU CLAVIER	60
12.5.2.1. DIRECTION CLAVIER	60
12.5.2.2. LISTE NŒUDS	60
12.5.2.3. RÉGLAGE CONTRASTE	60
12.5.2.4. RÉGLAGE LUMIÈRE MINIMUM	61
12.5.2.5. MUTE TOUCHES	61
12.5.3. MENU SYSTÈME	61
12.6. MODE DE FONCTIONNEMENT	61
12.6.1. ALLUMAGE DU POÊLE	61
12.6.2. POÊLE EN FONCTIONNEMENT	61
12.6.3. LA TEMPÉRATURE AMBIANTE ATTEINT LA TEMPÉRATURE FIXÉE PAR L'UTILISATEUR	61
12.6.4. NETTOYAGE DU BRÛLEUR	61
12.6.5. ÉTEINT DE LA POÊLE	62
12.6.6. RALLUMAGE DE LA POÊLE	62
12.6.7. POÊLE ÉTEINT	62
12.6.8. POÊLE EN ALARME	62
<b>13. ALARMES</b>	<b>62</b>

Lire attentivement les instructions avant de l'installation, l'utilisation et la maintenance.  
Le manuel d'instructions est une partie intégrante du produit.

## 1. AVERTISSEMENTS GENERALES

L'installation du poêle doit être faite selon les règlements locaux et nationaux, compris tous ceux qui font référence à des normes nationales ou européennes.

**Notre responsabilité est limitée à l'usage de l'appareil. Son installation doit se réaliser conforme aux procédés prévus Pour ce type d'appareils, en suivant les prescriptions détaillées sur ces instructions et les règlements de la profession. Les installateurs**

**Doivent être qualifiés, avec une carte d'installateur officiel et ils travailleront pour le compte des entreprises appropriés qui soient Entièrement responsables de l'ensemble de l'installation.**

Bronpi Calefacción, S.L. n'est pas responsable des modifications réalisées sur le produit original sans l'autorisation écrite ni dû à l'usage de pièces ou rechanges non originales.



**IMPORTANT!!!: Ce produit est fourni avec une boîte de peinture en spray à l'intérieur de la chambre de combustion qui doit être enlevé avant la mise en œuvre de l'appareil.**

## 2. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le modèle que vous avez reçu est composé des pièces suivantes:

- Structure complète du poêle sur la palette.
- Dedans la chambre de combustion il y a: une boîte/sac en plastique avec un gant thermique que nous permet de manipuler la manette de la porte et les contrôles d'air. Le câble électrique d'interconnexion entre le poêle et le réseau. Une feuille jaune avec les avertissements et considérations plus importantes. Un livre de maintenance ou aura un enregistrement des tâches réalisées au poêle ainsi que le présent manuel d'utilisateur et maintenance.
- Dedans la chambre de combustion vous trouverez aussi le déflecteur, le brûleur et le bac à cendres.

Le poêle est composé par un ensemble de tôles en acier de différente épaisseur soudée entre eux mêmes, et selon le modèle, des pièces en fonte ou vermiculite (matériau réfractaire de couleur orangée qui couvrent les parois). Il est pourvu de porte panoramique avec vitre vitrocéramique (résistante jusqu'à 750°C) et de cordon céramique pour l'étanchéité de la chambre de combustion.

Le chauffage de l'ambiant est produit par:

- a. Convection naturelle: pour le passage d'air à travers la chambre le poêle rayonne de la chaleur à l'ambiant.
- b. Convection forcée: grâce à un ventilateur placé dans la partie intérieure du poêle qui prend l'air à la température de l'ambiant et le retourne à la salle à une température plus haute.
- c. Radiation: à travers de la vitre vitrocéramique et du corps irradie la chaleur à l'ambiant.

### Défecteur

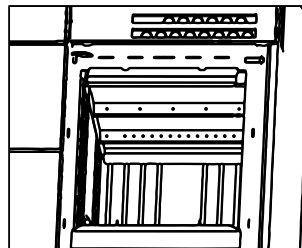
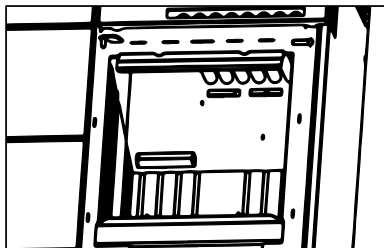
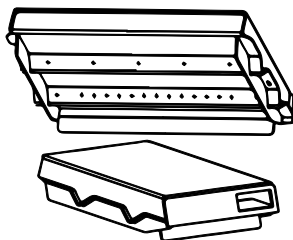
Le déflecteur est une pièce fondamentale pour le bon fonctionnement du poêle. Il doit être placé dans la position correcte et on ne doit jamais utiliser le poêle sans le déflecteur placé, ce que deviendrait en la perte de la garantie.

La combustion des poêles n'est pas toujours régulière. En fait, elle peut être affectée aussi par les conditions atmosphériques que la température extérieure, en modifiant le tirage de la cheminée. Pour cela, ce modèle de poêle est doté d'un déflecteur de fumées.



#### ATTENTION:

**L'absence du déflecteur cause un excès de tirage, ce qui provoque une combustion trop vite, une consommation excessive du bois et le conséquent surchauffage de l'appareil.**



### 3. COMBUSTIBLES

Dans le poêle que vous avez acquis on peut utiliser granulés de bois d'excellente qualité et certifiée ainsi que bois bûche.

#### GRANULÉS DE BOIS



##### AVERTISSEMENT!!

L'USAGE DES GRANULÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU DE QUELQ'UN AUTRE MATERIEL, ABIME LES FONCTIONS DU POËLE ET PUISSE DETERMINER L'EXPIRATION DE LA GARANTIE EN PLUS D'EXEMPTER DE RESPONSABILITÉ AU FABRIQUANT.

Vous pouvez utiliser seulement les granulés de bois certifiés selon les normes ou certifications:

##### Standards:

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (abrogées et englobées dans la norme ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

##### Certifications de qualité:

- DIN+
- ENplus: Sur le site web ([www.pelletenplus.es](http://www.pelletenplus.es)) vous pouvez chercher tous les fabricants et distributeurs avec certificat en vigueur).

Il est trop recommandé que le granulé soit certifié avec une certification de qualité car c'est la seule façon de garantir une qualité constante du granulé.

Bronpi Calefacción recommande d'utiliser des granulés de 6 mm de diamètre et une longueur de 3.5 cm. Maximum et avec un pourcentage d'humidité inférieur au 8%.

##### STOCKAGE DU GRANULÉ DE BOIS

Pour garantir une combustion sans problèmes il est nécessaire de conserver les granulés dans une ambiance sèche.

##### APPROVISIONNEMENT DES GRANULÉS

Pour approvisionner le poêle des granulés, il faut ouvrir le couvercle du dépôt qui se trouve dans la partie supérieure de l'appareil et vider directement le sac à granulés, en prenant soin que ne se débordent pas.

#### BOIS BÛCHE

Il faut utiliser unique et exclusivement des bois sèches (humidité maximale 20% qui corresponde au bois qui reste coupé après environ deux ans). La longueur des bûches dépendra du modèle (vous pouvez consulter la fiche technique de chaque modèle sur notre web [www.bronpi.com](http://www.bronpi.com)).

Les briquettes de bois pressées doivent s'utiliser avec prudence pour éviter les surchauffes préjudiciables pour l'appareil, puis qu'ils ont un pouvoir calorifique élevé.

Le bois utilisé comme combustible doit se stocker sur un emplacement sec. Le bois humide a l'environ du 60% d'eau, et pourtant n'est pas adéquat pour en brûler, puis qu'il provoque que l'allumage soit plus difficile à cause de qu'il a besoin d'une grande partie de la chaleur produite pour vaporiser l'eau. En plus, la teneur en eau a l'inconvénient de, à la baisse de la température, l'eau est condensée premièrement dans la cheminée et après dans le conduit de fumées, qui cause une grande accumulation de suie et condensation, avec le suivant risque de se brûler.



**Entre eux, on ne peut pas brûler: du charbon, morceaux, restes d'écorces et panneaux, bois humide ou traité avec des peintures ou matériaux en plastique. Dans ces cas, la garantie du poêle est annulée. La combustion de déchets est interdite, en plus, ça serait préjudiciable à l'appareil.**

Le papier et le carton peuvent s'utiliser seulement pour l'allumage.

Nous joignons un tableau d'indications sur le type de bois et sa qualité pour la combustion.

TYPE DE BOIS	QUALITÉ
CHÊNE	OPTIMAL
FRÊNE	TRÈS BON
BOULEAU	BON
ORME	BON
HÊTRE	BON
SAULE	À PEINE SUFFISANT
SAPIN	À PEINE SUFFISANT
PIN SYLVESTRE	INSUFFISANT
PEUPLIER	INSUFFISANT

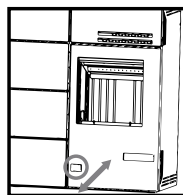
## 4. RÉGLAGES / PRISE D'AIR EXTÉRIEUR

### FONCTIONNEMENT À BOIS

Quand le poêle est en travail mode "bois", le poêle dispose des ajustements pour un réglage parfait de la combustion:

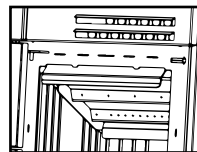
**L'entrée d'air primaire règle le pas d'air à travers du bac à cendres et la grille en direction au combustible. L'air primaire est nécessaire pour le processus de combustion.**

Il faut vider le bac à cendres avec régularité afin que la cendre ne puisse pas rendre difficile l'entrée d'air primaire pour la combustion. Grâce à l'air primaire le feu reste vivant.



Ce réglage est sur la porte du poêle, dans la partie inférieure gauche et son mouvement est fait de l'intérieur vers l'extérieur. L'actionnement vers l'extérieur implique une majeure entrée d'air.

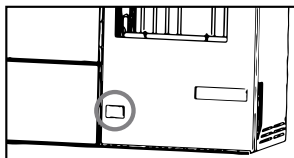
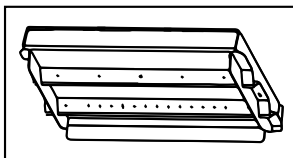
**L'entrée d'air secondaire favorise que le carbone non brûlé la première combustion puisse se brûler dans une postcombustion, en augmentant le rendement et en assurant la propreté de la vitre. Cette entrée d'air n'est pas réglable.**



### Double combustion

Ce modèle dispose de double combustion. À travers de ce système on obtient une deuxième entrée d'air préchauffé. Comme ça on obtient une deuxième combustion des gaz non brûlés pendant la première, en obtenant un rendement plus haut, une faible consommation de combustible et la réduction des émissions polluantes.

Ce réglage est sur la porte du poêle, dans la partie inférieure gauche et son mouvement est fait de l'intérieur vers l'extérieur. L'actionnement vers l'extérieur implique une majeure entrée d'air.



### Prise d'air extérieur

Pour le bon fonctionnement du poêle il est essentiel qu'on introduit suffisant d'air au lieu de l'installation pour la combustion et la ré-oxygénation de l'ambient même. Dans le cas de logements faits sous les critères d'efficacité énergétique avec un haut degré d'étanchéité il est possible que la pénétration d'air ne soit pas assurée (l'installateur doit s'assurer du respect du Code de la construction et de l'habitation). Cela signifie que l'air doit pouvoir circuler par des ouvertures, qui sont en connexion avec l'extérieur, pour la combustion même avec les portes et fenêtres fermées. En plus il doit satisfaire les exigences suivantes:

- Elle doit être placée d'une façon que soit pas possible s'obstruer.
- Elle doit se communiquer avec l'ambient d'installation de l'appareil et être protégée par une grille.
- La surface minimale de la prise ne doit pas être inférieure à 100 cm<sup>2</sup>. Consulter les lois en vigueur au sujet.
- Quand le flux d'air est obtenu à travers d'ouvertures communicantes avec l'extérieur d'ambients adjacentes, il faudra éviter prises d'air en connexion avec des garages, cuisines, toilettes, etc.

### FONCTIONNEMENT À GRANULÉ

Quand le poêle est en travail mode "pellet", les réglages ci-dessus expliqués n'ont pas de fonctionnalité. Le poêle compte avec une prise d'air nécessaire pour la combustion dans la partie latérale (40 mm de diamètre). Il est important que cette prise ne soit pas entravée et les distances recommandées au mur ou effets prochains soient respectés.

On recommande la connexion de la prise d'air primaire du poêle avec l'extérieur mais il n'est pas obligatoire. Le tuyau de connexion ne doit pas être nécessairement en métal, peut être quelque d'autre matériel (PVC, aluminium, polyéthylène, etc.) Notez que pour ce conduit va circuler d'air à la température de l'ambient extérieur.

## 5. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

### FONCTIONNEMENT À GRANULÉ

#### • PANNE DE L'ASPIRATEUR DE FUMÉES

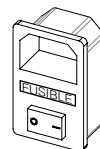
Si l'extracteur s'arrête pas, la carte électronique bloquera automatiquement l'approvisionnement du granulé à bois.

#### • PANNE DU MOTEUR POUR LA CHARGE DE GRANULÉ À BOIS

Si le moteur réducteur s'arrête, le poêle continuera à fonctionner (seulement l'aspirateur de fumée) jusqu'à la température minimale de fonctionnement diminue et puis s'arrêtera.

#### • PANNE TEMPORAIRE DU COURANT ÉLECTRIQUE

Après un bref manque du courant électrique, l'appareil s'allumera encore une fois automatiquement. Quand il n'a pas d'électricité, le poêle peut émettre à l'intérieur du logement une quantité réduite de fumées pendant un intervalle de 3 à 5 minutes. CECI N'IMPLIQUE PAS QUELQUE RISQUE POUR LA SANTÉ. C'est pour cela que Bronpi conseil toujours que soit possible, de connecter le tube d'entrée d'air primaire à l'extérieur du logement et ainsi assurer que le poêle ne puisse pas détacher de fumée après cette manque du courant électrique.



## • PROTECTION ÉLECTRIQUE

Le poêle est protégé contre des oscillations soudaines d'électricité grâce à un fusible générale qui se trouve dans la partie arrière du même (4A 250V retardé).

## • PROTECTION POUR LA SORTIE DE FUMÉE

Le dépressiomètre électronique est prévu pour bloquer le fonctionnement du poêle si un changement brusque de pression dans la chambre de combustion se produit (ouverture de la porte, panne du moteur d'extraction de fumée, ...). Dans ce cas, le poêle passera à l'état d'alarme.

## • PROTECTION CONTRE LES HAUTES TEMPÉRATURES DU GRANULÉ À BOIS (80 °C)

Au cas de la surchauffe de l'intérieur du réservoir, le thermostat de sécurité bloque le fonctionnement du poêle. Le rétablissement est manuel et doit être effectué par un technicien autorisé.

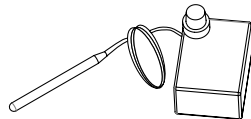
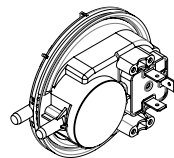
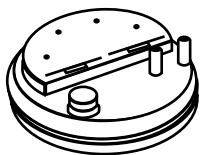
Le rétablissement du dispositif de sécurité des 80° C n'est pas compris dans la garantie, à moins que le centre d'assistance puisse démontrer la présence d'un composant défectueux.

## • CAPTEUR DE DÉBIT (TECHNOLOGIE OASYS)

• Votre poêle dispose d'un mesureur de pression de flux qui est connecté à un compteur placé dans le tuyau d'aspiration d'air primaire qui détecte la correcte circulation de l'air comburant et la décharge des fumées.

En cas d'insuffisance d'air (conséquence d'une sortie de fumées ou une entrée d'air incorrecte) le mesureur envoi au poêle un signal de blocage.

La **TECHNOLOGIE OASYS** (Optimum Air System) permet une combustion constante en réglant le tirage d'une façon automatique selon les caractéristiques du tuyau de fumées (coudes, longueur, diamètre, etc.) et les conditions atmosphériques (du vent, humidité, pression atmosphérique, etc.).



## • PROTECTION CONTRE LES HAUTES TEMPÉRATURES FONCTIONNEMENT À BOIS

En cas d'utilisation du poêle en "mode bois", il peut souffrir une surchauffe (à cause d'un excès de chargement) à l'intérieur du réservoir du pellet. Dans ce cas, le thermostat de sécurité avertit du danger impliquant, mais vous devez que cette alarme ne désactive pas le fonctionnement du poêle, et autant, vous devrez contrôler la température du poêle et dans le cas nécessaire, refroidir le poêle (ouvrir porte, enlever des bûches, etc.).

Afin que cette alarme peut apparaître en "mode bois" il est convenant d'avoir le poêle connecté au réseau électrique et avoir fait l'allumage en appuyant la touche P2 du display en ayant choisi le mode de fonctionnement "mode bois". Le rétablissement du dispositif de sécurité n'est pas compris dans la garantie, à moins que le centre d'assistance puisse démontrer la présence d'un composant défectueux.

## FONCTIONNEMENT À PELLET

Au cas de la surchauffe de l'intérieur du réservoir, ce dispositif bloque le fonctionnement du poêle. Le rétablissement est manuel et doit être effectué par un technicien autorisé. Le rétablissement du dispositif de sécurité des 80° C n'est pas compris dans la garantie, à moins que le centre d'assistance puisse démontrer la présence d'un composant défectueux.

## 6. NORMES D'INSTALLATION ET SÉCURITÉ

La façon d'installer le poêle influera de manière décisive sur la sécurité et bon fonctionnement du même, c'est pour ça qu'on recommande la réalisation par du personnel qualifié (avec carte d'installateur) qui soit informé sur le respect des normes d'installation et sécurité. Si un poêle est mal installé pourra causer graves dommages.

Avant l'installation faire les contrôles suivants:

- S'assurer que le sol soit capable de soutenir le poids de l'appareil et réaliser un isolement adéquat en cas d'être fabriqué en matériaux inflammables (bois) ou de matériel susceptible d'être affecté par choqe thermique (gypse, plâtre, etc.).
- Quand l'appareil soit installé sur un sol non complètement réfractaire ou inflammable du type en parquet, moquette, etc., il faudra remplacer cette base ou introduire une base ignifuge sur la même, en prévoyant que cette dépasse les mesures de la cheminée d'environ 30 cm. Exemples de matériaux à utiliser sont: plate-forme en acier, base de verre ou quelqu'un autre type de matériel ignifuge.
- S'assurer d'avoir une ventilation adéquat dans l'ambiant ou s'installe l'appareil (présence de prise d'air) (voir point 5 du manuel). 3 du manuel).
- Éviter l'installation en ambients avec la présence de conduits de ventilation collective, hottes avec ou sans extracteur, appareils de gaz type B, pompes à chaleur ou la présence d'appareils dont fonctionnement simultanée puisse provoquer que le tirage soit insuffisant.
- S'assurer que le conduit de fumées et les tuyaux auxquels on connecte le poêle soient idéals pour le fonctionnement.
- Nous vous recommandons d'appeler à votre installateur pour contrôler la connexion à la cheminée et qu'il y a le suffisant fluxe d'air pour la combustion au lieu d'installation.
- Ce produit peut être installé près des murs de la chambre pour autant que ces exigences:
- L'installateur doit s'assurer que le mur est complètement fait en brique, bloc en thermo-argile, béton, brique creuse, etc. et qu'il est revêtu d'un matériel susceptible de supporter une haute température. Par conséquent, pour quelqu'un autre type de matériel (plaque de gypse, bois, un verre autre que vitrocéramique, etc.) l'installateur devra prévoir un isolement suffisant et laisser une distance minimale de sécurité au mur de 80-100 cm.
- Tenez l'appareil à l'écarte de toute matériel inflammable ou sensible aux températures (meubles, rideaux, vêtements) à une distance minimale de sécurité d'environ 100 cm., inclue la zone juste devant la porte de chargement. On ne doit pas utiliser des mesures de sécurité inférieures à celles-ci.



## MESURES DE SÉCURITÉ

Pendant l'installation de l'appareil, ils existent de certains risques qu'il faut tenir compte, c'est pour ça qu'on doit adopter les mesures de sécurité suivantes:

- Ne pas poser des objets inflammables sur l'appareil. Tenez l'appareil à l'écarte de tout matériel inflammable ou sensible aux températures (meubles, rideaux, vêtements) à une distance minimale de sécurité d'environ 150 cm.
- Ne pas placer la poêle près de murs combustibles. S'il est nécessaire mettre en acte des mesures techniques et de construction pour éviter quelque risque d'incendie, prenant en considération qu'il est aussi isolé correctement le tuyau de sortie de fumées.
- Le poêle doit marcher uniquement avec le bac à cendre introduit.
- Le poêle ne doit jamais fonctionner avec la porte ouverte, la vitre éclatée ou avec la porte de chargement de granulés ouverte. Pendant le fonctionnement avec pellet, il ne doit jamais ouvrir la porte de la chambre de combustion, en fait, la combustion est automatiquement gérée et n'a besoin d'aucune intervention.
- On recommande d'installer un détecteur de monoxyde de carbone (CO) dans la même chambre d'installation de l'appareil.
- Utiliser le gant thermique qu'est inclus pour ouvrir et fermer la porte ainsi que pour la manipulation des contrôles puisque ceux-ci peuvent être très chauds.**
- Les déchets solides de la combustion (cendres) doivent se recueillir dans un conteneur hermétique et résistant au feu.
- L'appareil ne doit jamais s'allumer en présence d'émission de gaz ou de vapeurs (par exemple, colle pour revêtement linoléum, essence, etc.).
- Ne pas poser des matériaux inflammables près de l'appareil.
- En cas de manque d'allumage, ne pas répéter l'allumage du poêle avant avoir vidé le brûleur.



### ATTENTION!!

**On prévient que tant le four comme le vitre atteignent en effet des températures élevées et on ne doit pas en toucher.**

## INTERVENTIONS EN CAS D'URGENCE

Si on remarque d'un incendie dans la cheminée ou le conduit de fumées:

- Fermer la porte de chargement.
- Fermer les entrées d'air primaire et secondaire.
- Éteindre le feu en utilisant des extincteurs de dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub> en poudre).
- Demander l'intervention tout de suite des POMPIERS.

## AVERTISSEMENT

**La société décline toute responsabilité pour le mauvais fonctionnement d'une installation pas conforme aux prescriptions de cet manuel ou pour l'utilisation de produits adjouvants non adéquats.**

## N'ÉTEINDEZ PAS LE FEU AVEC JETS D'EAU.

## 7. CONDUIT DE FUMÉE



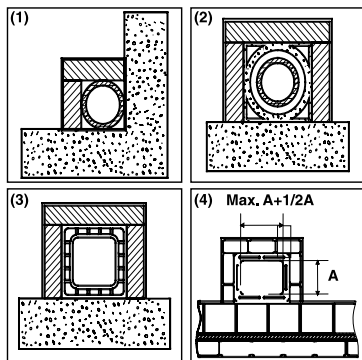
**IMPORTANT!!: du point de vue de l'installation de fumées, ce poêle est considéré comme un produit à tirage naturel (poêle à bois), et jamais comme un poêle à tirage forcé (poêle à granulés). Autant, le conduit de sortie de fumées doit être vertical et avec une section constante (sans réductions ni élargissements), donc les tronçons horizontales ou descendantes ne sont pas permis.**

Le conduit pour l'évacuation de fumées est un aspect d'importance essentiel dans le bon fonctionnement du poêle et il fait principalement deux fonctions:

- Évacuer les fumées et gaz sans danger d'hors du logement.
- Fournir d'un tirage suffisant dans le poêle pour garder le feu vivant.

Il est indispensable que soit fabriqué parfaitement et qu'il soit maintenu pour le conserver dans un bon état (une grande partie des réclamations pour un mauvais fonctionnement des poêles est à cause d'un tirage inadéquat). Le conduit de fumées peut être fait en maçonnerie ou composé de tube métallique.

En plus il doit satisfaire les exigences suivantes:



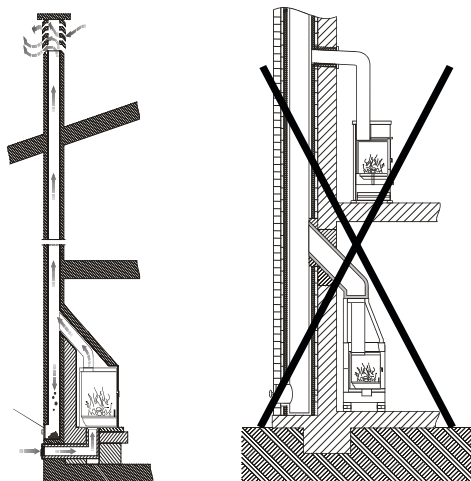
(1) Conduit de fumées en acier AISI 316 avec une double chambre isolée avec matériel résistant à 400°C. **Efficacité 100% optimale.**

(2) Conduit de fumées traditionnelle en argile section carrée avec des creux. **Efficacité 80% optimale.**

(3) Conduit de fumées en matériel réfractaire avec une double chambre isolée et revêtement extérieur en béton léger. **Efficacité 100% optimale.**

(4) Éviter les conduits de fumées avec une section rectangulaire intérieure dont relation soit différent au dessin. Efficacité 40% insuffisante. Non recommandé.

- La section interne doit être parfaitement ronde.
- Être isolé thermiquement dans tout la longueur pour éviter des phénomènes de condensation (la fumée se liquéfie par choc thermique) et en plus si l'installation est faite par l'extérieur du logement.
- Si on utilise un conduit métallique (tube) pour l'installation à l'extérieur du logement on doit utiliser obligatoirement de tube isolé thermiquement (fait en deux tubes concentriques qui ont entre eux un isolante thermique). De la même façon on évitera comme ça des phénomènes de condensation.
- La section du conduit de fumées se devra maintenir constant pendant toute la longueur (e pas utiliser d'ampliations ou de réductions) et avoir une structure verticale avec une déviation inférieure à 45°. Il est conseillé une longueur minimale de 4 mètres.
- Ne pas utiliser de tronçons horizontaux.
- Si elle a été déjà utilisée il doit être propre.
- Respecter les données techniques du manuel d'instructions.



## \*\* Pour l'installateur

Le tirage optimal pour les poêles est entre 12+/-2 Pa (1.0-1.4 mm colonne d'eau). Nous vous recommandons de faire la vérification de la fiche technique du produit.

Une valeur inférieure suit une mauvaise combustion laquelle provoque gisements carboniques et une excessive formation de fumée, en observant alors des dommages sur les composants structuraux de la poêle, alors qu'une valeur supérieure suit une combustion trop rapide avec la dissipation thermique à travers du conduit de fumées.

Les matériaux que sont interdits pour le conduit de fumées, et pourtant, sont préjudiciables pour le bon fonctionnement de l'appareil sont: le fibrociment, l'acier galvanisé (au moins dans les premières mètres), les surfaces intérieures rugueuse et poreux. Dans le dessin jointé vous verrez quelques uns exemples de solution.

Tous les poêles que font éliminer les fumées produits à l'extérieur doivent compter avec son propre conduit de fumées.

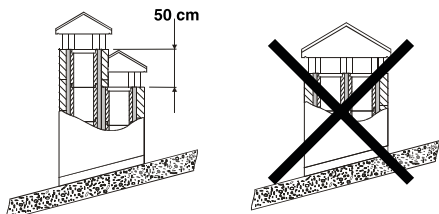


### **Il ne faut jamais le même conduit pour plusieurs appareils à la même fois.**

La section minimale doit être de 4dm<sup>2</sup> (par exemple, 20 x 20 cm) pour les poêles dont le diamètre de conduit est inférieur à 200 mm ou 6,25 dm<sup>2</sup> (par exemple, 25 x 25 cm) pour les appareils avec un diamètre supérieur à 200 mm.

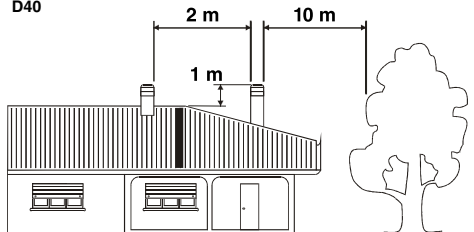
Une section du conduit de fumées trop importante (pour exemple, tube de diamètre supérieur à la recommandation) peut déposer un volume trop grand à chauffer et causer des difficultés de fonctionnement sur l'appareil. Pour éviter ce phénomène on utilisera le tube dans toute sa longueur. Par contre, une section trop petite (par exemple, tube de diamètre inférieur au recommandé) provoquera une diminution du tirage.

D39



(1) Dans le cas de conduits de fumées placés juste à côté de l'autre, un d'eux devra dépasser à l'autre comme minimum en 50 cm pour éviter les transferts de pression entre les mêmes conduits.

D40



(1) La cheminée ne doit pas avoir d'obstacles dans un espace de 10 m depuis murs, flancs et arbres. Dans le cas contraire, dépasser l'obstacle au moins 1 mètre. La cheminée doit surpasser le sommet du toit en 1 m au moins.

**Le conduit de fumée doit être éloigné d'une façon adéquate des matériaux inflammables ou combustibles à travers une bonne isolation ou une chambre d'air. Dans le cas où ils traversent des composés de matériaux inflammables, ceux-ci devront être retirés. Il est interdit de faire passer des tuyaux d'installation ou canaux d'aspiration d'air. Il est interdit de faire des trous mobiles ou fixes dans le conduit pour la connexion d'appareils différents.**

**Quand on utilise de tubes métalliques à l'intérieur d'un conduit de maçonnerie Il est indispensable que ceux-ci soient isolés avec des matériaux appropriés (revêtement en fibre isolante) afin d'éviter la dégradation des maçonneries ou du revêtement intérieur.**

## CONNEXIÓN DU POÊLE AU CONDUIT DE FUMÉES

La connexion au poêle pour l'évacuation des fumées doit se réaliser avec de tubes rigides en acier aluminium ou en acier inoxydable.

**Il est interdit d'utiliser des tubes flexibles métalliques ou de fibrociment parce qu'ils sont préjudiciables pour la sécurité et peuvent provoquer des pertes de fumée.**

Le tube d'expulsion de fumées doit se fixer hermétiquement à la sortie de fumées du poêle, il devra être rectiligne et fait dans un matériel qui supporte les températures élevées (au moins 300°C). Il pourra avoir une inclinaison maximale de 45°. Ainsi on évitera les dépôts excessifs de condensation produits dans les premières phases d'allumage et/ou la formation excessive de suie. En plus, cela permettra le ralentissement des fumées à la sortie.

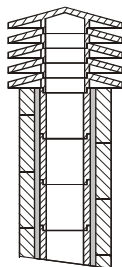
Une mauvaise fixation de la connexion peut causer le mauvais fonctionnement de l'appareil.

Le diamètre intérieur du tube de connexion doit correspondre au diamètre extérieur du tronc d'expulsion de fumées de l'appareil. Cette prestation est assurée par les tubes conformes à DIN 1298.

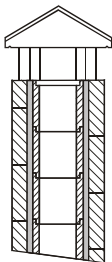
## CHAPEAU

Le tirage du conduit de fumées dépend également de l'adéquation du chapeau.

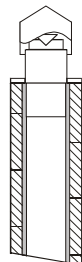
Le chapeau devra assurer le déchargement de la fumée même les jours avec du vent. Le chapeau doit dépasser le sommet du toit.



(1) Cheminée industrielle d'éléments préfabriqué qui permet une excellente extraction de fumées



(2) Cheminée artisanale. La section correcte de sortie doit être, au minimum, 2 fois la section intérieure du conduit de fumée, l'idéal est 2,5 fois



(3) Cheminée pour conduit de fumée en acier avec un cône intérieur déflecteur des fumées.

D41

Le chapeau doit satisfaire les exigences suivantes:

- Avoir une section intérieure équivalente à celle du poêle.
- Avoir une section utile de sortie double de l'intérieur du conduit de fumées.
- Être construit de manière à prévenir la pénétration de pluie, neige ou autre à l'intérieur du conduit de fumée.
- Être facile d'accès pour les opérations d'entretien et de nettoyage.

Si le chapeau est en métal, le déchargement est assuré par le propre design adapté au diamètre du tube. Il existe différents modèles de chapeau métallique, fixe, anti-refoulement, rotatif ou extracteur.

## 8. MISE EN OEUVRE (PRÉMIERS ALLUMAGES)



**ATTENTION! Si votre poêle a été déconnecté du réseau électrique longtemps, il est possible que quand vous remettez le poêle au réseau et l'allumez l'écran montre l'alarme "Er11". Cela veut dire que la date et l'heure sont désajustés et vous devez les configurer. Voir point 11.5.1.1.**

La configuration du système électronique est d'une grande importance pour l'épargne d'énergie. Il est souhaitable que, lors de la mise en œuvre, la première configuration est toujours effectuée par du personnel qualifié. En outre, pour assurer un fonctionnement optimal de l'installation, il est nécessaire que le poêle et ses composants soient reçus, in situ, par un technicien autorisé spécialisé. La mise en œuvre n'est pas incluse dans la garantie que Bronpi donne aux produits.

Le SAV ou installateur dans le cas, sera chargé de réaliser les opérations de control nécessaires afin d'assurer le bon fonctionnement du système. Il sera aussi chargé d'étalonner le poêle en fonction du type de pellet et les conditions d'installation faites compte tenu que ce poêle peut travailler avec tirage forcé (extracteur de fumées).

## FONCTIONNEMENT À BOIS

Indépendamment du mode de fonctionnement choisi pour l'allumage du poêle (consulter point 9 de ce manuel), on recommande de ne pas faire (en "mode bois") une charge en excès de combustible dans les premiers allumages du poêle.

Pour allumer le feu nous recommandons utiliser de petites baguettes en bois avec du papier ou des autres moyennes d'allumage trouvés au marché comme les cubes d'allumage.



**Il est interdit l'usage de quelque matière liquide tel que, par exemple, l'alcool, l'essence, le pétrole et analogues. L'utilisation de ces substances deviendra dans la perte de la garantie.**

## FONCTIONNEMENT À GRANULÉ

L'allumage de ce type d'appareils est complètement automatique, c'est pour cela qu'on ne doit pas introduire dans le brûleur quelque type de matériel pour l'allumer.



**Il est interdit l'utilisation de tous les substances liquides tels que, par exemple, alcool, essence, pétrole et d'autres similaires. L'utilisation de ces substances deviendra dans la perte de la garantie.**

Avant l'allumage du poêle il faut vérifier les points suivants:

- Le câble d'alimentation doit être connecté au réseau électrique (230VAC) avec une prise dotée de prise de terre.
- L'interrupteur bipolaire placé à l'arrière du poêle doit être sur la position I.
- Le réservoir du granulé de bois doit être approvisionné.
- La chambre de combustion doit être complètement propre.
- Le brûleur doit être complètement propre et placé correctement.
- La porte de la chambre de combustion doit être bien fermée.

Pendant le premier allumage il est possible que le poêle aie fini le cycle d'allumage et n'apparait pas la flamme. Dans ce cas, le poêle passera à l'état d'alarme. En effet, l'alimentateur du combustible est vide et il a besoin d'un temps pour se remplir. La solution a ce problème est re-allumer de nouveau (en tenant compte les considérations décrites ci-dessus) le poêle jusqu'on voit la flamme.

Le poêle devra se soumettre à différents cycles de mise en œuvre pour que tous les matériaux et la peinture puissent compléter tous ses sollicitations élastiques.

Tout d'abord et en particulier, les émissions de fumée et les odeurs typiques des métaux soumis à grande sollicitation thermique et à la peinture encore fraîche peuvent se noter. Cette peinture, bien que pendant la phase de fabrication est cuit à 80°C pendant quelques minutes, doit surpasser plusieurs fois et pendant certain temps, la température de 200°C avant d'adhérer aux surfaces métalliques.

Par conséquent, il est important de prendre ces précautions pendant la phase de mise en œuvre:

1. Assurez-vous qu'un remplacement fort de l'air à l'endroit où l'appareil est installé est garanti.
2. Pendant le premier allumage, ne pas charger trop la chambre de combustion et garder le produit allumé pendant au moins 6-10 heures continues.
3. Répéter cette opération au minimum 4-5 fois ou plus, selon votre disponibilité.
4. Pendant les premiers allumages, aucun objet ne devrait s'appuyer sur l'appareil et, en particulier, sur les surfaces laquées. Les surfaces laquées, ne doivent pas se toucher au cours de l'échauffement.

## 9. ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT NORMAL



**ATTENTION!! Quelque soit le mode de fonctionnement choisi, le poêle doit s'allumer dès le display (touche P2), pour que le système automatique bois/pellet s'active, ainsi que les différents dispositifs de sécurité.**

**Si votre poêle a été déconnecté du réseau électrique longtemps, il est possible que quand vous remettez le poêle au réseau et l'allumez l'écran montre l'alarme "Er11". Ça veut dire que l'heure et la date ne sont pas ajustées et vous devez les configurer. Voir point 11.5.1.1.**

Dans ce modèle de poêle, on peut utiliser comme combustible bien bois bien granulés de bois. Autant, vous pouvez choisir 4 types de fonctionnement.

Afin de pouvoir choisir le type de fonctionnement (voir point 12.4.1.1 de ce manuel), vous devez accéder au "menu utilisataire 1", et accéder au sous-menu "gestion de chauffage/fonctionnement" et choisir entre les différents options disponibles:

- "Mode pellet": le poêle ne marche qu'avec granulé.
- "Mode bois": le poêle marche comme un poêle traditionnel à bois.
- "Combi 1": le poêle commence le fonctionnement avec bois et doit être allumé d'une façon manuel, à l'aide de cubes d'allumage, boule de papier, etc., quand le bois soit écoulé le poêle passera automatiquement à fonctionnement à pellet. Par contre, si vous rechargez la chambre de combustion avec bois le poêle passera à mode bois.
- "Combi 2": Le poêle commence son fonctionnement à bois mais, dans ce cas, c'est le même granulé qui provoque la combustion du bois (allumage automatique). Quand le bois s'écoule, automatiquement le poêle passe à fonctionnement à granulé. Par contre, si vous rechargez la chambre de combustion avec bois le poêle passera à mode bois.

### FONCTIONNEMENT À BOIS

Dans le fonctionnement à bois le tirage est naturel, veut dire que l'extracteur de fumées ne marchera pas.

L'allumage peut se produire de la façon suivante:

- **ALLUMAGE MANUEL: "mode seul bois"**

Pour réaliser un allumage correct de la poêle nous suivrons les pas suivants:

- a. Il faut s'assurer d'avoir connecté le poêle au courant électrique et appuyer la touche d'allumage du display. De cette façon le thermostat de sécurité pourra vous avertir d'une surchauffe dans le poêle. Autant, l'usage du poêle sans courant électrique en "mode bois" peut devenir à une surchauffe dans le poêle qui peut produire des importants dommages dans le poêle et en finissant la garantie que Bronpi Calefacción donne au produit.
- b. Ouvrir la porte du poêle. Ouvrir au fond le control de l'entrée d'air primaire.
- c. Introduire un cube d'allumage ou une boule en papier et plusieurs coupeaux de bois à l'intérieur de la chambre.
- d. Allumer le papier ou le cube d'allumage. Nous fermerons doucement la porte, en laissant entrouverte 10-15 min jusqu'à la vitre devient chaude.
- e. Quand il existe une flamme suffisant, nous ouvrirons doucement la porte pour éviter des refoulements et chargerons le foyer avec des troncs en bois sec. Fermer la porte doucement.

- f. Quand nous avons les morceaux en bois allumés, nous réglerons l'émission de la chaleur de la cheminée en utilisant les ajustements placés sur le frontal de l'appareil (entrée d'air primaire). Ces ajustements doivent s'ouvrir selon le besoin calorifique. La meilleure combustion (avec des émissions minimales) est pris quand la plupart de l'air pour la combustion passe à travers de l'ajustement d'air secondaire.

- **ALLUMAGE MANUEL : "mode COMBI 1"**

Si vous choisissez ce mode de fonctionnement et vous souhaitez l'allumage du poêle avec du bois, au lieu de granulés (allumage automatique), il suffit de suivre les étapes précédentes à partir du point b.

- **ALLUMAGE AUTOMATIQUE: "mode COMBI 2"**

Ce mode vous permet de brûler le bois à partir de la combustion du granulé. De cette façon vous pouvez charger la chambre de combustion de bois et provoquer l'allumage du bois à partir de l'allumage automatique du granulé, sans besoin d'utiliser des cubes d'allumage ou papier pour provoquer le feu.

Pour faire cette allumage il est précis de placer le bois dans la chambre de combustion de façon qu'il reste au moins 1/3 du brûleur de pellet libre (sans cacher par le bois bûches), pour que de cette façon le granulé puisse tomber dans le brûleur et puisse produire la combustion du même.

À l'aider du display et en laissant appuyé pendant plus de 2 secondes la touche "P2" la phase d'allumage du granulé commence qui permet brûler le bois.

Après quelques minutes, on aura les morceaux en bois allumés, nous réglerons l'émission de la chaleur de la cheminée en utilisant les ajustements placés sur le frontal de l'appareil (entrée d'air primaire). Ces ajustements doivent s'ouvrir selon le besoin calorifique.

Ainsi que la régulation de l'air pour la combustion, le tirage affecte aussi à l'intensité de la combustion et au chauffage de son appareil. Un bon tirage du poêle a besoin d'une régulation plus réduite de l'air pour la combustion, alors qu'un tirage faible a besoin plus encore d'une régulation précise de l'air pour la combustion.

**Pour raisons de sécurité, la porte doit rester fermée pendant le fonctionnement et les durées d'usage. On devra ouvrir juste pour faire le chargement de combustible dans le cas de bois.**

Pour les rechargements du combustible, ouvrir doucement la porte afin d'éviter sorties de fumée, ouvrir l'entrée d'air primaire, introduire le bois et fermer la porte. Après un temps, entre 3-5 minutes, retourner à la régulation recommandée de combustion.

**Ne jamais surcharger l'appareil (voir recommandation de chargement maximale de combustible). Trop de combustible et trop d'air pour la combustion peuvent causer surchauffe et par conséquent endommager le poêle. Le manquement de cette règle sera cause d'annulation de la garantie.**

## FUNCTIONNEMENT À GRANULÉ

Dans le fonctionnement du poêle avec pellet, le tirage est forcé, veut dire que l'extracteur de fumées marchera.

Dans tous les modes qu'on chois pour le fonctionnement à granulé: mode "seul pellet", mode "COMBI 1" et "COMBI 2", l'allumage du poêle est automatique, donc il n'est pas possible de faire un allumage manuel du granulé.

À l'aider du display et en laissant appuyé pendant plus de 2 secondes la touche "P2" la phase d'allumage du granulé. Le poêle fera la procédure d'allumage pendant quelques minutes et après ce temps il passera à la procédure de travail. Autant, vous devrez choisir dans le display la température de consigne souhaitée, ainsi que la puissance de combustion du poêle.

## 10. ENTRETIEN ET CONSERVATION

Les opérations de maintenance garantissent le correct fonctionnement du produit lors du long temps. Le non réalisation de ces opérations affecte à la sécurité du produit.

**Le poêle, le conduit de fumées et, en général, toute l'installation, doit être nettoyé complètement au mois une fois par an ou toujours qu'il soit nécessaire (selon heures de fonctionnement). Un manque de maintenance devient dans la perte de la garantie du produit.**



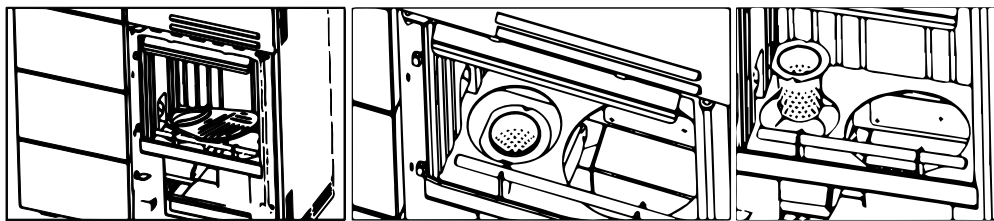
**ATTENTION!! Les opérations d'entretien et conservation doivent se réaliser avec le poêle froid et déconnecté du réseau. Ces travaux dans aucun cas sont couverts par la garantie.**

### NETTOYAGE DU BRÛLEUR

Le nettoyage du brûleur doit être journalière en aspirant les cendres, en selon la saleté présente dans les trous du brûleur, si ceux-ci sont bloqués on devra faire un nettoyage approfondie. Pour celui-ci on doit procéder comme décrit:

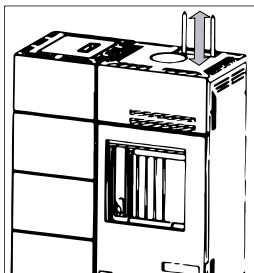
- Premièrement nous extrairons la grille en fonte.
- Sortir le brûleur en dévissant les deux vis de fixation et débloquer les trous à l'aide d'un objet tranchant.
- Aspirer les cendres déposées dans le brûleur.
- Replacer tous les pièces correctement dans leur position.

Pour faire ce nettoyage, vous pouvez acquérir un aspirateur Bronpi dans le même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle.



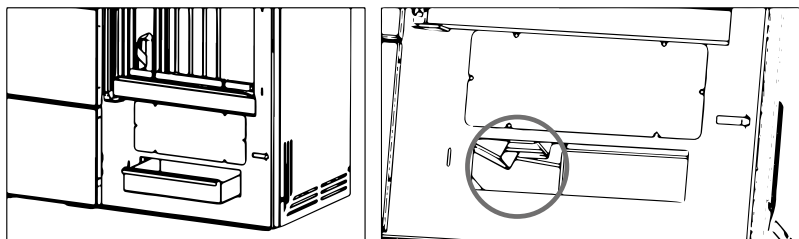
### USAGE DES GRATTOIRS

Le nettoyage de la chambre de fumées permet de garantir que le rendement thermique soit constant pendant un long temps. Ce type de maintenance doit être fait au moins une fois par jour. Pour en réaliser il est suffit d'utiliser les grattoirs correspondants, trouvés en haut du poêle, en faisant un mouvement du bas vers le haut et vice versa à plusieurs reprises.



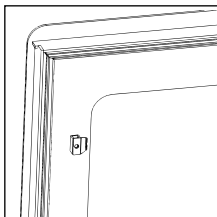
### NETTOYAGE DU BAC À CENDRES

Le bac à cendres doit être vidé toujours qu'il est nécessaire. Le poêle ne doit pas fonctionner sans les bacs à cendres à l'intérieur. À l'heure de nettoyer le bac à cendres, on doit prêter spécial attention à la chute d'évacuation des imbrulés du brûleur, pour éviter le blocage on fera un nettoyage approfondi.



### JOINTES DE LA PORTE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET FIBRE DE LA VITRE

Les jointes garantissent l'étanchéité du poêle et en conséquence le bon fonctionnement de celui-ci. Il est nécessaire de les contrôler régulièrement. Si elles sont usées ou endommagées doivent être remplacés immédiatement. Vous pouvez acquérir du cordon céramique et fibre autocollante dans le même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle. Ces opérations doivent être faites seulement par une technique autorisée. L'entretien du mécanisme complet doit être fait à travers d'un technicien autorisée au moins une fois par an.



## NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉES

Quand le bois brûle doucement des goudrons et des autres vapeurs organiques sont produits que à l'être mélangé avec l'humidité ambiant forment la créosote (suie).

Une accumulation excessive de suie peut causer des problèmes dans la sortie de fumées et même l'incendie du propre conduit de fumées. Cette opération doit être faite par un ramoneur qui doit faire, au même moment, une inspection de l'appareil. Pendant le nettoyage il est nécessaire d'enlever le bac à cendres, la grille et le détecteur de fumées pour favoriser la tombé de la suie.

Il est recommandé l'utilisation de sacs anti-suie pendant le fonctionnement de l'appareil au moins un sac par semaine. Ces sacs sont placés directement sur le feu et vous pouvez en trouver dans le même distributeur Bronpi où vous avez acheté la poêle.

## NETTOYAGE DU VERRE

### IMPORTANT:

**Le nettoyage de la vitre doit se réaliser unique et exclusivement quand elle est froide pour éviter l'explosion. Pour le nettoyage on peut utiliser des produits spécifiques tels que produits de nettoyage de vitrocéramiques. Dans aucun cas on devra utiliser des produits agressifs ou abrasifs que peuvent tâcher la vitre.**

Vous pouvez acquérir de nettoyant à vitrocéramiques Bronpi dans le même distributeur Bronpi où vous avez acheté le poêle.



**BRIS DES VITRES: les vitres, à cause d'être vitrocéramiques, résistent jusqu'à 750°C et elles ne sont pas sujets aux chocs thermiques. Sa rupture peut être causée juste pour des chocs mécaniques (chocs ou fermetures violents de la porte, etc.) En conséquent, son remplacement n'est pas incluse dans la garantie.**

## NETTOYAGE EXTERIEUR



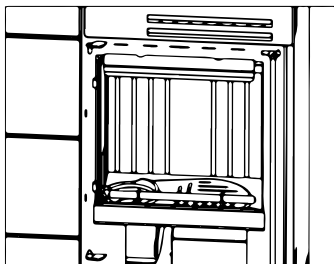
**Ne pas nettoyer la surface extérieure du poêle avec de l'eau ou produits abrasifs, car elle pouvait se détériorer. Utilisez un plumeau ou un chiffon légèrement humide.**

## MÉNAGE DES RÉGISTRES

Pour conserver en vigueur la période de la garantie il est obligatoire que le nettoyage des registres soit fait par un technicien autorisé par Bronpi Calefacción, qui devra laisser par écrit l'intervention faite.

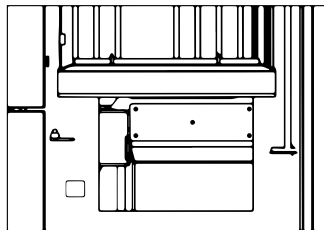
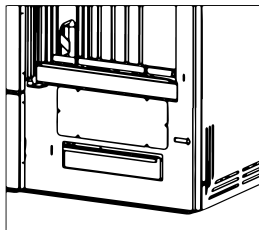
Il s'agit de nettoyer les registres des cendres dans votre poêle ainsi que la zone de pas de fumées.

Premièrement vous devez nettoyer complètement l'intérieur de la chambre de combustion, il ne faut pas enlever la plaque intérieure en vermiculite, et brossez avec une brosse en acier les surfaces avec saleté accumulée.



Une fois que la chambre de combustion est propre il faut nettoyer le registre de fumées placées dans la partie inférieure du poêle. Vous ne devez qu'ouvrir la porte de la chambre de combustion et, après réaliser les opérations suivantes:

- Extraire le bac à cendres.
- Extraire le couvercle du registre frontal qui est placé dans la partie supérieure du bac à cendres, en dévissant les vis.
- Extraire le couvercle du registre frontal qui est placé dans la partie supérieure du bac à cendres, en dévissant les vis.
- Nettoyer les cendres déposées dans le registre, en décapant la suie déposée.
- Remettre les pièces et vérifier l'herméticité du registre.

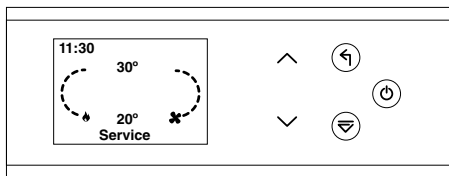


## RÉVISION DE MAINTENANCE

Au moins une fois par an il est convenant de vérifier et nettoyer les registres des cendres existants dans la partie inférieure et supérieure du poêle.

Votre poêle dispose d'un avis de maintenance préventif établi à 1200 heures de fonctionnement, que fera un rappel pour faire le nettoyage des registres de votre poêle. Pour effectuer cette tâche vous devez contacter avec son installateur autorisé.

Ce message n'est pas une alarme, mais un rappel ou avertissement. Pourtant il vous permettra de fait l'usage de votre poêle d'une manière satisfaisante pendant qu'on visualise ce message dans le display.



Pris en compte que votre poêle peut préciser un nettoyage avant les 1200 heures établies ou même après. Cela peut dépendre beaucoup de la qualité du combustible qu'on emploie, de l'installation de sortie des fumées réalisée ou du correcte réglage du poêle en adaptant à l'installation.

Sur le tableau suivant (qu'est aussi collé à votre poêle dans le couvercle du réservoir de combustible) vous pouvez vérifier la périodicité des tâches de maintenance et qui doit les réaliser.

TÂCHES DE NETTOYAGE	Journalière	Hebdomadaire	Mensuel	Annuel	Technicien	Utilisateur
Enlever la grille en fonte de la chambre de combustion. Extraire la cendre à l'aide d'un aspirateur.	√					√
Aspirer les cendres déposées dans le brûleur.	√					√
Libérer les trous du brûleur en sortant le brûleur et en utilisant un objet tranchant.		√				√
Actionner les grattoirs en faisant un mouvement du bas vers le haut plusieurs fois.	√					√
Vider le bac à cendres ou aspirer les compartiments des cendres lorsque cela est nécessaire.		√				√
Aspirer le fond du réservoir des granulés chaque fois que nécessaire.		√				√
Nettoyer l'intérieur de la chambre de combustion en aspirant les murs avec un aspirateur approprié.			√			√
Nettoyage du moteur d'extraction de fumée, la chambre de combustion complète, réservoir des granulés, remplacement complet des jointes et nouvelle siliconée où il soit nécessaire, conduite de fumée, registres...				√	√	
Révision de tous les composants électroniques (plaque électronique, display).				√	√	
Révision de tous les composants électriques (turbine tangentielle, résistance, moteur d'extraction de fumée, ...)				√	√	

## 11. ARRÊTES SAISONNIÈRES

Si le poêle ne vas pas être utilisé pendant un long temps il est convenant laisser le réservoir du combustible (pellet) totalement vidé, ainsi que la vis sans fin pour éviter l'agglutination du combustible et faire le nettoyage du poêle et du conduit de fumées, en enlevant tous les cendres et des autres déchets, fermer la porte du poêle. L'opération de nettoyage du conduit de fumées est recommandé de la faire au moins une fois par an. Par conséquent, contrôler le correct état des joints car s'ils ne sont pas parfaitement complets (c'est à dire, qu'ils ne sont pas ajustés à la porte), n'assurent pas le correct fonctionnement du poêle! Par conséquent, il est nécessaire les changer. Vous pouvez acquérir ce remplacement dans le même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle.

Au cas d'humidité dans l'ambiance où l'appareil est installé, placer des sels absorbants dans le poêle. Protéger avec du vaseline neutre les parties intérieures si on veut conserver sans altérations son aspect esthétique à travers le temps.

Si vous le souhaitez vous pouvez déconnecter le poêle du réseau électrique, mais rappelez vous que si le temps de déconnexion est très allongé, quand vous la reconnecté apparaîtra l'alarme "Er11" et vous devez réajuster les valeurs de la date et l'heure du poêle.

## 12. FONCTIONNEMENT DU DISPLAY

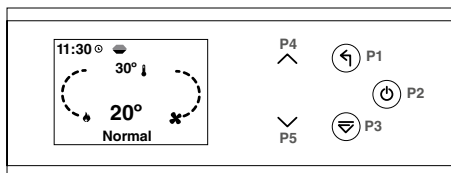
### 12.1. INFORMATION GÉNÉRALE DU DISPLAY

Le display montre une information sur le fonctionnement du poêle. En accédant au menu vous pouvez obtenir différents types d'écran et régler les paramètres disponibles selon le niveau d'accès. Selon le mode de fonctionnement, la visualisation peut prendre des significations différentes selon la disposition sur l'écran.

L'écran montre l'heure, l'activation du chrono, la puissance de combustion, la puissance de chauffage, état de fonctionnement/code alarme, température de consigne, température de l'ambiant, leds, etc.

### 12.2. FONCTIONS DES TOUCHES SUR LE DISPLAY







Dans le tableau suivant, il apparaît le signifié de chacune des touches du display, ainsi que sa fonction:





TOUCHE	FONCTION
P1	Sortir de menu ou sous-menu
P2	Allumage et éteint (appui pendant 3 secondes)
	Reset d'alarmes (appui pendant 3 secondes)
	Activation du chrono utilisateur
P3	Entrer dans le menu utilisateur 1/sous-menu
	Entrer dans le menu utilisateur 2 (appuyer pendant 3 secondes)
	Stockage de données utilisateur
P4	Entrer dans le menu visualisations, Augmentation
P5	Entrer dans le menu visualisations. Diminution

À continuation on montre le signifié des différents témoins qu'on peut voir sur le display du poêle. L'éclairage des témoins signale l'activation du dispositif correspondant selon le tableau suivant:

LED	FONCTION
	Mode pellet / Mode bois
	Mode combi 1 ou combi 2
	Thermostat ambiant atteint
11:30	Horaire actuel
	Programmation horaire habilitée
	Puissance combustion
	Puissance chauffage

### 12.3. ÉTAT POËLE

Quand le poêle est allumé, si on appuie la touche P4 ou P5 du display, on peut accéder aux affichages suivants, qui nous fournissent d'une information de caractère technique du fonctionnement du poêle.

DISPLAY		DESCRIPTION
T. Fumées [°C]	103	Température fumée
T. Ambiant [°C]	25	Température ambiant de la pièce
Flux d'air	750	Vitesse du flux d'air
Ventilateur [tr/min]	1250	Vitesse ventilateur de fumées
Sans fin [°C]	1.2	Temps d'activation de la sans fin
Service [h]	1200	Temps de fonctionnement qui reste avant faire le nettoyage du poêle par le SAV.
Heures de travail [h]	2985	Heures de travail du poêle en état Normal, Modulation et Sécurité.
Allumages [nr]	106	Numéro d'allumages faites
Code Art.	494-	Code article (code interne sans valeur pour l'utilisateur)

### 12.4. MENU D'UTILISATEUR 1

Pour accéder au menu d'utilisateur 1 il est nécessaire d'appuyer une seule fois la touche P3 du display (pression brève).

Le tableau suivant décrit brièvement la structure du menu d'utilisateur 1 du poêle et apparaissent détaillés les options disponibles pour l'utilisateur.

Pour se bouger par les différents sous-menus, sera suffit avec appuyer les touches P4 et P5 et pour accéder à chaque sous-menu confirmer avec la touche P3. Pour modifier les valeurs, vous pouvez les augmenter ou descendre à l'aide des touches P4 et P5 respectivement et confirmer avec la touche P3. Pour sortir du sous-menu il est nécessaire d'appuyer la touche P1 jusqu'à arriver à l'écran initial ou dans le sous-menu du niveau antérieur souhaité.

MENU	SOUS-MENU 1	SOUS-MENU 2
Gestion combustion Ventilateur aux.	Fonctionnement:	Combi2 / Combi1 / bois / pellet
	Puissance pellets	A (automatique) /M (manuel)
	Étalonnage sans fin	Valeur entre -7 et +7
Gestion chauffage	Étalonnage ventilateur	Valeur entre -7 et +7
	Puissance chauffage	
	Puissance canalisation	
Télécommande	Thermostat ambiant.	
	On/Off (sans fonction)	
Chrono	Mode	Habilité / Pas habilité
	Programme	Jour / Semaine / Weekend
Charge sans fin manuel	On/Off	

Voici on détaille la fonction de chaque menu et sous-menu.

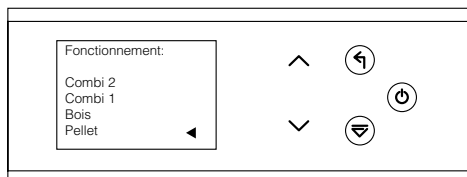
#### 12.4.1. GESTION COMBUSTION

##### 12.4.1.1. FONCTIONNEMENT

Ce sous-menu permet de modifier le mode de combustion selon les sous-menus suivants:

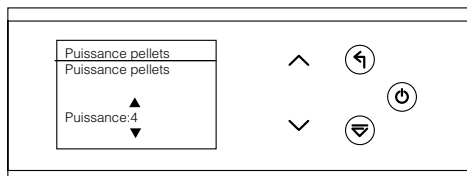
Dans ce modèle de poêle, on peut utiliser comme combustible bien bois bien granulés de bois. Dans ce sous-menu vous pouvez choisir 4 types de fonctionnement:

- "Mode pellet": le poêle ne marche qu'avec granulé.
- "Mode bois": le poêle marche comme un poêle traditionnel à bois.
- "Combi 1": le poêle commence le fonctionnement avec bois et doit être allumé d'une façon manuel, à l'aide de cubes d'allumage, boule de papier, etc., quand le bois soit écoulé le poêle passera automatiquement à fonctionnement à pellet. Par contre, si vous rechargez la chambre de combustion avec bois le poêle passera à mode bois.
- "Combi 2": Le poêle commence son fonctionnement à bois mais, dans ce cas, c'est le même granulé qui provoque la combustion du bois (allumage automatique). Quand le bois s'écoule, automatiquement le poêle passe à fonctionnement à granulé. Par contre, si vous rechargez la chambre de combustion avec bois le poêle passera à mode bois.



#### 12.4.1.2. PUISSANCE PELLETS

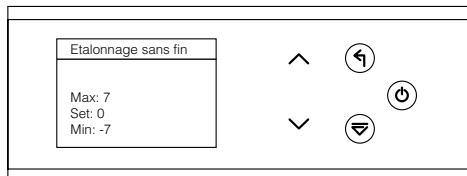
Dans ce sous-menu il est possible de modifier la puissance de combustion du système en mode pellet. Il est possible de choisir le mode automatique comme le manuel. Dans le premier cas c'est le système qui choisit la puissance de combustion, dans le deuxième c'est l'utilisateur qui choisit la puissance désirée. À gauche du display est montré le mode de la combustion (A = combustion automatique et M = combustion manuel).



#### 12.4.1.3. ÉTALONNAGE SANS FIN

Il permet de modifier les valeurs configurées par défaut de la vitesse ou des temps d'activation de la sans fin. Avec les touches P4 et P5, vous pouvez augmenter ou descendre la valeur réglée. La valeur réglée d'usine est 0 et l'intervalle oscille entre -0 ... 7 ... +7. Notez que chaque valeur numérique que soit modifiée est équivalente à modifier dans tous les puissances un 2% de la valeur de temps de chargement (en secondes) attribuée au moteur de la sans fin. Pour confirmer la valeur appuyez P3.

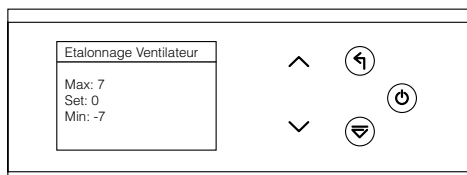
Notez qu'une charge supérieure de granulé entraîne plus de puissance thermique du poêle et par conséquent plus de consommation de combustible. Si vous voyez que le poêle ne brûle pas bien ou le mélange air/combustible n'est pas adéquat, essayez de modifier la charge de combustible.



#### 12.4.1.4. ÉTALONNAGE DU VENTILATEUR DE FUMÉES

Il permet de modifier les valeurs configurées par défaut de la vitesse de l'extracteur de fumées. Avec les touches P4 et P5, vous pouvez augmenter ou descendre la valeur réglée. La valeur réglée d'usine est 0 et l'intervalle oscille entre -0 ... 7 ... +7. Notez que chaque valeur numérique que soit modifiée est équivalente à modifier dans tous les puissances un 5% de la valeur de vitesse (en tr/min) attribuée à l'extracteur de fumées. Pour confirmer la valeur appuyez P3.

Notez qu'une vitesse supérieure d'extracteur de fumées entraîne plus capacité d'expulsion de fumées, mais entraîne aussi plus d'entrée d'air à la chambre de combustion (flamme plus grande). Si vous voyez que le poêle ne brûle pas bien ou le mélange air/combustible n'est pas adéquat, essayez de modifier la vitesse de l'extracteur de fumées.



## 12.4.2. GESTION CHAUFFAGE

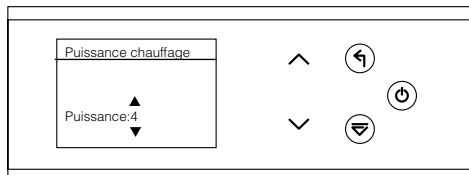
Ce sous-menu permet de modifier le mode de chauffage selon les sous-menus suivants:

### 12.4.2.1. PUISSANCE CHAUFFAGE

Dedans ce sous-menu on peut modifier la puissance de chauffage. Il est possible de choisir le mode automatique comme le manuel; dans le premier cas c'est le système qui choisit la puissance de combustion, dans le deuxième c'est l'utilisateur qui choisit la puissance désirée.

À droite du display est montré le mode de chauffage (A = combustion automatique et M = combustion manuel) et puissance relative.

Rappelez-vous que si vous choisissez une puissance basse il est possible que la pièce n'atteigne pas la température désirée ou impôt dans le thermostat.

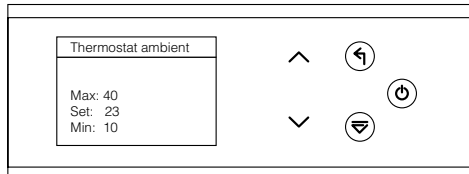


### 12.4.2.2. THERMOSTAT AMBIANT

Dedans ce sous-menu on peut modifier la valeur du thermostat principal. C'est-à-dire, on modifie la température de consigne

### 12.4.3. TÉLÉCOMMANDE

Sous-menu qui n'a pas de fonctionnalité, car votre poêle n'est pas fourni de télécommande.



### 12.4.4. CHRONO

Sous-menu pour choisir la modalité de programmation et les tranches horaires d'allumage et éteint.

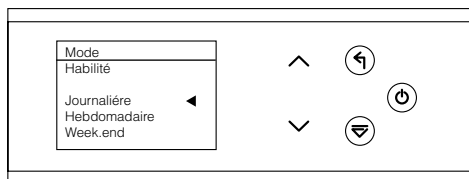
NOTE IMPORTANTE. Avant de procéder à la configuration de la programmation du poêle, vérifiez que la date et l'heure du poêle sont correctes. Autrement la programmation choisie sera activée selon l'heure et la date fixées, et peut donc ne pas répondre à leurs besoins.

#### 12.4.4.1. MODE

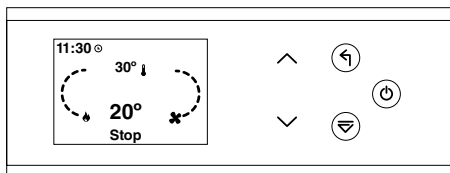
Dans ce sous-menu, on peut choisir entre désactiver la programmation du poêle, choisir une programmation de jour, semaine ou weekend. On ne peut choisir qu'une seule option (jour, semaine ou week-end) car cela entraîne qu'on ne peut pas choisir deux ou plus de combinaisons. En appuyant sur la touche P2, vous pouvez activer ou désactiver la programmation. Pour choisir quelque combinaison, il suffit de appuyer sur la touche P4 et P5 et confirmer le choix à travers de la touche P3.

Dans ce sous-menu, vous ne choisissez pas des intervalles horaires, mais sélectionnez le type de programmation qui vous intéresse, selon:

- Programme jour: il est possible de choisir trois heures d'allumage et trois heures d'éteint du poêle, indépendamment du jour de la semaine: lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche.
- Programme semaine: il est possible de choisir trois heures d'allumage et trois heures d'éteint du poêle pour les 7 jours de la semaine. Ça veut dire qu'on a trois possibilités d'allumage et trois heures d'éteint du lundi au dimanche. Cette programmation obéira les 7 jours de la semaine.
- Programme weekend: il est possible de choisir trois heures d'allumage et trois heures d'éteint du poêle pour les jours: lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi. Et des autres 3 heures d'allumage et éteint, seulement pour samedi et dimanche.



Quand on impose quelque programmation on verra sur le display le symbole de l'horloge juste à côté de l'heure, comme dans l'image suivante:



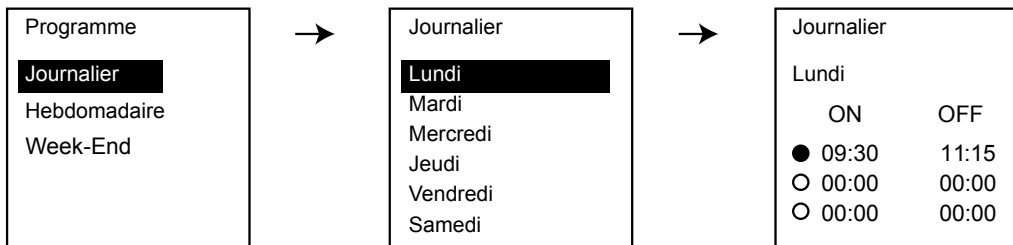
Note que jusqu'ici on a seulement choisi d'activer ou désactiver une programmation, ainsi que choisir le mode de programmation désiré, mais pour régler les horaires d'allumage et d'éteint vous devez le faire dans le sous-menu "Programme" qu'on décrit à la suite:

## 12.4.4.2. PROGRAMME

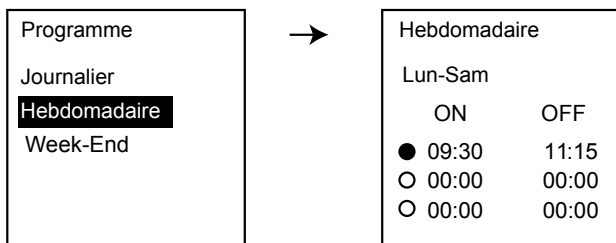
Dans ce sous-menu vous pouvez choisir les différents horaires de fonctionnement entre les 3 possibilités de programmation: jour, semaine ou week-end. Vous pouvez entrer dans la modalité de modification de tout intervalle en appuyant la touche P3, et sélectionnez l'horaire souhaitée avec les touches P4 et P5 et gardez la programmation en appuyant à nouveau la touche P3.

Dans ce sous-menu il vous faut imposer l'horaire d'allumage et éteint du poêle souhaité, comme ça nous pouvons choisir un seul intervalle de fonctionnement, deux ou même trois intervalles horaires qu'on dispose. Pour activer un horaire et autant, pour que le poêle obéisse cette tranche horaire, vous devez appuyer la touche P2 pour activer le témoin noir qui se montre à gauche de l'heure de commencement.

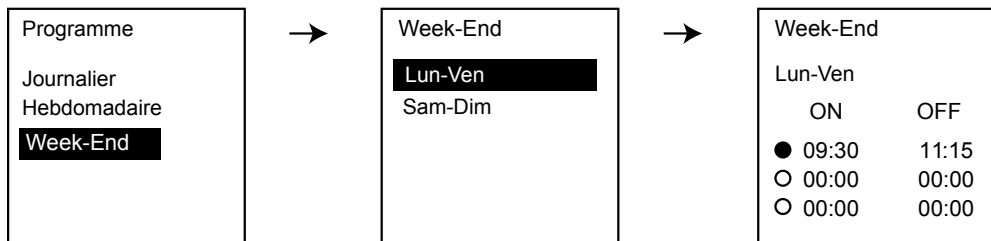
- PROGRAMME JOUR:** On choisit le jour de la semaine et l'horaire qu'on veut que le poêle s'allume et s'éteint. Pour chaque jour on a 3 différents combinaisons. L'horaire est introduit à l'aide de la touche P3, choisissez l'horaire désiré avec les touches P4 et P5 et gardez la programmation à l'aide de la touche P3, et vous pouvez imposer l'horaire en augmentant ou en diminuant en fractions de 15 minutes. Pour activer une tranche horaire, vous devez appuyer la touche P2 pour activer le témoin noir qui se montre à gauche de l'heure de commencement.



- PROGRAMME SEMAINE:** On choisit l'horaire qu'on veut que le poêle s'allume et s'éteint pendant les sept jours de la semaine (du lundi au dimanche). On a 3 différents combinaisons. L'horaire est introduit à l'aide de la touche P3, choisissez l'horaire désiré avec les touches P4 et P5 et gardez la programmation à l'aide de la touche P3, et vous pouvez imposer l'horaire en augmentant ou en diminuant en fractions de 15 minutes. Pour activer une tranche horaire, vous devez appuyer la touche P2 pour activer le témoin noir qui se montre à gauche de l'heure de commencement.



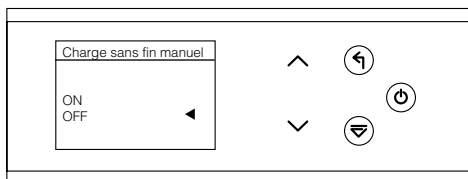
- PROGRAMME WEEKEND:** Il est possible de choisir entre "du lundi au vendredi" et entre "samedi et dimanche". On a 3 différents combinaisons pour chaque période:



- L'horaire est introduit à l'aide de la touche P3, choisissez l'horaire désiré avec les touches P4 et P5 et gardez la programmation à l'aide de la touche P3, et vous pouvez imposer l'horaire en augmentant ou en diminuant en fractions de 15 minutes. Pour activer une tranche horaire, vous devez appuyer la touche P2 pour activer le témoin noir qui se montre à gauche de l'heure de commencement.

## 12.4.5. CHARGE SANS FIN MANUEL

Si pendant le fonctionnement du poêle n'a plus de combustible, pour éviter une anomalie dans le prochain allumage, il est possible de faire une pré charge de granulé pendant un temps maximum de 600 secondes pour charger la sans fin quand le poêle est éteint et froid. Pour commencer le chargement faire une pulsation prolongée sur la touche P2. Sur le display on affiche les secondes de chargement passé. Pour interrompre le chargement, sera suffit avec appuyer quelque touche. N'oubliez pas, avant faire un nouveau allumage du poêle, vider totalement le brûleur de granulés pour éviter une situation dangereuse.



## 12.5. MENU D'UTILISATEUR 2

Pour accéder au menu d'utilisateur 2 il est nécessaire de laisser appuyée (au moins 3 secondes) la touche P3 du display. Le tableau suivant décrit brièvement la structure du menu d'utilisateur 2 du poêle. Dans le tableau ci-joint sont spécifiées toutes les options disponibles pour l'utilisateur.

Pour se bouger par les différents sous-menus, sera suffit avec appuyer les touches P4 et P5 et pour accéder à chaque sous-menu confirmer avec la touche P3. Pour modifier les valeurs, vous pouvez augmenter ou descendre à l'aide des touches P4 et P5 respectivement. Pour sortir du sous-menu il est nécessaire d'appuyer la touche P1 jusqu'à arriver à l'écran initial ou dans le sous-menu du niveau antérieur souhaité.

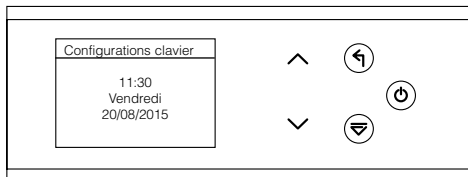
MENU	SOUS-MENU 1	SOUS-MENU 2
Configurations touches combustion Ventilateur aux.	Heure et date	Valeur
	Langue	Espagnol / anglais / français / portugais / allemand / italiano
Menu clavier	Direction clavier	Protégé par mot clé. Recommandé de ne pas modifier
	Liste nœuds	
	Réglage contraste	Valeur entre -0 et +30
	Réglage lumière minimum	Valeur entre -0 et +10
	Mute touches	Activer / Désactiver
Menu système	** Seulement pour SAV	

### 12.5.1. CONFIGURATIONS CLAVIER

Dans ce menu il permet de modifier la date et la langue du poêle:

#### 12.5.1.1. HEURE ET DATE

Dedans ce sous-menu on peut modifier le jour, mois, an et horaire du poêle. Vous pouvez entrer dans la modalité de modification en appuyant la touche P3, et sélectionnez l'heure souhaitée avec les touches P6 et P4 et gardez la programmation en appuyant à nouveau la touche P3.

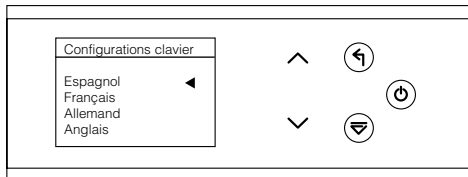


#### 12.5.1.2. LANGUE

Dedans ce sous-menu on peut choisir la langue du clavier LCD d'entre celles disponibles:

#### 12.5.2. MENU CLAVIER

Dans ce menu on peut modifier les fonctions suivantes:



#### 12.5.2.1. DIRECTION CLAVIER

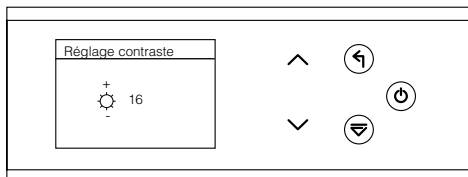
Sous-menu protégé avec clavier. Recommandé de ne pas modifier

#### 12.5.2.2. LISTE NŒUDS

Sous-menu qui permet la visualisation dans deux écrans simultanés de l'adresse de communication de la carte, type de carte et versions des programmes. En conséquent, il s'agit d'un sous-menu de caractère technique qu'est disponible pour l'utilisateur à titre d'information.

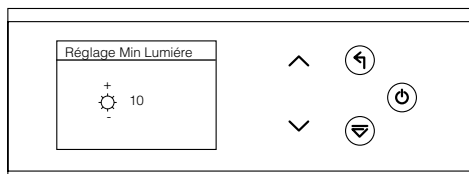
#### 12.5.2.3. RÉGLAGE CONTRASTE

Dans ce sous-menu on peut modifier le contraste du display. Vous pouvez entrer dans la modalité de modification en appuyant la touche P3, et sélectionnez le contraste souhaité avec les touches P6 et P4 et gardez la programmation en appuyant à nouveau la touche P3.



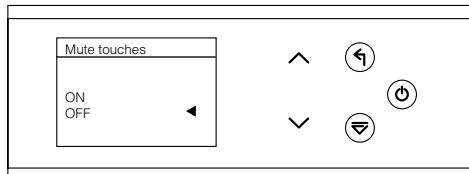
#### 12.5.2.4. RÉGLAGE LUMIÈRE MINIMUM

Sous-menu qui vous permet de régler l'éclairage du display quand les contrôles ne soient pas utilisés. Vous pouvez entrer dans la modalité de modification en appuyant la touche P3, et sélectionnez l'éclairage souhaité avec les touches P6 et P4 et gardez la programmation en appuyant à nouveau la touche P3.



#### 12.5.2.5. MUTE TOUCHES

Sous-menu qui vous permet d'activer et désactiver l'alarme acoustique ("beep") du clavier.



#### 12.5.3. MENU SYSTÈME

Ce menu permet d'accéder au menu technique. L'accès est protégé par clé et il n'est qu'accessible au SAV. L'entrée à ce menu pour quelqu'un sans autorisation de Bronpi Calefacción entraîne la perte de la garantie du produit.

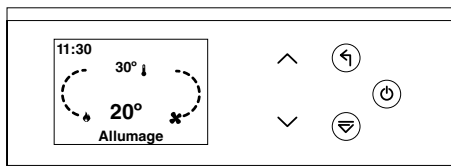
#### 12.6. MODE DE FONCTIONNEMENT

Dans le display on peut voir différents types d'écran, selon l'état de fonctionnement du poêle.

##### 12.6.1. ALLUMAGE DU POÊLE

Pour allumer le poêle en mode automatique (seulement pellet ,combi 1 ou combi 2) sera suffit avec appuyer la touche P2 pendant 3 seconds. Au début, le poêle fait une vérification initial et après commence la procédure d'allumage, on verra que l'écran initial alterne avec des autres écrans qui montrent les différent pas de la procédure d'allumage (allumage, stabilisation et normal).

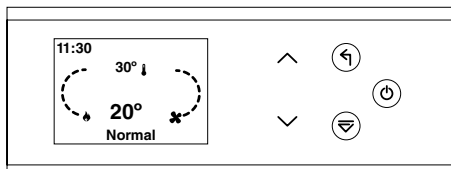
La durée maximale de la phase d'allumage est 20 minutes. Si après ce temps aucune flamme visible est apparue, automatiquement le poêle entrera dans un état d'alarme et dans le display apparaîtra l'alarme « Er12 ».



##### 12.6.2. POÊLE EN FONCTIONNEMENT

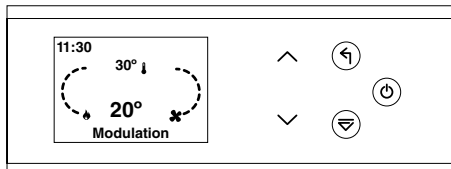
Une fois une certain température de fumées est atteinte le ventilateur d'air chaud commencera à travailler. Quand la phase d'allumage du poêle est finie, le poêle passe au mode "Normal" qui représente le mode normal de fonctionnement.

L'écran montre l'heure, la température de consigne et la température ambiante de la pièce.



##### 12.6.3. LA TEMPÉRATURE AMBIANTE ATTEINT LA TEMPÉRATURE FIXÉE PAR L'UTILISATEUR

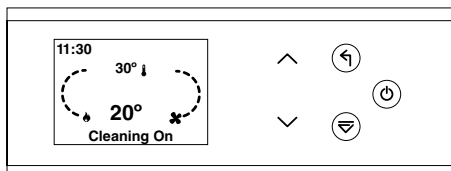
En mode pellet, et autant ça ne passe pas quand le poêle travail en mode bois, si la température ambiante (de l'endroit) atteint la valeur fixée par l'utilisateur ou la température de fumées atteint une valeur trop élevée, le poêle diminue sa puissance automatiquement. C'est à dire que le poêle module. Sur le display se montre l'information suivante:



##### 12.6.4. NETTOYAGE DU BRÛLEUR

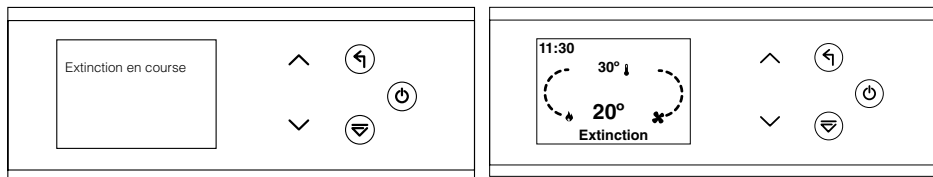
Pendant le fonctionnement normal du poêle en mode pellet, le nettoyage du brûleur se produit automatiquement en intervalles de temps fixés par Bronpi.

Ce nettoyage a une durée de quelques secondes et se compose du nettoyage des restes des granulés déposés dans le brûleur afin de faciliter le bon fonctionnement du poêle, lorsque cela se produit le display affiche l'écran suivant.



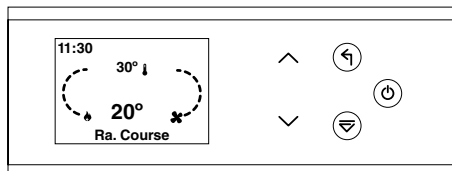
## 12.6.5. ÉTEINT DE LA POËLE

Pour éteindre le poêle, il faut appuyer la touche P2 pendant 3 seconds. Une fois éteinte le poêle commence une phase de nettoyage finale, dans laquelle le feeder des granulés s'arrête et l'extracteur de fumées et le ventilateur tangentiel fonctionnent à la vitesse maximale. Cette phase de nettoyage ne mettra pas fin jusqu'au moment où la poêle n'a pas atteint la température de refroidissement appropriée. Tandis que ça se passe, vous voyez les écrans suivants:



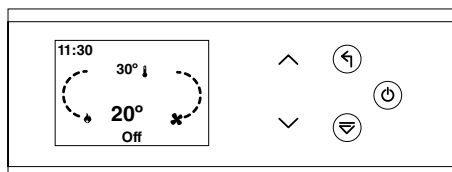
## 12.6.6. RALLUMAGE DE LA POËLE

Une fois que le poêle est éteint, il ne sera pas possible de l'activer en retour jusqu'à ce que le temps de sécurité se soit écoulé et le poêle s'est suffisamment refroidi. Si vous essayez d'allumer le poêle sans avoir refroidi le display montrera ce qui se montre, mais le poêle ne commence pas jusqu'au moment qu'il soit suffisamment froid. Après, le poêle se mettra en fonctionnement en faisant un cycle d'allumage normal.



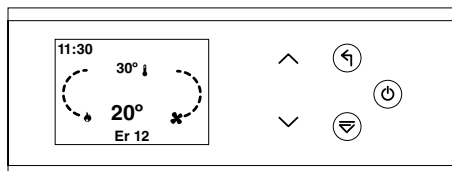
## 12.6.7. POËLE ÉTEINT

L'image jointée montre l'information qu'on peut voir dans le display une fois que le poêle est éteint.



## 12.6.8. POËLE EN ALARME

Si le poêle entre en état d'alarme, le display affichera l'alternance des écrans suivants.



## 13. ALARMES

### FUNCTIONNEMENT À GRANULÉ

Au cas qu'il existe une anomalie de fonctionnement quand le poêle se trouve en mode pellet, l'électronique du poêle intervient et indique les irrégularités qui ont eu lieu dans les différents phases de fonctionnement, selon le type d'anomalie.

Chaque situation d'alarme provoque le blocage automatique du poêle.

En appuyant sur la touche P2 (pendant 3 seconds) on débloque le poêle, pour cela on doit lire dans le display "arrêt", sinon il n'est pas possible le déblocage. Une fois que le poêle a atteint la température de refroidissement appropriée, l'utilisateur peut le redémarrer.

La liste de codes d'alarmes qui peuvent apparaître et sa description est montrée dans le tableau suivant:

ALARME	DESCRIPTION
Er01	Intervention du thermostat de sécurité, même avec le poêle éteint.
Er02	Intervention du pressostat de sécurité d'air, seulement avec l'extracteur de fumées en marche.
Er03	Éteint du poêle par descente de la température de fumées Possible manque de combustible ou engorgement.
Er05	Éteint du poêle par surchauffe de la température de fumées
Er07	Erreur Encoder: l'encoder de l'extracteur de fumées ne reçoit pas du signal.
Er08	Erreur Encoder: le réglage de vitesse de l'extracteur de fumées n'est pas possible.
Er11	Valeurs DATE/HEURE ne sont pas exactes après d'un coup de courant prolongé.
Er12	Allumage du poêle non réussi
Er15	Creux de tension
Er17	Le ventilateur tangentiel d'air chaud ne règle pas.
Er29	Le système automatique qui contrôle le fonctionnement de pellet / bois est bloqué.
Er39	Senseur de flux est cassé.
Er41	Le flux d'air primaire est insuffisant dans la vérification du poêle
Er42	Le flux d'air primaire est élevé

En plus des codes d'erreur, votre poêle peut émettre les messages suivants, mais ils ne bloquent pas le fonctionnement de l'appareil:

MESSAGE	DESCRIPTION
Prob	Anomalie dans le contrôle des sondes en phase de vérification.
Service	Message qui notifie que les heures de fonctionnement programmé sont déjà atteintes (1200). Il est nécessaire d'appeler le SAV.
Block Ignition	Message qui apparaît quand le système s'est éteint de façon pas manuel pendant la phase d'allumage (après le pré charge): le système ne s'éteindra que au moment qu'il arrive à fonctionner à plein régime.
Link Error	Manque de communication entre la carte et le clavier (display)
Attente	Le système automatique qui contrôle le fonctionnement de pellet / bois est bloqué.
Cleaning on	Nettoyage périodique. Ne que visible en fonctionnement à pellet.

## FUNCTIONNEMENT À BOIS

Dans ce cas, quand le poêle est en mode bois, il n'est que possible voir dans le display l'alarme de surchauffe atteint à l'intérieur du réservoir de granulés chaque fois que l'utilisateur ait le poêle connecté au réseau électrique et ait été allumé à l'aide du display. Autrement, le dispositif de sécurité n'émettra le signal d'alarme.

Néanmoins, pendant le fonctionnement à bois on peut voir les problèmes suivants de fonctionnement du poêle dont causes et solutions possibles sont décrits dans le tableau suivant:

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	
Le poêle émet de la fumée	Utilisation inadéquat du poêle	Ouvrez l'entrée d'air primaire pendant quelques minutes et après ouvrez la porte	
	Conduit de fumées froid	Préchauffez le poêle	
	Conduit des fumées empêché	Inspectez le conduit et le connecteur pour s'il est bloqué ou a un excès de suie.	PROFES
	Conduit des fumées surdimensionné	Réinstallez avec un diamètre adéquat	PROFES
	Conduit des fumées étroit	Réinstallez avec un diamètre adéquat	PROFES
	Tirage du conduit de fumées insuffisant	Ajoutez de longueur au conduit	PROFES
	Blocage du système automatique pellet/bois	Débloquez le système	PROFES
	Conduit de fumées avec des infiltrations	Scellez les connexions entre les tronçons	PROFES
	Plus d'un appareil connecté au conduit	Déconnectez tous les autres appareils et scellez les entrées	PROFES
Refolements d'air	Utilisation inadéquat du poêle	Ouvrez l'entrée d'air primaire pendant quelques minutes et après la porte pendant quelques minutes	
	Rang de combustion excessivement bas. Manque de tirage	Utilisez le poêle avec un rang adéquat. Augmenter l'entrée d'air primaire	
	Accumulation excessive des cendres	Videz le bac à cendres fréquemment	
	Conduit de fumées ne dépasse pas le sommet du toit	Ajoutez de longueur au conduit	PROFES
Combustion incontrôlée	Porte de mauvaise façon fermée ou ouverte.	Fermez bien la porte ou changez les cordons de scellant	PROFES
	Tirage excessif	Examinez l'installation ou installez une valve coupe-tirage	PROFES
	Pâte réfractaire scellant endommagée	Remettez les joints nouvellement avec le mastic réfractaire.	PROFES
	Conduit des fumées surdimensionné	Réinstallez avec un diamètre adéquat	PROFES
	Vents forts	Installez un chapeau adéquat	PROFES
	Bois vert ou humide d'une qualité mauvaise	Utilisez du bois sec. Séché à l'air au moins 1 année	
Chaleur insuffisant	Bois vert ou humide d'une qualité mauvaise	Utilisez du bois sec. Séché à l'air au moins 2 années	
	Manque d'air primaire	Augmenter l'entrée d'air primaire	
	Conduit de fumées avec des filtrations d'air	Utiliser un système isolé de cheminée	
	Extérieur de maçonnerie de la cheminée froid	Isoler thermiquement la cheminée	PROFES
	Pertes de chaleur dans la maison	Scellez des fenêtres, ouvertures, etc.	

\*\* L'annotation PROFES signifie que l'opération doit être faite par un professionnel.



# ÍNDICE

<b>1. ADVERTÊNCIAS GERAIS</b>	<b>65</b>	
<b>2. DESCRIÇÃO GERAL</b>	<b>65</b>	
<b>3. COMBUSTÍVEIS</b>	<b>65</b>	
<b>4. REGULACIONES / TOMA DE AIRE EXTERIOR</b>	<b>66</b>	
<b>5. DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA</b>	<b>67</b>	
<b>6. NORMAS DE INSTALAÇÃO E SEGURANÇA</b>	<b>68</b>	
<b>7. CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS</b>	<b>69</b>	
<b>8. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO (PRIMEIROS ACENDIMENTOS)</b>	<b>71</b>	
<b>9. ACENDIMENTO E FUNCIONAMENTO NORMAL</b>	<b>72</b>	
<b>10. MANTENIMIENTO Y CUIDADO</b>	<b>73</b>	
<b>11. PARAGENS SAZONAIS</b>	<b>76</b>	
<b>12. FUNCIONAMENTO DO DISPLAY</b>	<b>76</b>	
12.1	INFORMAÇÕES GERAIS DO VISOR	76
12.2	FUNÇÕES DAS TECLAS DO VISOR/RECETOR	76
12.3.	ESTADO SALAMANDRA	77
12.4	MENU UTILIZADOR 1	77
12.4.1	GESTÃO COMBUSTÃO	78
12.4.1.1	FUNCIONAMENTO	78
12.4.1.2.	POTÊNCIA PELLETS	78
12.4.1.3.	CALIBRAGEM DO SEM-FIM	78
12.4.1.4.	CALIBRAGEM DO VENTILADOR DE FUMOS	78
12.4.2.	GESTÃO AQUECIMENTO	78
12.4.2.1.	POTÊNCIA AQUECIMENTO	78
12.4.2.2.	TERMÓSTATO AMBIENTE	79
12.4.3.	RADIOCOMANDO	79
12.4.4.	CRONO	79
12.4.4.1	MODALIDADE	79
12.4.4.2.	PROGRAMA	79
12.4.5.	CARGA SEM-FIM MANUAL	80
12.5	MENU DO UTILIZADOR 2	80
12.5.1.	CONFIGURAÇÕES TECLADO	81
12.5.1.1.	DATA E HORA	81
12.5.1.2.	IDIOMA	81
11.5.2.	MENU TECLADO	81
12.5.2.1.	DIREÇÃO TECLADO	81
12.5.2.2.	LISTA NÓS	81
12.5.2.3.	REGULAÇÃO CONTRASTE	81
12.5.2.4.	REGULAÇÃO LUZ MÍNIMA	81
12.5.2.5.	MUTE CHAVES	81
12.5.3.	MENU SISTEMA	82
12.6.	MODALIDADE FUNCIONAMENTO	82
12.6.1.	ACENDIMENTO DA ESTUFA	82
12.6.2.	ESTUFA EM FUNCIONAMENTO	82
12.6.3.	A TEMPERATURA AMBIENTE ALCANÇA A TEMPERATURA FIXADA PELO UTILIZADOR	82
12.6.4.	LIMPEZA DO QUEIMADOR	82
12.6.5.	APAGAMENTO DA ESTUFA	82
12.6.6.	REACENDIMENTO DA ESTUFA	82
12.6.7.	ESTUFA APAGADA	83
12.6.8.	ESTUFA EM ALARME	83
<b>13. ALARMES</b>	<b>83</b>	

Leia atentamente as instruções antes da instalação, do uso e da manutenção.  
O manual de instruções faz parte integrante do produto.

## 1. ADVERTÊNCIAS GERAIS

A instalação de um aquecedor deverá realizar-se em conformidade com as regulamentações locais, incluídas todas as que façam referência a normas nacionais ou europeias.

**A nossa responsabilidade limita-se ao fornecimento do aparelho. A sua instalação deve-se realizar em conformidade com os procedimentos previstos para este tipo de aparelhos, segundo as prescrições detalhadas nestas instruções e as regras da profissão. Os instaladores devem ser qualificados, com carteira de instalador oficial e trabalhar por conta de empresas adequadas, que assumam toda a responsabilidade do conjunto da instalação.**

A Bronpi Calefação, S.L. não é responsável pelas modificações realizadas no produto original sem autorização por escrito bem como pelo uso de peças ou reposições que não sejam originais



**IMPORTANTE!!!: Este produto inclui uma lata de pintura em spray no interior da câmara de combustão do aquecedor (se for o caso) que deve ser extraído antes do arranque da mesma.**

## 2. DESCRIÇÃO GERAL

A salamandra que adquiriu consta das seguintes peças:

- Estrutura completa da salamandra sobre um palete.
- Dentro da câmara de combustão encontra-se: uma caixa /saco com uma luva térmica para usar na manipulação dos controlos de ar e porta. Uma folha de cor amarela com as advertências e considerações mais importantes. Um livro de manutenção para registadas tarefas realizadas na salamandra assim como o presente manual de uso, instalação e manutenção.
- Dentro da câmara de combustão encontrará também o deflector, o queimador e a gaveta de cinzas.

A salamandra consta de um conjunto de chapas de aço de diferente grossura soldadas entre elas e peças de vermiculita. Está provida de uma porta com vidro vitrocerâmico (resistente até 750°C) e de cordão cerâmico para a estanquicidade da câmara de combustão.

O aquecimento do ambiente é produzido por:

- Convecção natural:** pela passagem do ar através da câmara a salamandra desprende calor no ambiente.
- Convecção forçada:** graças a um ventilador localizado na parte interior do aquecedor que aspira o ar à temperatura ambiente e o devolve ao quarto a mais temperatura.
- Radiação:** através do vidro vitrocerâmico e o corpo é irradiado calor ao ambiente.

### Deflector

O deflector é uma peça fundamental para o bom funcionamento da salamandra. **Deve estar colocado na posição correcta e nunca se deve usar o aquecedor sem o deflector colocado, facto que implicaria a perda da garantia.**

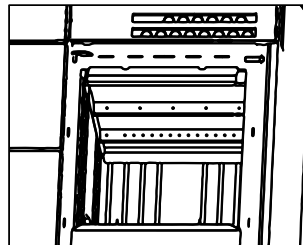
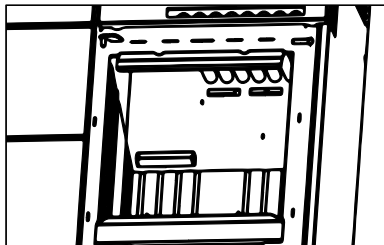
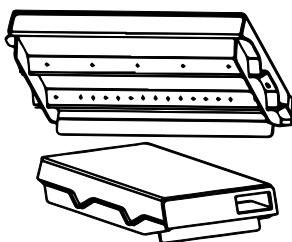
A combustão das salamandras nem sempre é regular. De facto, pode ser afectada tanto pelas condições atmosféricas como pela temperatura exterior, modificando a tiragem da salamandra. Por tal, das nossas salamandras estão provistos de um deflector de fumos.



### ATENÇÃO:

**A ausência do deflector causa excesso de tiragem, o que provoca uma combustão demasiado rápida, excessivo consumo de lenha e conseqüente sobreaquecimento do aparelho.**

Por motivos de segurança no transporte, o deflector encontra-se desmontado do resto do conjunto da salamandra. Vai encontrá-lo no interior da câmara de combustão. Para a sua colocação faça o seguinte:



## 3. COMBUSTÍVEIS

Na salamandra que você comprou, você pode usar tanto pellets de madeira de excelente qualidade e certificada como lenha.



### !!!ADVERTÊNCIA!!!

**O USO DE PELLET DE MÁ QUALIDADE OU DE QUALQUER OUTRO COMBUSTÍVEL DANIFICA AS FUNÇÕES DA SALAMANDRA E PODE DETERMINAR O VENCIMENTO DA GARANTIA ALÉM DE DESRESPONSABILIZAR O FABRICANTE.**

Os pellets utilizados devem estar em conformidade com as características descritas nas normas e certificações:

#### Standards:

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (todas revogadas e incluídas na ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

#### Certificações de qualidade:

- DIN+
- ENplus: No site ([www.pelletenplus.es](http://www.pelletenplus.es)) você pode verificar todos os fabricantes e distribuidores com certificado em vigor.

Recomenda-se vivamente que o pellet seja certificado com certificações de qualidade, porque esta é a única forma de garantir a qualidade constante do pellet.

A Bronpi Calefacción recomenda a utilização de pellets de 6 mm de diâmetro, com um comprimento de 3.5 cm e uma percentagem de humidade inferior a 8%.

#### • ARMAZENAMENTO DO PELLET

Para garantir uma combustão sem problemas é necessário conservar o pellet num ambiente seco.

#### • ABASTECIMENTO DE PELLET

Para abastecer o aquecedor de pellet, abrir a tampa do depósito que se encontra na parte superior do aparelho e esvaziar directamente o saco de pellet, prestando cuidado para não transbordar.

#### LEÑOS

O combustível permitido é a lenha. Devem utilizar-se única e exclusivamente lenhas secas (contendo uma humidade máx. de 20% que corresponde aproximadamente a lenhas que estão há dois anos cortadas). O comprimento da lenha dependerá do modelo (pode consultar a ficha técnica de cada modelo no nosso site [www.bronpi.com](http://www.bronpi.com)).

Os briquetes de madeira prensadas devem utilizar-se com cuidado para evitar sobreaquecimentos prejudiciais para o aparelho, uma vez que têm um poder calorífico elevado.

A lenha utilizada como combustível deve armazenar-se num lugar seco. A lenha húmida tem aproximadamente 60% de água e, portanto, não é adequada para queimar porque faz com que a ligação seja mais difícil devido a que obriga a utilizar uma grande parte do calor produzido para vaporizar a água. Além disso, o conteúdo húmido apresenta a desvantagem de que, ao descer a temperatura, a água se condensa antes no aquecedor e depois na conduta de fumos, causando uma considerável acumulação de fuligem e condensação, com o consequente risco de se incendiar.

**Entre outros, não pode queimar-se: carvão, fragmentos, restos de cortiças, lenha húmida ou tratada com pinturas ou materiais de plástico. Nestes casos, a garantia do aquecedor fica anulada. A combustão de desperdícios está proibida e, além disso, prejudicaria o aparelho.**



Papel e cartão apenas se podem usar para fazer a chama.

Anexamos uma tabela com indicações sobre o tipo de lenha e a sua qualidade para a combustão.

TIPO DE LENHA	QUALIDADE
CARVALHO	ÓTIMA
FREIXO	MUITO BOA
BÉTULA	BOA
OLMO	BOA
FAIA	BOA
SALGUEIRO	APENAS SUFICIENTE
ABETO	APENAS SUFICIENTE
PINHEIRO SIMMLVESTRE	INSUFICIENTE
ÁLAMO	INSUFICIENTE

## 4. REGULACIONES / TOMA DE AIRE EXTERIOR

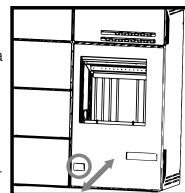
### FUNCIONAMENTO A LENHA

Quando a salamandra está trabalhando em modo "lenha", a salamandra tem algumas configurações para o controle da combustão perfeita:

**A entrada de ar primário** regula a passagem de ar através da gaveta da cinza e a grelha em direcção ao combustível. O ar primário é necessário para o processo de combustão. A gaveta de cinza tem de ser esvaziada com regularidade para a cinza não dificultar a entrada de ar primário para a combustão. Através do ar primário também se mantém vivo o lume.

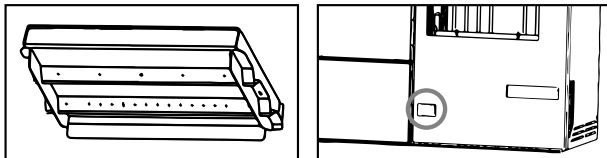
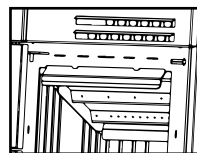
Esta regulação está na porta do forno, no canto inferior esquerdo e o seu movimento é para dentro e para fora. O movimento para fora significa mais ar.

**A entrada de ar secundário** favorece que o carbono não queimado na combustão primária possa sofrer uma pós-combustão, aumentando o rendimento e garantindo a limpeza do vidro. Esta entrada de ar não é regulável.



## Dupa combustão

Este modelo dispõe de dupla combustão. Através deste sistema consegue-se uma segunda entrada de ar pré-aquecido na câmara de combustão. Deste modo, consegue-se uma segunda combustão dos gases não queimados durante a primeira, conseguindo-se um elevado rendimento, grande poupança em combustível e redução de emissões poluentes. Corresponde ao movimento localizado na porta da salamandra, no canto inferior esquerdo, o seu movimento é para dentro e para fora. O accionamento para fora implica uma maior entrada de ar.



## Entrada de ar exterior

Para o bom funcionamento da salamandra é essencial instalar no lugar de instalação suficiente ar para a combustão e a reoxigenação do ambiente.

No caso de vivendas construídas sob os critérios de "eficiência energética", com um alto grau de estanquidade, isto significa que através das aberturas que comunicam com o exterior, o ar para a circulação deve poder circular inclusive com as portas e as janelas fechadas. Além disso, deve atender aos seguintes requisitos:

- **A entrada de ar deve estar posicionada de forma a não obstruir-se.**
- **Além disto, deve ter comunicação com o ambiente de instalação do aquecedor e estar protegida por uma grelha.**
- **A superfície mínima desta entrada de ar não deve ser inferior a 100 cm<sup>2</sup>.**
- **Quando o fluxo de ar seja obtido através de aberturas que comunicam com ambientes adjacentes, têm de ser evitadas entradas de ar em ligação com garagens, cozinhas ou centrais térmicas.**

## FUNCIONAMENTO A PELLET

Quando a salamandra está a trabalhar no modo "pellet", as regulações anteriormente explicadas não funcionam.

A salamandra conta com a entrada de ar necessária para a combustão na sua parte posterior (40 mm de diâmetro). É importante que esta zona não fique obstruída e sejam respeitadas as distâncias recomendadas até à parede ou utensílios próximos.

Recomenda-se a ligação da entrada de ar primário da salamandra com o exterior, embora não seja obrigatório. O material da tubagem de ligação não deve ser necessariamente metálico, pode ser qualquer outro material (PVC, alumínio, polietileno, etc.). Tenha em conta que por esta conduta vai circular ar à temperatura ambiente do exterior.

## 5. DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

### • AVARIA DO ASPIRADOR DE FUMOS

Se o extractor parar de funcionar, o cartão electrónico vai bloquear automaticamente o fornecimento de combustível.

### • AVARIA DO MOTOR PARA CARGA DE PELLETS

Se o motorredutor parar de funcionar, a salamandra vai continuar a funcionar (apenas o extrator de fumos) até descer até à temperatura de fumos mínima de funcionamento e parar a seguir.

### • FALHA TEMPORÁRIA DE CORRENTE

Após uma breve falha de corrente, o equipamento volta a ligar-se automaticamente. Quando há uma falha de electricidade, o aquecedor pode emitir dentro da habitação uma quantidade reduzida de fumo durante um intervalo entre 3 e 5 minutos. **ISTO NÃO IMPLICA RISCO ALGUM PARA A SAÚDE.** Por isso a Bronpi aconselha, sempre que for possível, ligar o tubo de entrada de ar primário ao exterior da habitação para garantir que o aquecedor não emita fumos depois da referida falha na corrente.

### • PROTEÇÃO ELÉCTRICA

O aquecedor está protegido contra oscilações bruscas de electricidade graças a um fusível geral localizado na parte posterior das mesmas (4A 250V Retardado).

### • PROTEÇÃO PARA SAÍDA DE FUMOS

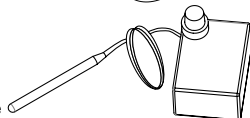
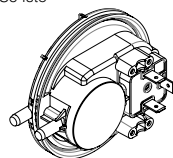
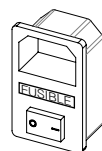
O depressímetro electrónico prevê bloquear o funcionamento da salamandra se ocorrer uma mudança brusca de pressão dentro da câmara de combustão (abertura de porta, avaria do motor de extracção de fumos, retornos de fumo etc.). Se isto ocorrer, a salamandra passará para o estado de alarme.

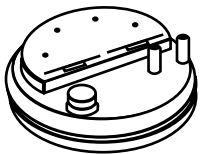
### • PROTECÇÃO PERANTE TEMPERATURA ELEVADA DO PELLET (80°C)

Em caso de sobreaquecimento do interior do depósito, o termostato de segurança bloqueia o funcionamento da salamandra. O restabelecimento é manual e deve ser efectuado por um técnico autorizado. O restabelecimento do dispositivo de segurança dos 80°C não está previsto na garantia salvo se o centro de assistência conseguir demonstrar a presença de um componente.

### • SENSOR DE FLUXO (Tecnologia Oasys)

A salamandra dispõe de um medidor de pressão de fluxo que está conectado a um medidor situado no tubo de aspiração de ar primário que detecta a correcta circulação do ar de combustão e da descarga de fumos. Em caso de insuficiência de fluxo de ar (consequência de uma incorrecta saída de fumos ou de





uma incorrecta entrada de ar) o medidor envia para a salamandra um sinal de bloqueio.

A **TECNOLOGIA OASYS** (Optimum Air System) permite uma combustão constante regulando automaticamente a tiragem segundo as características do tubo de fumos (curvas, comprimento, diâmetro etc.) e as condições ambientais (vento, humidade, pressão atmosférica etc.).

#### • **PROTEÇÃO CONTRA ALTA TEMPERATURA FUNCIONAMENTO A LENHA**

Em caso de utilização da salamandra em "modo lenha", face a uma carga excessiva, pode ocorrer um sobreaquecimento do interior do depósito de pellets. Se tal acontecer, o termostato de segurança avisa para o perigo que isto constitui, mas deve ter em conta que tal alarme não desativa o funcionamento da estufa e, portanto, deverá controlar a temperatura da estufa e, se for necessário, proceder ao arrefecimento da estufa (abrir porta, retirar lenha, etc.).

Para que este alarme possa aparecer no "modo lenha", é necessário que se tenha a estufa conectada à rede elétrica e que se tenha procedido ao acendimento pressionando a tecla P2 do visor, tendo escolhido a modalidade de funcionamento "modo lenha". O restabelecimento do dispositivo de segurança não está abrangido pela garantia, salvo se o centro de assistência puder demonstrar a presença de um componente defeituoso

#### **FUNCIONAMENTO A PELLET**

Em caso de sobreaquecimento do interior do depósito, o termostato de segurança bloqueia o funcionamento do aquecedor. O restabelecimento é manual e deve ser efectuado por um técnico autorizado. O restabelecimento do dispositivo de segurança dos 80°C não está previsto na garantia salvo se o centro de assistência conseguir demonstrar a presença de um componente defeituoso.

## **6. NORMAS DE INSTALAÇÃO E SEGURANÇA**

A forma de instalar a salamandra influirá decisivamente na segurança e bom funcionamento do mesmo, pelo que se recomenda ser levado a cabo por pessoal qualificado (com carteira de instalador) e informar sobre o cumprimento das normas de instalação e segurança. **Se um aquecedor estiver mal instalado poderia causar graves danos.**

Antes da instalação, realizar os seguintes controlos:

- Certificar-se que o chão consegue suportar o peso do aparelho e **realizar um isolamento adequado em caso de estar fabricado com material inflamável (madeira) ou material susceptível de ser afectado por choque térmico (gesso, etc.)**.
- Quando o aparelho for instalado sobre um chão não completamente refractário ou inflamável tipo parquet, alcatifa, etc., é preciso substituir a referida base ou introduzir uma base ignífuga sobre a mesma, prevendo que a mesma vá sobressair relativamente às medidas do aquecedor nuns 30 cm. Exemplos de materiais a usar são: estrado de aço, base de vidro ou qualquer outro tipo de material ignífugo.
- Certificar-se que no ambiente onde se instalar existe uma ventilação adequada (presença de entrada de ar) (ver ponto 5 do manual).
- Evitar a instalação em ambientes com presença de condutas de ventilação colectiva, campânulas com ou sem extractor, aparelhos de gás tipo B, bombas de calor ou com presença de aparelhos cujo funcionamento simultâneo possa provocar que a tiragem seja deficiente.
- Certificar-se que a conduta de fumos e os tubos aos que se vai ligar o aquecedor são os idóneos para o funcionamento do mesmo.

Recomendamos ligar para o seu instalador para que controle tanto a ligação ao aquecedor como o fluxo suficiente de ar para a combustão no lugar da instalação.

Este produto pode ser instalado perto das paredes do quarto desde que as mesmas cumpram os seguintes requisitos:

O instalador deverá certificar-se que a parede está construída completamente em fábrica de tijolo, bloco de termoargila, betão, laje, etc. e está revestida com material susceptível de suportar altas temperaturas.

Portanto, para qualquer outro tipo de material (placa de gesso, madeira, vidro não vitrocerâmico, etc.), o instalador deverá prever um isolamento suficiente ou deixar uma distância mínima de segurança até à parede de 80-100 cm.

Mantenha afastado qualquer material inflamável ou sensível ao calor (móveis, cortinas, roupas) a uma distância mínima de segurança de uns 100 cm, incluída a zona em frente à porta de carga. Não devem ser usadas medidas inferiores às indicadas.

#### **MEDIDAS DE SEGURANÇA**

Durante a instalação do aparelho, existem alguns riscos que é preciso ter em conta, pelo que devem ser adotadas as seguintes medidas de segurança:

- a. Não colocar objetos inflamáveis sobre o mesmo.
- b. Não situar o aquecedor perto de paredes combustíveis.
- c. O aquecedor deve funcionar apenas com a gaveta da cinza introduzida.
- d. Recomenda-se instalar o detector de monóxido de carbono (CO) no quarto onde foi instalado o aparelho.
- e. Usar as luvas que se incluem para abrir e fechar a porta, manipular os tabuleiros e para regular os controlos uma vez que estes podem estar muito quentes.
- f. Os resíduos sólidos da combustão (cinzas) devem recolher-se num contentor hermético e resistente ao fogo.
- g. O aparelho nunca deve ser ligado na presença de emissão de gases ou vapores (por exemplo, cola para linóleo, gasolina, etc.).
- h. Não depositar materiais inflamáveis nas proximidades do mesmo.
- i. Em caso de encendido fallido, no repetir el encendido de la estufa, antes de haber vaciado el quemador.



#### **CUIDADO!!**

**Adverte-se que tanto a salamandra como o vidro atingem altas temperaturas e que não se devem tocar.**

#### **INTERVENÇÃO EM CASO DE EMERGÊNCIA**

Se se manifestar um incêndio na salamandra ou no cabo:

- Fechar a porta de carga.
- Fechar as entradas de ar primário e secundário.
- Apagar o fogo utilizando extintores de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub> de pós).
- Pedir a intervenção imediata dos BOMBEIROS.

## NÃO APAGAR O FOGO COM JACTOS DE AGUA. ADVERTÊNCIA.

A empresa declina qualquer responsabilidade pelo mau funcionamento de uma instalação não conforme às prescrições destas instruções ou pelo uso de produtos adicionais não adequados.

## 7. CONDOTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS



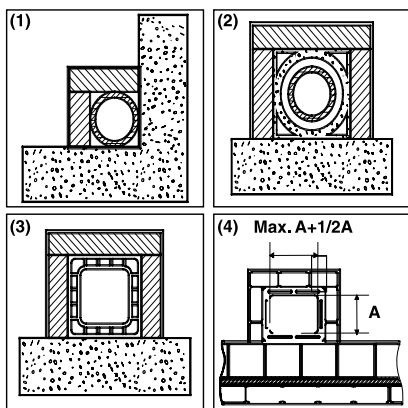
**IMPORTANTE!!!: esta salamandra, do ponto de vista da instalação de fumos, deve ser considerada como um produto de tiragem natural (estufa de lenha), e não como uma estufa de tiragem forçada (estufa de pellets). Portanto, a conduta de evacuação de fumos deve ser vertical e de secção constante (sem reduções nem aumentos), pelo que não são permitidos os troços horizontais ou descendentes.**

A conduta para a evacuação de fumos é um aspecto de importância básica no bom funcionamento da salamandra cumprindo principalmente duas funções:

- Evacuar os fumos e gases para fora da habitação.
- Proporcionar a tiragem suficiente no aquecedor para que a chama se mantenha viva.

É por isso imprescindível estar fabricado perfeitamente e ser submetido a operações de manutenção para conservá-lo em bom estado. (Grande parte das reclamações por mau funcionamento dos aquecedores referem-se exclusivamente a uma tiragem desadequada).

A conduta de fumos pode estar realizada em alvenaria ou composto de tubo metálico.



(1) Conduta de fumos de aço AISI 316 com dupla câmara isolada com material resistente a 400°C. **Eficiência 100% óptima.**

(2) Conduta de fumos tradicional de argila secção quadrada com orifícios. **Eficiência 80% óptima.**

(3) Conduta de fumos em material refractário com dupla câmara isolada e revestimento exterior de betão aligeirado. **Eficiência 100% óptima.**

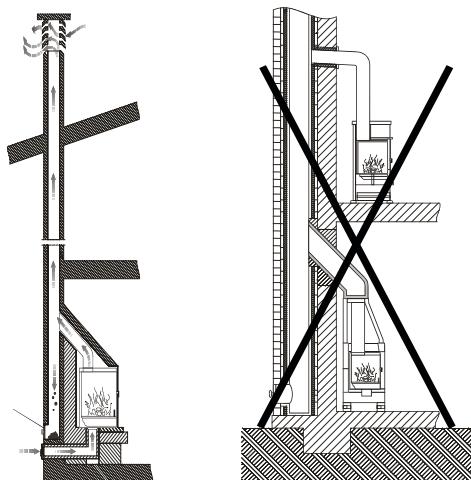
(4) Evitar condutas de fumos com secção rectangular interior cuja relação for diferente ao desenho. **Eficiência 40% medíocre. Não recomendável**

Deverá cumprir os seguintes requisitos para o correcto funcionamento do aquecedor.

- A secção interior deve ser perfeitamente circular.
- Estar termicamente isolado em todo o seu comprimento para evitar fenómenos de condensação (o fumo é líquido por choque térmico) e ainda com mais motivo se a instalação for feita pelo exterior da habitação.
- Se usarmos uma conduta metálica (tubo) para a instalação pelo exterior da habitação deve usar-se obrigatoriamente tubo isolado termicamente (consta de dois tubos concêntricos entre os quais se coloca isolante térmico). Igualmente, vamos evitar fenómenos de condensação.
- A secção da conduta de fumos dever-se-á manter constante ao longo de todo o seu comprimento (não se devem utilizar aumentos ou reduções) e ter uma estrutura vertical com desvios não superiores a 45°. Aconselha-se um comprimento mínimo de 4 metros.
- Não usar secções horizontais.
- Se já foi utilizado anteriormente deverá estar limpo.
- Respeitar os dados técnicos do manual de instruções.

### \*\* Para o instalador

A tiragem óptima para as salamandras varia entre 12+/-2 Pa (1.0-1.4 mm coluna de água). Recomendamos que comprovem a ficha técnica



do produto.

Um valor inferior leva a uma má combustão e provoca depósitos carbónicos e excessiva formação de fumo, podendo-se observar fugas do mesmo e, o que é pior, um aumento da temperatura que poderia provocar danos nos componentes estruturais da salamandra, enquanto um valor superior leva a uma combustão demasiado rápida com a dispersão do calor através da conduta de fumos.

Os materiais proibidos para a conduta de fumos, e, portanto, que prejudicam o bom funcionamento do aparelho são: fibrocimento, aço galvanizado (pelo menos nos primeiros metros), superfícies interiores ásperas e porosas. No desenho D36 mostram-se alguns exemplos de solução.

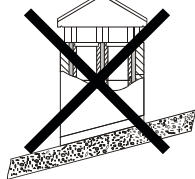
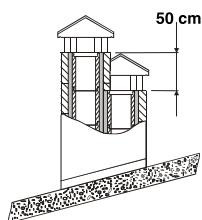
Todas as salamandras que eliminam os fumos produzidos para o exterior devem contar com a sua própria conduta de fumo.



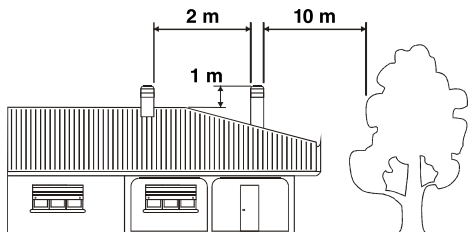
Não utilizar nunca a mesma conduta para vários aparelhos ao mesmo tempo

A secção mínima deve ser de 4 dm<sup>2</sup> (por exemplo, 20x20 cm) para os aquecedores cujo diâmetro de conduta for inferior a 200mm, ou 6,25 dm<sup>2</sup> (por exemplo, 25x25 cm) para os aparelhos com diâmetro superior a 200mm.

Uma secção da conduta de fumos demasiado importante (exemplo, tubo de diâmetro superior ao recomendado) pode apresentar um volume demasiado grande para aquecer e, portanto, causar dificuldades de funcionamento no aparelho. Para evitar este fenómeno, deve entubar-se o mesmo em todo o comprimento. Contrariamente, uma secção demasiado pequena (por exemplo, tubo de diâmetro inferior ao recomendado) provocará uma diminuição da tiragem.



(1) No caso de condutas de fumos colocadas uma ao lado da outra, uma delas deverá ultrapassar a outra no mínimo em 50 cm, para evitar passagens de pressão entre os próprios cabos



(1) A chaminé não deve ter obstáculos num espaço de 10m relativamente a paredes e árvores. Caso contrário, elevar a mesma no mínimo 1m sobre o obstáculo. A chaminé deverá ultrapassar a parte de cima do telhado em 1 m no mínimo.

A conduta de fumo tem de estar adequadamente afastada de materiais inflamáveis ou combustíveis através de um isolamento oportuno ou uma câmara de ar. No caso de atravessarem compostos de materiais inflamáveis, estes devem ser eliminados.

Fica proibido fazer transitar no interior tubagens de instalações ou canais de abdução de ar. Fica também proibido fazer aberturas móveis ou fixas no mesmo para a ligação de outros aparelhos diferentes.

Utilizando tubos metálicos no interior de uma conduta de alvenaria é indispensável que os mesmos estejam isolados com materiais apropriados (revestimentos de fibra isolante) para evitar o deterioro das alvenarias ou do revestimento interior.

## LIGAÇÃO DA SALAMANDRA À CONDUTA DE FUMOS

A ligação da salamandra para a evacuação dos fumos deve realizar-se com tubos rígidos de aço aluminado ou então aço inoxidável. Está proibido o uso de tubos flexíveis metálicos ou de fibrocimento porque prejudicam a segurança da mesma união devido a estarem sujeitos a puxões ou roturas, causando perdas de fumo.

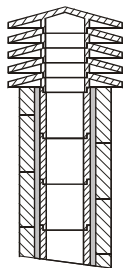
O tubo de descarga de fumos deverá fixar-se hermeticamente na saída de fumos da salamandra, deverá ser rectilíneo e de um material que suporte altas temperaturas (mínimo 400°C). Poderá ter uma inclinação máxima de 45°, evitando assim depósitos excessivos de condensação produzidos nas fases iniciais de ligação e/ou a formação excessiva de fuligem. Além disso, evita a ralentização dos fumos quando saem. Portanto, é proibida a instalação de troços horizontais.

A ausência de selagem da ligação pode causar o mau funcionamento do aparelho.

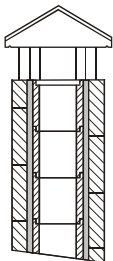
O diâmetro interior do tubo de ligação deverá corresponder ao diâmetro exterior do tronco de descarga de fumos do aparelho. A referida prestação é feita com tubos conformes ao DIN 1298.

## COBERTURA

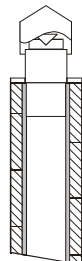
A tiragem da conduta de fumos também depende da idoneidade da cobertura. A cobertura deverá assegurar a descarga do fumo, inclusive nos dias de vento, tendo em conta que este deve ultrapassar a parte de cima do telhado (ver desenho D41).



(1) Chaminé industrial de elementos pré-fabricados que permite uma excelente extração de fumos.



(2) Chaminé artesanal. A correcta secção de saída deve ser, no mínimo, 2 vezes a secção interior do cabo, sendo o ideal 2,5 vezes.



(3) Chaminé para cabo de aço com cone interior deflector de fumos.

A cobertura tem de cumprir os seguintes requisitos:

- Ter uma secção interior equivalente à da salamandra.
- Ter uma secção útil de saída que seja o dobro da interior da conduta de fumos.
- Estar construída de forma a impedir a penetração no cabo de chuva, neve e qualquer corpo alheio.
- Ser facilmente acessível para as operações de manutenção e limpeza que sejam necessárias.

Se a cobertura for metálica, devido ao seu próprio design adaptado ao diâmetro do tubo, fica assegurada a descarga de fumos. Existem diferentes modelos de cobertura metálica, fixa, anti-embarramento, giratória ou extractor.

## 8. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO (PRIMEIROS ACENDIMENTOS)



**ATENÇÃO!!!** Se a sua estufa tiver estado desconectada da rede eléctrica durante um longo período de tempo, é possível que, quando conectar a salamandra à rede e proceder ao acendimento da mesma, o visor mostre o Alarme "Er 11". Significa isto que a data e a hora estão desajustadas e que deve proceder à sua configuração. Veja a secção 11.5.1.1.

A configuração da regulação eletrónica tem uma grande importância na poupança energética. Durante a colocação em funcionamento, a primeira configuração deve ser sempre efetuada por um técnico especializado (SAT). Por sua vez, para se garantir o funcionamento ótimo da instalação, é necessário que a salamandra e os seus componentes sejam recebidos, in situ, por um técnico especializado autorizado (cartão de instalador conforme RITE. A colocação em funcionamento não está incluída na garantia que a Bronpi oferece aos seus produtos. O SAT ou, se for caso disso, o instalador autorizado, encarregar-se-á de efetuar as operações de controlo necessárias, tendo em vista garantir o funcionamento correto do sistema. Também se encarregará de calibrar a estufa em função do tipo de pellet e das condições de instalação efetuadas, tendo em conta que esta estufa pode trabalhar com tiragem forçada (extractor de fumos).

### FUNCIONAMENTO A LENHA

Independentemente do modo de funcionamento escolhido para o acendimento da salamandra, (consulte a secção 9 deste manual), recomendamos que, em "modo lenha", não efetue uma carga excessiva de combustível nos primeiros acendimentos da sua salamandra. Para o acendimento do fogo, recomendamos que utilize pequenas ripas de madeira com papel, ou então outros meios de acendimento existentes no mercado, como as pastilhas de acendimento.



**É proibido o uso de todas as substâncias líquidas tais como, por exemplo, álcool, gasolina, petróleo e semelhantes. O uso de tais substâncias implicará a perda da garantia.**

### FUNCIONAMENTO A PELLETT

A ligação deste tipo de aparelhos é totalmente automática, pelo que não deverá introduzir-se no queimador nenhum tipo de material para a ligação do mesmo.



**É proibido o uso de todas as substâncias líquidas tais como álcool, gasolina, petróleo e similares. O uso das referidas substâncias vai ocasionar a perda da garantia.**

Na primeira ligação poderia acontecer que a salamandra tenha finalizado o ciclo de ligação e que não apareça chama. Se isto acontecer, o aquecedor passa automaticamente para o estado de alarme. Isto deve-se a que o alimentador do combustível se encontra vazio e precisa de um tempo para se encher. Para resolver este problema volte a ligar de novo o aquecedor (tendo em conta as considerações prévias) até aparecer a chama.

Antes de ligar o aquecedor devem verificar-se os seguintes pontos:

- O cabo da corrente deve estar ligado à rede eléctrica (230VAC) com uma tomada equipada com tomada de terra.
- O interruptor bipolar situado na parte de trás do aquecedor deverá estar na posição I.
- O depósito do pellet deverá estar abastecido.
- A câmara de combustão deve estar totalmente limpa
- O queimador deve estar totalmente limpo e estar colocado correctamente.
- A porta da câmara de combustão deve estar fechada correctamente.

Em ambos os casos, ou seja, tanto para lenha e para pellet, você deve considerar:





**ATENÇÃO!! Inicialmente poderá notar-se a emissão de fumos e cheiros típicos dos metais submetidos a uma grande sollicitação térmica e da pintura ainda fresca. Nunca ligar o aparelho quando existam gases combustíveis no ambiente.**

A referida pintura, embora na fase de construção fique a 80° C durante uns minutos, deverá ultrapassar, mais vezes e durante certo tempo, a temperatura de 200 °C, antes de aderir perfeitamente às superfícies metálicas.

Para realizar uma correcta primeira ligação dos produtos tratados com pinturas para elevadas temperaturas é necessário saber o seguinte:

- Os materiais de fabrico dos produtos em questão não são homogéneos, uma vez que coexistem partes de ferro fundido e aço.
- A temperatura à que o corpo do produto está sujeito não é homogénea: entre diferentes zonas observam-se temperaturas variáveis de 300°C até 500°C.
- Durante o seu ciclo de vida, o produto está sujeito a ciclos alternados de ligação e desligamento e inclusive no decorrer do mesmo dia, bem como a ciclos de uso intenso ou de descanso total ao variarem as estações.
- O aparelho novo, antes de se poder definir como usado, deverá submeter-se a diferentes ciclos de arranque para que todos os materiais e a pintura possam completar as várias sollicitações elásticas.

Portanto, é importante adoptar estas pequenas precauções durante a fase de ligação:

1. Certificar-se que está garantida uma forte reposição de ar no lugar onde está instalado o aparelho.
2. Durante os 4 ou 5 primeiras ligações, não carregar excessivamente a câmara de combustão e manter o aquecedor ligado durante pelo menos 6-10 horas contínuas.
3. Posteriormente, carregar cada vez mais, respeitando sempre a carga recomendada e manter períodos de ligação possivelmente comprimidos, evitando pelo menos nesta fase inicial, ciclos de ligação-desligamento de curta duração.
4. Durante os primeiros arranques, nenhum objecto deveria apoiar-se sobre o aparelho e, especialmente, sobre superfícies lacadas. As superfícies lacadas não devem tocar-se durante o aquecimento.

## 9. ACENDIMENTO E FUNCIONAMENTO NORMAL



**ATENÇÃO!! Seja qual for a modalidade de funcionamento escolhida, a salamandra deve ser acendida a partir do visor (tecla P2), para que o sistema automático lenha/pellet se ative. Desta forma, também se ativam os diferentes dispositivos de segurança.**

**Se a sua estufa tiver estado desconectada da rede eléctrica durante um longo período de tempo, é possível que quando conectar a estufa à rede e proceder ao acendimento da mesma, o visor mostre o Alarme "Er 11", que significa que a data e a hora estão desajustadas. Deve proceder à sua configuração. Veja a secção 11.5.1.1.**

Neste modelo de estufa, podem-se utilizar como combustíveis tanto lenha como pellets de madeira. Portanto, poderá escolher de entre 4 tipos de funcionamento.

Para poder seleccionar o tipo de funcionamento (veja o capítulo 12.4.1.1 deste manual), deve aceder ao "menu utilizador 1", e aceder ao submenu "gestão de aquecimento/funcionamento" e escolher de entre as opções disponíveis:

- **"Modo pellet"**: a estufa só funciona com pellets.
- **"Modo lenha"**: a estufa funciona como uma estufa de lenha tradicional.
- **"Combi 1"**: a estufa inicia o seu funcionamento com lenha e esta deve ser acendida de forma manual, mediante pastilhas de acendimento, bolas de papel, etc.. Quando a lenha estiver consumida, a estufa passará automaticamente ao funcionamento com pellets. Em contrapartida, caso se volte a carregar a câmara de combustão com lenha, a estufa passa novamente ao modo lenha.
- **"Combi 2"**: A estufa inicia o seu funcionamento a lenha mas, neste caso, são os próprios pellets que provocam a combustão da lenha (acendimento automático). Quando a lenha estiver consumida, a estufa passará automaticamente ao funcionamento com pellets. Caso se volte a carregar a câmara de combustão com lenha, a estufa passa novamente ao modo lenha.

### FUNCIONAMENTO A LENHA

No funcionamento com lenha, a tiragem é natural, isto é, o extrator de fumos não se põe em funcionamento.

O acendimento pode ser efetuado da forma seguinte:

- ACENDIMENTO MANUAL: "modalidade só lenha"

Para efetuar um acendimento correto da estufa, deve dar os passos seguintes:

- a. É necessário certificar-se de que tem a estufa conectada à corrente eléctrica e que pressione o botão de acendimento do visor. Desta forma, o termóstato de segurança poderá advertir para um sobreaquecimento na estufa. Portanto, a utilização da estufa sem corrente eléctrica em "modo lenha" pode dar lugar a sobreaquecimento na estufa, podendo provocar danos significativos na sua estufa e a perda da garantia que a Bronpi Calefacción oferece ao seu produto.
- b. Abra a porta da estufa. Abra ao máximo o regulador da entrada de ar primário.
- c. Introduza uma pastilha de acendimento ou uma bola de papel e algumas lascas de madeira no interior da câmara.
- d. Acenda o papel ou a pastilha. Feche a porta lentamente, deixando-a entreaberta em cerca de 10-15 min até que o vidro fique quente.
- e. Quando existir chama suficiente, abra a porta lentamente para evitar o retorno de fumos e carregue o forno com troncos de madeira seca. Feche a porta lentamente.
- f. Quando tiver os troncos acesos, usando o ajuste situado na parte frontal da estufa, (entrada de ar primário), regule a emissão de calor da estufa. Tal ajuste deve ser aberto de acordo com a necessidade calorífica. A melhor combustão (com emissões mínimas) é alcançada quando a maior parte do ar para a combustão passa através do ar secundário.

- IGNIÇÃO MANUAL "modo COMBI 1"

Se você escolhe este modo de operação e deseja a ignição da estufa com madeira, em vez de pellet (ignição automática), basta seguir os

passos anteriores a partir do ponto b

- **ACENDIMENTO AUTOMÁTICO: "modalidade COMBI 2"**

Esta modalidade permite-lhe queimar a lenha, a partir da combustão dos pellets, de forma que pode carregar a câmara de combustão com lenha e provocar o acendimento da lenha, a partir do acendimento automático dos pellets, sem necessidade de utilizar pastilha de acendimento ou papel para provocar o fogo.

Para efetuar este acendimento, é necessário que posicione a lenha na câmara de combustão de tal forma que fique pelo menos 1/3 do queimador de pellets livre (sem estar tapado pelos troncos de lenha), para que desta forma os pellets possam cair no queimador e se possa provocar a combustão dos mesmos.

Mediante o visor e pressionando durante mais de 2 segundos a tecla "P2", inicia-se a fase de acendimento dos pellets que permite a queima da lenha.

Decorridos vários minutos, os troncos de lenha estarão acesos, e portanto poderá usar o ajuste situado na parte frontal da estufa (entrada de ar primário), regulando a emissão de calor da estufa. Tal ajuste deve ser aberto de acordo com a necessidade calorífica.

Além da regulação do ar para a combustão, a tiragem também afeta a intensidade da combustão e o rendimento calorífico do seu aparelho. Uma boa tiragem da estufa necessita de uma regulação mais reduzida do ar para a combustão, enquanto uma tiragem fraca necessita de uma regulação ainda mais exata do ar para a combustão.

**Por razões de segurança, a porta deve-se manter fechada durante o funcionamento e os períodos de uso. Só se deverá abrir a mesma para efetuar a carga de combustível no caso da lenha.**

Para as recargas do combustível, deve abrir lentamente a porta para evitar saídas de fumo, abrir a entrada de ar primário, introduzir a lenha e fechar a porta. Decorrido algum tempo, entre 3-5 minutos, deve voltar à regulação de combustão recomendada.

**Nunca se deve sobrecarregar o aparelho (veja recomendação de carga máxima de combustível). Demasiado combustível e demasiado ar para a combustão podem provocar sobreaquecimento e, portanto, danificar a estufa. O incumprimento desta regra implicará a anulação da garantia.**

**FUNCIONAMENTO COM PELLETS**

No funcionamento da estufa com pellets, a tiragem é forçada, isto é, o extrator de fumos entra em funcionamento.

Em qualquer uma das modalidades escolhida para o funcionamento com pellets - modalidade "só pellets", modalidade "COMBI 1" e "COMBI 2" - o acendimento da estufa é AUTOMÁTICO. Portanto, não se pode efetuar um acendimento manual dos pellets.

Mediante o visor e pressionando durante mais de 2 segundos a tecla "P2", inicia-se a fase de acendimento dos pellets. A estufa efetuará o processo de acendimento durante alguns minutos e, uma vez concluído este ciclo, passará ao processo de trabalho. Portanto, deverá seleccionar no visor a temperatura de referência desejada, assim como a potência de combustão da estufa.

**10. MANTENIMIENTO Y CUIDADO**

As operações de manutenção garantem que o produto funcione correctamente durante longo tempo. Se não forem realizadas estas operações, a segurança do produto pode ver-se afectada.

**O aquecedor, ou conduta de fumos e, regra geral, toda a instalação, deve limpar-se completamente pelo menos uma vez por ano ou cada vez que for necessário.**



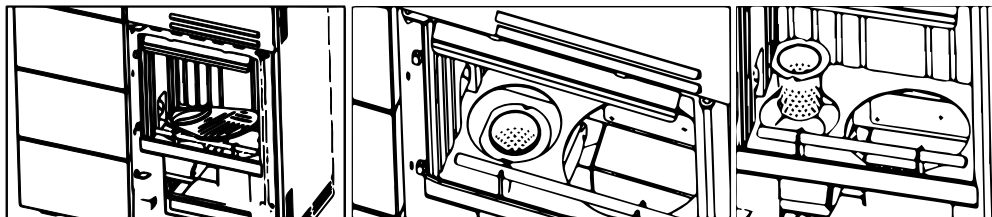
**ATENÇÃO!! As operações de manutenção e cuidado devem realizar-se com o aquecedor em frio E DESCONECTADA DA REDE. Estes trabalhos em caso algum estão cobertos pela garantia.**

**LIMPEZA DO QUEIMADOR**

A limpeza do queimador deve ser efetuada diariamente aspirando as cinzas, e em função da sujidade presente nos orifícios do queimador, se estes estiverem obstruídos, deve-se efetuar uma limpeza mais profunda. Para tal, deve proceder da forma que se descreve em seguida:

- Em primeiro lugar, deve retirar a grelha de fundição.
- Extrair o queimador desaparafusando os dois parafusos de fixação e desentupir os orifícios com ajuda de um objeto perfurante.
- Aspirar a cinza depositada no alojamento do queimador.
- Voltar a colocar todas as peças corretamente na sua posição.

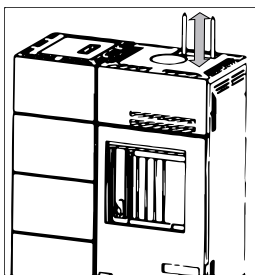
Para efetuar esta limpeza, pode adquirir um aspirador Bronpi, no mesmo distribuidor Bronpi onde comprou a sua estufa.



**USO DOS RASPADORES**

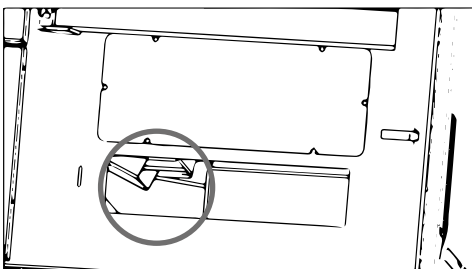
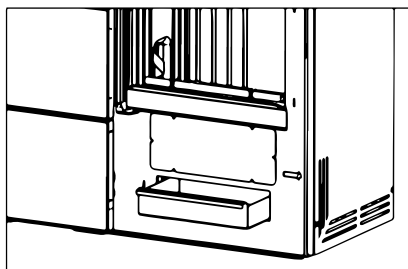
A limpeza da câmara de fumos permite que se garanta que o rendimento será constante durante muito tempo. Este tipo de manutenção

deve ser efetuado pelo menos uma vez por dia. Para a efetuar, basta que utilize os respetivos raspadores que se encontram na parte superior da estufa, efetuando repetidamente um movimento de baixo para cima e vice-versa.



#### LIMPEZA DA GAVETA DE CINZAS

A gaveta de cinzas deve ser esvaziada quando for necessário. Não se deve pôr em funcionamento a estufa sem a gaveta de cinzas no seu interior. Ao efetuar a limpeza da gaveta, deve-se prestar uma atenção especial à rampa de evacuação de não queimados do queimador, para se evitar a obstrução da mesma, procedendo-se portanto à sua limpeza efetiva.



#### JUNTAS DA PORTA DA CÂMARA DE COMBUSTÃO E FIBRA DO VIDRO

As juntas da porta e a fibra do vidro garantem a hermeticidade do aquecedor e, por conseguinte, o correcto funcionamento do mesmo.

É necessário controlar periodicamente se estão desgastadas ou danificadas uma vez que devem ser, nesse caso, substituídas imediatamente. Pode adquirir cordão cerâmico e fibra autoadesiva no mesmo distribuidor Bronpi onde comprou o aquecimento.

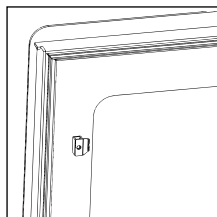
Estas operações devem ser efectuadas por um técnico autorizado.

Para o correcto funcionamento do aquecedor, um serviço técnico autorizado deverá proceder à sua manutenção pelo menos uma vez por ano.

#### LIMPEZA DA CONDUTA DE FUMOS

Quando a madeira se queima lentamente produzem-se alcatrões e outros vapores orgânicos que ao combinarem com a humidade ambiente formam a creosote (fuligem)

Uma excessiva acumulação de fuligem pode causar problemas na evacuação de fumos e inclusive o incêndio da própria conduta de fumos. Esta operação deve ser feita por um limpa-chaminés que, ao mesmo tempo, deve realizar uma inspeção do mesmo. Durante a limpeza é necessário retirar a gaveta de cinzas, a grelha e o deflector de fumos para favorecer a queda da fuligem.



Recomenda-se o uso de envelopes anti-fuligem durante o funcionamento do aparelho pelo menos um envelope por semana. Os referidos envelopes colocam-se directamente sobre o fogo e podem adquirir-se no próprio distribuidor Bronpi onde comprou o seu aquecedor.

#### LIMPEZA DO VIDRO

##### IMPORTANTE:

**A limpeza do vidro tem de se realizar única e exclusivamente com o vidro frio para evitar a explosão do mesmo.**

**Para a limpeza podem utilizar-se produtos específicos como limpa-vitrocerâmicas. Em nenhum caso se devem usar produtos agressivos ou abrasivos que manchem o vidro.**

Pode adquirir limpa vidros vitrocerâmico Bronpi no próprio distribuidor Bronpi onde comprou o seu aquecedor.

**ROTURA DE VIDROS: os vidros, como são vitrocerâmicos, resistem até um salto térmico de 750°C e não estão sujeitos a choques térmicos. A sua rotura apenas pode ser causada por choques mecânicos (choques ou fecho violento da porta, etc.). Portanto, a sua substituição não está incluída na garantia.**

#### LIMPEZA EXTERIOR

Não limpar a superfície exterior do aquecedor com água ou produtos abrasivos pois poderia deteriorar-se. Passar um espanador ou um pano ligeiramente humedecido.



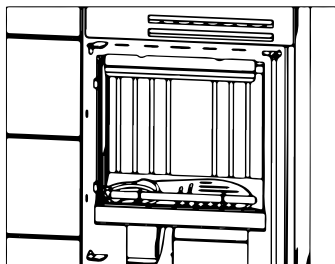


## LIMPEZA DE CAIXAS

Para manter a vigência do período de garantia, é obrigatória a limpeza de caixas por um técnico autorizado pela Bronpi Calefacción, que deixará registo por escrito da intervenção efetuada.

Trata-se de limpar as caixas de cinzas da estufa, assim como a zona de passagem dos fumos.

Em primeiro lugar deverá limpar totalmente o interior da câmara de combustão. Não é necessário retirar a placa interior de vermiculite. Basta esfregar com uma escova de aço as superfícies com sujidade acumulada.



Uma vez limpa a câmara de combustão, é necessário proceder à limpeza da câmara de fumos, situada na parte inferior da estufa. Para tal, basta que abra a porta da estufa e posteriormente efetue as seguintes operações:

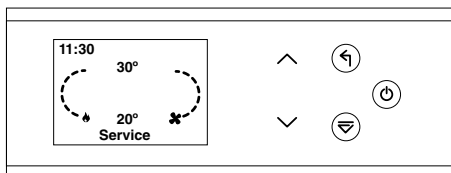
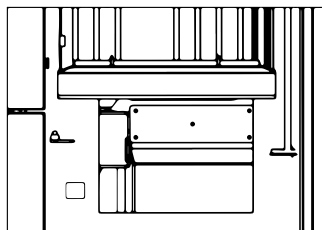
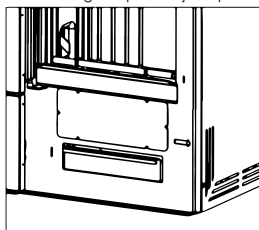
- Extrair a gaveta de cinzas.
- Retirar a tampa de acesso frontal que está situada na parte superior da gaveta de cinzas, desapertando os diferentes parafusos.
- Extrair a tampa de acesso que se encontra por detrás da gaveta de cinzas, desapertando os diferentes parafusos.
- Limpar as cinzas depositadas na câmara, desincrustando a fuligem que esteja depositada.
- Voltar a colocar as peças e verificar a hermeticidade da câmara.

## REVISIÓN DE MANTENIMIENTO

Pelo menos uma vez por ano é conveniente fazer uma revisão e limpar os registos de cinzas existentes na parte inferior e superior do aquecedor.

O seu aquecedor dispõe de um aviso de manutenção preventivo estabelecido em 1200 horas de funcionamento que lhe lembrará a necessidade de realizar a limpeza dos registos do seu aquecedor. Para levar a cabo esta tarefa deverá contactar o seu instalador autorizado.

Esta mensagem não é um alarme mas sim um recordatório ou advertência. Portanto, permitir-lhe-á fazer uso do aquecedor de forma satisfatória enquanto aparecer esta mensagem no display.



Tenha em conta que o seu aquecedor pode precisar de uma limpeza antes das 1200 horas estabelecidas ou inclusive antes. Isto vai depender muito da qualidade do combustível utilizado, da instalação de fumos levada a cabo e da correcta regulação do aquecedor adaptando-a à sua instalação.

Na seguinte tabela (que também está colada na tampa do depósito do combustível) pode verificar a periodicidade das tarefas de manutenção e quem deve realizá-las.

TAREFAS DE LIMPEZA	Diária	Semanal	Mensal	Anual	Técnico	Utilizador
Retirar o queimador do compartimento e libertar os orifícios do mesmo utilizando o atizador fornecido. Extrair a cinza utilizando um aspirador.	√					√
Aspirar a cinza depositada no compartimento do queimador.	√					√
Liberando os orifícios do queimador removendo o queimador usando um objeto pontiagudo.						
Accionar os raspadores realizando um movimento de cima para baixo várias vezes. (**Apenas em modelos que o tenham incorporado)	√					√
Esvaziar a gaveta de cinzas ou aspirar o alojamento das cinzas quando for necessário.		√				√
Aspirar o fundo do depósito do pellet sempre que necessário		√				√
Limpar o interior da câmara de combustão aspirando as paredes com um aspirador adequado.			√			√
Limpeza do motor de extracção de fumos, câmara de combustão completa, depósito de pellet, substituição completa das juntas e colocação de nova silicone onde for necessário: conduita de fumos, registos, etc.				√	√	
Revisão de todos os componentes electrónicos (placa electrónica, display...)				√	√	
Revisão de todos os componentes eléctricos (turbina tangencial, resistência, motor extracção de fumos, bomba circuladora, etc.).				√	√	

## 11. PARAGENS SAZONAIS

Se a salamandra não vai ser utilizado durante um tempo prolongado é conveniente deixar o depósito do combustível completamente vazio, bem como o parafuso sem-fim, evitando assim o endurecimento do combustível e realizar a limpeza do aquecedor e da conduita de fumos, eliminando totalmente a cinza e restantes resíduos, fechar a porta do aquecedor. Recomenda-se realizar a operação de limpeza da conduita de fumos pelo menos uma vez por ano. Entretanto, controlar o efectivo estado das juntas dado que, se não estiverem perfeitamente integras (isto é, que já não se ajustam à porta), não vão assegurar o correcto funcionamento do aquecedor! Portanto, é necessário mudá-las. Poderá adquirir uma peça sobressalente no próprio distribuidor Bronpi onde comprou o seu aquecedor.

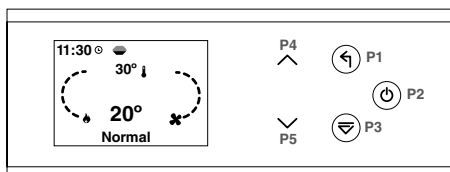
No caso de humidade do ambiente onde está instalado o aquecedor, colocar sais absorventes dentro do aparelho. Proteger com vaselina neutra as partes interiores se se quiser manter sem alterações o seu aspecto estético no tempo. Se desejar, pode desconectar a estufa da rede eléctrica, mas lembre-se de que, se o tempo de desconexão for muito longo, quando voltar a conectá-la, lhe aparecerá o alarme "Er 11". Por isso, deverá voltar ajustar os valores de data e hora da estufa.

## 12. FUNCIONAMENTO DO DISPLAY

### 12.1 INFORMAÇÕES GERAIS DO VISOR

O visor apresenta informações sobre o funcionamento da estufa. Acedendo ao menu, podem-se obter diferentes tipos de ecrãs e ajustar a configuração disponível em função do nível de acesso. Dependendo do modo de funcionamento, a visualização pode assumir diferentes significados, dependendo da posição no ecrã.

O ecrã principal apresenta a hora, ativação do cronómetro, potência de combustão, potência de aquecimento, estado de funcionamento/ código alarme, temperatura de referência, temperatura do compartimento, LED's, etc.









### 12.2 FUNÇÕES DAS TECLAS DO VISOR/RECETOR

Na tabela seguinte aparece o significado de cada uma das teclas do visor, assim como a sua função:

TECLA	FUNÇÃO
P1	Sair do menu ou submenu
P2	Ignição e apagado (pressione por 3 segundos)
	Reset de alarmes (pressione durante 3 segundos)
	Ativação do crono
P3	Entrar no menu usuário 1/submenu
	Entrar no menu usuário 2 (pressione durante 3 segundos)
	Armazenamento dados
P4	Entrar no menu, Incremento
P5	Entrar no menu, Decremento

Apresentam-se em seguida os significados dos diferentes LED's que pode visualizar no visor da sua estufa. A iluminação de tais LED assinala a ativação do respetivo dispositivo de acordo com a lista seguinte:

LED	FUNÇÃO
	Modalidade pellet/Modalidade lenha
	Modalidade combi 1 ou combi 2
	Termóstato ambiente local alcançado
11:30	Horário atual
	Programação horária ativada
	Potência combustão
	Potência aquecimento

### 12.3. ESTADO SALAMANDRA

Com a salamandra acesa, apertar uma vez a tecla P4 ou P5 per acessar as seguintes seções, que nos dão uma informação técnica da operação da salamandra.

DISPLAY		DESCRIPCIÓN
T. Fumos [°C]	103	Temperatura de Fumos
T. Ambiente [°C]	25	Temperatura ambiente da habitação
Fluxo Ar	750	Velocidade do fluxo de ar
Ventilador [rpm]	1250	Velocidade Ventilador de Fumos
Sem-fim [°C]	1.2	Tempo de ativação do sem-fim
Service [h]	1200	Tempo de funcionamento restante antes de efetuar a limpeza da salamandra pelo SAT.
Horas de Trabalho [h]	2985	Horas de trabalho da salamandra no estado Normal, Modulação e Seguridade
Ignições [nr]	106	Número de ignições efetuadas
Código Art. 494-		Código Artigo (código interno que carece de valor para o utilizador)

### 12.4 MENU UTILIZADOR 1

Para aceder ao menu do utilizador 1, é necessário pressionar uma só vez a tecla P3 do visor (pressão breve).

A tabela seguinte descreve sucintamente a estrutura do menu do utilizador 1 da estufa, e são especificadas as opções disponíveis para o utilizador.

Para se deslocar pelos diferentes submenus, bastará pressionar os botões P4 e P5 e para aceder a cada submenu confirmar com a tecla P3. Para modificar os valores, também deve utilizar as teclas P4 e P5 em valor crescente ou decrescente, respetivamente, e confirmar o valor imposto pressionando novamente P3. Para sair do submenu, deve pressionar a tecla P1, até se posicionar no ecrã inicial ou no submenu de nível anterior desejado.

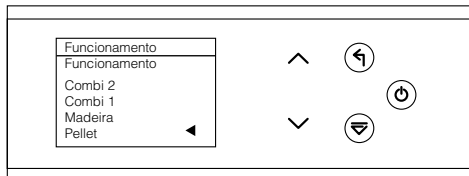
MENÚ	SUBMENÚ 1	SUBMENÚ 2
Gestão combustão Ventilador aux.	Funcionamento	Combi2/Combi1/lenha/pellet
	Potência pellets	A (automática)/M (manual)
	Calibragem sem-fim	Valor entre -7 e +7
	Calibragem ventilador	Valor entre -7 e +7
Gestão aquecimento	Potência aquecimento	
	Potência de canalização	
	Termóstato ambiente	
Radiocomando	On/Off (sem função)	
Cronómetro	Modalidade	Ativado/Não ativado
	Programa	Diária/Semanal/Fim de semana
Carga sem-fim manual	On/Off	

## 12.4.1 GESTÃO COMBUSTÃO

### 12.4.1.1 FUNCIONAMENTO

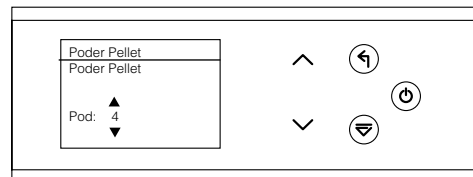
Neste submenu é permitida a modificação da modalidade de combustão, em função dos submenus seguintes: Neste modelo de estufa pode-se utilizar como combustível tanto lenha como pellets de madeira. Neste submenu, poderá escolher de entre 4 tipos de funcionamento:

- **"Modo pellet"**: a estufa só funciona com pellets.
- **"Modo lenha"**: a estufa funciona como uma estufa de lenha tradicional.
- **"Combi 1"**: a estufa inicia o seu funcionamento com lenha e esta deve ser acesa de forma manual, mediante pastilhas de acendimento, bola de papel, etc.. Quando a lenha estiver consumida, a estufa passará automaticamente ao funcionamento com pellets. Em contrapartida, caso volte a carregar a câmara de combustão com lenha, a estufa passa novamente ao modo lenha.
- **"Combi 2"**: A estufa inicia o seu funcionamento a lenha mas, neste caso, são os próprios pellets que provocam a combustão da lenha (acendimento automático). Quando a lenha estiver consumida, a estufa passará automaticamente ao funcionamento com pellets. Caso se volte a carregar a câmara de combustão com lenha, a estufa passa novamente ao modo lenha.



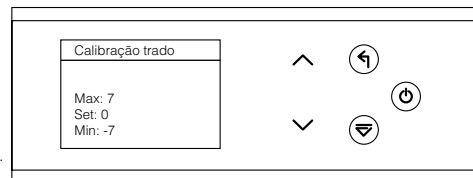
### 12.4.1.2 POTÊNCIA PELLETS

Neste submenu é possível modificar a potência de combustão do sistema para a modalidade pellets. Pode-se escolher tanto a modalidade automática como a manual. No primeiro caso é o sistema que escolhe a potência de combustão, no segundo é o utilizador que seleciona a potência desejada. Na parte esquerda do visor assinala-se a modalidade da combustão (A = combustão automática e M = combustão manual).



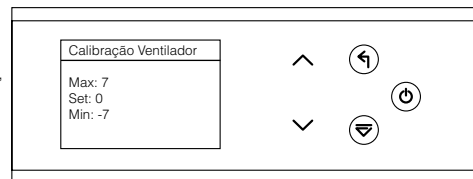
### 12.4.1.3 CALIBRAGEM DO SEM-FIM

Permite a modificação dos valores configurados por predefinição da velocidade ou dos tempos de ativação do sem-fim. Com as teclas P4 e P5 poderá aumentar ou diminuir o valor configurado. O valor configurado de fábrica é 0 e o intervalo oscila entre -7... 0...+7. Tenha em conta que cada valor numérico que modificar equivale à modificação percentual, para todas as potências, de 2% do valor de tempo de carga (em segundos) atribuído ao motor sem-fim. Para confirmar o valor, deve pressionar P3. Tenha em conta que uma maior carga de pellets implica uma maior potência térmica da estufa e, portanto, um maior consumo de combustível. Caso observe que a estufa não queima bem ou que a mistura ar/combustível não é a adequada, tente modificar a carga de combustível.



### 12.4.1.4 CALIBRAGEM DO VENTILADOR DE FUMOS

Permite a modificação dos valores configurados por predefinição da velocidade do extrator de fumos. Com as teclas P4 e P5 poderá aumentar ou diminuir o valor configurado. O valor configurado de fábrica é 0 e o intervalo oscila entre -7... 0...+7. Tenha em conta que cada valor numérico que modificar equivale à modificação percentual, para todas as potências, de 5% do valor de velocidade (em rpm) atribuído ao extrator de fumos. Para confirmar o valor, deve pressionar P3. Tenha em conta que uma maior velocidade do extrator de fumos implica uma maior capacidade de expulsão dos fumos, mas também uma maior entrada de ar na câmara de combustão (chama maior). Caso observe que a estufa não queima bem ou a mistura ar/combustível não é a adequada, tente modificar a velocidade do extrator de fumos.

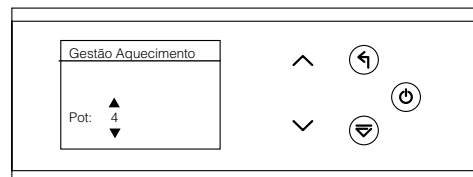


## 12.4.2 GESTÃO AQUECIMENTO

Neste menu é permitida a modificação da modalidade de aquecimento, em função dos submenus seguintes:

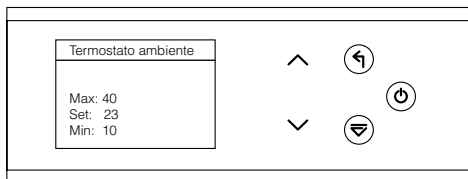
### 12.4.2.1 POTÊNCIA AQUECIMENTO

Entrando neste submenu, pode-se modificar a potência de aquecimento. Pode-se escolher tanto a modalidade automática como a manual; no primeiro caso, é o sistema que escolhe a potência de combustão; no segundo, é o utilizador que seleciona a potência desejada. Na parte direita do visor assinala-se a modalidade de aquecimento (A= automático, M= manual) e a respetiva potência. Lembre-se de que, se escolher uma potência baixa, é muito provável que o seu compartimento não alcance a temperatura desejada ou imposta no termóstato.



#### 12.4.2.2. TERMÓSTATO AMBIENTE

Entrando neste submenu, pode-se modificar o valor do termóstato principal. Isto é, pode-se modificar a temperatura de referência desejada.



#### 12.4.3. RADIOCOMANDO

Submenu sem função, dado que a sua estufa não tem comando à distância.

#### 12.4.4. CRONO

Submenu para selecionar a modalidade de programação e as faixas horárias de acendimento e apagamento.



**NOTA IMPORTANTE.** Antes de proceder à configuração da programação da sua estufa, verifique se a data e a hora da sua estufa estão corretas. Caso contrário, a programação escolhida ativar-se-á em função da hora e data fixadas, podendo assim não satisfazer as suas necessidades.

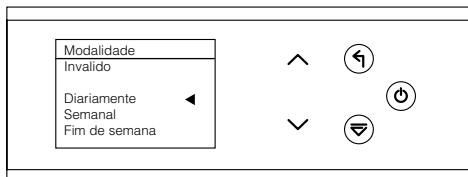
Este menu permite-lhe a programação da sua estufa para o funcionamento e desativação da mesma, de forma automática através de uma programação horária, seguindo um critério semanal, diário ou de fim de semana.

#### 12.4.4.1 MODALIDADE

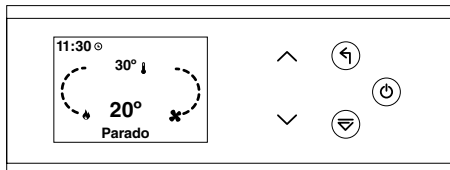
Neste submenu, poderá escolher de entre desativar a programação da estufa ou escolher uma programação diária, semanal ou de fim de semana. Só poderá escolher 1 das 4 opções, não podendo assim selecionar duas ou mais combinações. Pressionando a tecla P2, poderá ativar ou desativar a programação. Para escolher qualquer combinação, basta que se desloque com a tecla P4 e P5 e confirme a selecionada através da tecla P3.

Neste submenu, não seleciona intervalos horários; escolhe simplesmente o tipo de programação que lhe interessa, com base em:

- **Programa diário:** pode escolher três horas possíveis de ligação e três horas possíveis de desativação da sua estufa, independentemente para cada dia da semana: segunda, terça, quarta, quinta, sexta, sábado e domingo.
- **Programa semana:** pode escolher três horas possíveis de ligação e três horas possíveis de desativação para os 7 dias da semana, isto é, de segunda a domingo dispõe de três horas possíveis de ligação e três horas possíveis de desativação, mas obedecerá aos 7 dias da semana.
- **Programa fim de semana:** onde dispõe de 3 horas possíveis de ligação e três horas possíveis de desativação da estufa para os dias segunda, terça, quarta quinta e sexta. E outras 3 diferentes horas possíveis de ligação e desativação, somente para os sábados e domingos.



Quando se estabelece uma programação qualquer, no visor aparece o símbolo do relógio e, ao lado do mesmo, as letras D (diário), S (semanal) ou FS (fim de semana), conforme se nota no desenho seguinte:



Tenha em conta que até agora só escolheu ativar ou desativar uma programação qualquer, assim como escolher o modo de programação desejado, mas para determinar os horários de início e paragem, deverá fazê-lo entrando no submenu "Programa", que será descrito em seguida:

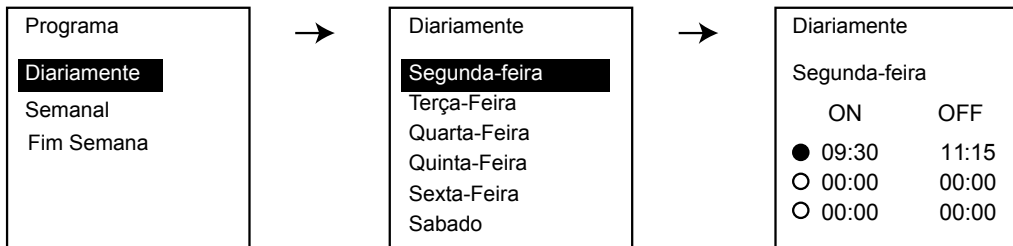
#### 12.4.4.2. PROGRAMA

Neste submenu poderá escolher os diferentes horários de funcionamento de entre as 3 possibilidades de programação diferentes: diário, semanal ou fim de semana. Pode entrar na modalidade de modificação de qualquer intervalo horário pressionando a tecla P3, e seleccione o horário desejado com as teclas P4 e P5 e guarde a programação pressionando novamente a tecla P3.

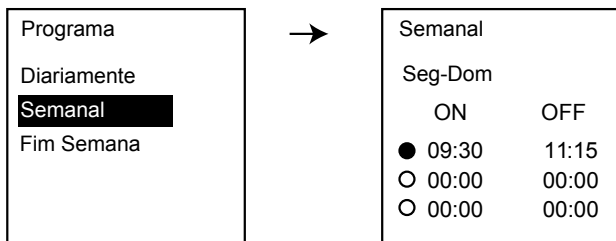
Neste submenu, deve programar o horário de acendimento e apagamento da estufa que lhe interessarem, podendo escolher um só intervalo de funcionamento, dois ou até mesmo os três intervalos horários de que dispõe. Para ativar qualquer horário e, portanto, para que a estufa obedeça a esta faixa horária, deverá pressionar a tecla P2, para que seja ativado o LED preto que aparece à esquerda da hora de início.

- **PROGRAMA DIÁRIO:** Seleccione o dia da semana e o horário em que deseja que a estufa se acenda e se apague. Para cada dia tem 3 combinações diferentes. O horário é introduzido pressionando a tecla P3. Seleccione o horário desejado com as teclas P4 e P5 e guarde a programação com a tecla P3. Poderá impor o horário aumentando ou diminuindo em frações de 15 minutos. Para ativar a faixa horária, deverá pressionar P2 para que seja ativado o LED preto que aparece à esquerda da hora de início.

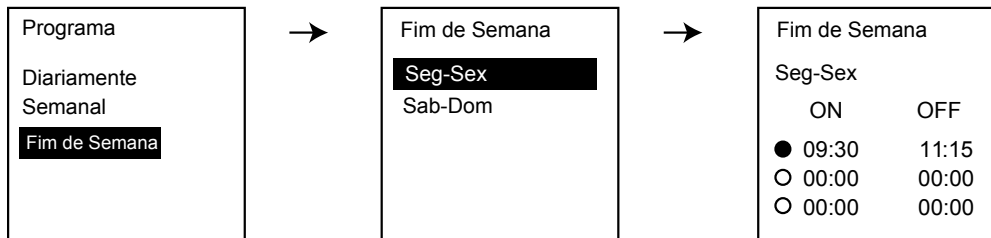




- PROGRAMA SEMANAL:** Selecione o horário em que deseja que a estufa se acenda e se apague, durante os sete dias da semana (segunda a domingo). Tem 3 combinações horárias diferentes. O horário é introduzido pressionando a tecla P3. Selecione o horário desejado com as teclas P4 e P5 e guarde a programação com a tecla P3. Poderá impor o horário aumentando ou diminuindo em frações de 15 minutos. Para ativar a faixa horária, deverá pressionar P2 para que seja ativado o LED preto que aparece à esquerda da hora de início.



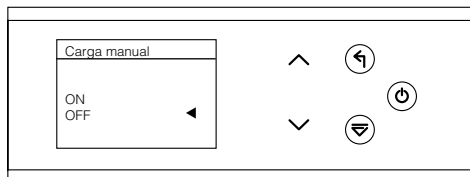
- PROGRAMA FIM de SEMANA:** Pode escolher de entre "Segunda a sexta" e entre "sábado e domingo". Tem 3 combinações horárias possíveis para cada período:



- O horário é introduzido pressionando a tecla P3. Selecione o horário desejado com as teclas P4 e P5 e guarde a programação com a tecla P3. Poderá impor o horário aumentando ou diminuindo em frações de 15 minutos. Para ativar a faixa horária, deverá pressionar P2 para que seja ativado o LED preto que aparece à esquerda da hora de início.

#### 12.4.5. CARGA SEM-FIM MANUAL

Caso a estufa fique sem combustível durante o funcionamento, para se evitar uma anomalia no próximo acendimento, com a estufa apagada e fria e igualmente com a porta fechada é possível efetuar uma pré-carga de pellets durante um período de tempo máximo de 600 segundos, para se carregar o sem-fim. Para iniciar a carga, efetue uma pressão prolongada na tecla P3. No visor visualizam-se os segundos de carga decorridos. Para interromper a carga, basta que pressione qualquer tecla. Antes de proceder ao novo acendimento da estufa, não se esqueça de esvaziar totalmente o queimador de pellets, para desta forma evitar uma situação de perigo.



#### 12.5 MENU DO UTILIZADOR 2

Para aceder ao menu do utilizador 2, é necessário que faça uma pressão prolongada (pelo menos 3 segundos) da tecla P3 do visor. A tabela seguinte descreve sucintamente a estrutura do menu do utilizador 2 da estufa. Na tabela anexa especificam-se as opções disponíveis para o utilizador.

Para se deslocar pelos diferentes submenus, basta que pressione os botões P4 e P5, e para aceder a cada submenu basta que confirme com a tecla P3. Para modificar os valores, também deve utilizar as teclas P4 e P5 em valor crescente ou decrescente, respetivamente. Para sair do submenu, basta que pressione a tecla P1, até se posicionar no ecrã inicial ou no submenu do nível anterior desejado.

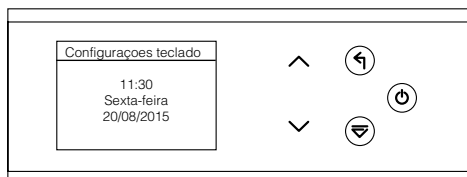
MENU	SUBMENU 1	SUBMENU 2
Configurações teclado combustão Ventilador aux.	Data e hora	Valor
	Idioma	Espanhol/Inglês/Francês/Português/Alemão/ Italiano
Menu teclado	Direção teclado	Protegida por palavra-passe. Recomenda-se que não seja modificada
	Lista nós	
	Regulação contraste	Valor (entre 0 e 30)
	Regulação luz mínima	Valor (entre 0 e 10)
	Mute chaves	Ativar/Desativar
Menu sistema	** Só para SAT	

## 12.5.1. CONFIGURAÇÕES TECLADO

Neste menu é permitida a modificação da data e do idioma da estufa:

### 12.5.1.1. DATA E HORA

Entrando neste submenu, poderá modificar o dia, mês, ano e horário da estufa. Pode entrar na modalidade de modificação pressionando a tecla P3. Selecione o horário desejado com as teclas P6 e P4 e guarde a programação com a tecla P3.



### 12.5.1.2. IDIOMA

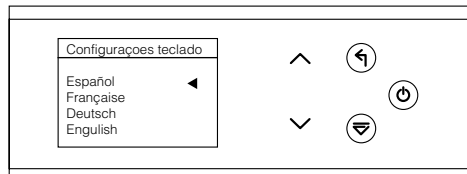
Entrando neste submenu, poderá escolher o idioma do teclado LCD, de entre os idiomas disponíveis.

### 11.5.2. MENU TECLADO

Neste menu é permitida a modificação das funções seguintes:

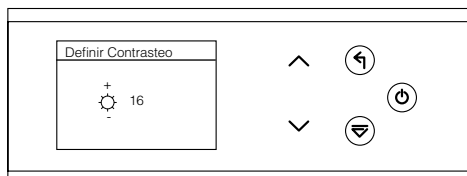
### 12.5.2.1. DIREÇÃO TECLADO

Submenu protegido com palavra-passe. Recomenda-se que não seja modificada.



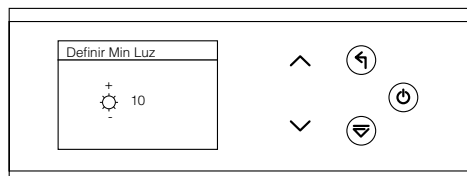
### 12.5.2.2. LISTA NÓS

Submenu que permite a visualização mediante dois ecrãs simultâneos, da direção de comunicação do cartão, tipologia cartão e versões dos programas. Isto é, trata-se de um submenu de carácter técnico que está acessível ao utilizador final a título informativo.



### 12.5.2.3. REGULAÇÃO CONTRASTE

Entrando neste submenu, poderá modificar o contraste do visor. Pode entrar na modalidade de modificação pressionando a tecla P3. Selecione o contraste desejado com as teclas P6 e P4 e guarde a programação com a tecla P3.

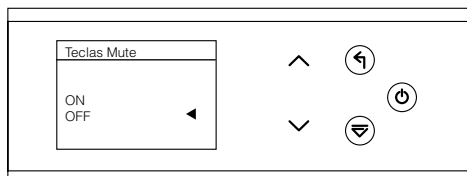


### 12.5.2.4. REGULAÇÃO LUZ MÍNIMA

Submenu que permite a regulação da iluminação do visor quando os controles não estiverem a ser utilizados. Pode entrar na modalidade de modificação pressionando a tecla P3. Selecione a iluminação desejado com as teclas P6 e P4 e guarde a programação com a tecla P3.

### 12.5.2.5. MUTE CHAVES

Submenu que permite a ativação ou desativação do alarme acústico ("beep") do teclado.



### 12.5.3. MENU SISTEMA

Este menu permite o acesso ao menu técnico. O acesso está protegido por palavra-passe e só é acessível ao SAT. Caso alguma pessoa não autorizada pela Bronpi Calefacción acceda a este menu, isso implicaria a perda de garantia do produto.

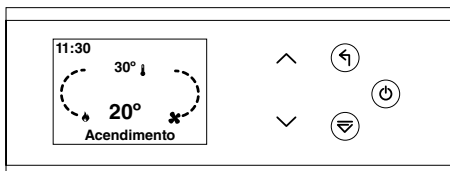
### 12.6. MODALIDADE FUNCIONAMENTO

No visor podem-se visualizar diferentes tipos de ecrãs, em função do estado de funcionamento da estufa.

#### 12.6.1. ACENDIMENTO DA ESTUFA

Para acender a estufa no modo automático (só pellets, combi 1 ou combi 2) bastará pressionar a tecla P2 durante 3 segundos. Num primeiro momento, a estufa efetua uma verificação inicial e em seguida inicia o processo de acendimento. Pode observar que se vai sucedendo uma série de ecrãs que indicam os diferentes passos do processo de acendimento (acendimento, estabilização e normal).

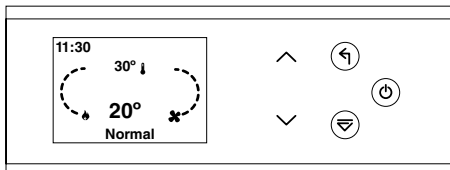
A duração máxima da fase de acendimento é de 20 minutos. Se decorrido este tempo não tiver aparecido nenhuma chama visível, a estufa entrará automaticamente em estado de alarme e no visor aparecerá o alarme "Er12".



#### 12.6.2. ESTUFA EM FUNCIONAMENTO

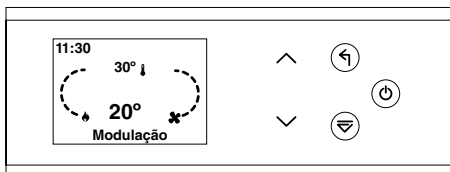
Uma vez alcançada uma certa temperatura de fumos, o ventilador de ar quente entrará em funcionamento. Concluída corretamente a fase de acendimento da estufa, esta passa ao modo "Normal" que representa o modo normal de trabalho.

O visor mostra a hora, a temperatura de referência e a temperatura ambiente do compartimento.



#### 12.6.3. A TEMPERATURA AMBIENTE ALCANÇA A TEMPERATURA FIXADA PELO UTILIZADOR

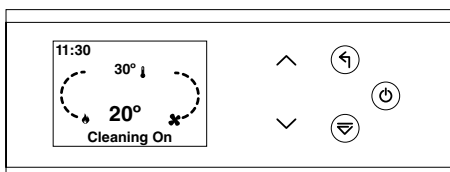
Na modalidade pellets, e portanto isto não acontece quando a estufa trabalha em modalidade lenha, se a temperatura ambiente (do compartimento) alcançar o valor definido pelo utilizador ou a temperatura de fumos alcançar um valor demasiado elevado, a estufa passa automaticamente a funcionar com uma potência inferior à imposta. Isto é, a estufa modula.



#### 12.6.4. LIMPEZA DO QUEIMADOR

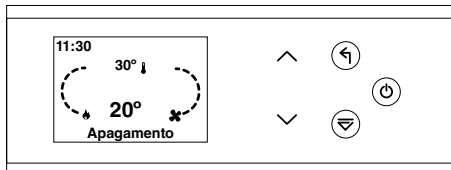
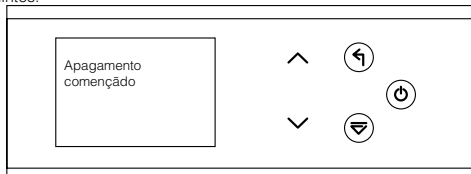
Durante o funcionamento normal da estufa em modalidade pellets, são efetuadas limpezas automáticas do queimador em intervalos de tempo fixados pela Bronpi.

Esta limpeza dura poucos segundos e consiste em limpar os restos de pellets que estão depositados no queimador, para assim se facilitar o bom funcionamento da estufa. Quando tal acontece, aparece no visor o ecrã seguinte.



#### 12.6.5. APAGAMENTO DA ESTUFA

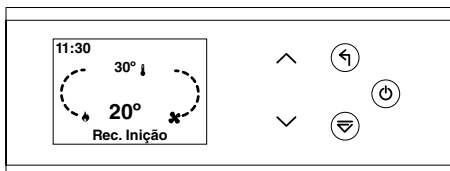
Para apagar a estufa, basta pressionar a tecla P2 durante 3 segundos. Uma vez apagada a estufa, começa a fase de limpeza final, em que o alimentador de pellets para e o extrator de fumos e o ventilador tangencial funcionam à velocidade máxima. Tal fase de limpeza não terminará enquanto a estufa não tiver alcançado a temperatura de arrefecimento adequada. Enquanto isto acontece, visualizará os ecrãs seguintes:



#### 12.6.6. REACENDIMENTO DA ESTUFA

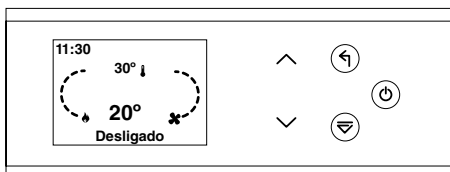
Depois de a estufa estar apagada, não será possível voltar a acendê-la enquanto não tiver decorrido um período de tempo de segurança e a estufa não tiver arrefecido suficientemente. Se tentar acender a estufa sem que ela tenha arrefecido, aparecerá no visor o que se mostra, mas a estufa não entra em funcionamento enquanto não tiver arrefecido suficientemente.

Posteriormente, a estufa entrará em funcionamento efetuando um ciclo de acendimento normal.



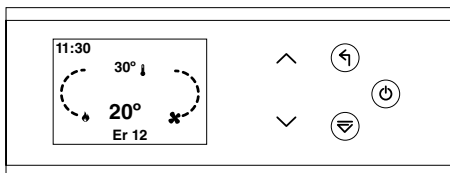
### 12.6.7. ESTUFA APAGADA

Na imagem anexa aparece as informações do visor quando a estufa está apagada



### 12.6.8. ESTUFA EM ALARME

Quando a estufa entra em estado de alarme, no visor aparece a alternância dos ecrãs seguintes.



## 13. ALARMES

### FUNCIONAMENTO COM PELLETS

Caso haja alguma anomalia de funcionamento quando a estufa estiver em modalidade pellets, a eletrónica da estufa intervém e assinala as irregularidades ocorridas nas diferentes fases de funcionamento, dependendo do tipo de anomalia. Cada situação de alarme provoca o bloqueio automático da estufa. Pressionando a tecla P2 (durante 3 segundos) a estufa é desbloqueada. Para tal, no visor deve ler o texto "parado"; caso contrário, o desbloqueio não é possível. Depois de a estufa ter chegado à temperatura de arrefecimento adequada, o utilizador poderá voltar a acendê-la.

A listagem de códigos de alarme que podem aparecer, assim como as descrições dos mesmos, são apresentados na tabela seguinte:

ALARME	DESCRIÇÃO
Er01	Intervenção do termóstato de segurança, inclusive com a estufa apagada
Er02	Intervenção do pressóstato de segurança do ar, só com o extrator de fumos em funcionamento
Er03	Apagamento da estufa por descida da temperatura dos fumos. Eventual falta combustível ou entupimento do mesmo.
Er05	Apagamento da estufa por sobreaquecimento da temperatura dos fumos
Er07	Erro Codificador: não chega sinal ao codificador do extrator de fumos
Er08	Erro Codificador: não é possível efetuar a regulação de velocidade do extrator de fumos
Er11	Valores DATA/HORA inexatos depois de um corte de corrente prolongado
Er12	Acendimento da estufa não conseguido
Er15	Queda de tensão
Er17	O ventilador tangencial de ar quente não regula
Er29	O sistema automático que controla o funcionamento de pellets/lenha está bloqueado
Er39	Sensor de fluxo partido
Er41	O fluxo de ar primário é insuficiente na verificação da estufa
Er42	O fluxo de ar primário é elevado

Além dos códigos de erro, a sua estufa pode emitir as seguintes mensagens, mas estas não bloqueiam o funcionamento do equipamento:

MENSAGEM	DESCRIÇÃO
Mensagem	Descrição
Prob	Anomalia no controlo das sondas em fase de verificação.
Service	Mensagem que notifica que foram alcançadas as horas de funcionamento programadas (1200). É necessário chamar a assistência técnica.
Block Ignition	Mensagem que aparece quando o sistema se tiver apagado de forma não manual em fase de Acendimento (depois da Pré-carga): o sistema só se apagará quando chegar a funcionar com plena capacidade.
LINK ERROR	Falta de comunicação entre a placa e o teclado (visor).
Espera	O sistema automático que controla o funcionamento de pellets/lenha está em funcionamento.
Cleaning on	A efetuar a limpeza periódica. Só visível em funcionamento com pellets.

## FUNCIONAMENTO A LENHA

Nesta ocasião, quando a estufa se encontra em modalidade lenha, só é possível observar no visor o alarme de sobreaquecimento alcançado no interior do depósito dos pellets sempre que o utilizador tenha a estufa conectada à rede elétrica e o acendimento da mesma tenha sido acionado a partir do visor. Caso contrário, o dispositivo de segurança não emitirá o sinal de alarme.

Não obstante, durante o funcionamento a lenha podem-se observar os seguintes problemas de funcionamento da estufa, cuja causas prováveis e soluções possíveis estão descritas na tabela seguinte:

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO	
A salamandra emite fumo	Manuseamento desadequado da salamandra	Abra a entrada de ar primário unos minutos e depois abra à porta	
	Conduta de fumos fria	Pré-aqueça a salamandra	
	Conduta de fumos obstruída	Inspeccione a conduto e o conector para verificar se está obstruído ou tem excesso de fuligem	PROF.
	Conduta de fumos sobredimensionada	Reinstale com um diâmetro adequado	PROF.
	Conduta de fumos estreita	Reinstale com um diâmetro adequado	PROF.
	Tiragem conduta de fumos insuficiente	Acrescente comprimento à conduta	PROF.
	Bloqueio do sistema automático	Desbloquear o sistema	PROFES
	Conduta de fumos com infiltrações	Sele as ligações entre secções	PROF.
Mais do que um aparelho ligado à conduta	Desligue os restantes aparelhos e sele as bocas	PROF.	
Saída de ar	Manuseamento desadequado da salamandra	Abrir completamente a entrada de ar primário um minuto e posteriormente a porta durante uns minutos	
	Intervalo de combustão excessivamente baixo. Falta de tiragem.	Use o aquecedor com um intervalo adequado. Aumentar a entrada de ar primário	
	Excessiva acumulação de cinzas	Esvaziar o conceito com frequência	
	Conduta de fumos não sobressai da parte de cima do telhado	Acrescentar comprimento à conduta	PROF.
Combustão descontrolada	Porta mal soldada ou aberta	Feche bem a porta ou mude os cordões de um só lado	PROF.
	Tiragem excessiva	Reveja a instalação ou instale uma válvula corta-tiragem	PROF.
	Pasta refractária deteriorada	Reveja as juntas de novo com massa refractária	PROF.
	Conduta de fumos sobredimensionada	Reinstale com um diâmetro adequado	PROF.
	Ventos fortes	Instale uma cobertura adequada	PROF.
	Lenha verde ou húmida de má qualidade	Utilizar lenha que esteve a secar ao ar pelo menos durante 1 ano	
Calor insuficiente	Lenha verde ou húmida de má qualidade	Utilizar lenha seca ao ar pelo menos 2 anos	
	Falta de ar primário	Aumentar a entrada de ar primário	
	Conduta de fumos com filtrações de ar	Usar um sistema isolado a salamandra	
	Exterior de alvenaria da salamandra frio	Isole termicamente o aquecedor	PROF.
	Perdas de calor na casa	Selar as janelas, aberturas, etc.	
Tabela 2			

\*\* A anotação PROF. Significa que a operação deve ser realizada por um profissional.

# INDICE

<b>1. AVVERTENZE GENERALI</b>	<b>86</b>
<b>2. DESCRIZIONE GENERALE</b>	<b>86</b>
<b>3. COMBUSTIBILI</b>	<b>87</b>
<b>4. REGOLAZIONI/PRESA D'ARIA ESTERIORE</b>	<b>88</b>
<b>5. DISPOSITIVI DI SICUREZZA</b>	<b>88</b>
<b>6. NORME DI INSTALLAZIONE E SICUREZZA</b>	<b>89</b>
<b>7. CANNA FUMARIA</b>	<b>90</b>
<b>** PER L'INSTALLATORE</b>	<b>91</b>
<b>8. AVVIAMENTO (PRIMI ACCENSIONI)</b>	<b>92</b>
<b>9. ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO NORMALE</b>	<b>93</b>
<b>10. MANUTENZIONE E CURA</b>	<b>94</b>
<b>11. INTERRUZIONI STAGIONALI</b>	<b>97</b>
<b>12. FUNZIONAMENTO DEL DISPLAY</b>	<b>97</b>
12.1. INFORMAZIONE GENERALE DEL DISPLAY	97
12.2. FUNZIONI DEI TASTI DEL DISPLAY	97
12.3. STATO STUFA	98
12.4. MENU UTENTE 1	98
12.4.1. GESTIONE COMBUSTIONE	98
12.4.1.1. FUNZIONAMENTO	98
12.4.1.2. POTENZA PELLETS	98
12.4.1.3. CALIBRAZIONE DELLA COCLEA	99
12.4.1.4. CALIBRAZIONE DEL VENTILATORE DI FUMI	99
12.4.2. GESTIONE RISCALDAMENTO	99
12.4.2.1. POTENZA RISCALDAMENTO	99
12.4.2.2. TERMOSTATO AMBIENTE	99
12.4.3. RADIOCOMANDO	99
12.4.4. CRONO	99
12.4.4.1. MODALITÀ	99
12.4.4.2. PROGRAMMA	100
12.4.5. CARICA COCLEA MANUALE	101
12.5. MENU UTENTE 2	101
12.5.1. CONFIGURAZIONI TASTIERA	101
12.5.1.1. DATA E ORA	101
12.5.1.2. LINGUA	101
12.5.2. MENU TASTIERA	101
12.5.2.1. DIREZIONE TASTIERA	102
12.5.2.2. LISTA NODO	102
12.5.2.3. REGOLAZIONE CONTRASTO	102
12.5.2.4. REGOLAZIONE LUCE MINIMA	102
12.5.2.5. TONO TASTI	102
12.5.3. MENU SISTEMA	102
12.6. MODALITÀ FUNZIONAMENTO	102
12.6.1. AVVIAMENTO DELLA STUFA	102
12.6.2. STUFA IN FUNZIONAMENTO	102
12.6.3. LA TEMPERATURA AMBIENTE RAGGIUNGE LA TEMPERATURA IMPOSTATA DALL'UTENTE	102
12.6.4. PULIZIA DI BRUCIATORE	103
12.6.5. SPEGNIMENTO DELLA STUFA	103
12.6.6. RIAVVIO DELLA STUFA	103
12.6.7. STUFA SPENTA	103
12.6.8. STUFA IN ALLARME	103
<b>13. ALLARMI</b>	<b>103</b>

Leggere le istruzioni prima dell'installazione, uso e manutenzione con attenzione.  
Il manuale è parte integrante del prodotto.

## 1. AVVERTENZE GENERALI

L'installazione di una stufa deve essere eseguita secondo le normative locali, comprese quelle che fanno riferimento alle norme nazionali ed europee.

**La nostra responsabilità è limitata alla fornitura dell'apparecchio. La sua installazione deve essere effettuata secondo le procedure previste.**

**per tali dispositivi come descritte nelle presenti istruzioni e le regole della professione. Gli installatori devono essere installatori qualificati con licenza ufficiale che lavorano per conto di aziende che assumono la piena responsabilità per l'intera installazione.**

BRONPI Calefacción, S.L. non è responsabile di eventuali modifiche apportate al prodotto originale, senza autorizzazione scritta e dell'uso di parti o ricambi non originali.



**Questo prodotto include un barattolo di vernice spray all'interno della camera di combustione che deve essere rimosso prima della messa in funzione.**

## 2. DESCRIZIONE GENERALE

Il modello che ha ricevuto è composto dalle seguenti parti:

- Struttura completa della stufa sul pallet.
- All'interno della camera di combustione è: una scatola/sacchetto con un guanto termico che ci permette di manipolare il controllo di aria e la porta. Il cavo elettrico di interconnessione tra la stufa e la rete. Una foglia di colore giallo con le avvertenze e considerazioni più importanti. Un libro di manutenzione dove saranno registrati le attività effettuate sulla stufa e il presente manuale di uso, installazione e manutenzione.
- All'interno della camera di combustione troverete anche il deflettore, il bruciatore e il cassetto cenere.

La stufa consiste in un insieme di elementi di piastre di acciaio saldati con diverse spessori e pezzi in vermiculite (materiale refrattario arancione che ricoprono le pareti). Fornito di porta panoramica con vetro ceramico (resistente fino a 750°C) e di cordone ceramico per l'impermeabilità della camera di combustione.

Il riscaldamento dell'ambiente è prodotto da:

- Convezione naturale: per mezzo del passaggio dell'aria attraverso la camera, la stufa cede calore nell'ambiente.
- Convezione forzata: da un ventilatore situato all'interno della stufa che aspira l'aria a temperatura ambiente e restituisce l'aria alla camera ad una temperatura superiore.
- Radiazione: attraverso il vetro ceramico e il corpo il calore è irradiato verso l'ambiente.

### Deflettore

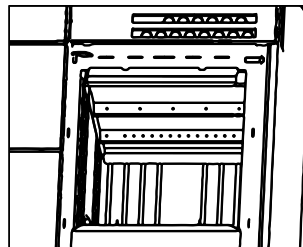
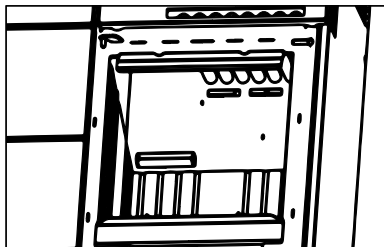
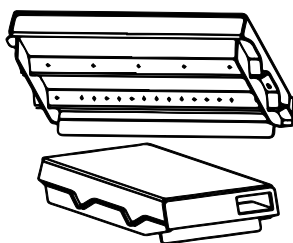
Il deflettore è un elemento fondamentale per il corretto funzionamento della stufa. Deve essere posto nella posizione corretta e non dovrebbe mai usare la stufa senza il deflettore, un fatto che comporterebbe la perdita della garanzia.

La combustione delle stufe non è sempre regolare. In realtà, le condizioni atmosferiche, come la temperatura esterna, possono influenzare, modificando il tiraggio della canna fumaria. Pertanto, questo modello di stufa è dotato di un deflettore di fumi.

### ATTENZIONE:

**L'assenza del deflettore provoca eccesso di tiraggio, causando una combustione troppo rapida, un eccessivo consumo di combustibile e il conseguente surriscaldamento.**

Per la sicurezza durante il trasporto, il deflettore viene rimosso dalla stufa. Il deflettore si trova all'interno della camera di combustione. Para la sua collocazione, il deflettore poggia sui supporti laterali che si trovano all'interno della camera di combustione e deve anche essere fisso con la fessura dove esce l'aria della doppia combustione:



## 3. COMBUSTIBILI

Nella stufa che ha acquistato, è possibile utilizzare il pellet e la legna.

## PELLET

### AVERTENZA!!!

**L'USO DI PELLETT DI MALA QUALITÀ O QUALSIASI ALTRO MATERIALE, DANNEGGIA LE FUNZIONI DELLA STUFA E PUÒ DETERMINARE LA SCADENZA DELLA GARANZIA E IL FABBRICANTE NON SARÀ RESPONSABILE.**

Il pellet utilizzato deve essere certificato secondo le caratteristiche delle norme:

#### Norme:

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (derogate e inglobate nella ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

Standard di qualità:

- DIN+
- ENplus: nella pagina web ([www.pelletenplus.es](http://www.pelletenplus.es)) può verificare tutti i fabbricanti e distributori con certificato in vigore.

Si raccomanda che il pellet sia certificato con una certificazione di qualità in modo che questa è l'unica forma di garantire una qualità costante del pellet.

Bronpi Calefacción raccomanda utilizzare pellets di 6 mm di diametro, con una lunghezza massima di 3,5 cm e con un contenuto di umidità inferiore all'8%.

#### • CONSERVAZIONE DEL PELLETT

Per garantire una combustione senza problemi è necessario mantenere il pellet in un ambiente asciutto.

#### • FORNITURA DI PELLETT

Per fornire la stufa a pellet, aprire il coperchio del serbatoio situato sulla parte superiore dell'apparecchio e vuotare il sacco di pellet, facendo attenzione a non riempire troppo.

## LEGNA

Deve essere utilizzata esclusivamente legna secca (umidità massima 20% che corrisponde approssimativamente a legna tagliata da due anni). La lunghezza dei tronchi dipende dal modello (controllare la scheda tecnica di ciascun modello sul nostro sito [www.bronpi.com](http://www.bronpi.com)). Bricchette di legno pressate dovrebbero essere usate con cautela per evitare il surriscaldamento dannoso per l'apparecchio, poiché hanno un alto potere calorifico.

La legna usata come combustibile deve essere conservata in un luogo asciutto. La legna umida ha circa il 60% di acqua e, quindi, non è ideata per bruciare in quanto provoca una accensione più difficile perché richiede gran parte del calore generato per vaporizzare l'acqua. Inoltre, il contenuto di umidità ha lo svantaggio che, al diminuire la temperatura, l'acqua condensa nel camino e poi nella canna fumaria, provocando un notevole accumulo di fuliggine e condensazione, con il conseguente rischio di incendio



**Tra gli altri, non si può bruciare: carbone, ritaglio, resti di corteccia e pannelli, legna umida o trattata con vernici o materiali plastici. In questi casi, la garanzia della stufa viene invalidata. La combustione di rifiuti è vietata e anche è dannosa per l'apparato.**

La carta e il cartone possono essere utilizzati solo per l'accensione.

Di seguito, è indicata una tabella di informazioni sul tipo e la qualità della legna per la combustione.

TIPO DI LEGNA	QUALITÀ
LECCIO	OTTIMA
FRASSINO	MOLTO BUONA
BETULLA	BUONA
OLMO	BUONA
FAGGIO	BUONA
SALICE	APPENA SUFFICIENTE
ABETE	APPENA SUFFICIENTE
PINO SILVESTRE	INSUFFICIENTE
PIOPPA	INSUFFICIENTE

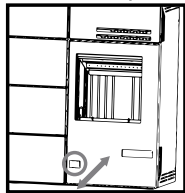
## 4. REGOLAZIONI/PRESA D'ARIA ESTERIORE



## FUNZIONAMENTO A LEGNA

Quando la stufa lavora in modo "legna", la stufa ha regolazioni per un controllo perfetto della combustione:

**L'entrata di aria primaria regola il passaggio dell'aria attraverso il cassetto cenere e la griglia verso il combustibile. L'aria primaria è necessaria per il processo di combustione.**



Il cassetto cenere deve essere svuotato regolarmente in modo che la cenere non possa ostacolare l'ingresso di aria primaria per la combustione. Attraverso l'aria primaria il fuoco rimane anche vivo.

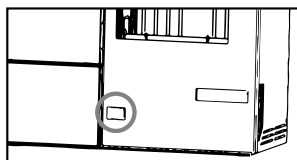
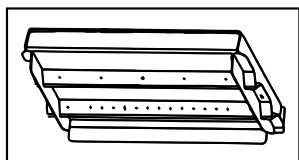
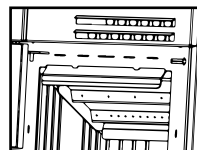
Questa regolazione si trova nella porta della stufa, nella parte inferiore sinistra e il suo movimento è verso l'interno e verso l'esterno. L'azionamento verso fuori significa più entrata d'aria.

**L'entrata dell'aria secondaria favorisce che il carbonio incombusto nella combustione primaria può soffrire una post-combustione aumentando le prestazioni e assicurando la pulizia del vetro. Questa entrata d'aria non è regolabile.**

### Doppia combustione

Questo modello ha doppia combustione. Attraverso questo sistema si ottiene un secondo ingresso di aria preriscaldata. Così, si ottiene una seconda combustione dei gas incombusti, ottenendo prestazioni elevate, grande economia di combustibile ed emissioni ridotte.

Questa regolazione si trova nella porta della stufa, nella parte inferiore sinistra, e il suo movimento è verso l'interno e verso l'esterno. L'azionamento verso fuori significa più entrata d'aria.



### Presenza d'aria esteriore

Per un corretto funzionamento della stufa è essenziale che nel luogo dell'installazione c'è abbastanza aria per la combustione e riossigenazione dell'ambiente. Se la casa è costruita secondo i criteri di "efficienza energetica" con un alto grado di ermeticità, è possibile che l'ingresso di aria non è garantito (l'installatore deve garantire il rispetto del Codice Tecnico dell'Edilizia CTE DB - HS3). Ciò significa che, attraverso aperture che comunicano con l'esteriore, deve circolare l'aria per la combustione anche con le porte e finestre chiuse. Inoltre, è necessario soddisfare i seguenti requisiti:

- **Dovrebbe essere posizionata in modo che non possa essere ostruita.**
- **Deve comunicare con l'ambiente di installazione del dispositivo ed essere protetta da una griglia.**
- **La superficie minima di presa non deve essere inferiore a 100 cm<sup>2</sup>. Verificare le norme sulla materia.**
- **Quando il flusso d'aria è ottenuto attraverso aperture comunicanti con locali adiacenti, dovrà evitare prese d'aria in collegamento con garage, cucine, servizi, etc.**

## FUNZIONAMENTO A PELLETTA

Quando la stufa lavora in modo "pellet", le regolazioni descritte prima non hanno funzionalità. La stufa ha una presa d'aria per la combustione nella parte laterale (40 mm di diametro). È importante che questa presa non sia ostruita e che le distanze raccomandate alla parete o oggetti sono rispettate.

Si raccomanda il collegamento della presa d'aria primaria della stufa con l'esterno ma non è obbligatorio. Il materiale del tubo di connessione non deve essere necessariamente metallico, può essere qualsiasi altro materiale (PVC, alluminio, polietilene, etc). Notare che all'interno di questo condotto va circolare aria alla temperatura dell'aria esterna.

## 5. DISPOSITIVI DI SICUREZZA

### FUNZIONAMENTO A PELLETTA

#### • GUASTO DELL'ASPIRATORE DEI FUMI

Se l'aspiratore si ferma, la scheda elettronica blocca automaticamente il riempimento di combustibile.

#### • GUASTO DEL MOTORE DI CARICA DI COMBUSTIBILE

Se il motoriduttore si spegne, la stufa continua in funzionamento (solo l'estrattore di fumo) fino a che se abbassa la temperatura di fumi minima di funzionamento fino allo spegnimento totale.

#### • MANCANZA TEMPORALE DI CORRENTE

Dopo una breve mancanza di corrente, la macchina si riaccende automaticamente. Quando l'alimentazione si spegne, la stufa può rilasciare nella stanza una piccola quantità di fumo per un periodo di 3-5 minuti. QUESTO NON COMPORTA RISCHI PER LA SALUTE. È per questo che Bronpi consiglia, quando possibile, di collegare il tubo d'aspirazione di presa d'aria primaria con l'esterno dell'alloggio, in modo tale da garantire che la stufa non possa emettere dei fumi dopo la mancanza di corrente.

## • PROTEZIONE ELETTRICA

La stufa è protetta da brucchi cambiamenti d'electricità attraverso una resistenza generale che si trova sulla parte posteriore. (4A 250V Ritardato).

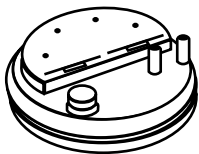
## • PROTEZIONE PER L'USCITA DI FUMI

Un pressostato elettronico prevede il blocco del funzionamento della stufa quando avviene un cambiamento brusco di pressione all'interno della camera di combustione (apertura della porta, rottura del motore di estrazione dei fumi, etc) In questo caso, la stufa passa in stato di allarme.

## • PROTEZIONE CONTRO LE ALTE TEMPERATURE DEL PELLETT (80°C)

In caso di surriscaldamento all'interno del serbatoio, il termostato di sicurezza interrompe il funzionamento della stufa. Il ripristino è manuale e deve essere eseguito da parte di un tecnico autorizzato.

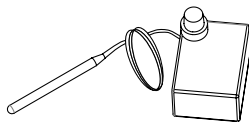
Il ripristino del dispositivo di sicurezza di 80 °C non è coperto da garanzia, a meno che il centro di assistenza possa dimostrare la presenza di un componente difettoso.



### • SENSORE DI FLUSSO (TECNOLOGIA OASYS)

La stufa ha un misuratore di pressione di flusso collegato a un misuratore nel tubo di aspirazione dell'aria primaria che riconosce la corretta circolazione dell'aria comburente e lo scarico di fumi. Nel caso di flusso d'aria insufficiente (a causa di una presa d'aria o uscita di fumi impropria) il misuratore invia un segnale di blocco.

La **TECNOLOGIA OASYS** (Optimum Air System) permette una combustione costante regolando automaticamente il tiraggio secondo le caratteristiche della canna fumaria (curve, lunghezza, diametro, ecc) e delle condizioni ambientali (vento, umidità, pressione atmosferica, ecc).



## • PROTEZIONE CONTRO LE ALTE TEMPERATURE

### FUNZIONAMENTO A LEGNA

In caso di utilizzare la stufa in "modo legna", nel caso di carica eccessiva di combustibile, si può produrre un surriscaldamento nell'interno del serbatoio del pellet. In questo caso, il termostato di sicurezza avverte di questo pericolo, ma tenere presente che l'allarme non disabilita il funzionamento della stufa e quindi dovrebbe controllare la temperatura della stufa e, se necessario, procedere al raffreddamento della stufa (aprire porta, rimozione di tronchi, ecc).

Per vedere questo allarme nel "modo legna", è necessario che la stufa sia collegata alla rete elettrica e aver fatto l'accensione premendo il tasto P2 del display, avendo scelto la modalità di funzionamento "modo legna". Il ripristino del dispositivo di sicurezza non è incluso nella garanzia meno che il centro di assistenza può dimostrare la presenza di un componente difettoso.

### FUNZIONAMENTO A PELLETT

In caso di surriscaldamento all'interno del serbatoio, il termostato di sicurezza interrompe il funzionamento della stufa. Il ripristino è manuale e deve essere eseguito da parte di un tecnico autorizzato. Il ripristino del dispositivo di sicurezza di 80 °C non è coperto da garanzia, a meno che il centro d'assistenza possa dimostrare la presenza di un componente difettoso.

## 6. NORME DI INSTALLAZIONE E SICUREZZA

Il modo di installare la stufa influirà decisamente sulla sicurezza e il corretto funzionamento, per cui si raccomanda di essere eseguita da personale qualificato (con licenza ufficiale), informati circa il rispetto delle norme di installazione e sicurezza. Se una stufa è installata in modo errato può causare gravi danni.

Prima dell'installazione, eseguire i seguenti controlli:

- Assicurarsi che il pavimento può sopportare il peso dell'apparecchio ed eseguire un adeguato isolamento in caso di essere fatto in materiale infiammabile (legno) o materiale che può essere affettato da shock termico (gesso, ecc).
- Quando l'apparecchio è installato su un pavimento non completamente refrattario o infiammabile di tipo parquet, moquette, ecc, dovrà sostituire la base o introdurre una base ignifuga, anticipando che sporge rispetto alle misure della stufa 30 cm. Esempi di materiali a utilizzare sono: pedana in acciaio, base di vetro o qualsiasi altro tipo di materiale ignifugo.
- Assicurarsi che l'ambiente in cui si installa c'è una ventilazione adeguata (presenza di presa d'aria) (vedere pto. 3 del manuale).
- Evitare l'installazione in ambienti in cui ci sono condotte di ventilazione collettiva, cappe con o senza estrattore, apparecchi a gas di tipo B, pompe di calore o la presenza di apparecchi con funzionamento simultaneo che possono causare che il tiraggio della canna fumaria è scarso.
- Assicurarsi che la canna fumaria e i tubi per collegare la stufa devono essere idonei per il suo funzionamento.
- Si consiglia di contattare l'installatore per controllare sia il collegamento al camino e il sufficiente flusso d'aria per la combustione nel luogo di installazione.
- Questo prodotto può essere installato in prossimità delle pareti della stanza, purché soddisfino i seguenti requisiti:
- L'installatore deve assicurarsi che la parete è realizzata interamente in mattoni, blocco di argilla termica, calcestruzzo, ecc, ed è rivestita con materiale in grado di resistere alle alte temperature. Pertanto, per qualsiasi altro tipo di materiale (cartongesso, legno, vetro non ceramico, ecc), l'installatore deve fornire un isolamento sufficiente o mantenere una distanza minima di sicurezza alla parete di 80-100 cm.
- Tenere materiali infiammabili o sensibili al calore (mobili, tende, abbigliamento) ad una distanza minima di circa 100cm, compresa l'area di fronte alla porta di carico. Non devono essere utilizzati misure al di sotto delle misure indicate.

## MISURE DI SICUREZZA

Durante l'installazione dell'apparecchio, ci sono rischi da prendere in considerazione, così si dovrebbe prendere le seguenti precauzioni:

- Non collocare oggetti infiammabili sopra il camino. Tenere qualsiasi materiali infiammabili o sensibili al calore (mobili, tende, abbigliamento) ad una distanza di sicurezza minima di 150 cm.
- Non posizionare la stufa in prossimità di pareti infiammabili. Se necessario, adottare misure tecniche e costruttive per evitare il rischio di incendi, considerando che è anche necessario isolare adeguatamente il tubo di evacuazione di fumi.
- La stufa deve essere utilizzata solo se il cassetto cenere è introdotto.
- La stufa non deve funzionare con la porta aperta, il vetro rotto o la porta di carica di pellet aperta. Durante il funzionamento con pellet, non si può aprire la porta della camera di combustione. In realtà, la combustione è automatica e non deve fare alcun intervento.
- Si consiglia di installare un detettore di monossido di carbonio (CO) nella stanza dove si trova installato l'apparecchio.
- Utilizzare il guanto incluso per aprire e chiudere la porta così come per manipolare i controlli perché possono essere molto caldi.
- I residui solidi della combustione (ceneri) devono essere raccolti in un contenitore ermetico e resistente al fuoco.
- L'apparecchio non deve mai essere acceso in presenza di emissioni di gas o vapori (per esempio, colla per linoleum, benzina, ecc).
- Non posizionare materiali infiammabili nelle vicinanze.
- Nel caso di errore di accensione, non ripetere l'accensione della stufa. Prima deve svuotare il bruciatore.



#### ATTENZIONE!!

Considerare che sia la stufa e il vetro si riscaldano e non devono essere toccati.

#### INTERVENTO IN CASO DI EMERGENZA

In caso di incendio nella stufa o nella canna fumaria:

- Chiudere la porta di carica.
- Chiudere le entrate di aria primaria e secondaria.
- Spegnere il fuoco utilizzando gli estintori di diossido di carbonio (CO2 in polvere).
- Richiedere l'intervento immediato dei POMPIERI.

#### NON SPEGNERE IL FUOCO CON GETTI D'ACQUA. AVVERTENZA:

Il fabbricante declina tutta la responsabilità per il malfunzionamento di un'installazione non soggetta ai requisiti di queste istruzioni o l'uso di ulteriori prodotti non adatti.

### 7. CANNA FUMARIA



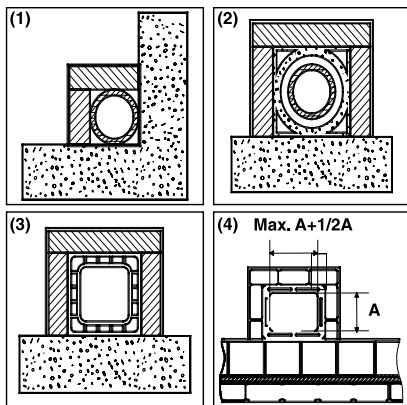
**IMPORTANTE!!!:** questa stufa (per l'installazione di fumi) deve essere considerata come un prodotto a tiraggio naturale (estufa a legna) e non come una stufa a tiraggio forzato (stufa a pellet).. Pertanto, il condotto di evacuazione di fumi deve essere verticale e di sezione costante (senza riduzioni né ampliamenti) e non sono ammessi sezioni orizzontali o discendenti.

Il condotto di evacuazione dei fumi comporta un aspetto di importanza fondamentale per il buon funzionamento della stufa e compie principalmente due funzioni:

- Evacuare il fumo e i gas in modo sicuro fuori di casa.
- Fornire sufficiente tiraggio alla stufa per mantenere vivo il fuoco.

E' quindi essenziale che sia fatto perfettamente e che possa essere sottoposto a operazioni di manutenzione per mantenerlo in buone condizioni (molte delle reclamazioni per malfunzionamento delle stufe si riferiscono esclusivamente ad un tiraggio inadatto). La canna fumaria può essere fatta da muratura o composto di tubo metallico.

Deve soddisfare i seguenti requisiti per il corretto funzionamento della stufa:



(1) Canna fumaria in acciaio AISI 316 con doppia camera isolata con materiale resistente a 400°C.

**Efficienza 100% ottimale.**

(2) Canna fumaria tradizionale di argilla con sezione quadrata e fori. **Efficienza 80% ottimale.**

(3) Canna fumaria in materiale refrattario con doppia camera isolata e rivestimento esterno in calcestruzzo alleggerito. **Efficienza 100% ottimale.**

(4) Evitare canne fumarie con sezione rettangolare interna diversa da quella del disegno. **Efficienza 40% mediocre.** Non consigliato

- La sezione interna deve essere perfettamente circolare.
- Essere termicamente isolata sulla sua intera lunghezza per impedire la condensazione (il fumo viene infatti per shock termico) e ancora più se l'installazione si trova all'esterno della casa.
- Se utilizziamo condotto metallico (tubo) per l'installazione all'esterno della casa, è obbligatorio utilizzare tubo isolato termicamente (composto da due tubi concentrici tra cui c'è un isolante termico). Allo stesso modo, i fenomeni di condensazione sono evitati.
- La sezione del condotto di fumi deve essere costante nella sua lunghezza (non utilizzare aumenti o riduzioni) e avere una struttura verticale con deviazioni non superiori a 45°. Si consiglia una lunghezza minima di 4 metri.
- Non utilizzare sezioni orizzontali.
- Se è stato utilizzato prima, deve essere pulita.
- Rispettare i dati tecnici del manuale.

## \*\* PER L'INSTALLATORE

Il tiraggio optimum per le stufe varia da 12 +/- 2 Pa (1,0-1,4 mm di colonna d'acqua). Si consiglia di controllare la scheda tecnica del prodotto.

Un valore più basso provoca una povera combustione con conseguente depositi carbonici ed eccessiva formazione di fumo. In questo caso, è possibile osservare perdita di fumi e aumento della temperatura che potrebbero danneggiare i componenti strutturali della stufa, intanto che un valore più alto comporta una combustione troppo rapida con dispersione del calore attraverso la canna fumaria.

I materiali che sono proibiti per la canna fumaria e, pertanto, possono pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio sono: fibrocemento, acciaio galvanizzato (almeno nei primi metri) e superfici interne porose e ruvide. Nel seguente disegno, ci sono alcuni esempi di soluzione.

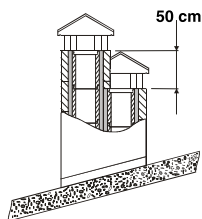
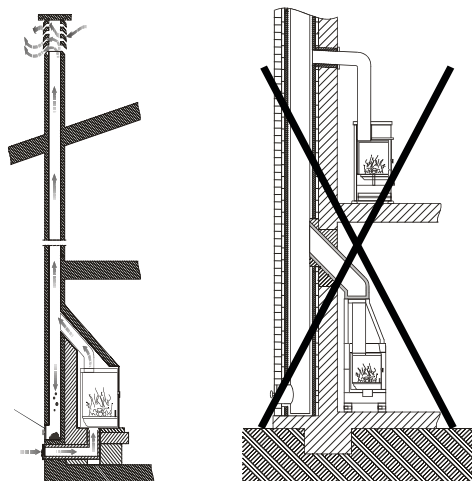
Tutti le stufe che eliminano i fumi verso l'esterno devono avere una canna fumaria propria.



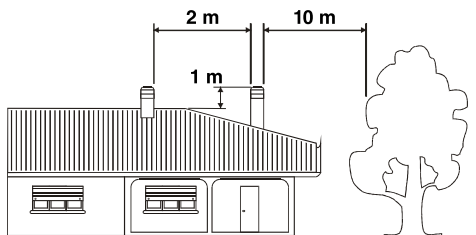
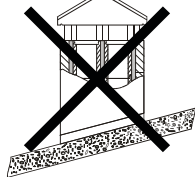
### Non si dovrebbe mai usare lo stesso canale per più dispositivi allo stesso tempo.

Il diametro minimo deve essere di 4 dm<sup>2</sup> (per esempio 20 x 20 cm) per le stufe con un diametro di condotto inferiore a 200 mm o 6,25 dm<sup>2</sup> (per esempio 25 x 25 cm) per stufe con un diametro superiore a 200 mm.

Una sezione della canna fumaria troppo grande (ad esempio, tubo di diametro superiore a quello raccomandato) può avere un volume eccessivo per riscaldare e quindi causare difficoltà di funzionamento del dispositivo. Per evitare questo fenomeno, è necessario intubare lungo la sua lunghezza. Al contrario, una sezione troppo piccola (ad esempio, tubo di diametro inferiore a quello raccomandato) causerà una diminuzione del tiraggio.



(1) In caso di canne fumarie posizionate l'una accanto all'altra, l'una dovrà superare all'altra almeno 50 cm per evitare il trasferimento di pressione tra le canne fumarie.



(1) Il camino non deve avere ostacoli in uno spazio di 10 metri dalle pareti, pendii e alberi. In caso contrario, sollevare il camino almeno 1 m sopra l'ostacolo. La canna fumaria deve superare la parte superiore del tetto in 1 m almeno.

**La canna fumaria deve essere ben lontano da materiali infiammabili o combustibili mediante un isolamento adeguato o una camera d'aria. In caso di attraversare composti di materiali infiammabili, devono essere eliminati. E' vietato fare transitare all'interno tubi di installazioni o canali di abduzione d'aria. E' anche vietato fare aperture mobili o fisse per il collegamento di altre apparecchi.**

**Utilizzando tubi metallici all'interno di un condotto di muratura è essenziale che essi siano isolati con materiali idonei (rivestimenti in fibra isolante) per evitare il degrado della muratura e il rivestimento interiore.**

## CONNESSIONE DELLA STUFA CON LA CANNA FUMARIA

La connessione con la stufa per l'evacuazione dei fumi deve essere effettuata con tubo rigido in acciaio alluminato o acciaio inossidabile. E' vietato utilizzare tubo metallico flessibile o di fibrocemento perché danneggiano la sicurezza dell'unione perché sono soggetti a folate e rotture, causando perdite di fumo.

Il tubo di fumo dovrà essere fissato ermeticamente alla bocca della stufa, deve essere rettilineo e di un materiale che supporta alte temperature (almeno 400°C). Può avere una pendenza massima di 45° e saranno evitati depositi eccessivi di condensazione prodotti nelle prime fasi di accensione e/o eccessiva formazione di fuliggine. Inoltre, evita il rallentamento del fumo che esce. Non è ammessa l'installazione di sezioni orizzontali.

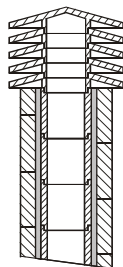
La mancanza di sigillatura della connessione potrebbe causare un malfunzionamento della stufa.

Il diametro interno del tubo di connessione deve corrispondere al diametro esterno del tronco di scarica di fumi dell'apparato. I tubi secondo DIN 1298 garantiscono questo.

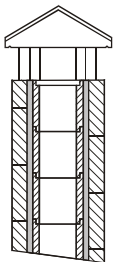
## COMIGNOLO

Il tiraggio della canna fumaria dipende anche dell'idoneità del comignolo.

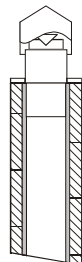
Il comignolo deve assicurare lo scarico di fumo anche nelle giornate ventose, visto che deve oltrepassare la cima del tetto.



(1) Canna fumaria industriale di elementi prefabbricati che permettono l'estrazione di fumi eccellente



(2) Canna fumaria artigianale. La sezione di uscita corretta dovrebbe essere almeno 2 volte la sezione interna della canna fumaria, idealmente 2.5.



(3) Canna fumaria in acciaio con cono interno deflettore dei fumi.

Il comignolo deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Avere una sezione interna equivalente a quella della stufa.
- Avere una sezione utile di uscita che è due volte quella interna della canna fumaria.
- Essere costruito in modo da impedire la penetrazione della pioggia, neve e di qualsiasi corpo estraneo.
- Essere facilmente accessibile per la manutenzione e la pulizia.

Se il comignolo è metallico, per il suo disegno adattato al diametro del tubo, l'uscita dei fumi è assicurata. Ci sono diversi modelli di comignolo metallico, fisso, anti-ritorno, aspiratore o rotante.

## 8. AVVIAMENTO (PRIMI ACCENSIONI)



**ATTENZIONE!!** Se la stufa è stata scollegata dalla rete elettrica durante molto tempo, è possibile che quando colleghi la stufa alla rete e la accendi, il display mostra l'allarme "Er 11". Ciò significa che la data e l'ora non sono corrette e deve procedere alla sua configurazione. Vedere sezione 12.5.1.1.

La configurazione della regolazione elettronica è di grande importanza riguardo al risparmio energetico. Sarebbe gradito che, durante l'avviamento, la prima configurazione sia eseguita sempre da parte d'un tecnico specializzato. A sua volta, per garantire il funzionamento ottimale dell'impianto, è necessario che la stufa e i suoi componenti siano ricevuti, in situ, un tecnico specializzato autorizzato. L'avvio non è incluso nella garanzia dei prodotti di Bronpi

Il Servizio Tecnico o l'installatore autorizzato deve fare le operazioni di controllo necessarie per garantire il corretto funzionamento del sistema. Deve anche calibrare la stufa secondo il tipo di pellet e le condizioni d'installazione considerando che questa stufa può lavorare con tiraggio forzato (estrattore di fumi).

### FUNZIONAMENTO A LEGNA

Indipendentemente dal modo di funzionamento scelto per l'accensione della stufa (vedere sezione 9 di questo manuale), si raccomanda nel "modo legna" non fare una carica eccessiva di combustibile nei primi accensioni della sua stufa.

Per accendere il fuoco consigliamo di utilizzare piccoli listelli di legno con carta o altri mezzi di accensione sul mercato come accendifuoco.



**E' vietato l'uso di tutte le sostanze liquide come, ad esempio, l'alcol, benzina, petrolio e simili. L'uso di queste sostanze provoca la perdita della garanzia.**

### FUNZIONAMENTO A PELLETT

L'accensione di questo tipo di apparecchio è completamente automatico, quindi non dovrebbe introdurre nel bruciatore qualsiasi materiale per fare l'accensione.



**E' vietato l'uso di tutte le sostanze liquide come, ad esempio, l'alcol, benzina, petrolio e simili. L'uso di queste sostanze provoca la perdita della garanzia.**

Durante la prima accensione è possibile che la stufa potrebbe aver completato il ciclo di accensione e non appare fiamma. In questo caso, la stufa entra automaticamente in allarme. Questo è perché l'alimentatore di combustibile è vuoto e ha bisogno di tempo per riempire. Per risolvere questo problema, accendere la stufa nuovamente fino a quando appare la fiamma (considerando i questioni descritti prima).

Prima di accendere la stufa in modo pellet deve controllare i seguenti punti:

- Il cavo di alimentazione deve essere collegato alla rete elettrica (230VAC) con una spina con messa a terra.
- L'interruttore bipolare situato nella parte posteriore della stufa deve essere in posizione I.
- Il serbatoio di pellet deve essere rifornito.
- La camera di combustione deve essere completamente pulita.
- Il bruciatore deve essere completamente pulito e inserito correttamente.
- La porta della camera di combustione deve essere chiusa correttamente.

In entrambi i casi, cioè sia per legna e pellet, si dovrebbe prendere in considerazione:



**ATTENZIONE!! Inizialmente è possibile notare il fumo e l'odore tipico dei metalli sottoposti a grande sollecitazione termica e la vernice ancora fresca. Non utilizzare mai l'apparecchio quando ci sono gas combustibili nell'atmosfera.**

Questa vernice, anche se durante la fase di fabbricazione è cotta a 80°C e 200°C per alcuni minuti, deve superare, più volte e per un tempo, la temperatura di 200°C, prima di aderire perfettamente alle superfici metalliche.

Per una corretta messa in servizio dei prodotti trattati con vernice ad alta temperatura è necessario sapere:

- I materiali di fabbricazione dei prodotti in questione non sono omogenei, in quanto coesistono parti di ghisa e di acciaio.
- La temperatura alla quale il corpo del prodotto è soggetto non è uniforme: temperature variabili tra zone da 200°C a 500°C, dipendendo dal tipo di combustibile selezionato.
- Durante la sua vita, il prodotto è soggetto a cicli alternati di accensione e spento e anche durante il giorno, così come cicli di uso intenso o riposo totale secondo le stagioni.
- Quando l'apparecchio è nuovo, prima da definirsi come utilizzato, deve essere sottoposto a diversi cicli di avviamento per tutti i materiali e vernice completano le varie sollecitazioni elastiche.

Pertanto, è importante adottare queste piccole precauzioni durante la fase di accensione:

1. Assicurarsi che un forte ricambio d'aria nel luogo dove è installato l'apparecchio è garantito.
2. Durante i primi 4 o 5 accensioni, non sovraccaricare la camera di combustione e mantenere il fuoco almeno 6-10 ore continue.
3. Successivamente, aumentare il carico, rispettando sempre il carico consigliato, e mantenere periodi lunghi di accensione, evitando, almeno in questa fase iniziale, cicli di accensione-spegnimento di breve durata.
4. Durante i primi accensioni, alcun oggetto deve essere sull'apparecchio e in particolare sulle superfici verniciate. Le superfici laccate non devono essere toccate durante il riscaldamento.

## 9. ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO NORMALE

**ATTENZIONE!! Qualunque sia la modalità di funzionamento scelta, la stufa deve essere accesa dal display (tasto P2) in modo che il sistema automatico legna/pellet sia attivato e anche i vari dispositivi di sicurezza.**



**Se la stufa è stata scollegata dalla rete elettrica durante molto tempo, è possibile che quando colleghi la stufa alla rete e la accendi, il display mostra l'allarme "Er 11". Questo significa che la data e l'ora non sono corrette. Vedere sezione 12.5.1.1.**

In questo modello di stufa, si può utilizzare come combustibile la legna e il pellet. Pertanto, ci sono 4 tipi di funzionamento.

Per selezionare il tipo di funzionamento (vedere sezione 12.4.1.1 di questo manuale) deve accedere al "menu utente 1" a vedere il sottomenu "gestione riscaldamento/funzionamento2" e scegliere tra le opzioni disponibili:

- **"Modo pellet"**: la stufa funziona solo con pellet.
- **"Modo legna"**: la stufa funziona come una stufa a legna tradizionale.
- **"Combi 1"**: la stufa inizia il suo funzionamento con la legna (che deve essere accesa manualmente con accendifuoco, carta, ecc. Quando la legna si consuma, automaticamente, la stufa comincia il suo funzionamento a pellet. Tuttavia, se si carica la camera di combustione con legna, la stufa passa di nuovo alla modalità legna.
- **"Combi 2"**: la stufa inizia il suo funzionamento a legna ma in questo caso, il pellet accende la legna (accensione automatica). Quando la legna si consuma, automaticamente, la stufa passa a funzionare con il pellet. Se si carica la camera di combustione con legna, la stufa passa di nuovo alla modalità legna.

### FUNZIONAMENTO A LEGNA

Nel funzionamento a legna, il tiraggio è naturale, cioè, l'estrattore di fumi non si mette in funzionamento.

L'accensione deve essere fatta:

#### - **ACCENSIONE MANUALE: "modalità solo legna"**

Per una corretta accensione della stufa seguire i seguenti passi:

- a. Assicurarsi che la stufa sia collegata alla rete elettrica e premere il tasto di accensione del display. Così il termostato di sicurezza vi avviserà della sovratemperatura nella stufa. Pertanto, l'uso della stufa senza elettricità in "modo legna" può provocare sovratemperatura nella stufa e può provocare seri danni alla stufa e la garanzia che Bronpi Calefacción offre non sarà valida.
- b. Aprire la porta della stufa. Aprire al massimo il regolatore d'entrata d'aria primaria.
- c. Introdurre un accendifuoco o una palla di carta e alcuni trucioli di legno all'interno della camera.
- d. Accendere la carta o il accendifuoco. Chiudere lentamente la porta, lasciando socchiusa 10-15 minuti fino a quando il cristallo è riscaldato.
- e. Quando c'è fiamma sufficiente, aprire la porta lentamente per evitare ritorni di fumo e caricare con tronchi di legna secca. Chiudere la porta lentamente.
- f. Quando i tronchi sono accessi, utilizzando la regolazione sulla parte frontale della stufa (entrata d'aria primaria), regoleremo la produzione di calore della stufa. Questa regolazione si deve aprire a seconda della necessità calorifica. La migliore combustione (con emissioni minime) viene raggiunta quando la maggior parte dell'aria di combustione passa attraverso la regolazione dell'aria secondaria.

#### - **ACCENSIONE MANUALE "modo COMBI 1"**

Se si sceglie questa modalità di funzionamento e desidera che l'accensione della stufa sia con il legno, invece di pellet (accensione automatica), deve seguire i passi precedenti da punto b.

#### - **ACCENSIONE AUTOMATICA: "modalità COMBI 2"**

Questa modalità permette di accendere la legna con la combustione del pellet. È possibile caricare la camera di combustione con la legna e provocare l'accensione della legna con l'accensione automatica del pellet, senza necessità di utilizzare accendifuoco o carta per provocare il fuoco.

Per fare questo, è necessario posizionare la legna nella camera di combustione in modo che il bruciatore di pellet sia libero in 1/3 (senza essere coperto con tronchi). In questo modo, il pellet può cadere nel bruciatore e la combustione è possibile.

Premendo durante più di 2 secondi il tasto "P2" del display, la stufa inizia la fase di accensione del pellet che permette la combustione della legna.

Dopo qualche minuto, i tronchi saranno accesi e possiamo utilizzare la regolazione sulla parte frontale della stufa (entrata d'aria primaria), regolando la produzione di calore della stufa. Questa regolazione si deve aprire a seconda della necessità calorifica.

Oltre a regolare l'aria di combustione, il tiraggio influisce anche l'intensità della combustione e la potenza termica dell'apparecchio. Un buon tiraggio della stufa richiede una regolazione più ridotta dell'aria per la combustione, mentre un tiraggio scarso richiede una regolazione più precisa dell'aria per la combustione.

**Per motivi di sicurezza, la porta deve essere chiusa durante il funzionamento e i periodi di utilizzo. Solo dovrà aprire la porta per procedere al carico di combustibile nel caso della legna.**

Per ricaricare il combustibile, aprire lentamente la porta per evitare ritorni di fumo, aprire la presa d'aria primaria, introdurre la legna e chiudere la porta. Dopo un certo tempo, 3-5 minuti, tornare alla regolazione della combustione raccomandata.

**Non sovraccaricare la macchina (vedere la raccomandazione di carico di combustibile massimo). Troppo combustibile e troppa aria per la combustione possono causare surriscaldamento e quindi danneggiare la stufa. L'inadempienza di questa regola comporterà la cancellazione della garanzia.**

## FUNZIONAMENTO A PELLETT

Nel funzionamento a pellet, il tiraggio è forzato, cioè, l'estrattore di fumi si mette in funzionamento.

In qualsiasi modalità (modo "solo pellet", modo "COMBI 1" e "COMBI 2") l'accensione della stufa è automatica e non deve fare l'accensione manuale del pellet.

Premendo durante più di 2 secondi il tasto "P2" del display, la stufa inizia la fase di accensione del pellet. La stufa durante qualche minuto fa l'accensione e, dopo, passa a modo lavoro. Pertanto, deve selezionare nel display la temperatura di consegna desiderata e la potenza di combustione della stufa.

## 10. MANUTENZIONE E CURA

Le operazioni di manutenzione garantiscono che il prodotto funzioni correttamente per un lungo periodo di tempo. La mancanza di realizzazione di queste operazioni peggiora la sicurezza del prodotto.

**La stufa, la canna fumaria e, in generale, tutta l'installazione devono essere puliti accuratamente almeno una volta all'anno o quando necessario (a seconda delle ore di funzionamento). La mancanza di manutenzione comporta la perdita della garanzia.**



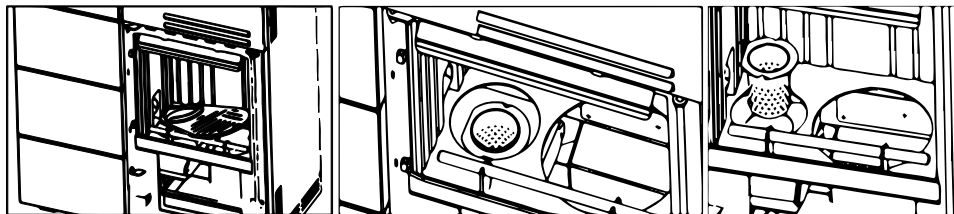
**ATTENZIONE!! La manutenzione e la cura devono essere effettuate con la stufa fredda e scollegata dalla rete. Tali operazioni non sono coperti dalla garanzia.**

### PULIZIA DEL BRUCIATORE

La pulizia del bruciatore deve essere fatta ogni giorno aspirando la cenere e, secondo la sporcizia presente sui fori del bruciatore e se sono bloccati, si deve fare una pulizia più accurata. Per fare questo, procedere come segue:

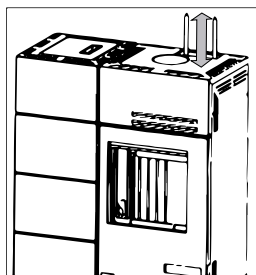
- In primo luogo, deve estrarre la griglia in ghisa.
- Rimuovere il bruciatore svitando le due viti e sbloccare i fori con un oggetto appuntito.
- Aspirare la cenere depositata nell'alloggiamento del bruciatore.
- Ricollocare le parti.

Per fare questa pulizia, è possibile acquistare un aspirapolvere Bronpi nello stesso rivenditore Bronpi dove avete acquistato la sua stufa.



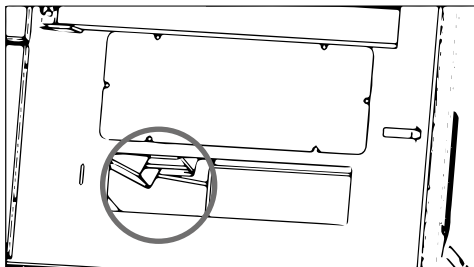
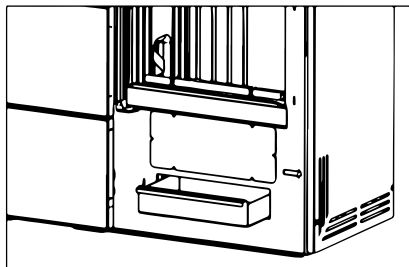
### USO DEI RASCHIETTI

La pulizia della camera di fumi assicura che l'efficienza sia costante per un lungo periodo. Questo tipo di manutenzione deve essere eseguita almeno una volta al giorno. Per fare questo, semplicemente, utilizzare i raschetti che sono sulla parte superiore della stufa, spostandoli da basso verso l'alto e viceversa ripetutamente.



## PULIZIA DEL CASSETTO CENERE

Il cassetto cenere deve essere svuotato quando necessario. La stufa non deve essere messa in funzionamento senza il cassetto cenere al suo interno. Durante la pulizia del cassetto, si dovrebbe prestare particolare attenzione alla rampa di evacuazione di materiali incombusti del bruciatore, per evitare il suo intasamento. Per tanto, si dovrebbe fare una pulizia efficace.

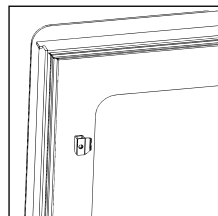


## CORDONE DELLA PORTA DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE E FIBRA DEL VETRO

Il cordone della porta e la fibra del vetro garantiscono l'ermeticità della stufa e quindi il corretto funzionamento. Devono essere controllate regolarmente: se sono danneggiate dovranno essere sostituite immediatamente. È possibile acquistare cordone ceramico e fibra autoadesiva nello stesso rivenditore Bronpi dove avete acquistato la stufa.

Queste operazioni possono essere eseguite solo da parte di un tecnico autorizzato.

Per il corretto funzionamento della stufa, un servizio tecnico autorizzato deve procedere alla sua manutenzione almeno una volta all'anno.



## PULIZIA DELLA CANNA FUMARIA

Quando il legno è bruciato lentamente, catrame e altri vapori organici sono prodotti e, in combinazione con l'umidità ambiente, formano il creosoto (fuliggine).

L'eccessivo accumulo di fuliggine può causare problemi nella evacuazione di fumo e persino l'incendio della canna fumaria. Uno spazzacamino dovrebbe fare questa operazione e, allo stesso tempo, dovrebbe effettuare un controllo della stessa. Durante la pulizia è necessario rimuovere il cassetto porta-cenere, la griglia e il deflettore di fumi per favorire la caduta di fuliggine.

L'uso di buste anti-fuliggine è raccomandato durante il funzionamento dell'apparecchio almeno una busta ogni settimana. Queste buste sono collocati direttamente sul fuoco e possono essere acquistati nello stesso rivenditore Bronpi dov'è stato acquistato la stufa.

## PULIZIA DEL VETRO

### IMPORTANTE!!

**La pulizia del vetro deve essere fatta se e solo se il vetro è freddo per evitare l'esplosione dello stesso. Per la pulizia è possibile utilizzare prodotti specifici per pulire il piano di cottura. In nessun caso usare prodotti aggressivi o abrasivi che macchiano il vetro.**

È possibile acquistare un prodotto per pulire i vetri vetroceramici BRONPI nello stesso rivenditore dove avete acquistato la stufa.

**ROTTURA DI VETRI:** i vetri, essendo in vetro-ceramica, sono resistenti al calore fino a 750°C e non sono soggetti a shock termici. La sua rottura può essere causata solamente per shock meccanico (urti o chiusura violenta della porta, ecc.) Pertanto, la sua sostituzione non è coperta da garanzia.



## PULIZIA ESTERIORE



**Non pulire la superficie esterna della stufa con acqua o prodotti abrasivi perché può deteriorarsi. Utilizzare un spolverino o un panno leggermente umido.**

## PULIZIA DEI REGISTRI

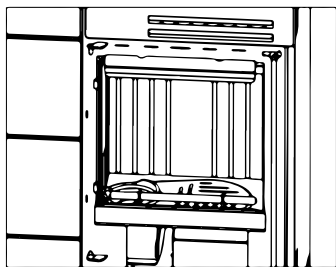


Per mantenere la validità del periodo di garanzia è obbligatorio che la pulizia dei registri sia eseguita da un tecnico autorizzato da Bronpi Calefacción, che deve registrare per iscritto l'intervento effettuato.

Si tratta di pulire i registri di cenere della sua stufa e l'area di passaggio dei fumi.

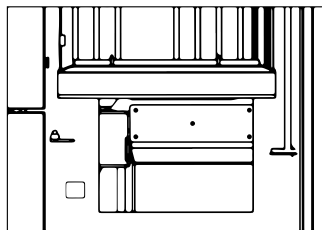
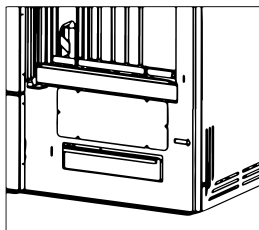
In primo luogo è necessario pulire a fondo l'interno della camera di combustione. Non è necessario estrarre la vermiculita interna. Strofinare con un pennello in acciaio le superfici con lo sporco accumulato.





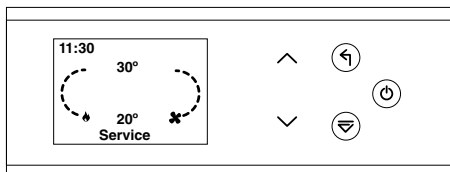
Dopo aver pulito la camera di combustione, è opportuno fare la pulizia del registro di fumi situato nella parte inferiore della stufa. Per favore questo, è necessario aprire la porta della stufa e, poi, fare le seguenti operazioni:

- Estrarre il cassetto cenere.
- Rimuovere il coperchio di registro frontale nella parte superiore del cassetto cenere, svitando le viti.
- Rimuovere il coperchio di registro dietro il cassetto cenere, svitando le viti.
- Pulire la cenere depositata sulla parte superiore, disincrostando la fuliggine depositata.
- Ricollocare le parti e verificare la tenuta del registro.



## REVISIONE DI MANUTENZIONE

Almeno una volta l'anno è opportuno controllare e pulire i registri di cenere esistente nella parte inferiore e superiore della stufa. La sua stufa dispone di un segnale di manutenzione preventiva, stabilito a 1200 ore di funzionamento che ricorda la necessità di eseguire la pulizia dei registri della sua stufa. Per fare questo deve contattare il suo installatore autorizzato. Questo messaggio non è un allarme, ma un ricordo o avvertenza. Pertanto, consente di utilizzare la sua stufa in maniera soddisfacente mentre si visualizza questo messaggio sul display.



Si prega di notare che la stufa può richiedere una pulizia prima delle 1200 ore stabilite o anche dopo. Questo dipenderà molto dalla qualità del combustibile utilizzato, dall'installazione di fumi eseguita e dalla corretta regolazione della stufa adattandola alla sua installazione. Nella tabella seguente (che è anche collegata alla stufa nella parte superiore del serbatoio di combustibile), è possibile controllare la frequenza delle attività di manutenzione e di chi dovrebbe farlo.

PULIZIA	Giornaliero	Settimanale	Mensile	Annuale	Tecnico	Utente
	Strarre la griglia in ghisa della camera di combustione. Rimuovere la cenere utilizzando un aspirapolvere.	√				
Aspirare la cenere depositata nel bruciatore.	√					√
Rilasciare i fori del bruciatore rimuovendo il bruciatore con un oggetto appuntito.		√				√
Azionare i raschietti con un movimento di basso verso l'alto diverse volte.	√					√
Svuotare il cassetto porta-cenere o aspirare l'alloggio delle cenere quando sia necessario.		√				√
Aspirare il fondo del serbatoio del pellet quando sia necessario.		√				√
Pulire l'interno della camera di combustione mediante l'aspirazione delle pareti con un aspiratore adeguato.			√			√
Pulizia del motore di estrazione dei fumi, camera di combustione completa, serbatoio di pellet, sostituzione completa del cordone e mettere di nuovo silicone dove sia necessario, canna fumaria, registri...				√	√	
Revisione di tutti i componenti elettronici (scheda elettronica, display...)				√	√	
Revisione di tutti i componenti elettrici (turbina tangenziale, resistenza, motore estrazione di fumi, etc.).				√	√	

## 11. INTERRUZIONI STAGIONALI

Se la stufa non va essere utilizzata per un lungo tempo è necessario lasciare il serbatoio di combustibile (pellet) completamente vuoto e la vite senza fine per evitare danni del combustibile, pulire la stufa e la canna fumaria, eliminando totalmente la cenere ed altri residui, e chiudere la porta della stufa. È consigliabile fare la pulizia della canna fumaria almeno una volta all'anno. Nel frattempo, controllare lo stato delle giunture perché, se non sono perfettamente integre (cioè, non sono attillate alla porta), non possono garantire un funzionamento affidabile della stufa! Pertanto, è necessario cambiarlo. È possibile acquistare questo ricambio nello stesso rivenditore Bronpi dove avete acquistato la stufa.

In caso di umidità nell'ambiente in cui l'apparecchio è installato, mettere sali assorbenti all'interno della stufa. Proteggere con vasellina neutra le parti interne se si desidera mantenere l'aspetto fisico nel tempo.

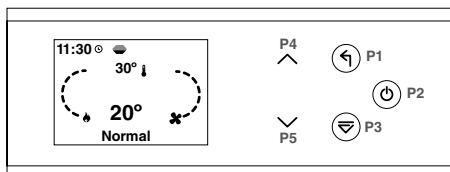
È possibile staccare la stufa dalla rete elettrica, ma ricordate che se va essere scollegata per un lungo periodo di tempo, quando si colleghi di nuovo, mostrerà l'allarme "Er 11" e sarà necessario immettere nuovamente i valori di data e ora.

## 12. FUNZIONAMENTO DEL DISPLAY

### 12.1. INFORMAZIONE GENERALE DEL DISPLAY

Il display mostra le informazioni del funzionamento della stufa. Accedendo al menu, è possibile ottenere diversi tipi di schermate e regolare le impostazioni disponibili a seconda del livello di accesso. In base alla modalità di funzionamento, il display può assumere significati diversi a seconda della posizione sulla schermata.

La schermata principale visualizza l'ora, l'attivazione del crono, la potenza di combustione, potenza di riscaldamento, stato di funzionamento/codice allarme, temperatura di consegna, temperatura della stanza, leds, ecc.



### 12.2. FUNZIONI DEI TASTI DEL DISPLAY

La tabella seguente mostra il significato dei tasti del display e la funzione:

TASTO	Funzione
P1	Uscire di menu o sottomenu
P2	Accensione o Spegnimento (premere durante 3 secondi)
	Reset di allarme (premere durante 3 secondi)
P3	Attivazione del crono
	Entrare nel menu utente1/sottomenu
	Entrare nel menu utente 2 (premere durante 3 secondi)
P4	Memoria dati
	Entrare nel menu visualizzazioni, Aumento
P5	Entrare nel menu visualizzazioni, Decremento

Il significato dei leds del display è spiegato di seguito. L'illuminazione dei leds segnala l'attivazione del dispositivo secondo la lista seguente:

LED	FUNZIONE
	Modalità pellet / Modalità legna
	Modalità combi 1 o combi 2
	Termostato ambiente locale raggiunto
11:30	Ora attuale
	Programmazione oraria attivata
	Potenza combustione
	Potenza riscaldamento

### 12.3. STATO STUFA

Con la stufa accesa, premendo una sola volta il tasto P4 o P5 del display, è possibile vedere visualizzazioni che danno informazione tecnica sul funzionamento della stufa.

DISPLAY		DESCRIZIONE
T. Fumi [°C]	103	Temperatura di fumi
T. Ambiente [°C]	25	Temperatura ambiente della stanza
Flusso aria	750	Velocità del flusso d'aria
Ventilatore [rpm]	1250	Velocità ventilatore di fumi
Coclea [°C]	1.2	Tempo di attivazione della coclea
Service [h]	1200	Tempo di funzionamento restante prima della necessità di fare la pulizia della stufa dal Servizio Tecnico.
Ore di lavoro [h]	2985	Ore di lavoro della stufa nel stato Normale, Modulazione e Sicurezza
Accensioni [nr]	106	Numero di accensioni realizzati
Codice Art. 494-		Codice Articolo (codice interno che non ha alcun valore per l'utente)

### 12.4. MENU UTENTE 1

Per accedere il menu utente 1, è necessario premere una sola volta il tasto P3 del display.

La tabella seguente descrive la struttura del menu d'utente 1 della stufa dove ci sono diverse opzioni per l'utente:

Per spostarsi nei sottomenu, premere i tasti P4 e P5 e accedere ogni sottomenu con il tasto P3. Per modificare i valori, utilizzare i tasti P4 e P5 per aumentare e diminuire e confermare con il tasto P3. Per uscire dal sottomenu, è necessario premere il tasto P1 fino a trovarsi nello schermo iniziale o nel sottomenu desiderato.

MENU	SOTTOMENU 1	SOTTOMENU 2
Gestão combustão Ventilador aux.	Funcionamento	Combi2/Combi1/lenha/pellet
	Potência pellets	A (automática)/M (manual)
	Calibragem sem-fim	Valor entre -7 e +7
	Calibragem ventilador	Valor entre -7 e +7
Gestão aquecimento	Potência aquecimento	
	Potência de canalização	
	Termóstato ambiente	
Radiocomando	On/Off (sem função)	
Cronómetro	Modalidade	Ativado/Não ativado
	Programa	Diária/Semanal/Fim de semana
Carga sem-fim manual	On/Off	

Poi, la funzionalità di ogni menu e sottomenu è descritta:

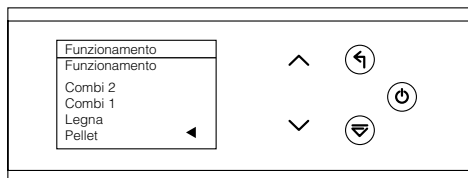
#### 12.4.1. GESTIONE COMBUSTIONE

##### 12.4.1.1. FUNZIONAMENTO

Questo sottomenu permette di modificare la modalità di combustione secondo i seguenti sottomenu:

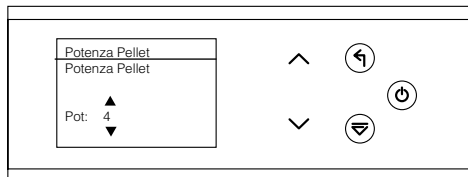
In questo modello di stufa, si può utilizzare come combustibile la legna e il pellet. In questo sottomenu, può scegliere 4 tipi di funzionamento:

- **"Modo pellet"**: la stufa funziona solo con pellet.
- **"Modo lenha"**: la stufa funziona come una stufa a legna tradizionale.
- **"Combi 1"**: la stufa inizia il suo funzionamento con la legna (che deve essere accesa manualmente con accendifuoco, carta, ecc. Quando la legna si consuma, automaticamente, la stufa comincia il suo funzionamento a pellet. Tuttavia, se si carica la camera di combustione con legna, la stufa passa di nuovo alla modalità legna.
- **"Combi 2"**: la stufa inizia il suo funzionamento a legna ma in questo caso, il pellet accende la legna (accensione automatica). Quando la legna si consuma, automaticamente, la stufa passa a funzionare con il pellet. Se si carica la camera di combustione con legna, la stufa passa di nuovo alla modalità legna.



##### 12.4.1.2. POTENZA PELLETS

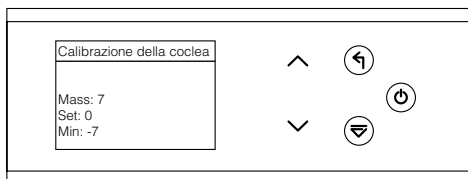
In questo sottomenu, è possibile modificare la potenza di combustione del sistema nella modalità pellet. Si può scegliere la modalità automatica o manuale. Nel primo caso, il sistema sceglie la potenza di combustione e nel secondo caso l'utente seleziona la potenza desiderata. A sinistra del display, si mostra la modalità di combustione (A= combustione automatica e M=combustione manuale).



### 12.4.1.3. CALIBRAZIONE DELLA COCLEA

Permette di modificare i valori preconfigurati della velocità e i tempi di attivazione della coclea. Con i tasti P4 e P5 può aumentare o diminuire il valore configurato. Il valore configurato di fabbrica è 0 e l'intervallo è compreso tra -7 ... 0 ... +7. Considerare che ogni valore numerico modificato corrisponde a modificare per tutte le potenze un 2% il valore di tempo di carica (in secondi) stabilito al motore della coclea. Per confermare il valore premere il tasto P3.

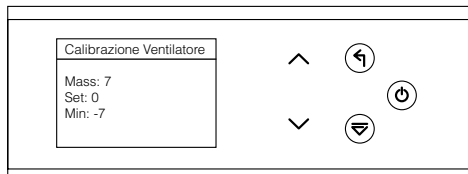
Considerare che una carica di pellet superiore significa una potenza termica superiore e, pertanto, un consumo superiore di combustibile. Se si vede che la stufa non brucia bene o la miscela aria/combustibile non è adeguata, modificare la carica di combustibile.



### 12.4.1.4. CALIBRAZIONE DEL VENTILATORE DI FUMI

Permette di modificare i valori preconfigurati della velocità dell'estrattore di fumi. Con i tasti P4 e P5 può aumentare o diminuire il valore configurato. Il valore configurato di fabbrica è 0 e l'intervallo è compreso tra -7 ... 0 ... +7. Considerare che ogni valore numerico modificato corrisponde a modificare per tutte le potenze un 5% il valore di velocità (in rpm) stabilito all'estrattore di fumi. Per confermare il valore premere il tasto P3.

Considerare che una velocità superiore dell'estrattore di fumi significa una capacità superiore per eliminare i fumi e, pertanto, un aumento di aria nella camera di combustione (fiamma più grande). Se si vede che la stufa non brucia bene o la miscela aria/combustibile non è adeguata, modificare la velocità dell'estrattore di fumi.



### 12.4.2. GESTIONE RISCALDAMENTO

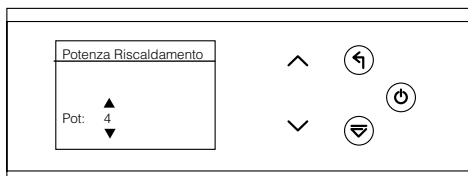
Questo sottomenu permette di modificare la modalità di combustione secondo i seguenti sottomenu:

#### 12.4.2.1. POTENZA RISCALDAMENTO

In questo sottomenu è possibile modificare la potenza di riscaldamento. È possibile scegliere la modalità automatica o manuale. Nel primo caso, il sistema sceglie la potenza di combustione e nel secondo caso l'utente seleziona la potenza desiderata.

A destra del display, si mostra la modalità di combustione (A= combustione automatica e M=combustione manuale) e potenza.

Ricordate che se si sceglie una bassa potenza, è probabile che la sua stanza non raggiungerà la temperatura desiderata o impostata nel termostato.

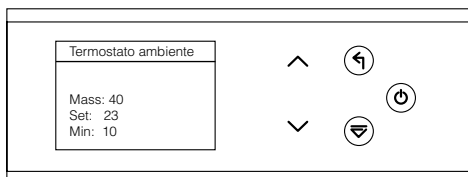


#### 12.4.2.2. TERMOSTATO AMBIENTE

In questo sottomenu è possibile modificare il valore del termostato principale. Modifichiamo la temperatura di consegna desiderata.

### 12.4.3. RADIOCOMANDO

Questo sottomenu non ha funzionalità. La sua stufa non ha telecomando.



### 12.4.4. CRONO

Sottomenu per selezionare la modalità di programmazione e le ore di accensione e spegnimento.



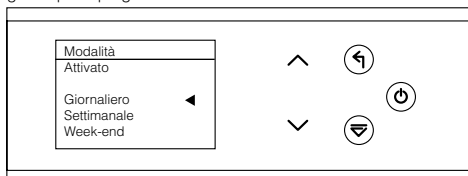
**NOTA IMPORTANTE.** Prima di procedere con l'impostazione della programmazione della sua caldaia, prova che la data e l'ora della stufa siano corrette. In caso contrario, la programmazione scelta si abiliterà in base all'ora e la data predefinite, non soddisfacendo i vostri bisogni.

#### 12.4.4.1. MODALITÀ

In questo sottomenu, è possibile disattivare la programmazione della stufa e scegliere una programmazione giornaliera, settimanale o week-end. Solo è possibile scegliere 1 dei 3 opzioni (giornaliero, settimanale o week-end) e non due o più. Premendo il tasto P2 è possibile attivare o disattivare la programmazione. Per scegliere una programmazione, utilizzare i tasti P4 e P5 e confermare quella selezionata attraverso il tasto P3.

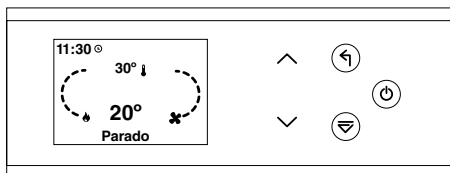
In questo sottomenu, non si seleziona intervalli orari, semplicemente, si sceglie il tipo di programmazione desiderata:

- Programma giornaliero: è possibile scegliere tre ore di accensione e tre ore di spegnimento della stufa, indipendentemente per ogni giorno della settimana: lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì, sabato e domenica.
- Programma settimanale: è possibile scegliere tre ore di accensione e tre ore di spegnimento della stufa per i 7 giorni della settimana, cioè, dal lunedì alla domenica ci sono tre ore di accensione e tre ore di spegnimento ma per 7 giorni della settimana.



- Programma week-end: è possibile scegliere 3 ore di accensione e 3 ore di spegnimento per i giorni lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì. E altri 3 ore di accensione e spegnimento solo per sabato e domenica.

Quando si introduce una programmazione, il display mostra il simbolo dell'orologio e le lettere secondo il disegno seguente:



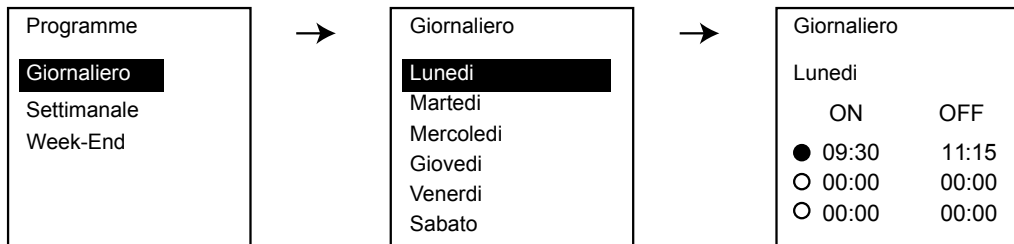
Da notare che fino ad ora, solo ha scelto attivare o disattivare una programmazione e scegliere la modalità di programmazione desiderata, ma per determinare i tempi di inizio e di arresto, dovrebbe andare nel sottomenu "Programma" :

#### 12.4.4.2. PROGRAMMA

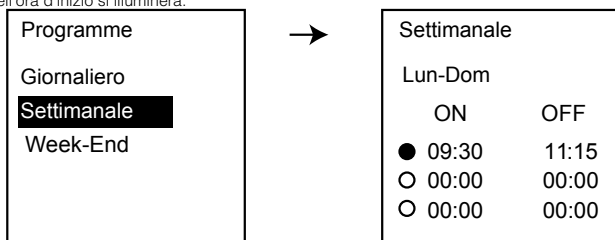
In questo sottomenu, è possibile scegliere una programmazione giornaliera, settimanale o week-end. Può entrare nella modalità di modifica premendo il tasto P3 e selezionare l'ora desiderata con i tasti P4 e P5 e salvare la programmazione premendo di nuovo il tasto P3.

In questo sottomenu, è necessario introdurre l'ora di accensione e spegnimento della stufa, con la possibilità di scegliere un solo intervallo di funzionamento, due o tre. Per attivarlo e che la stufa obbedisca, deve premere il tasto P2 e il led nero a sinistra dell'ora d'inizio si illuminerà.

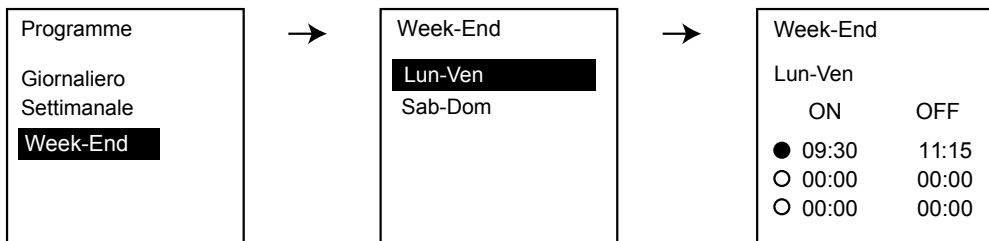
- **PROGRAMMA GIORNALIERO:** selezioniamo il giorno della settimana e l'ora di accensione e di spegnimento della stufa. Per ogni giorno della settimana ci sono 3 possibilità. L'ora deve essere introdotta con il tasto P3, selezionare l'ora desiderata con i tasti P4 e P5 e salvare l'ora con il tasto P3. Può aumentare o ridurre l'ora in frazioni di 15 minuti. Per attivarla, deve premere il tasto P2 e il led nero a sinistra dell'ora d'inizio si illuminerà.



- **PROGRAMMA SETTIMANALE:** selezioniamo l'ora di accensione e di spegnimento della stufa durante i 7 giorni della settimana (lunedì a domenica). Ci sono 3 possibilità diverse. L'ora deve essere introdotta con il tasto P3, selezionare l'ora desiderata con i tasti P4 e P5 e salvare l'ora con il tasto P3. Può aumentare o ridurre l'ora in frazioni di 15 minuti. Per attivarla, deve premere il tasto P2 e il led nero a sinistra dell'ora d'inizio si illuminerà.



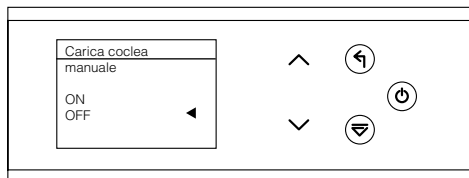
- **PROGRAMMA WEEK-END:** si può scegliere tra "Lunedì a Venerdì" e tra "Sabato e Domenica". Ci sono 3 possibilità diverse per ogni periodo:



- L'ora deve essere introdotta con il tasto P3, selezionare l'ora desiderata con i tasti P4 e P5 e salvare l'ora con il tasto P3. Può aumentare o ridurre l'ora in frazioni di 15 minuti. Per attivarla, deve premere il tasto P2 e il led nero a sinistra dell'ora d'inizio si illuminerà.

#### 12.4.5. CARICA COCLEA MANUALE

Nel caso in cui durante il funzionamento della stufa non c'è combustibile, per evitare un problema nella prossima accensione, è possibile precaricare il combustibile per un tempo massimo di 300 secondi per caricare la coclea quando la stufa è spenta e fredda. Per iniziare la carica, tenere premuto il tasto P3. Il display mostra i secondi di carica. Per interrompere la carica, premere qualsiasi tasto. Prima di accendere di nuovo la stufa, vuotare totalmente il bruciatore di pellet per evitare una situazione di pericolo.



#### 12.5. MENU UTENTE 2

Per accedere il menu utente 2, è necessario premere per 3 secondi il tasto P3 del display. La tabella seguente descrive brevemente la struttura del menu utente 2 della stufa. In questa tabella si specificano solo le opzioni disponibili per l'utente. Per spostarsi nei sottomenu, premere i tasti P4 e P5 e accedere ogni sottomenu con il tasto P3. Per modificare i valori, utilizzare i tasti P4 e P5 per aumentare e diminuire. Per uscire dal sottomenu, è necessario premere il tasto P1 fino a trovarsi nello schermo iniziale o nel sottomenu desiderato.

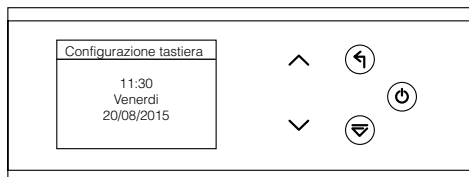
MENU	SOTTOMENU 1	SOTTOMENU 2
Configurazioni tastiera Ventilatore aus.	Data e ora	Valore
	Lingua	Spagnolo / Inglese / Francese / Portoghese / Tedesco / Italiano
Menu tastiera	Direzione tastiera	Protetta da password. Si raccomanda non modificare
	Lista nodo	
	Regolazione contrasto	Valore (tra 0 e 30)
	Regolazione luce minima	Valore (tra 0 e 10)
	Tono tasti	Attivare/Disattivare
Menu sistema	** Solo per il Servizio Tecnico	

#### 12.5.1. CONFIGURAZIONI TASTIERA

Questo menu permette di modificare la data e la lingua della stufa:

##### 12.5.1.1. DATA E ORA

Questo sottomenu permette di modificare il giorno, il mese, l'anno e l'ora della stufa. Può entrare nella modalità di modifica premendo il tasto P3 e selezionare l'ora desiderata con i tasti P6 e P4 e salvare la programmazione premendo il tasto P3.

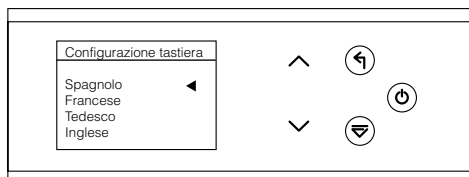


##### 12.5.1.2. LINGUA

In questo sottomenu è possibile scegliere la lingua della tastiera LCD secondo le lingue disponibili.

##### 12.5.2. MENU TASTIERA

Questo menu permette di modificare le seguenti funzioni:



### 12.5.2.1. DIREZIONE TASTIERA

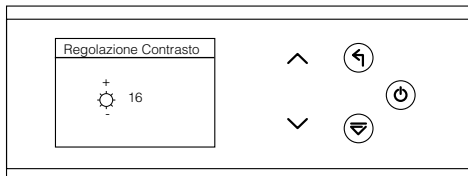
Sottomenu protetto con password. Si raccomanda non modificare

### 12.5.2.2. LISTA NODO

Questo sottomenu permette di visualizzare due schermate, su l'indirizzo di comunicazione della scheda, tipo di scheda e versioni dei programmi. Pertanto, si ottiene un'informazione tecnica disponibile per l'utente.

### 12.5.2.3. REGOLAZIONE CONTRASTO

Questo sottomenu permette di modificare il contrasto del display. Può entrare nella modalità di modifica premendo il tasto P3 e selezionare il contrasto con i tasti P6 e P4 e salvare la programmazione premendo il tasto P3.

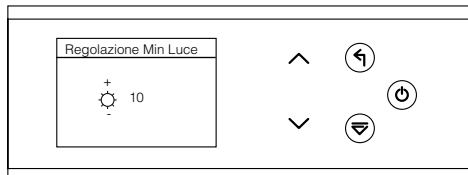


### 12.5.2.4. REGOLAZIONE LUCE MINIMA

Questo sottomenu permette di regolare l'illuminazione del display quando i controlli non sono utilizzati. Può entrare nella modalità di modifica premendo il tasto P3 e selezionare l'illuminazione con i tasti P6 e P4 e salvare la programmazione premendo il tasto P3.

### 12.5.2.5. TONO TASTI

Questo sottomenu permette di attivare e disattivare l'allarme acustico ("beep") della tastiera.

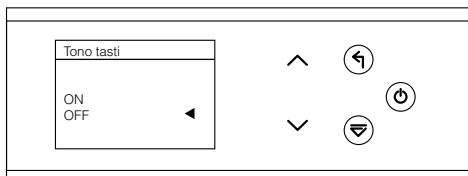


### 12.5.3. MENU SISTEMA

Questo menu permette di accedere al menu tecnico. L'accesso è protetto da una password e solo è accessibile per il Servizio Tecnico. Se qualcuno non autorizzato da Bronpi Calefacción accede a questo menu, questo implica la perdita della garanzia.

### 12.6. MODALITÀ FUNZIONAMENTO

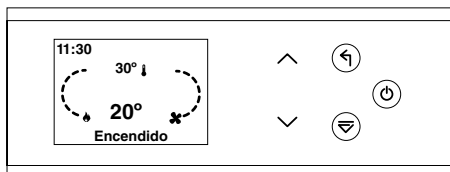
Il display può mostrare diversi tipi di schermate secondo lo stato di funzionamento della stufa.



#### 12.6.1. AVVIAMENTO DELLA STUFA

Per accendere la stufa in modo automatico (solo pellet, combi 1 o combi 2) premere il tasto P2 durante 3 secondi. In primo luogo, la stufa fa un controllo iniziale e dopo inizia il processo di accensione. Lo schermo iniziale viene alternato con altri schermi che indicano i passi diversi del processo di accensione (accensione, stabilizzazione e normale).

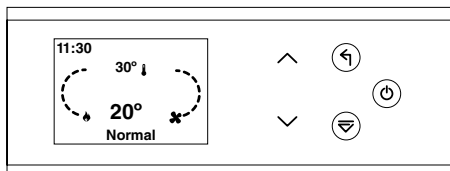
La durata massima della fase di accensione è di 20 minuti. Se, dopo questo tempo, non appare fiamma visibile, la stufa passerà automaticamente in stato di allarme. Il display mostrerà il messaggio di allarme "Er12".



#### 12.6.2. STUFA IN FUNZIONAMENTO

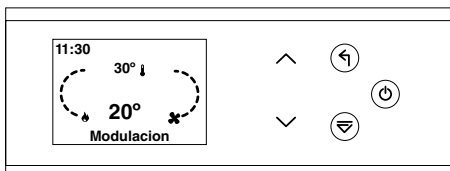
Dopo aver raggiunto una certa temperatura di fumi il ventilatore d'aria calda sarà in funzionamento. Completata correttamente la fase di accensione viene visualizzato il messaggio "Lavoro" che rappresenta la modalità di funzionamento normale.

Il display visualizza l'ora, la temperatura di consegna e la temperatura ambiente della stanza.



#### 12.6.3. LA TEMPERATURA AMBIENTE RAGGIUNGE LA TEMPERATURA IMPOSTATA DALL'UTENTE

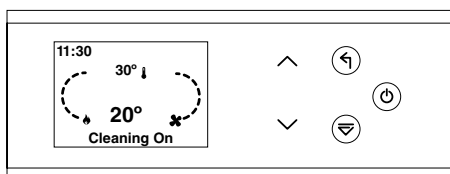
Nella modalità pellet, (questo non succede nella modalità legna) se la temperatura ambiente (della stanza) raggiunge il valore impostato dall'utente o la temperatura di fumi raggiunta è troppo alta, la stufa passa automaticamente a funzionare a una potenza inferiore a quella impostata. La stufa modula. Il display mostra l'informazione seguente:



### 12.6.4. PULIZIA DI BRUCIATORE

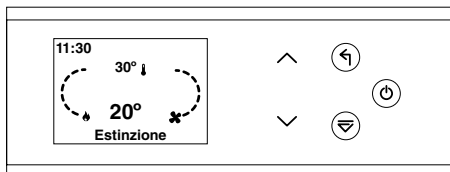
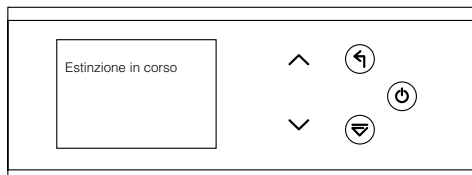
Durante il normale funzionamento della stufa nella modalità pellet si producono delle pulizie automatiche del bruciatore a intervalli di diversi minuti fissati da Bronpi.

Questa pulizia dura qualche secondo e comporta la pulizia dei rifiuti di pellet che si depositano nel bruciatore in modo da garantire un funzionamento ottimale della stufa. In questo caso, il display mostra il messaggio seguente.



### 12.6.5. SPEGNIMENTO DELLA STUFA

Per spegnere la stufa premere il tasto P2 durante 3 secondi. Una volta che è spenta, la stufa inizia la fase della pulizia finale, in cui l'alimentatore di pellet si ferma e l'estrattore di fumo e il ventilatore tangenziale funzioneranno a massima velocità. Questa fase di pulizia non finirà finché la stufa non abbia raggiunto la temperatura di raffreddamento giusta. Intanto, il display mostrerà l'informazione seguente:



### 12.6.6. RIAVVIO DELLA STUFA

Una volta che la stufa è spenta non sarà possibile riaccenderla finché non sia passato un tempo di sicurezza e la caldaia si sia raffreddata sufficiente. Se si tenta accendere la stufa, il display appare come mostrato, ma la stufa non si accende di nuovo fino a quando sia abbastanza fredda. Poi, si accenderà normalmente.

### 12.6.7. STUFA SPENTA

Il disegno seguente mostra l'informazione visualizzata sul display quando la stufa è spenta.

### 12.6.8. STUFA IN ALLARME

Quando la stufa si trova in stato di allarme, il display mostra i messaggi seguenti.

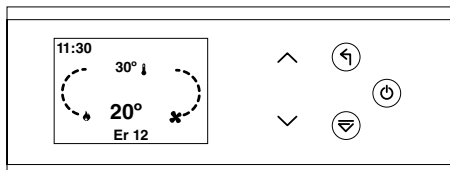
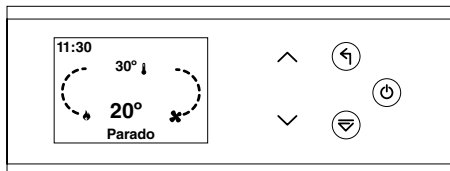
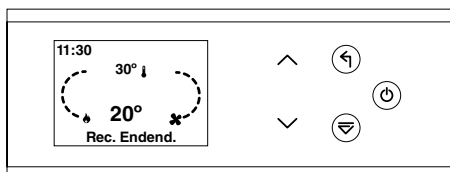
## 13. ALLARMI

### FUNZIONAMENTO A PELLETTA

Nel caso in cui esista malfunzionamento quando la stufa si trova nella modalità pellet, l'elettronica della stufa interviene e segnala le irregolarità che si sono verificate nelle diverse modalità di funzionamento a seconda del tipo di anomalia.

Ogni situazione di allarme provoca il blocco automatico della stufa. Premendo il tasto P2 (per 3 secondi) è possibile sbloccare la stufa, e il display deve mostrare il messaggio "parado", altrimenti non è possibile sbloccarla. Una volta che la stufa ha raggiunto la temperatura di raffreddamento giusta, l'utente può riaccenderla.

L'elenco dei codici di allarme che possiamo vedere e la descrizione, sono mostrati nella seguente tabella:



ALLARME	DESCRIZIONE
Er01	Intervento del termostato di sicurezza, anche con la stufa spenta
Er02	Intervento del presostato di sicurezza d'aria, solo con l'estrattore di fumi funzionando.
Er03	Spegnimento della stufa a causa di riduzione della temperatura di fumi Possibile mancanza/ostruzione di combustibile.
Er05	Spegnimento della stufa a causa di surriscaldamento della temperatura di fumi
Er07	Errore Encoder: encoder dell'estrattore di fumi non riceve segnale
Er08	Errore Encoder: la regolazione di velocità dell'estrattore di fumi non è possibile
Er11	Valori DATA/ORA non sono esatti dopo una mancanza di corrente lunga
Er12	Accensione della stufa non riuscita
Er15	Perdita di tensione
Er17	Il ventilatore tangenziale d'aria calda non regola



ALLARME	DESCRIZIONE
Er29	Il sistema automatico che controlla il funzionamento di pellet/legna è bloccato.
Er39	Sensore di flusso guasto
Er41	Il flusso d'aria primaria è insufficiente durante il check della stufa
Er42	Il flusso d'aria primaria è elevato

Oltre ai codici di errore, la stufa può emettere i seguenti messaggi, ma che non bloccano il suo funzionamento:

MESSAGGIO	DESCRIZIONE
Prob	Anomalia nel control delle sonde nella fase di check.
Service	Messaggio che informa che le ore di funzionamento stabilite sono raggiunte (1200). È necessario chiamare il servizio di assistenza tecnica.
Block Ignition	Questo messaggio appare quando il sistema è spento in modo di forma non manuale nella fase di accensione (dopo la Precarica): il sistema si spegnerà solo dopo funzionare a massima capacità.
Link Error	Mancanza di comunicazione tra la scheda e la tastiera (display)
Aspetta	Il sistema automatico che controlla il funzionamento di pellet/legna è in funzionamento.
Cleaning on	Effettuando pulizia periodica. Solo visibile nel funzionamento a pellet.
Cleaning on	A efetuar a limpeza periódica. Só visível em funcionamento com pellets.

## FUNZIONAMENTO A LEGNA

In questa occasione, quando la stufa si trova nella modalità legna, solo è possibile osservare nel display l'allarme di surriscaldamento raggiunto nel serbatoio quando la stufa sia collegata alla rete ed è stata accesa dal display. In caso contrario, il dispositivo di sicurezza non emetterà il segnale di allarme.

Tuttavia, durante il funzionamento a legna, possiamo osservare i seguenti problemi di funzionamento della stufa. La seguente tabella mostra le cause probabili e possibili soluzioni:

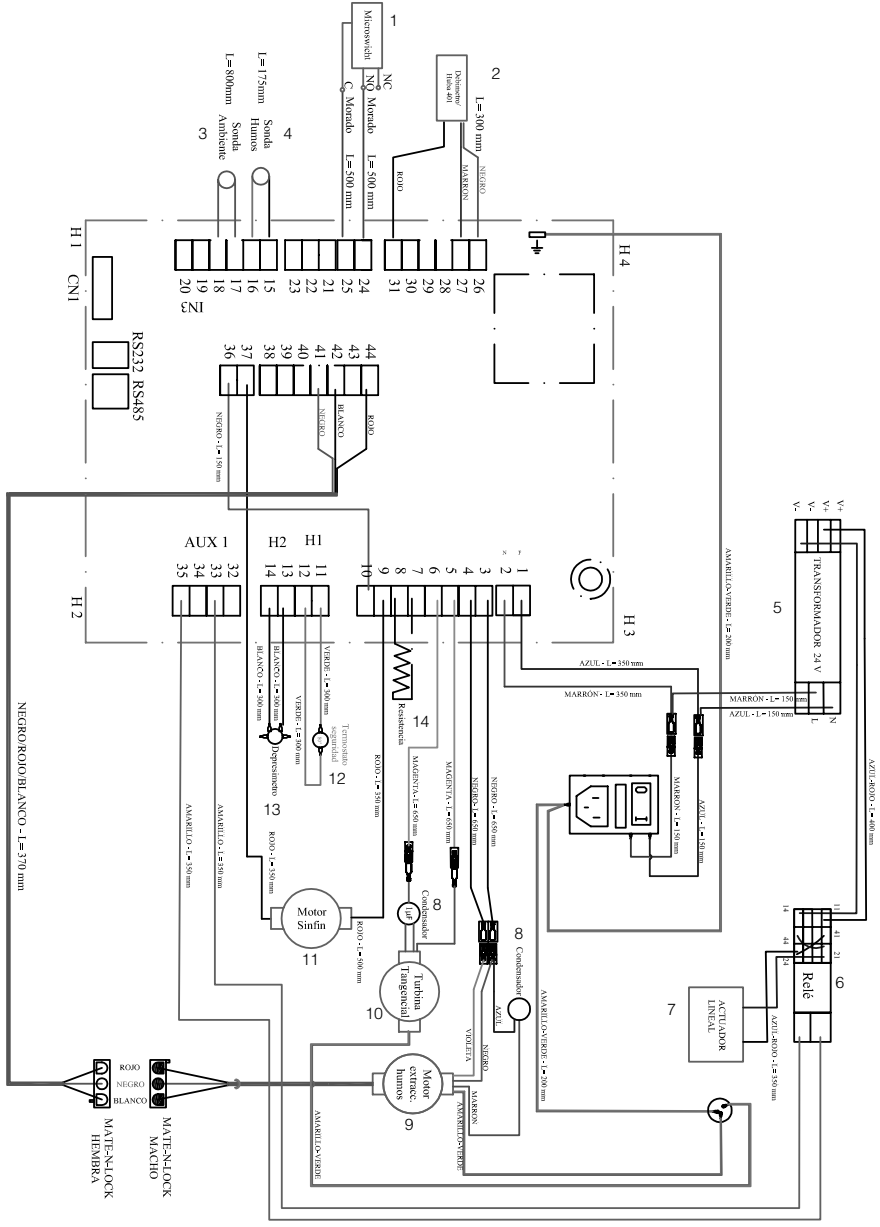
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE	
La stufa emette fumo	Uso improprio della stufa	Aprire l'entrata d'aria primaria qualche minuto e dopo aprire la porta	
	Canna fumaria fredda	Preriscaldare la stufa	
	Canna fumaria bloccata	Ispezionare la canna fumaria e il connettore per sapere se si trova bloccato o ha eccesso di fuliggine	PROFES
	Canna fumaria sovradimensionata	Rinstallare con un diametro adeguato	PROFES
	Canna fumaria stretta	Rinstallare con un diametro adeguato	PROFES
	Tiraggio canna fumaria insufficiente	Aggiungere lunghezza al condotto	PROFES
	Blocco del sistema automatico pellet/legna	Sbloccare il sistema	PROFES
Canna fumaria con infiltrazioni	Canna fumaria con infiltrazioni	Sigillare i connessioni tra le sezioni	PROFES
	Più di un dispositivo collegato al condotto	Scollegare tutti gli altri dispositivi e sigillare le bocche	PROFES
Ritorni d'aria	Uso improprio della stufa	Aprire completamente la presa d'aria primaria un minuto e dopo aprire la porta per pochi minuti	
	Rango di combustione troppo basso. Mancanza de tiraggio	Utilizzare la stufa con un rango adeguato. Aumentare la presa d'aria primaria	
	Eccessivo accumulo di cenere	Svuotare frequentemente il cassetto porta-cenere	
	Canna fumaria non sporge la cima del tetto	Aggiungere lunghezza al condotto	PROFES
Combustione incontrollata	La porta non è chiusa completamente	Chiudere la porta o sostituire le corde di ermeticità	PROFES
	Tiraggio eccessivo	Controllare l'installazione o installare una valvola taglia-tiraggio	PROFES
	Mastice refrattaria danneggiata	Controllare le giunture e utilizzare mastice refrattaria	PROFES
	Canna fumaria sovradimensionata	Rinstallare con un diametro adeguato	PROFES
	Venti forti	Installare un comignolo adeguato	PROFES
	Legno verde o umido di scarsa qualità	Utilizzare legno secco. Secca almeno 1 anno	
Calore insufficiente	Legno verde o umido di scarsa qualità	Utilizzare legno secco. Secca almeno 2 anni	
	Mancanza d'aria primaria	Aumentare la presa d'aria primaria	
	Canna fumaria con infiltrazioni d'aria	Utilizzare un sistema di canna fumaria isolato	
	Esteriore di muratura della canna fumaria freddo	Isolare termicamente il camino	PROFES
	Perdite di calore nella casa	Sigillare finestre, aperture, etc	
Tabela 2			

\*\* L'annotazione PROFES significa che l'operazione deve essere eseguita da un professionista.

# INDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

FUNZIONAMENTO A PELLET	103
FUNZIONAMENTO A LEGNA	104
14 ESQUEMA ELÉCTRICO	106
15. FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES	108
15.1 CAROL-MIXTA	109

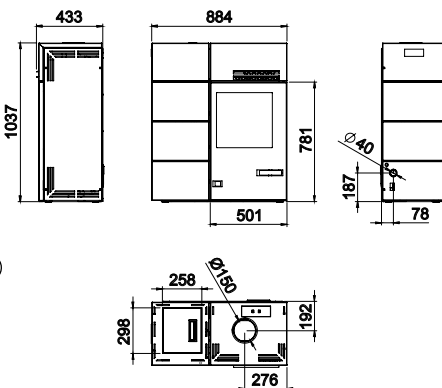
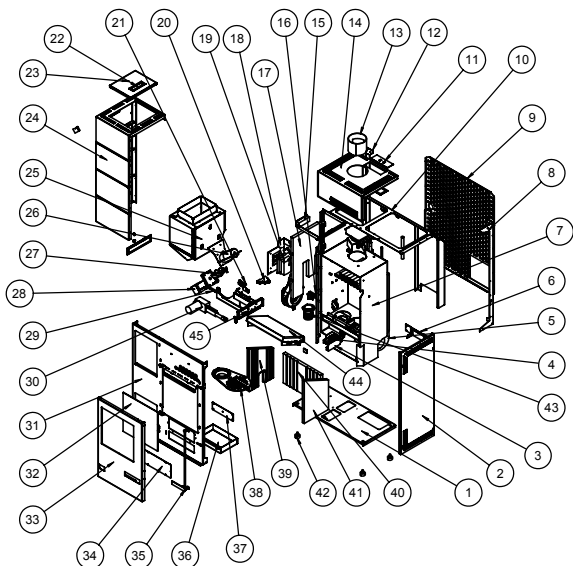
14 ESQUEMA ELÉCTRICO



ESQUEMA ELÉCTRICO   ELECTRICAL SCHEME   SCHÉMA ÉLECTRIQUE ESQUEMA ELÉCTRICO   SCHEMA ELETTRICO					
Nº	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIÇÃO	DESCRIZIONE
1	Microswicht	Microswicht	Microswicht	Microswicht	Microswicht
2	Sensor de flujo	Flow sensor	Senseur de flux	Sensor de fluxo	Sensore di flusso
3	Sonda ambiente	Ambient probe	Sonde ambiente	Sonda ambiente	Sonda ambiente
4	Sonda humos	Smoke probe	Sonde fumées	Sonda fumos	Sonda fumi
5	Transformador 24v	Transformer 24v	Transformateur 24v	Transformador 24v	Trasformatore 24v
6	Relé	Relay	Relais	Relé	Relè
7	Actuador lineal	Linear actuator	Actionneur linéal	Atuador linear	Attuatore lineare
8	Condensador	Condenser	Condensateur	Condensador	Condensatore
9	Motor extracción humos	Smoke extractor fan	Moteur d'extraction de fumée	Motor extracção de fumos	Motore estrazione di fumi
10	Turbina tangencial	Tangential turbine	Turbine tangentielle	Turbina tangenziale	Turbina tangencial
11	Motor sinfín	Auger motor	Moteur sans fin	Motor sem-fim	Motore coclea
12	Termostato seguridad	Tangential turbine	Turbine tangentielle	Turbina tangenziale	Turbina tangencial
13	Depresimetro	Pressure switch	Dépressiomètre	Depressimetro	Depressimetro
14	Resistencia	Resistance	Résistance	Resistência	Resistenza

## 15. FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES

DATOS	CAROL-MIXTA	
	LEÑA	PELLET
Potencia térmica nominal (Kw) Nominal thermal power (Kw) Puissance thermique nominale (Kw) Potencia térmica nominal (Kw) Potenza termica nominale (Kw)	15	3 / 9.5
Rendimiento (%) Efficiency (%) Rendement (%) Rendimento (%) Rendimento (%)	84	95.3 / 92
Temperatura humos °C Smoke temperature (°C) Température de fumées (°C) Temperatura fumos °C Temperatura fumi (°C)	269	74.5 / 143
Emisión CO (13% O2) CO emission (13% O2) Émission CO (13% O2) Emissão CO (13% O2) Emissione CO (13% O2)	0.05	0.015 / 0.006
Depresión en la chimenea (Pa) Depression in the chimney (Pa) Dépression en la cheminée (Pa) Depressão no aquecedor (Pa) Depressione nel camino (Pa)	12±2	12±2
Carga de combustible (Kg/h) Fuel load (Kg/h) (Kg/h) Chargement de combustible. (Kg/h) Carga de combustível. (Kg/h) Carica di combustibile (Kg/h) (Kg/h)	4.3	0.68 / 2.2
Salida de humos Ø (mm) Smoke outlet Ø (mm) Sortie de fumées Ø (mm) Saída de fumos Ø (mm) Uscita di fumi Ø (mm)	150	150
Longitud máxima de leños (cm) Maximum length of logs (cm) Longueur maximale des bûches (cm) Comprimento máxima lenhos (cm) Lunghezza massima dei tronchi (cm)	36	--
Cajón de ceniza extraíble Removable ash pan Bac à cendres amovible Gaveta da cinza extraível Cassetto porta-ceneri estraibile	√	√
Aire primario regulable Adjustable primary air Air primaire réglable Ar primário regulável Aria primaria regolabile	√	√
Aire secundario regulable Adjustable secondary air Air secondaire réglable Ar secundário regulável Aria secundaria regolabile	√	√
Peso (Kg) Weight (kg) Poids (kg) Peso (kg) Peso (kg)	165	165



Nº	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPÇÃO	DESCRIZIONE
1	Base	Base	Base	Base	Base
2	Costado derecho	Right side	Côté droit	Lado direito	Lato destro
3	Tapa registro quemador	Burner register cover	Couvercle registre	Tampa registro	Coperchio registro
4	Regulación aire combustión	Regulation air	Regulação ar	Regulação ar	Regolazione aria
5	Ventilador	Fan	Ventilateur	Suporte ventilador	Ventilatore
6	Soporte ventilador	Fan support	Support ventilateur	Corpo	Supporto ventilatore
7	Cuerpo	Body	Corps	Corpo	Corpo
8	Columna derecha	Right column	Colonne droite	Coluna direita	Colonna destra
9	Trasera	Rear	Arrière	Traseira	Parte posteriore
10	Techo chasis	Ceiling chassis	Toit châssis	Teto chassi	Tetto chassis
11	Tapa rascadores	Scrapers cover	Couvercle Grattoirs	Tampa rascador	Coperchio raschiati
12	Columna izquierda	Left column	Coluna esquerda	Coluna esquerda	Colonna sinistra
13	Salida de humos	Output smoke	Sortie de fumées	Saída fumo	Uscita di fumi
14	Techo	Ceiling	Ciel	Teto	Tetto
15	Display	Display	Display	Display	Display
16	Sensor de flujo	Flow sensor	Senseur de flux	Sensor de fluxo	Sensore di flusso
17	Aislante térmico	Thermal insulation	Isolant thermique	Isolamento térmico	Isolamento termico
18	Soporte placa electrónica	Electronic plate support	Support carte électronique	Supporte placa eletrónica	Supporto piastra elettronica
19	Placa electrónica	Electronic plate	Carte électronique	Placa eletrónica	Piastra elettronica
20	Relé	Relay	Relais	Relé	Relé
21	Tope regulador	Regulating limit	Butoir régulateur	Tope regulador	Limite regolatore
22	Maneta	Handle	Poignée	Puxador	Maniglia
23	Tapa tolva	Hopper cover	Couvercle trémie	Tampa tremonha	Coperchio tramoggia
24	Cámara lateral izquierda	Left side chamber	Chambre latérale gauche	Câmara lateral esquerda	Camera laterale sinistra
25	Tolva	Hopper	Trémie	Tremonha	Tramoggia
26	Tubo sinfin	Worm gear pipe	Tuyau vis sans fin	Tubo sem-fim	Tubo senza fine
27	Tornillo sinfin	Worm gear	Vis sans fin	Parafuso sem-fim	Vite senza fine
28	Motoreductor	Geared motor	Motoreducteur	Motoredutor	Motoreduttore
29	Tope pieza regulador	Regulator limit	Butoir pièce régulateur	Tope peça regulador	Limite peça regolatore
30	Actuador lineal	Linear actuator	Actionneur linéal	Atuador linear	Attuatore lineare
31	Frontal	Front	Frontale	Frontal	Frontale
32	Cristal	Glass	Vitre	Vetro	Vetro
33	Puerta	Door	Porte	Porta	Porta
34	Tapa registro frontal	Front register cover	Couvercle registre frontale	Tampa registro frontal	Coperchio registro frontale
35	Conjunto maneta	Handle	Poignée	Conjunto puxador	Maniglia
36	Cajón cenicero	Ash pan	Tiror	Gaveta	Cassetto
37	Tapa registro interno	Inside register cover	Couvercle registre interne	Tampa registro interna	Coperchio registro interna
38	Rejilla	Grate	Grille	Grelha	Griglia
39	Vermiculita izquierda	Left vermiculite	Vermiculite gauche	Vermiculita esquerda	Vermiculita sinistra
40	Vermiculita trasera	Back vermiculite	Vermiculite arrière	Vermiculita trasera	Vermiculita posteriore
41	Vermiculita derecha	Right vermiculite	Vermiculite droite	Vermiculita direita	Vermiculita destra
42	Pata	Leg	Pied	Pé	Gamba
43	Quemador	Burner	Brûleur	Quemador	Brucciatore
44	Deflector	Baffle plate	Déflecteur	Deflector	Deflettore
45	Tapa entrada aire	Air entry cover	Couvercle entrée air	Tampa entrada ar	Coperchio entrata aria

# INDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

<b>16. CONDICIONES DE GARANTÍA</b>	<b>111</b>
CONDICIONES PARA RECONOCER COMO VÁLIDA LA GARANTÍA	111
CONDICIONES PARA RECONOCER COMO NO VALIDA LA GARANTÍA	111
QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA	111
EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD	111
INDICACIONES EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL MODELO	111
<b>16 WARRANTY</b>	<b>112</b>
WARRANTY WILL BE VALID IF	112
WARRANTY WILL NOT BE VALID IF	112
EXCLUDED FROM THE WARRANTY	112
EXCLUSION OF LIABILITY	112
INDICATIONS IN CASE OF ABNORMAL FUNCTIONING OF THE MODEL	112
<b>16. GARANTIE</b>	<b>113</b>
CONDITIONS D'ACCEPTATION DE LA GARANTIE	113
CONDITIONS DE NON-ACCEPTATION DE LA GARANTIE	113
SONT EXCLUS DE LA GARANTIE	113
EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ	113
INDICATION EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU MODÈLE	113
<b>16 GARANTIA</b>	<b>114</b>
CONDIÇÕES PARA RECONHECER COMO VÁLIDA A GARANTIA	114
CONDIÇÕES PARA RECONHECER COMO NÃO VÁLIDA A GARANTIA	114
FICAM EXCLUIDOS DA GARANTIA	114
EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE	114
INDICAÇÕES EM CASO DE FUNCIONAMENTO INCORRECTO DO MODELO	114
<b>16 GARANZIA</b>	<b>115</b>
CONDIZIONI PER RICONOSCERE COME VALIDA LA GARANZIA	115
CONDIZIONI PER NON RICONOSCERE VALIDA LA GARANZIA	115
ESCLUSI DALLA GARANZIA	115
ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ	115
INDICAZIONI IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO ANOMALO DEL PRODOTTO	115

## 16. CONDICIONES DE GARANTÍA

El presente certificado de garantía expedido por Bronpi Calefacción S.L. se extiende a la reparación o sustitución del aparato o cualquier pieza defectuosa del mismo, bajo los siguientes condicionantes:

### CONDICIONES PARA RECONOCER COMO VÁLIDA LA GARANTÍA

La garantía únicamente será reconocida como válida si:

- EL modelo se ha instalado, por personal cualificado con acreditación, conforme a las normas de aplicación y respetando las normas de instalación del presente manual y la normativa vigente en cada región o país.
- El aparato debe ser testado en funcionamiento durante un tiempo suficiente, previo a las operaciones complementarias de montaje de revestimientos, pinturas, conexiones varias, etc. La garantía no responderá a los cargos derivados de la desinstalación y posterior instalación del mismo, así como el valor de los objetos y/o enseres del lugar de ubicación.
- Se halla rellenado y firmado el certificado de la garantía, en el que figuren el nombre del vendedor autorizado, el nombre del comprador y habiendo sido convalidado por el SAT
- Que el defecto aparezca en un plazo de tiempo anterior a los 24 meses desde la factura de compra del cliente o antes de las 2400 horas de funcionamiento, lo que primero se alcance. La fecha será constatada por la propia factura, que deberá estar correctamente cumplimentada y en la que aparecerá el nombre del vendedor autorizado, el nombre del comprador, descripción del modelo adquirido e importe abonado. Dicho documento debe estar conservado en buen estado y ser mostrado al SAT en caso de actuación.
- Transcurrido ese tiempo o el incumplimiento de las condiciones de las condiciones más abajo expuestas provocaran la anulación de la garantía.
- Que dicho defecto sea reconocido por el SAT. El cliente no deberá pagar costes derivados de las actuaciones que pueda llevar a cabo el SAT, que estén cubiertos por la garantía.

### LA GARANTIA VIENE RECOGIDA SEGUN LA DIRECTIVA EUROPEA Nº 1999/44.

### CONDICIONES PARA RECONOCER COMO NO VALIDA LA GARANTÍA

- No cumplir con las condiciones descritas anteriormente.
- Expiración de los 24 meses desde la fecha de compra del modelo o superar las 2400 horas de funcionamiento, lo que primero se alcance.
- Falta de la documentación fiscal, alteración o ilegibilidad de la factura así como ausencia del número de garantía de modelo.
- Errores en la instalación o que la misma no se haya realizado conforme a las normas vigentes y contenidas en el presente manual.
- No cumplir en lo relativo a los mantenimientos, ni revisiones del modelo especificados en el manual.
- Modificaciones inadecuadas del aparato o daños en el modelo debido al recambio de componentes no originales o actuaciones realizadas por personal no autorizado por Bronpi Calefacción S.L.
- Presencia de instalaciones eléctricas y/o hidráulicas no conformes con las normas en vigor.
- Daños causados por fenómenos normales de corrosión o deposición típicos de las instalaciones de calefacción. Igualmente para calderas de agua.
- Daños derivados del uso impropio del producto, modificaciones o manipulaciones indebidas y en especial a las cargas de leña superiores a lo especificado o uso de combustibles no autorizados, según prescripciones del presente manual.
- Daños derivados de agentes atmosféricos, químicos, electroquímicos, ineficacia o falta de conducto de humos, y otras causas que no dependan de la fabricación del aparato.
- Todos los daños derivados del transporte (se recomienda revisar minuciosamente los productos en el momento de su recepción), deberán ser comunicados inmediatamente al distribuidor y se reflejarán en el documento de transporte y en la copia del transportista.

### QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA

- Las obras. La garantía no responderá a los cargos derivados de la desinstalación y posterior instalación del mismo, así como el valor de los objetos y/o enseres del lugar de ubicación.
- Las juntas, los cristales vitrocerámicos, rejillas de chapa o hierro fundido y cualquier pieza de fundición sometidas a deformación y/o roturas derivadas de un mal uso, combustible inadecuado o sobrecarga de combustible.
- Las piezas cromadas o doradas, y en revestimientos la mayólica y/o piedra. Las variaciones cromáticas, cuarteados, veteados, manchas y pequeñas diferencias de las piezas, no alteran la calidad del producto no constituyen motivo de reclamación ya que son características naturales de dichos materiales. Igualmente las variaciones que presenten respecto a las fotos que aparecen el catálogo.
- Para aquellos productos que utilizan agua, las piezas del circuito hidráulico ajenas al producto.
- Para aquellos productos que utilizan agua, el intercambiador de calor queda excluido de la garantía cuando no se instale un circuito anti-condensación.
- Para aquellos productos que utilizan agua, las operaciones de purgado necesarias para eliminar el aire de la instalación.
- Se excluyen también de la garantía las intervenciones derivadas de instalaciones de alimentación de agua, electricidad y componentes externos a los modelos, donde el cliente, puede intervenir directamente durante el uso.
- Los trabajos de mantenimiento y cuidados de la chimenea e instalación.
- Si el modelo no presentara ningún defecto de funcionamiento, achacable a Bronpi Calefacción S.L., el coste de la intervención podrá ser a cargo del consumidor.

### EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Bronpi Calefacción S.L. bajo ningún concepto asumirá indemnización alguna por daños directos o indirectos, causados por el producto o derivados de éste.

### INDICACIONES EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL MODELO

En caso de mal funcionamiento de la estufa, el consumidor seguirá las siguientes indicaciones:

- Consultar la tabla de resolución de problemas que se adjunta en el manual.
- Verificar si el problema está cubierto por la garantía.
- Contactar con el distribuidor Bronpi, donde adquirió el modelo, llevando consigo la factura de compra, y datos de donde se encuentra el modelo instalado, así como el número de garantía o número de serie de fabricación. Puede encontrar dicho número en la etiqueta CE de su equipo.

En caso de encontrarse el modelo en garantía, y tal como se prevé en la DL n 24 de 02/02/2002 deberá contactar con el distribuidor al cual se ha comprado el producto. El distribuidor contactará con Bronpi Calefacción S.L, que le dará la información pertinente sobre de la asistencia del SAT oficial, u otra solución a aportar.



## 16 WARRANTY

This warranty certificate issued by Bronpi Calefacción S.L. extends to the repair and replacement of the equipment or any defective piece under the following conditions:

### WARRANTY WILL BE VALID IF

The warranty will only be valid if:

- The equipment has been installed by qualified personnel with accreditation according to the norms and respecting the installation norms of this manual and current regulations in each region or country.
- The equipment must be tested for a sufficient time before additional operations of coating, paint, connections, etc. The warranty will not respond to the charges derived from uninstalling or installing again as well as the value of objects located in the installation room.
- The warranty certificate must be completed and signed, it must be validated by the Technical Assistance and it must include the authorized seller name and the name of the purchaser.
- The defect appears within a period of time not more than 24 months since purchase invoice of the client or before the 2400 operating hours, the first one to reach it. The date will be confirmed by the invoice and it should be completed properly, including the authorized seller name, the name of the purchaser, the description of the model and the purchase price. This document must be preserved in good conditions and the Technical Assistance Service may require it.
- After this time or if the following conditions have not been accomplished, the warranty shall terminate.
- The fault would be recognised by the TAS (Technical Assistance Service). The customer will not pay costs involved of the performance that will make the TAS, covered by the warranty.

THE WARRANTY COMPLIES WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE N° 1999/44.

### WARRANTY WILL NOT BE VALID IF

- Do not comply with the previous conditions.
- Expiration of the 24 months since purchase invoice of the client or before the 2400 operating hours, the first one to reach it.
- Lack of fiscal documentation, alteration or ineligibility of the invoice as well as the lack of warranty number of the model.
- Mistakes of the installation or installation do not comply with the current norms and included in this manual.
- Do not comply with the servicing of the model such as described in the manual.
- Improper modifications or damages to the equipment due to the change of non-original components or actions performed by persons not authorized by Bronpi Calefacción S.L.
- Presence of electrical and/or hydraulic installations which do not comply with the regulations.
- Damages caused by normal corrosion or deposition phenomena typical of heating systems. Likewise for water boilers.
- Damages caused by the improper use of the product, modifications or improper handling and, in particular, load of firewood over the one specified or unauthorized use of fuels, as prescribed in this manual.
- Damages resulting from atmospheric, chemical and electrochemical agents as well as the inefficiency or lack of flue pipe and other causes not deriving from the manufacture of the equipment.
- All transport damages (it is recommended to check carefully the product when you receive it) should be reported immediately to the distributor and will be reflected in the transport document and on the copy of the carrier.

### EXCLUDED FROM THE WARRANTY

- Construction works. The warranty will not respond to the charges derived from uninstalling or installing again as well as the value of objects located in the installation room.
- The joints, sheet or cast-iron grates or any other cast-iron piece that have suffered a deformation and/or break derived from an improper use or fuel or an overload of fuel.
- Chrome or golden pieces and majolica and/or stone. Chromatic variations and differences in the quartering, graining or spots of the pieces do not change the quality of the product and this is not a reason for complaint because these are natural features of these materials. Likewise, the variations from the pictures that appear in the catalogue.
- For products that use water, pieces of the hydraulic circuit unconnected with the product.
- For products that use water, the heat exchanger is excluded from the warranty if an anti-condensation circuit is not installed.
- For products that use water, blow down operations necessary to remove the air from the system.
- Interventions derived from water supply installations, electricity and external components where customers can intervene directly during the use are also excluded from the warranty.
- Maintenance and servicing tasks of the fireplace and the installation.
- If the model does not have any operation fault, attributable to Bronpi Calefacción S.L., the cost of the intervention must be charged to the consumer.

### EXCLUSION OF LIABILITY

Bronpi Calefacción S.L. under no circumstances will accept any compensation for direct or indirect damages caused by the product or derived from it.

### INDICATIONS IN CASE OF ABNORMAL FUNCTIONING OF THE MODEL

In case of malfunction of the equipment, the consumer will follow the next indications:

- Check the troubleshooting guide of this manual.
- Check if the problem is covered by the warranty.
- Contact your distributor where you bought the model and carry the purchase invoice, the information about where the product is installed, and the guarantee number or manufacturing serial number. You can find this number in the CE label of your equipment.

In the event that the model is covered under warranty, as provided by the DL n24 of 02/02/2002, you should contact the distributor where you bought the product. The distributor will contact Bronpi Calefacción S.L. and they will provide the distributor with the information about the solution.

## 16. GARANTIE

Le présent certificat de garantie expédié par Bronpi Calefacción S.L., s'étend à la réparation ou remplacement gratuite de toute pièce défectueuse de l'appareil, selon les conditions suivantes :

### CONDITIONS D'ACCEPTATION DE LA GARANTIE

La garantie sera uniquement valable si:

- Le modèle a été installé par du personnel qualifié avec une accréditation conforme aux normes d'application et en respectant les normes d'installation du présent manuel et la réglementation en vigueur dans chaque région ou pays.
- L'appareil doit être testé en fonctionnement pendant une longue période avant l'installation aux opérations complémentaires de montage de revêtements, peintures, connexions divers, etc. La garantie ne répondra pas aux charges dérivées de la désinstallation et une postérieure installation ni de la valeur des objets et/ou effets du lieu de situation.
- Le certificat de garantie où figurent le nom du vendeur autorisé, le nom d'acheteur et validé par le SAT.
- Le défaut apparaît dans un temps antérieur à la date stipulée de la facture d'achat du client ou avant 2400 heures de fonctionnement, selon ce qui est atteint premièrement. La date sera constatée par la facture même qui devra être correctement remplie et où apparaîtra le nom du vendeur autorisé, le nom de l'acheteur, la description du modèle acquis et le montant payé. Ce document doit être gardé dans un bon état et être montré au SAT en cas d'action.
- Après ce temps ou après le manquement des conditions décrites ci-après, la garantie deviendra annulée.
- Que le défaut soit reconnu par le SAT. Le client n'aura pas à payer les coûts dérivés des actuaciones que le SAT puisse réaliser, et que soient couvertes par la garantie.

LA GARANTIE EST CONFORME À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE N° 1999/44.

### CONDITIONS DE NON-ACCEPTATION DE LA GARANTIE

- Ne pas respecter les conditions décrites ci-dessus.
- Expiration des 24 mois à compter de la date d'achat du modèle ou dépasser 2400 heures de service, selon la première limite atteinte.
- Absence de la documentation fiscale, modification ou l'illisible de la facture ainsi que l'absence du numéro de la garantie du modèle.
- Erreurs dans l'installation ou si elle n'a pas été réalisée conformément aux normes en vigueur et contenues dans le présent manuel.
- Non-respect en matière de maintenance, ni de révisions des modèles spécifiés dans le manuel.
- Modifications inadéquats de l'appareil ou dommage dans le modèle à cause du changement des composantes non-originales ou actions réalisées par personnel non-autorisé par Bronpi Calefacción S.L.
- Présence d'installations électriques et/ou hydrauliques non-conformes aux normes en vigueur.
- Dommages causés par des phénomènes normaux de corrosion ou déposition typiques des installations de chauffage. Identique pour les chaudières d'eau.
- Dommages à cause d'un usage erroné du produit, modifications ou manipulations non autorisées, et en particulier, des chargements de bois supérieurs à celui indiqué ou de l'usage de combustibles non autorisés, selon les prescriptions du présent manuel.
- Dommages à cause d'agents atmosphériques, chimiques, électrochimiques, inefficacité ou manque de conduit de fumées et des autres causes qui ne sont pas dépendantes de la fabrication de l'appareil.
- Tous les dommages à cause du transport (on recommande une analyse détaillée des produits au moment de la réception) devront être immédiatement communiqués au distributeur et seront mentionnés sur le document de transport et sur la copie du transporteur.

### SONT EXCLUS DE LA GARANTIE

- Les chantiers. La garantie ne répondra pas aux frais engagés de la désinstallation et son après installation du même ainsi que la valeur des objets et/ou effets du lieu de situation.
- Les joints, vitres vitrocéramiques, grilles en tôle ou fonte et toute autre pièce en fonte soumis à déformation et/ou ruptures dérivées d'un mauvais usage, combustible inadéquat ou surchargement de combustible.
- Les pièces chromées ou dorées et, en revêtements, la faïence et/ou pierre. Les variations chromatiques, craquelés, veinure, taches et petites différences des pièces, ne changent rien la qualité du produit et ne constituent pas un motif de réclamation car ce sont des caractéristiques naturelles de ces matériaux. De la même façon, les variations qui présentent par rapport aux images qui apparaissent dans le catalogue.
- Pour tous les produits qui utilisent de l'eau, les pièces du circuit hydraulique indépendantes du produit.
- Pour tous les produits qui utilisent de l'eau, l'échangeur de chaleur est exclu de la garantie s'il n'y a pas un circuit anti-condensation.
- Pour tous les produits qui utilisent de l'air, les opérations de purge nécessaires pour éliminer l'air de l'installation.
- Sont aussi exclues de la garantie les interventions causées par les installations d'alimentation en eau, électricité et composantes externes aux modèles où le client peut intervenir pendant l'usage.
- Les travaux de maintenance et conservation de la cheminée et installation.
- Si le modèle n'apporte aucun défaut de fonctionnement attribuable à Bronpi Calefacción S.L., les frais de l'intervention pourront être chargés au consommateur.

### EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

En aucun cas, le dédommagement n'est pas pris en charge pour Bronpi Calefacción S.L. à cause de dommages directs ou indirects pour le produit ou dérivés de celui-ci.

### INDICATION EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU MODÈLE

En cas de mauvais fonctionnement de la chaudière, le consommateur suivra les indications suivantes:

- Consulter le tableau de résolution de problèmes joint au manuel.
- Vérifier si le problème est couvert par la garantie.
- Contacter le distributeur Bronpi où vous avez acquis le modèle en portant la facture d'achat et les données avec l'information sur l'installation du modèle et le nombre de garantie ou le numéro de série de fabrication. Vous pouvez trouver ce numéro sur l'étiquette CE à l'arrière de votre chaudière.

Si le modèle est en garantie et selon le DL n24 de 02/02/2002 vous devrez contacter le distributeur où vous avez acheté le produit. Le distributeur contactera Bronpi Calefacción S.L. qui lui donnera l'information concernant sur la solution à adopter.

## 16 GARANTIA

O presente certificado da garantia emitido pela Bronpi Calefacción S.L., estende-se à reparação ou substituição do aparelho ou de qualquer peça defeituosa do mesmo, sob os seguintes condicionantes:

### CONDIÇÕES PARA RECONHECER COMO VÁLIDA A GARANTIA

A garantia unicamente será reconhecida como válida nos seguintes casos:

- O modelo foi instalado por pessoal qualificado, em conformidade com as normas de aplicação e respeitando as normas de instalação do presente manual e a normativa vigente em cada região ou país.
- O aparelho deve ser testado em funcionamento durante o tempo suficiente, prévio às operações complementares de montagem de revestimentos, pinturas, ligações várias, etc. A garantia não responderá perante encargos derivados da desinstalação e posterior instalação do mesmo nem pelo valor dos objetos e/ou equipamentos do lugar de localização.
- Estar preenchido e assinado o certificado da garantia, onde conste o nome do vendedor autorizado, nome do comprador e validação levada a cabo pelo SAT.
- Que o defeito surja num prazo de tempo anterior a 24 meses a partir da data da factura de compra do cliente. A data será comprovada com a apresentação da própria factura, que deverá estar correctamente preenchida e onde aparecerá o nome do vendedor autorizado, nome do comprador, descrição do modelo adquirido e montante pago. O referido documento deve estar conservado em bom estado e ser mostrado ao SAT caso seja necessária uma intervenção.
- Decorrido esse tempo o incumprimento das condições a seguir expostas provocam a anulação da garantia.
- O referido defeito deverá ser reconhecido pelo SAT. O cliente não pagará custos derivados das actuações que possa levar a cabo o SAT e que estejam cobertos pela garantia.

A GARANTIA MENCIONADA ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EUROPEIA N° 1999/44.

### CONDIÇÕES PARA RECONHECER COMO NÃO VÁLIDA A GARANTIA

- No cumprir as condições descritas anteriormente.
- Expiração dos 24 meses contados a partir do momento da compra do modelo ou ultrapassar as 2400 horas de funcionamento, aquilo que primeiro for atingido.
- Falta da documentação fiscal, alteração ou ilegitimidade da factura bem como ausência do número de garantia de modelo.
- Erros na instalação ou se a mesma não foi realizada em conformidade com as normas vigentes e mencionadas no presente manual.
- Não cumprir os requisitos referidos relativamente às manutenções e/ou revisões do modelo especificados no manual.
- Alterações desadequadas do aparelho ou danos no modelo devido à mudanças de componentes que não sejam originais ou actuações realizadas por pessoal não autorizado pela Bronpi Calefacción S.L.
- Presença de instalações eléctricas e/ou hidráulicas que não estejam em conformidade com as normas em vigor.
- Danos causados por fenómenos normais de corrosão ou deposição típicos das instalações de aquecimento. O mesmo é aplicado para caldeiras de água.
- Danos derivados do uso impróprio do produto, modificações ou manipulações indevidas e principalmente das cargas de lenha superiores ao especificado ou uso de combustíveis não autorizados, segundo as prescrições do presente manual.
- Danos derivados de agentes atmosféricos, químicos, electroquímicos, ineficácia ou ausência de conduta de fumos, bem como outras causas que não dependam do fabrico do aparelho.
- Todos os danos derivados do transporte (recomenda-se rever minuciosamente os produtos no momento da recepção), devem ser comunicados imediatamente ao distribuidor e mencionados no documento de transporte e na cópia entregue à empresa transportadora.

### FICAM EXCLUÍDOS DA GARANTIA

- Obras: a garantia não responderá pelos encargos derivados da desinstalação e posterior instalação do equipamento nem pelo valor dos objetos e/ou equipamentos do local de localização.
- Juntas, vidros vitrocerâmicos, grelhas de lâmina ou ferro fundido e qualquer peça de fundição submetida a deformação e/ou roturas derivadas do mau uso, combustível não adequado ou sobrecarga de combustível.
- Peças cromadas ou douradas e, em revestimentos, faiança e/ou pedra. As variações cromáticas que apresentem fissuras, ondulações, manchas e pequenas diferenças nas peças não alteram a qualidade do produto nem constituem motivo de reclamação uma vez que são características naturais dos referidos materiais. O mesmo se aplica às variações que possam surgir relativamente às fotos que aparecem no catálogo.
- Para produtos que utilizam água: peças do circuito hidráulico alheias ao produto.
- Para produtos que utilizam água, o permutador de calor fica excluído da garantia quando não foi instalado um circuito anti-condensação.
- Para os produtos que utilizam água, as operações necessárias de purgado para eliminar o ar da instalação.
- Excluem-se também da garantia as intervenções derivadas de instalações de alimentação de água, electricidade e componentes externos aos modelos, onde o cliente pode intervir directamente durante o uso.
- Trabalhos de manutenção e cuidados da chaminé e instalação.
- Caso o modelo não apresente nenhum defeito de funcionamento, imputável à Bronpi Calefacción S.L., o custo da intervenção poderá correr a cargo do consumidor.

### EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE

A Bronpi Calefacción S.L. não assumirá, sob nenhum conceito, indemnização alguma por danos directos ou indirectos, causados pelo produto ou derivados do mesmo.

### INDICAÇÕES EM CASO DE FUNCIONAMENTO INCORRECTO DO MODELO

Em caso de funcionamento incorrecto do aquecedor, o consumidor seguirá as seguintes indicações:

- Consultar a tabela de resolução de problemas anexada ao manual.
- Verificar se o problema se encontra coberto pela garantia.
- Contactar o distribuidor Bronpi onde adquiriu o modelo, levando a factura de compra e os dados relativos ao local onde se encontra o modelo instalado, bem como o número de garantia ou número de série de fabrico. Pode encontrar o referido número na etiqueta CE do seu equipamento.

Caso o modelo esteja dentro da garantia, e tal como previsto no DL n° 24 de 02/02/2002, deverá contactar o distribuidor a quem comprou o produto. O distribuidor contactará a Bronpi Calefacción S.L., que dará a informação pertinente sobre a assistência do SAT oficial ou outra solução requerida.

## 16 GARANZIA

Il corrente certificato di garanzia, inoltrato da Bronpi Calefacción, S.L. si estende per la riparazione o la sostituzione di qualsiasi parte difettosa dell'apparecchio, secondo le seguenti condizioni:

### CONDIZIONI PER RICONOSCERE COME VALIDA LA GARANZIA

La garanzia unicamente sarà riconosciuta come valida se:

- Il modello è stato installato da parte di personale qualificato in conformità con le norme d'applicazione e rispettando le norme d'installazione richieste dal manuale e i regolamenti di ogni paese o regione.
- L'apparecchio deve essere testato in funzionamento per un tempo sufficiente prima delle operazioni d'assemblaggio addizionali di rivestimenti, vernici, diversi connessioni, ecc. La garanzia non risponde agli oneri derivanti da disinstallare e installarle, e il valore di oggetti e/o beni nel luogo dell'installazione.
- Si è completato e firmato il certificato di garanzia, che contiene il nome del venditore autorizzato, il nome del compratore e essendo validato dal servizio tecnico.
- Che il difetto appare entro un periodo di tempo prima di 24 mesi dalla fattura del cliente o prima di 2.400 ore di funzionamento, quello che si raggiunge prima. La data sarà confermata dalla fattura che deve essere debitamente completata e dove deve apparire il nome del rivenditore autorizzato, il nome del compratore, la descrizione e l'importo del modello acquistato. Questo documento deve essere mantenuto in buone condizioni ed essere disponibile per il servizio tecnico in caso d'attuazione.
- Dopo questo tempo o l'inadempimento delle condizioni possono provocare la cancellazione della garanzia.
- Che detto difetto sia riconosciuto dal servizio tecnico. Il cliente non pagherà i costi delle azioni che possono effettuare il servizio tecnico che sono coperti dalla garanzia.

LA GARANZIA VIENE RACCOLTA SECONDO LA DIRETTIVA EUROPEA N° 1999/44.

### CONDIZIONI PER NON RICONOSCERE VALIDA LA GARANZIA

- Non compiere le condizione descritte sopra.
- 24 mesi dalla data d'acquisto del modello o superare 2.400 ore di funzionamento, quello che si raggiunge prima.
- Mancanza di documenti fiscali, modificazione o illeggibilità della fattura o mancanza del numero di garanzia del modello.
- Errori d'installazione o che non è fatta secondo le norme vigenti e contenute in questo manuale.
- Non rispettare la manutenzione o la revisione del modello specificate nel manuale.
- Modifiche improprie all'apparecchio o danni al modello a causa di ricambio di componenti non originali o azioni effettuati da personale non autorizzato da Bronpi Calefacción S.L.
- Presenza d'impianti elettrici e/o idraulici non conformi alle norme.
- Danni causati da fenomeni normali di corrosione o deposizione tipiche d'impianti di riscaldamento. Allo stesso modo per caldaie d'acqua.
- I danni derivanti da un uso improprio del prodotto, modifiche o manipolazioni errate e soprattutto carichi di legna superiore a quello specificato o l'uso di combustibili non autorizzati, come prescritto in questo manuale.
- Danni derivanti da agenti atmosferici, chimici o elettrochimici, inefficienza o mancanza di tubo di scarico fumi e d'altre cause che non dipendano dalla fabbricazione dell'apparecchio.
- Tutti i danni del trasporto (si consiglia di revisione con attenzione i prodotti al momento della loro ricezione), devono essere segnalati immediatamente al distributore e si incontreranno nel documento di trasporto e nella copia del trasportatore.

### ESCLUSI DALLA GARANZIA

- Costruzioni. La garanzia non risponde agli oneri derivanti da disinstallare e installarle, e il valore di oggetti e/o beni nel luogo dell'installazione.
- I cordoni, i vetri vetroceramici, griglie metalliche o in ghisa e qualsiasi parti in ghisa sottoposti a deformazione e/o rotture derivanti da uso improprio, combustibile improprio o sovraccarica di combustibile.
- Parti cromate o dorate, le maioliche o pietra. Le variazioni cromatiche, sgretolate e le piccole differenze nella ceramica, non alterano la qualità del prodotto e non costituiscono motivo di reclamo poiché sono caratteristiche naturali di questi materiali. Allo stesso modo, le variazioni dalle foto del nostro catalogo.
- Per i prodotti che utilizzano l'acqua, le parti del circuito idraulico esterne del prodotto.
- Per i prodotti che utilizzano l'acqua, lo scambiatore di calore è escluso dalla garanzia quando non sia installato un circuito anticondensazione.
- Per i prodotti che utilizzano l'acqua, le operazioni di spurgo necessarie per eliminare l'aria dall'impianto.
- Sono esclusi dalla garanzia gli interventi derivanti da impianti d'approvvigionamento idrico, energia elettrica e componenti esterni, dove il cliente può intervenire direttamente durante l'uso.
- La manutenzione e la cura del camino e l'installazione.
- Se il modello non presenta difetto di funzionamento, attribuibile a Bronpi Calefacción, S.L. il costo dell'intervento può essere a carico del consumatore.

### ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Bronpi Calefacción S.L. in nessun caso accetta alcun risarcimento per danni diretti o indiretti causati dal prodotto o derivati da questo.

### INDICAZIONI IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO ANOMALO DEL PRODOTTO

In caso di malfunzionamento della stufa, il consumatore userà le seguenti indicazioni:

- Consultare la tabella di risoluzione di problemi di questo manuale.
- Verificare se il problema è coperto dalla garanzia.
- Contattare il rivenditore Bronpi dove è stato acquistato il modello, tenendo la fattura, e dati su dove è installato il modello e il numero di garanzia o numero di serie di fabbricazione. È possibile trovare questo numero sull'etichetta CE della sua macchina.

Se il modello si trova in garanzia, e come previsto nel DLn 24 di 02/02/2002 deve contattare il rivenditore dove ha acquistato il prodotto. Il distributore contatterà Bronpi Calefacción S.L. che darà informazioni utili sull'assistenza o altra soluzione.

**Los datos y modelos incluidos en este manual no son vinculantes.  
La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras sin ningún preaviso.**

**Data and models included in this manual are not binding.  
The company reserves the right to include modifications or improvements without previous notice.**

**Les données et modèles inclus dans ce manuel ne sont pas contraignants.  
La société se réserve le droit d'apporter les modifications et améliorations sans aucun préavis.**

**Os dados e modelos incluídos neste manual não são vinculantes.  
A empresa reserva-se o direito de fazer alterações e melhorias sem nenhum pré-aviso.**

**I dati e i modelli inclusi in questo manuale non sono vincolanti.  
La società si riserva il diritto di apportare modificazioni e miglioramenti senza preavviso**



Descarga este manual en versión digital.  
Download this manual in digital version.  
Télécharger ce manuel en version digitale.  
Baixe o manual em versão digital.  
Scarica questo manuale in versione digitale.



Para cualquier consulta, por favor, diríjase al distribuidor donde fue adquirido.  
Please, do not hesitate to contact your dealer for further information.  
Por favor, não hesite em contactar o seu distribuidor para obter mais informações.  
S'il vous plaît, n'hésitez pas à contacter votre distributeur si vous avez d'autres questions.  
Per favore, non esitate a contattare il vostro distributore per altri informazioni.